

# Notice d'utilisation

Pelle sur chenilles

**803 /**  
**803 dualpower**



Modèle	803
Édition	3.7
N° de commande	1000161858
Langue	fr



**WACKER  
NEUSON**

## Documentation

Titre	Langue	N° de commande
Notice d'utilisation	fr	1000161858
Liste de pièces détachées	de/en/fr	1000161641
Liste de pièces détachées	de/it/es	1000161643

## Légende

Édition	Publication	Édition	Publication
1.2	07/2008	3.3	07/2013
1.3	11/2009	3.4	03/2014
2.0	01/2010	3.5	05/2014
3.0	02/2011	3.6	02/2015
3.1	07/2012	3.7	03/2016
3.2	01/2013	--	--

Notice d'utilisation d'origine	x
<b>Traduction</b> de la notice d'utilisation d'origine	–

Copyright © 2016 Wacker Neuson Linz GmbH, Hörsching  
Imprimé en Autriche

Tous droits réservés, notamment les droits d'auteur, les droits de reproduction et les droits de diffusion en vigueur dans le monde entier.

Ce document ne peut être utilisé par le destinataire que pour l'usage prévu. Sans autorisation préalable par écrit, il ne peut être aucunement copié entièrement ou partiellement, ou traduit dans une autre langue quelconque.

Toute reproduction et traduction, même partielles, uniquement avec l'autorisation écrite de Wacker Neuson Linz GmbH.

Toute violation des dispositions législatives, notamment de la protection des droits d'auteur, fera l'objet de poursuites civiles et pénales.

Wacker Neuson Linz GmbH travaille en permanence en vue de l'amélioration de ses produits conformément au progrès technique. Nous nous réservons par conséquent le droit d'apporter des modifications aux figures et aux descriptions de cette documentation, cette circonstance ne générant aucun droit à exiger des modifications des machines livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sans engagement. Sauf erreurs.

La machine sur l'illustration en couverture peut présenter des options.

Les photographies et les graphiques sont des représentations symboliques et peuvent être différents des produits.

La notice d'utilisation et ses éventuels suppléments doivent toujours être disponibles sur le lieu d'utilisation de la machine. Les suppléments éventuels se trouvent à la fin de la notice d'utilisation.



Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstr. 7

A-4063 Hörsching

Tél. : +43 (0) 7221 63000

E-mail : office.linz@wackerneuson.com

www.wackerneuson.com

Document : BA 803 fr

N° de commande : 1000161858

Édition : 3.7

**Table des matières**

<b>Introduction</b>	<b>1</b>
Avis relatifs à cette notice d'utilisation .....	1-1
Vue d'ensemble de la machine (jusqu'au n° de série AI00966) .....	1-2
Vue d'ensemble de la machine (à partir du n° de série AI00967) .....	1-3
Brève description .....	1-4
La transmission .....	1-4
L'hydraulique de travail .....	1-4
Le système de refroidissement .....	1-4
Définition du terme « Structure de protection » .....	1-5
Explication des abréviations .....	1-5
Arceau de sécurité .....	1-5
Intégrité mécanique .....	1-5
Responsabilité pour l'équipement de la machine avec des structures de protection 1-5	
Domaines d'application et utilisation des équipements .....	1-6
Dispositions .....	1-7
Arceau de sécurité TOPS (jusqu'au n° de série AI00966)/ROPS .....	1-7
Déclaration de conformité CE .....	1-8
Plaques signalétiques et numéros d'organes .....	1-9
Vue d'ensemble des plaques .....	1-11
Vue d'ensemble des plaques de sécurité .....	1-16
<b>Consignes de sécurité</b>	<b>2</b>
Identification des avertissements et des indications de danger .....	2-1
Garantie .....	2-2
Élimination .....	2-2
Utilisation conforme à sa destination et exclusion de la responsabilité .....	2-3
Conduite générale et consignes de sécurité .....	2-4
Mesures d'organisation .....	2-4
Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales .....	2-5
Consignes de sécurité relatives au fonctionnement .....	2-6
Service normal .....	2-6
Fonctionnement avec arceau de sécurité TOPS abaissé (jusqu'au n° de série AI00966) .....	2-9
Fonctionnement avec arceau de sécurité ROPS abaissé .....	2-9
Contrôle en faisant marche AR .....	2-9
Opérations de levage .....	2-10
Travaux avec équipements .....	2-10
Transport .....	2-10
Travaux à proximité de conduites souterraines .....	2-11
Interventions à proximité de lignes électriques aériennes .....	2-11
Consignes de sécurité relatives à l'entretien .....	2-12
Avis relatifs aux dangers particuliers .....	2-15
Énergie électrique .....	2-15
Gaz, poussière, vapeur, fumée .....	2-15
Système hydraulique .....	2-15
Bruit .....	2-15
Huiles, graisses et autres substances chimiques .....	2-16
Batterie .....	2-16
Chenilles .....	2-16
Service marteau .....	2-16
Consignes de sécurité .....	2-16
Travaux avec marteau .....	2-17
Dual Power (option) .....	2-18

<b>Maniement</b>	<b>3</b>
Vue d'ensemble du poste de conduite (jusqu'au n° de série AI00814)	3-2
Vue d'ensemble du poste de conduite (à partir du n° de série AI00815)	3-5
Vue d'ensemble des éléments indicateurs	3-6
Mise en marche	3-7
Consignes de sécurité	3-7
Première mise en marche	3-7
Rodage	3-7
Listes de contrôle	3-8
Liste de contrôle « Démarrage »	3-8
Liste de contrôle « Service »	3-9
Liste de contrôle « Arrêt de la machine »	3-9
Conduite avec la pelle	3-10
Serrure de contact	3-10
Lever accélérateur	3-10
Signal de marche (option)	3-11
Vue d'ensemble des témoins et des lampes d'avertissement	3-11
Généralités : faire démarrer le moteur	3-13
Procédure	3-13
Démarrage par temps froid	3-14
Dès que le moteur a démarré	3-14
Réchauffement du moteur et de la machine	3-14
Faire démarrer le moteur avec une aide au démarrage (batterie extérieure)	3-15
Consignes pour les déplacements sur la voie publique	3-16
Position de conduite	3-16
Faire avancer la machine	3-16
Plage de température de fonctionnement	3-16
Leviers de conduite	3-16
Commutation ISO/SAE (option)	3-17
Frein hydraulique	3-18
Lame stabilisatrice comme frein de stationnement	3-18
Conduite sur une pente	3-19
Commande de la lame stabilisatrice	3-22
Modifier la largeur de la lame stabilisatrice	3-22
Train télescopique	3-24
Verrouillage de la tourelle	3-25
Arrêter la machine	3-26
Arrêter la machine sur une pente	3-26
Système d'éclairage	3-27
Prise	3-27
Réglage du siège conducteur	3-28
Accès au poste de conduite	3-28
Extension télescopique du train	3-29
Arceau de sécurité TOPS rabattable (jusqu'au n° de série AI00966) (option)	3-30
Abaisser l'arceau de sécurité	3-30
Lever l'arceau de sécurité	3-31
Arceau de sécurité ROPS rabattable (jusqu'au n° de série AI00966) (option)	3-32
Abaisser l'arceau de sécurité	3-32
Lever l'arceau de sécurité	3-33
Rabattre l'arceau de sécurité vers l'AR	3-33
Lever l'arceau de sécurité	3-33
Arceau de sécurité ROPS rabattable (à partir du n° de série AI00967) (option)	3-34
Abaisser l'arceau de sécurité	3-34
Lever l'arceau de sécurité	3-35
Ceinture de sécurité (option)	3-37
Capot-moteur	3-41
Coupe-batterie	3-42



Remorquer la machine .....	3-43
Charger la machine par grue .....	3-44
Charger et transporter la machine .....	3-46
Arrimer la machine .....	3-47
Protection contre les éclats (option) (à partir du n° de série AI00967) .....	3-48
Travaux avec la machine .....	3-50
Consignes de sécurité d'ordre général .....	3-50
Vue d'ensemble des leviers de commande .....	3-52
Levier de commande gauche .....	3-52
Levier de commande droit .....	3-52
Commande de l'orientation de la flèche .....	3-53
Commande de l'orientation de la flèche (jusqu'au n° de série AI00975) .....	3-53
Commande de l'orientation de la flèche (à partir du n° de série AI00976) .....	3-54
Hydraulique supplémentaire .....	3-55
Hydraulique supplémentaire (jusqu'au n° de série AI00975) .....	3-55
Hydraulique supplémentaire (à partir du n° de série AI00976) .....	3-56
Hydraulique supplémentaire (option double effet) (jusqu'au n° de série AI00975) .	3-57
Hydraulique supplémentaire (option double effet) (à partir du n° de série AI00976)	3-58
Abaissement d'urgence .....	3-60
Rotation de la tourelle .....	3-61
Décélération de la tourelle .....	3-61
Levier de verrouillage .....	3-62
Levier de verrouillage (jusqu'au n° de série AI00814) .....	3-62
Levier de verrouillage (à partir du n° de série AI00815) .....	3-62
Dual Power (option) .....	3-63
Vue d'ensemble des raccords .....	3-64
Accouplement .....	3-65
Vérifier les niveaux d'huile hydraulique du groupe de puissance et de la pelle .....	3-67
Commutation du mode HPU au mode diesel .....	3-68
Commutation du mode diesel au mode HPU .....	3-69
Débrancher .....	3-70
Charger la batterie de la pelle .....	3-71
Charger la batterie au moyen du groupe de puissance .....	3-73
Charger la batterie au moyen du réseau .....	3-73
Fonctionnement en mode Dual Power avec gyrophare .....	3-74
Relâcher la pression dans l'hydraulique supplémentaire .....	3-75
Relâchement de la pression .....	3-75
Changement d'équipement .....	3-75
Consignes de sécurité particulières .....	3-76
Déposer un godet .....	3-76
Monter un godet .....	3-77
Raccords pour l'hydraulique supplémentaire .....	3-77
Raccords de l'hydraulique supplémentaire (option « Agencement des conduites sur le bras ») .....	3-78
Équipements .....	3-79
Entretien des équipements .....	3-79
Travaux avec le godet standard .....	3-79
Travaux inadmissibles .....	3-79
Position de travail de la pelle .....	3-80
Position du godet lors des travaux de terrassement .....	3-81
Excavation de tranchées .....	3-81
Chargement .....	3-81
Nivellement .....	3-82

Excavation latérale de tranchées .....	3-82
Travaux de nivellement .....	3-83
Niveler .....	3-83
Travaux le long des pentes/fossés .....	3-84
<b>Défaillances</b> .....	<b>4</b>
Défaillances du moteur .....	4-1
<b>Entretien</b> .....	<b>5</b>
Introduction .....	5-1
Système de carburant .....	5-2
Consignes de sécurité particulières .....	5-2
Faire le plein de carburant .....	5-3
Vidanger le carburant .....	5-3
Systèmes de ravitaillement (pompes) .....	5-3
Purger le système de carburant .....	5-4
Préfiltre à carburant avec séparateur d'eau .....	5-5
Système de graissage du moteur .....	5-6
Vérifier le niveau d'huile .....	5-7
Rajouter de l'huile moteur .....	5-7
Système de refroidissement du moteur .....	5-8
Consignes de sécurité particulières .....	5-8
Vérifier le niveau/rajouter du liquide de refroidissement .....	5-10
Nettoyer le radiateur .....	5-11
Filtre à air .....	5-12
Filtre à air (jusqu'au n° de série AI00875) .....	5-13
Remplacer les éléments du filtre à air .....	5-13
Filtre à air (à partir du n° de série AI00876) .....	5-14
Remplacer les éléments du filtre à air .....	5-14
Courroie trapézoïdale .....	5-15
Vérifier la tension de la courroie .....	5-15
Retendre la courroie trapézoïdale .....	5-15
Système hydraulique .....	5-16
Remarques importantes au système hydraulique .....	5-16
Vérifier le niveau de l'huile hydraulique .....	5-17
Rajouter de l'huile hydraulique .....	5-17
Avis importants relatifs à l'utilisation d'huile biodégradable .....	5-18
Vérifier les conduites de pression hydrauliques .....	5-19
Vue d'ensemble des points de graissage .....	5-20
Arrêter la machine .....	5-21
Points de graissage du vérin d'orientation .....	5-21
Graissage du chemin de roulement à billes de la couronne de rotation .....	5-22
Graissage de la denture de la couronne de rotation .....	5-23
Coussinets (option commutation ISO/SAE) .....	5-24
Chenilles .....	5-25
Vérifier la tension des chenilles .....	5-25
Tendre les chenilles .....	5-26
Transmission .....	5-27
Installation électrique .....	5-28
Consignes de sécurité particulières .....	5-28
Travaux d'entretien réguliers .....	5-28
Informations sur des composants spécifiques .....	5-29
Alternateur .....	5-29
Batterie .....	5-30
Travaux d'entretien d'ordre général .....	5-31
Nettoyage .....	5-31
Consignes d'ordre général valables pour tous les domaines de la machine ...	5-31
Poste de conduite .....	5-32



Extérieur de la machine .....	5-32
Compartiment-moteur .....	5-32
Raccords vissés et fixations .....	5-33
Pivots et charnières .....	5-33
Travaux préparatoires à effectuer avant d'immobiliser la machine .....	5-33
Travaux d'entretien si la machine est immobilisée pour une période prolongée ...	5-34
Mise en marche suite à une immobilisation .....	5-34
Matières consommables et lubrifiants .....	5-35
Vidange d'huile et remplacement de filtre (système hydraulique) .....	5-37
Vue d'ensemble du plan d'entretien .....	5-38
Plaque d'entretien autocollante .....	5-43
Explication des symboles sur la plaque d'entretien autocollante .....	5-43
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>6</b>
Châssis .....	6-1
Moteur .....	6-1
Train et dispositif d'orientation .....	6-2
Lame stabilisatrice .....	6-3
Hydraulique de travail .....	6-3
Valeurs de raccordement de l'option Dual Power .....	6-3
Installation électrique .....	6-3
Fusibles derrière le recouvrement latéral de droite .....	6-4
Relais derrière le recouvrement latéral de droite .....	6-4
Fusibles et relais, machine équipée de l'option Dual Power .....	6-5
Niveaux sonores .....	6-6
Vibrations .....	6-6
Tableau de composition du liquide de refroidissement .....	6-9
Poids .....	6-9
Dimensions modèle 803 (jusqu'au n° de série AI00966) .....	6-10
Dimensions modèle 803 avec arceau de sécurité (à partir du n° de série AI00967) ....	6-11
Dimensions modèle 803 sans arceau de sécurité (à partir du n° de série AI00967) ....	6-12
Tableaux des capacités de levage 803 .....	6-13
Consignes de sécurité – tableau des capacités de levage .....	6-13



**A**

Abréviations .....	1-1
Aide au démarrage .....	3-15
Angle d'inclinaison en montée .....	3-20
Angle d'inclinaison latéral .....	3-21

**C**

Caractéristiques techniques .....	6-1
Châssis .....	6-1
Dimensions .....	6-10, 6-11, 6-12
Hydraulique de travail .....	6-3
L'installation électrique .....	6-3
Moteur .....	6-1
Niveaux sonores .....	6-6
Tableau de composition du liquide de refroidissement .....	6-9
Vibrations .....	6-6
Ceinture de sécurité .....	3-37
Commutation du mode diesel au mode HPU .....	3-69
Commutation du mode HPU au mode diesel .....	3-68
Commutation ISO/SAE .....	3-17
Conduite avec la pelle .....	3-10
Consignes de sécurité .....	2-1
Conduite générale .....	2-4
Dangers particuliers .....	2-15
Entretien et maintenance .....	2-12
Fonctionnement .....	2-6
Identification .....	2-1
Opérations de levage .....	2-10
Transport .....	2-10

**D**

Déplacements sur la voie publique .....	3-16
Dispositif de chargement par grue .....	3-44
Dispositions législatives .....	1-7

**E**

Entrée et sortie .....	3-28
Entretien des chenilles .....	5-25

**F**

Faire le plein de carburant .....	5-3
Filtre à air .....	5-12

**G**

Garantie .....	2-2
Graissage de la denture de la couronne de rotation .....	5-23
Graissage du chemin de roulement à billes de la couronne de rotation .....	5-22

**H**

Huile biodégradable .....	5-18
---------------------------	------

**L**

## L'entretien

Conduites de pression hydrauliques .....	5-19
Contrôler le niveau de l'huile hydraulique .....	5-17
Contrôler le niveau de l'huile moteur .....	5-7
Contrôler le niveau du liquide de refroidissement .....	5-10
Courroie trapézoïdale .....	5-15
Entretien des chenilles .....	5-25
Faire l'appoint de liquide de refroidissement .....	5-10
Filtre à air .....	5-13, 5-14
Huile biodégradable .....	5-18
Informations sur des composants spécifiques .....	5-29
Installation électrique .....	5-28
Nettoyage .....	5-31
Pivots et charnières .....	5-33
Plan d'entretien .....	5-38
Purger le système de carburant .....	5-4
Raccords à vis .....	5-33
Rajouter de l'huile hydraulique .....	5-17
Système de carburant .....	5-2
Système de graissage du moteur .....	5-6
Système de refroidissement du moteur et de l'hydraulique .....	5-8
Système hydraulique .....	5-16
Travaux d'entretien d'ordre général .....	5-31
Travaux d'entretien réguliers .....	5-28
Verser de l'huile moteur .....	5-7
Levier de verrouillage .....	3-62
Listes de contrôle .....	3-8

**M**

## Machine

Brève description .....	1-4
Charger et transporter .....	3-46
Domaines d'utilisation .....	1-6
Vue d'ensemble .....	1-2
Maniement .....	3-1
Arrêter la machine .....	3-26
Avant de faire démarrer le moteur .....	3-13
Faire avancer la machine .....	3-16
Faire démarrer le moteur .....	3-13
Réglage en hauteur de la ceinture de sécurité .....	3-38, 3-40
Vue d'ensemble du poste de conduite .....	3-2, 3-5
Mise en marche .....	3-2, 3-5
Consignes de sécurité .....	3-7
Listes de contrôle .....	3-8
Première mise en marche .....	3-7

**N**

Nettoyer le radiateur .....	5-11
Niveaux sonores .....	1-12

**O**

Opérations de levage .....	2-10
----------------------------	------

**P**

Protection contre les éclats .....	3-48
------------------------------------	------

**R**

Réglage en hauteur de la ceinture de sécurité .....	3-38, 3-40
Remarques	
Relatifs à cette notice d'utilisation .....	1-1
Rodage .....	3-7

**S**

Service marteau .....2-16

Système d'éclairage .....3-27

**T**

Témoins et lampes d'avertissement .....3-11

## Travaux

    Dégagement d'une machine enlisée .....3-82

    Informations pratiques .....3-82

Travaux d'entretien si la machine est immobilisée pour une période prolongée .....5-34

Travaux le long des pentes/fossés .....3-84

**U**

Utilisation conforme à sa destination et exclusion de la responsabilité .2-3

**V**

Vue d'ensemble des éléments indicateurs .....3-6

Vue d'ensemble du tableau de bord .....3-6

# 1 Introduction

## 1.1 Avis relatifs à cette notice d'utilisation

La notice d'utilisation se trouve dans le rangement à l'AR du siège.

Cette notice d'utilisation contient des avis importants relatifs à l'exploitation sûre, correcte et économique de la machine. Il ne doit donc pas servir uniquement au personnel de service en phase d'apprentissage, mais également d'ouvrage de référence pour le personnel de service expérimenté et confirmé. Elle permet d'éviter des risques et de réduire les frais de réparation et d'immobilisation. De plus, elle aide à augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. C'est la raison pour laquelle la notice d'utilisation doit être impérativement déposée dans la machine, à la disposition du conducteur.

Votre propre sécurité, ainsi que celle des autres, dépend largement de la connaissance et de la conduite avec la machine. Lisez donc attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en marche de la machine. La notice d'utilisation vous aidera à connaître plus facilement et rapidement votre machine, vous permettant de l'utiliser avec plus de sécurité et d'une manière plus rentable.

Lisez en particulier le chapitre « Consignes de sécurité ». En général, suivez la règle suivante :

Évitez les accidents en travaillant avec précaution et circonspection !

La sécurité de fonctionnement et l'applicabilité de votre machine dépendent non seulement de votre habileté de conduite, mais encore de l'entretien de la machine. C'est la raison pour laquelle les travaux d'entretien doivent impérativement être effectués à intervalles réguliers.

Les travaux d'entretien et de réparation de plus grande envergure devraient toujours être effectués par un atelier Wacker Neuson. N'utilisez que des pièces détachées d'origine lors des travaux de réparation. Ceci assure la sécurité de fonctionnement, l'applicabilité et la valeur de la machine lors de sa revente.

- Les superstructures et les équipements spéciaux ne sont pas décrits dans cette notice d'utilisation.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des améliorations techniques à nos machines sans pour autant modifier la notice d'utilisation.
- Toute modification apportée sur les produits Wacker Neuson et toute installation d'équipements et d'outils supplémentaires qui ne figurent pas dans notre programme de livraison ne peut être effectuée qu'avec l'autorisation écrite de la société Wacker Neuson, sinon ni la garantie, ni la responsabilité du constructeur ne seront applicables aux éventuels dommages résultant d'une telle modification.
- Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression.

Pour toutes autres questions relatives à la machine ou la notice d'utilisation, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Wacker Neuson.

### Abréviations/symboles

- Signale une énumération
  - Décomposition d'une énumération ou d'une activité. Respecter l'ordre recommandé

 Décrit une opération à réaliser

 Décrit les conséquences d'une opération



Donne le sens de marche pour mieux pouvoir s'orienter dans les figures et les représentations graphiques.

## 1.2 Vue d'ensemble de la machine (jusqu'au n° de série AI00966)

- 1 Projecteur de la flèche
- 2 Flèche
- 3 Bras
- 4 Chaîne
- 5 Train
- 6 lame stabilisatrice
- 7 Poignée
- 8 Anneau d'élingage/d'arrimage
- 9 Capot-moteur
- 10 Rangement pour notice d'utilisation
- 11 Levier de verrouillage

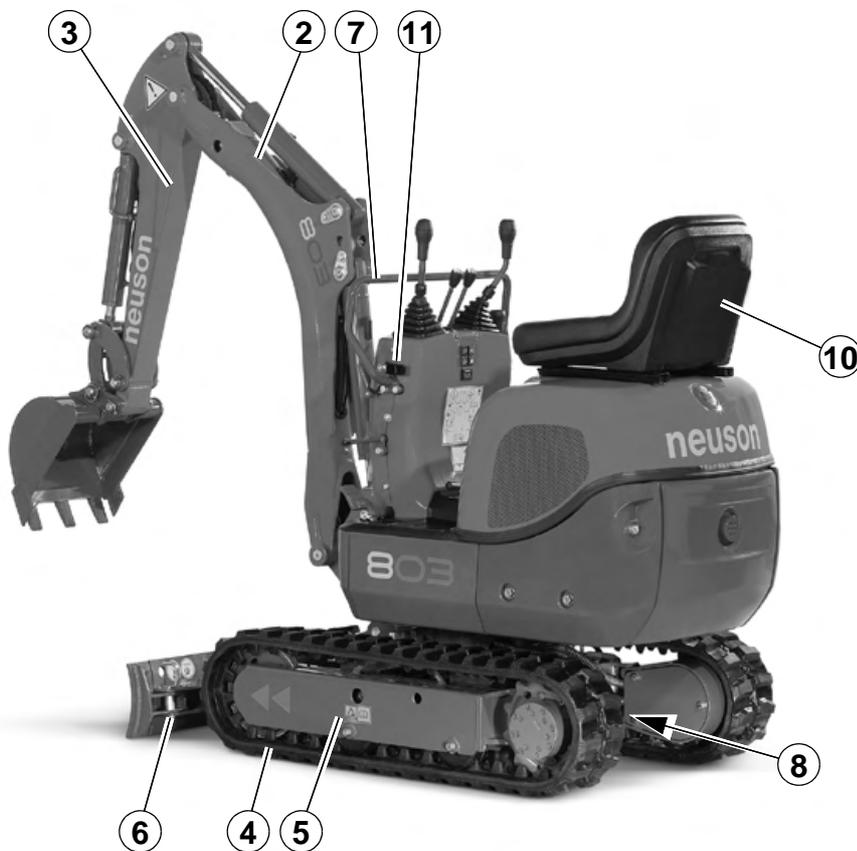
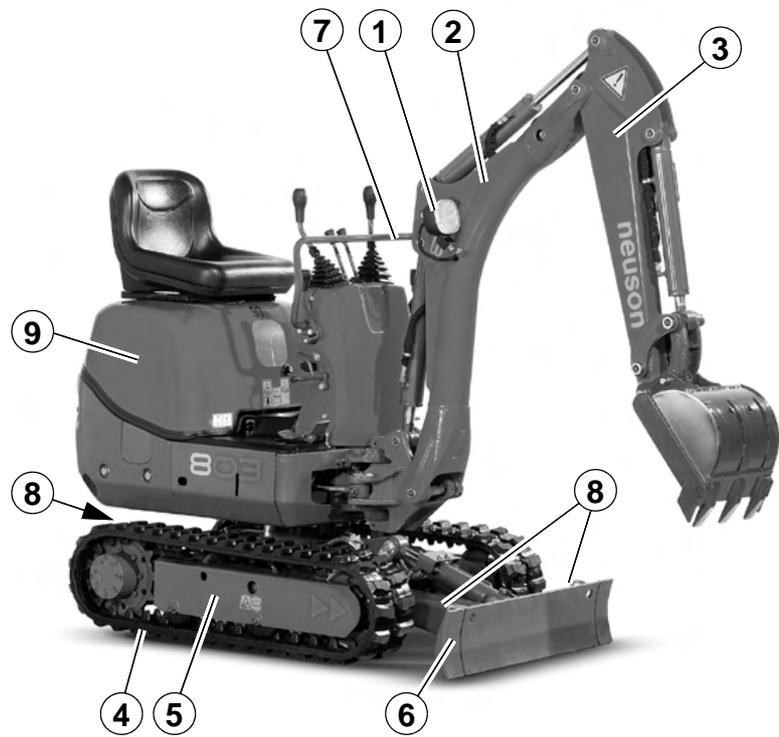
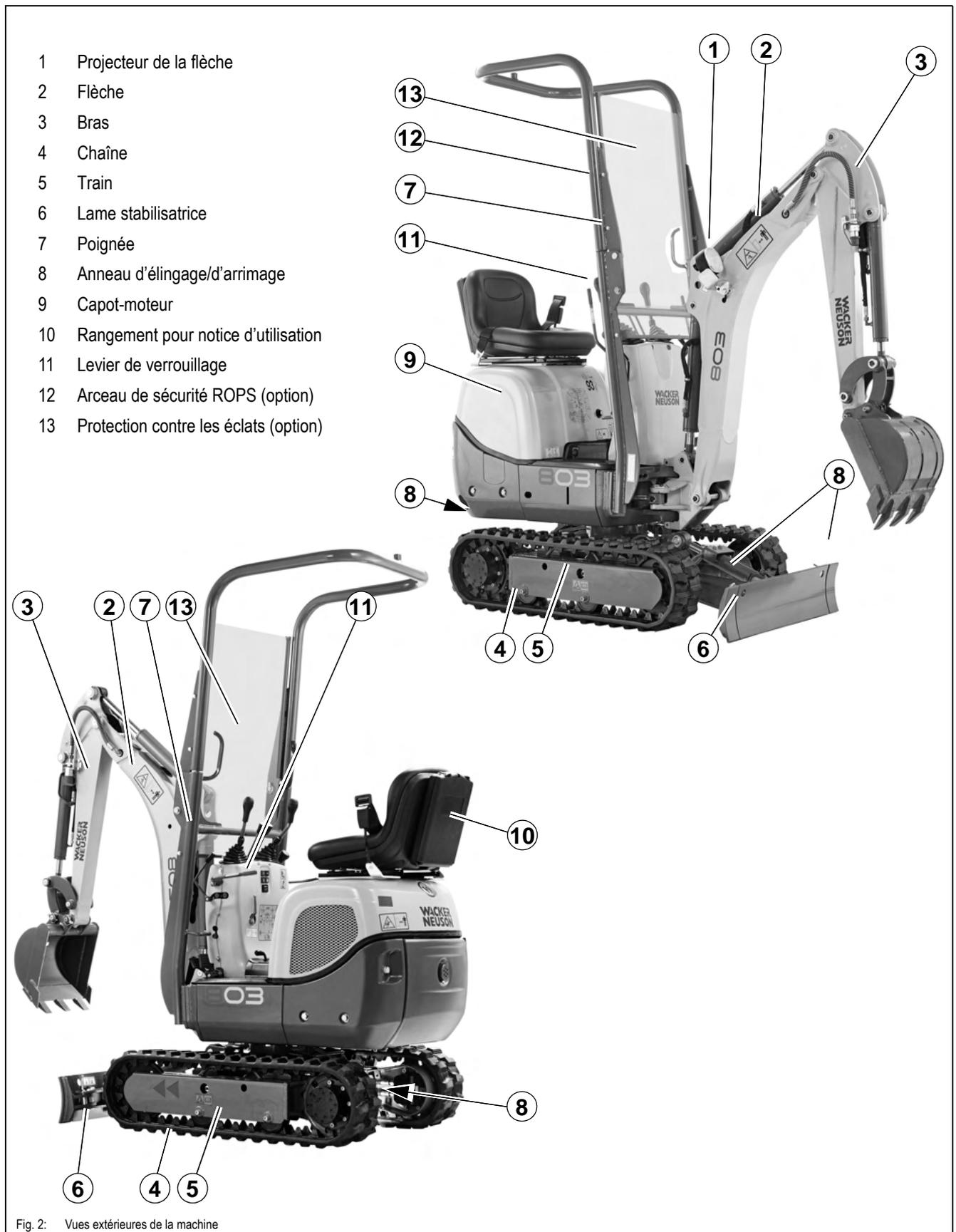


Fig. 1: Vues extérieures de la machine

### 1.3 Vue d'ensemble de la machine (à partir du n° de série AI00967)



## 1.4 Brève description

La pelle modèle 803 est une machine de travail automotrice.

Respectez les dispositions législatives de votre pays.

Cette machine flexible et performante se prête à tous les travaux de déplacement de terre, gravier et de débris, sur les chantiers et ailleurs. En raison d'une grande gamme d'équipements disponibles, la machine peut être également utilisée en service marteau.

Voir chapitre Domaines d'application et utilisation des équipements pour d'autres emplois de la machine.

Les composants principaux de la machine sont :

- Plate-forme
  - Mécanisme de roulement à chenilles
  - Lame stabilisatrice
  - Couronne de rotation
- Tourelle
  - Moteur diesel à refroidissement par eau
  - Composants hydrauliques et électriques
- Flèche



### Information !

La machine peut être équipée de l'option « **Telematic** » (pour la transmission de données de fonctionnement, de la position, etc. par satellite) !

## La transmission

Le moteur diesel entraîne en permanence deux pompes à engrenages dont le débit d'huile est conduit vers le moteur de transmission actuellement actionné.

## L'hydraulique de travail

Le moteur diesel entraîne en permanence deux pompes à engrenages dont le débit d'huile est conduit vers l'hydraulique de travail selon les besoins. Le débit de ces pompes est fonction du régime du moteur diesel.

## Le système de refroidissement

La température du moteur et du liquide de refroidissement est surveillée avec un témoin sur le tableau de bord de la machine.

## Définition du terme « Structure de protection »

Les structures de protection sont des éléments supplémentaires protégeant le conducteur ou l'utilisateur contre des dangers. Ces éléments peuvent être installés ultérieurement ou comme équipement standard.

## Explication des abréviations

### **ROPS :**

Roll Over Protective Structure (structure de protection contre le renversement)

### **TOPS :**

Tip Over Protective Structure (structure de protection contre le basculement)

## 1.5 Arceau de sécurité

L'arceau de sécurité a été développée spécialement pour la protection en cas d'accident.

- Arceau de sécurité approuvé ROPS/TOPS (option).
- Protection contre les éclats (option à partir du n° de série AI00967) ; Structure de protection contre les éclats à l'avant.

## 1.6 Intégrité mécanique



### **DANGER**

#### **Risque d'accident dû à une cabine et des structures de protection modifiées !**

L'exécution incorrecte des travaux sur la cabine et les structures de protection entraîne des blessures graves ou la mort.

- Ne pas effectuer de perçage, de découpage ou de meulage sur des structures de protection.
- Les travaux de soudage, de dressage ou de pliage sur les structures de protection sont interdits.
- Faire immédiatement remplacer des structures de protection endommagées.



### **Information !**

Vérifier une fois par jour l'intégrité de l'arceau de sécurité et de toutes les structures de protection.



### **Information !**

Les structures de protection ne doivent être montées ou déposées que par un atelier autorisé.

## Responsabilité pour l'équipement de la machine avec des structures de protection

La décision concernant les structures de protection nécessaires (type et catégorie I ou II) doit être prise par l'exploitant de la machine et dépend de la situation de travail spécifique.

L'exploitant doit respecter les dispositions nationales, et il doit informer l'utilisateur sur les structures de protection devant être utilisées dans une situation de travail spécifique.

## 1.7 Domaines d'application et utilisation des équipements

Les équipements disponibles détermineront en premier lieu comment la pelle sera utilisée.

### AVIS

Pour éviter des dommages sur la machine, seuls les équipements spécifiés sont autorisés.

- Veuillez vous adresser à votre concessionnaire Wacker Neuson si vous désirez utiliser d'autres équipements.

L'emploi d'outils en provenance d'autres constructeurs, ou d'outils destinés à l'emploi avec d'autres modèles de pelles, peut réduire de manière considérable le rendement et la stabilité de la machine, et causer des blessures au conducteur et au personnel ainsi que des dommages au niveau de la machine.

Toujours comparer le poids de l'équipement et sa charge utile maximum avec les indications dans le tableau des capacités de levage. Ne jamais excéder la charge utile maximale indiquée dans le tableau des capacités de levage.



### Information !

Se reporter aux notices d'utilisation et aux instructions d'entretien du constructeur de l'équipement pour en savoir plus sur le maniement et l'entretien d'équipements tels que marteau, etc.

### Utilisation : équipement

Désignation de l'équipement	Poids	Capacité	Remarque
Godet rétro B = 250 mm (10 po) (godet rétro)	15 kg (33 lbs)	0,014 m <sup>3</sup> (0,50 ft <sup>3</sup> )	
Godet rétro B = 370 mm (14,5 po)	17 kg (38 lbs)	0,018 m <sup>3</sup> (0,63 ft <sup>3</sup> )	
Godet rétro B = 370 mm (14,5 po)	19 kg (42 lbs)	0,024 m <sup>3</sup> (0,85 pi <sup>3</sup> )	
Godet B = 700 mm (27,5 po)	24,5 kg (54 lbs)	0,027 m <sup>3</sup> (0,95 pi <sup>3</sup> )	
Marteau hydraulique NE06	63 kg (139 lbs)	--	

## 1.8 Dispositions

### Conditions préalables à être remplies par le conducteur

Les personnes chargées de la conduite et des travaux d'entretien des engins de terrassement doivent :

- être âgées d'au moins 18 ans,
- avoir les facultés intellectuelles et physiques nécessaires,
- avoir reçu des instructions relatives à la conduite et à l'entretien de l'engin de terrassement, et démontré leur qualification à l'entrepreneur
- être dignes de confiance pour effectuer consciencieusement les travaux dont elles ont été chargées.

Elles doivent avoir été désignées par l'entrepreneur pour la conduite et l'entretien de l'engin de terrassement.

Tenir compte des dispositions législatives nationales à ce sujet.

## 1.9 Arceau de sécurité TOPS (jusqu'au n° de série AI00966)/ROPS

---

### **AVIS**

Toujours attacher la ceinture de bassin si l'arceau de sécurité est levé.

---

### **AVIS**

Ne pas utiliser la ceinture de bassin si l'arceau de sécurité est abaissé ou si la machine n'est pas équipée d'un arceau de sécurité.

- Il est interdit de conduire ou de travailler avec la machine, arceau de sécurité abaissé – *voir chapitre Fonctionnement avec arceau de sécurité ROPS abaissé* en page 2-9.
-

## 1.10 Déclaration de conformité CE

### Déclaration de conformité CE

**Constructeur**

Wacker Neuson Linz GmbH, Flughafenstr. 7, 4063 Hörsching, Autriche


**Produit**

Désignation de la machine	<b>Pelle hydraulique</b>
Modèle/version	<b>E08-01</b>
Désignation commerciale	<b>803</b>
Numéro de série	<b>--</b>
Puissance kW	<b>9,6</b>
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	<b>92,6</b>
Niveau de puissance sonore garanti dB(A)	<b>93</b>

**Déclaration de conformité**

Organisme notifié conformément à la Directive 2006/42/CE, annexe XI :  
 DGUV Test-, Prüf- und Zertifizierungsstelle  
 Fachausschuss Bauwesen, Landsberger Str. 309, 80687 Munich, Allemagne  
 Numéro distinctif UE 0515

**Organisme notifié participant à la procédure**

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Westendstr. 199  
 D-80686 Munich

**Directives et normes**

Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux dispositions applicables des directives et normes suivantes :  
 2006/42/CE, 2005/88/CE, 2000/14/CE ;  
 DIN EN ISO 12100-1, DIN EN ISO 12100-2, DIN EN 474-1 et DIN EN 474-5 (sauf le point C.3.3),  
 DIN EN ISO 3471, EN ISO 3744, DIN EN ISO 3449

**Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique**

Thomas Köck, chef d'équipe documentation technique  
 Flughafenstr. 7  
 4063 Hörsching (Autriche)  
 Autriche

\_\_\_\_\_  
 Johannes Mahringer,  
 Président-Directeur Général

Les indications ci-dessus correspondent aux informations existantes au moment de l'expression. Elles ont éventuellement été modifiées entre-temps (se reporter à la déclaration de conformité d'origine livrée avec la machine). Valable pour les pays de l'Union européenne et les pays avec une législation semblable à celle de l'Union européenne. Valable pour les machines avec le signe CE qui n'ont pas été modifiées sans autorisation depuis la mise sur le marché.

## 1.11 Plaques signalétiques et numéros d'organes



### Information !

Le type, la quantité et la position des plaques autocollantes dépend des options, du pays et de la machine.



Fig. 1: Position de la plaque signalétique (représentation symbolique)

		Wacker Neuson Linz GmbH Flugfeldstraße 7, 4020 Hirschberg Austria, Tel. +43 (0)7221 63000 office.linz@wackerneuson.com	
Fahrzeug Seriennummer / serial no. / no. de série			
Fahrzeug-Modell / model / modèle		Leistung / performance	
		kW	
Betriebsgewicht / operating weight / poids en charge		Transportgewicht / transport weight / poids de transport	
G. Gew. / GWR / PTAC		Max. Nutzlast / max. payload / max. charge utile	
Zul. Achslast vorne / front GAWR / PNBE AV		Zul. Achslast hinten / rear GAWR / PNBE AR	
EWD Nr. / CEE no.		Baujahr / model year / année fabr.	

Fig. 1: Plaque signalétique (représentation symbolique)

### Numéro de série

Le numéro de série est frappé dans le châssis. Il se trouve également sur la plaque signalétique.

La plaque signalétique se trouve à l'AV droite sur le châssis (à la hauteur du poste de conduite).

Indications sur la plaque signalétique (exemple) :

Désignation de la machine :	PELLE HYDRAULIQUE
Model :	(Modèle) -----
Model year :	(Année fabr.) -----
n° CEE	(n° CEE) -----
Output :	(Performance) -----
Serial no. :	(n° de série) -----
Max. payload :	(Charge utile max.) -----
GWR :	(PTAC) -----
Operating weight :	(Poids en charge) -----
Front GAWR :	(PNBE AV) -----
Transport weight :	(Poids de transport) -----
Rear GAWR :	(PNBE AR) -----
Version :	(Version) -----

Autres données – voir [chapitre 6](#) *Caractéristiques techniques* en page 6-1



Fig. 2: Plaque signalétique de l'arceau de sécurité ROPS (représentation symbolique)

### Plaque signalétique de l'arceau de sécurité ROPS

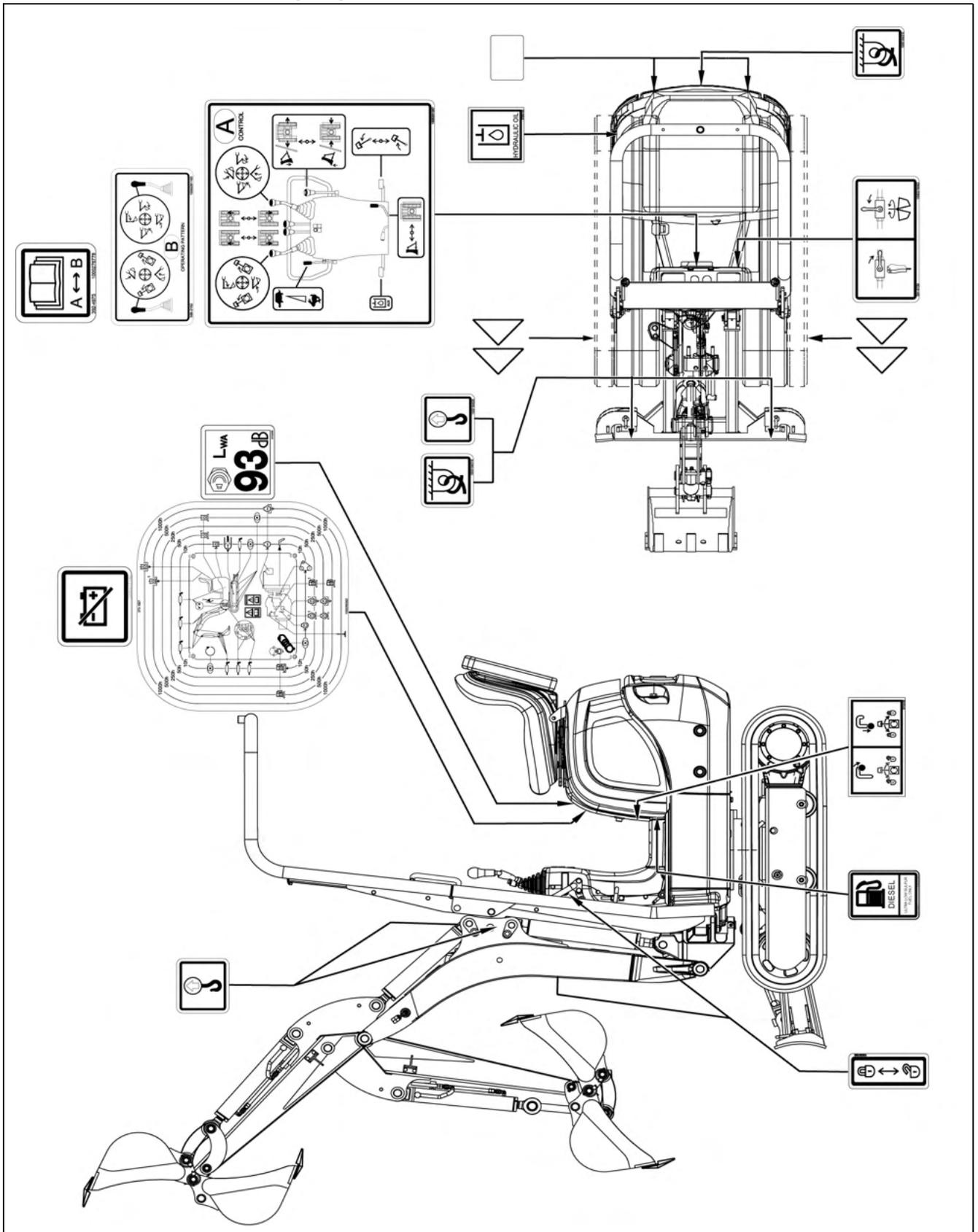
La plaque signalétique se trouve à l'AV droite sur l'arceau.



Fig. 3: Numéro du moteur diesel (représentation symbolique)

### Numéro du moteur

La plaque signalétique se trouve sur le couvre-culasse (moteur).

**1.12 Vue d'ensemble des plaques**

Les plaques et symboles figurant ci-dessous ne contiennent pas de texte explicatif, et ils ne sont pas expliqués dans les chapitres suivants.



Fig. 4: Anneaux d'élingage

### Signification

La machine est soulevée avec les anneaux d'élingage

– voir chapitre *Charger la machine par grue* en page 3-44

### Position

À gauche et à droite sur la lame stabilisatrice, à gauche et à droite sur la flèche



Fig. 5: Point d'arrimage de la machine

### Signification

Indique les points d'arrimage de la machine.

Les points d'arrimage servent à arrimer la machine pour le chargement par grue et le transport – voir chapitre *Arrimer la machine* en page 3-47.

### Position

À gauche et à droite sur la lame stabilisatrice, au centre du train

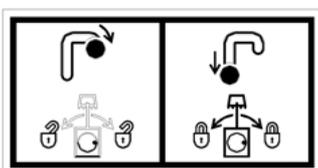


Fig. 6: Verrouillage de l'organe de rotation

### Signification

Cette plaque indique comment verrouiller la tourelle.

### Position

Face AV du capot-moteur



Fig. 7: Indication du niveau sonore

### Signification

Indication des niveaux sonores produits par la machine.

$L_{WA}$  = niveau de puissance sonore

Autres indications – voir chapitre 6.8 *Niveaux sonores* en page 6-6

### Position

Face AV du capot-moteur



Fig. 8: Huile hydraulique

### Signification

Le réservoir est rempli d'huile hydraulique.

### Position

Sur le réservoir d'huile hydraulique

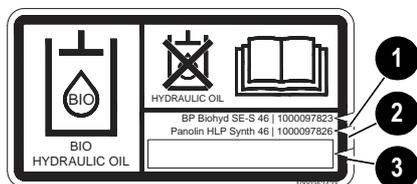


Fig. 9: Huile hydraulique biodégradable

### Signification (option)

Le réservoir est rempli d'huile hydraulique biodégradable.

La plaque est encochée sur le côté suivant l'huile hydraulique biodégradable utilisée.

- 1 BP Biohyd SE-S 46
- 2 Panolin HLP Synth 46
- 3 Autre producteur d'huile hydraulique biodégradable

Si un groupe de puissance sans émissions est utilisé, ni la pelle ni le groupe de puissance doivent être remplis d'huile hydraulique biodégradable.

### Position

En dessous du capot-moteur, sur le réservoir d'huile hydraulique



Fig. 10: Diesel

**Signification**

Ne faire le plein qu'avec du carburant diesel d'une faible teneur en soufre !  
– voir chapitre 5.15 Matières consommables et lubrifiants en page 5-35

**Position**

Sur le réservoir de carburant

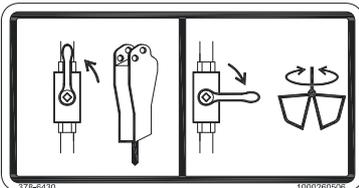


Fig. 11: Service marteau/grappin (jusqu'à WNCE0801EPAL0209)

**Signification (option)**

(jusqu'au numéro de série WNCE0801EPAL00209)

Commutation marteau à grappin.

**Position**

Sur le poste de conduite

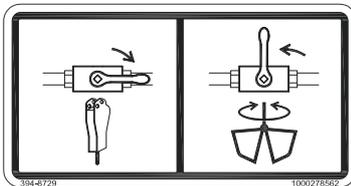


Fig. 12: Service marteau/grappin (à partir de WNCE0801EPAL0210)

**Signification (option)**

(à partir du numéro de série WNCE0801EPAL00210)

Commutation marteau à grappin.

**Position**

Sur le poste de conduite

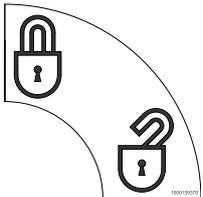


Fig. 13: Levier de verrouillage

**Signification (jusqu'au n° de série AI00814)**

Cette plaque indique comment verrouiller les leviers de commande.

**Position**

Côté gauche de la console de commande

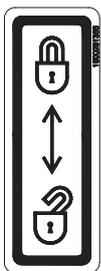


Fig. 14: Levier de verrouillage

**Signification (à partir du n° de série AI00815)**

Cette plaque indique comment verrouiller les leviers de commande.

**Position**

À gauche et à droite sur le poste de conduite



Fig. 15: Marques de sens de marche

**Signification**

Cette plaque autocollante indique le sens de marche AV.

**Position**

À gauche et à droite sur le train

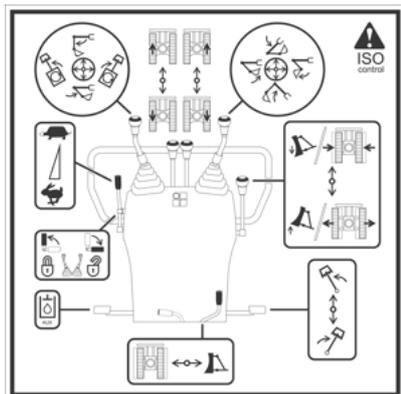


Fig. 16: Fonction de la commande

**Signification (jusqu'au n° de série AI00814)**

Cette plaque autocollante décrit les fonctions des pédales et des leviers de commande.  
– voir chapitre 3.14 Vue d'ensemble des leviers de commande en page 3-52

**Position**

Sur le poste de conduite

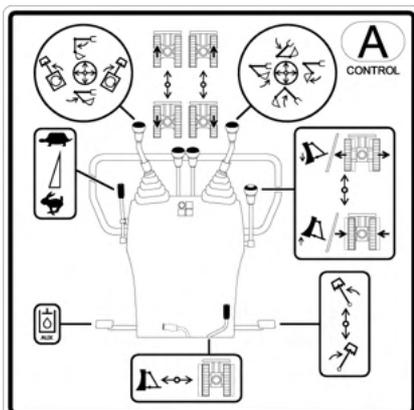


Fig. 17: Fonction de la commande

**Signification (à partir du n° de série AI00815)**

Cette plaque autocollante décrit les fonctions des pédales et des leviers de commande.  
– voir chapitre 3.14 Vue d'ensemble des leviers de commande en page 3-52

**Position**

Sur le poste de conduite

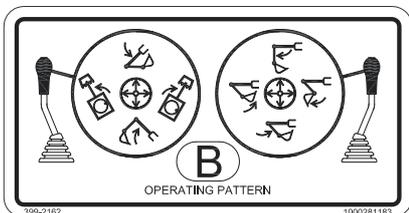


Fig. 18: Commande SAE

**Signification**

Indique les commandes divergentes de la norme ISO quand la commande SAE est sélectionnée.

**Position**

Sur le poste de conduite



Fig. 19: Commutation ISO – SAE

**Signification**

Avant de faire démarrer la machine, vérifier le schéma de commande sélectionné.

Schéma des connexions	Commande	
A	Commande ISO (Europe)	Schéma de commande A
B	Commande SAE (US)	Schéma de commande B

**Position**

Sur le poste de conduite

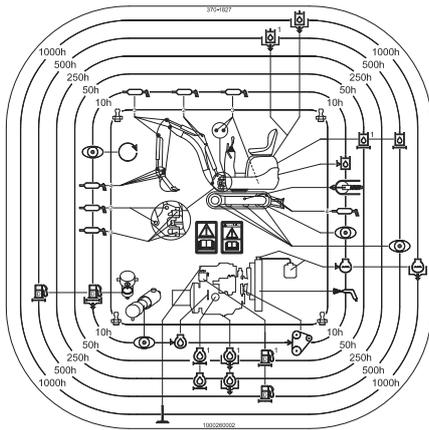


Fig. 20: Plan d'entretien

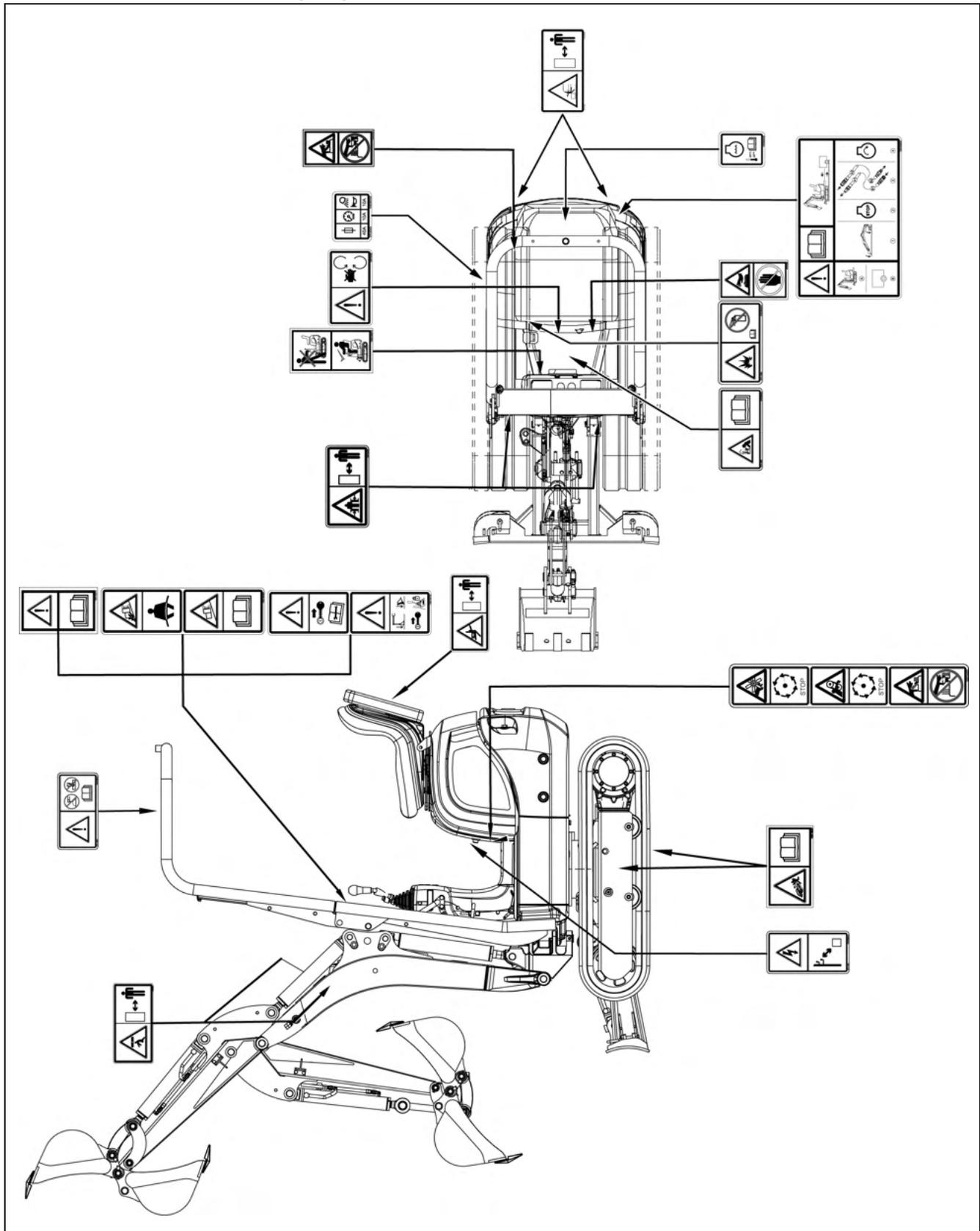
**Signification**  
Plan d'entretien  
**Position**  
Face AV du capot-moteur



Fig. 21: Coupe-batterie

**Signification**  
Coupe-batterie  
**Position**  
Face AV du capot-moteur

### 1.13 Vue d'ensemble des plaques de sécurité



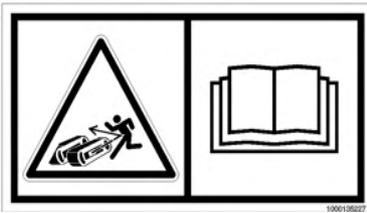


Fig. 22: Serrer les chenilles

**Signification**

- Danger en raison de projections de graisse !
- Lire impérativement la notice d'utilisation avant de travailler avec le tendeur de chaîne.

**Position**

Sur les deux côtés du train.

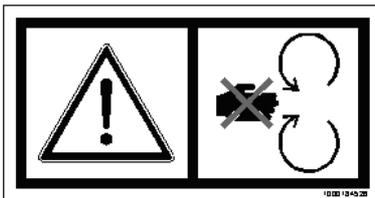


Fig. 23: Couper le moteur

**Signification**

Attention, danger en raison de pièces en mouvement et en rotation !  
Couper le moteur avant d'ouvrir ou de déposer des dispositifs de sécurité (p. ex. capot-moteur, protection de la roue du ventilateur ...)

**Position**

Face AV du capot-moteur



Fig. 24: Ventilateur dans le compartiment-moteur

**Signification**

- Attention, danger en raison du ventilateur en rotation !  
Couper le moteur avant d'ouvrir le capot-moteur !  
Ne pas s'approcher du compartiment-moteur, ventilateur tournant !

**Signification**

Attention, danger en raison de pièces en mouvement et en rotation !  
Ne pas s'approcher du compartiment-moteur, moteur tournant !  
N'effectuer des travaux dans le compartiment-moteur qu'à l'arrêt du moteur.



Fig. 25: Le réservoir d'huile hydraulique est sous pression

- Attention, le réservoir est chaud et sous pression !  
Laisser refroidir le réservoir !  
N'ouvrir le couvercle lentement et avec précaution qu'après que le réservoir soit refroidi, afin que la pression puisse s'échapper.  
Porter des vêtements de protection adaptés pour ouvrir le couvercle.

**Position**

Dans le compartiment-moteur



Fig. 26: Le réservoir est sous pression



Fig. 27: Surfaces chaudes



Fig. 28: Lire la notice d'utilisation

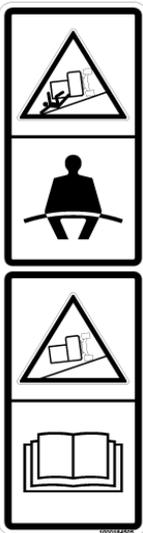


Fig. 29: Avertissements

**Signification**

Attention, le réservoir est chaud et sous pression !

- Laisser refroidir les liquides !

N'ouvrir le couvercle lentement et avec prudence qu'après que le réservoir soit refroidi, afin que la pression puisse s'échapper.

Porter des lunettes et des vêtements de protection appropriés pour ouvrir le couvercle.

**Position**

Sur le réservoir d'huile hydraulique

**Signification**

Attention, risque de brûlure en raison de pièces chaudes !

- Ne pas toucher les surfaces, attendre que les composants se refroidissent.

**Position**

Dans le compartiment-moteur

**Signification**

Attention, lire la notice d'utilisation avant la mise en marche de la machine !

Ne mettre la machine en marche qu'après avoir lu et compris la notice d'utilisation, et en la respectant pendant la conduite et les travaux avec la machine.

**Position**

À l'AV sur le capot-moteur (standard).

À gauche sur l'arceau de sécurité (option).

**Signification (jusqu'au n° de série AI00824)**

Attention, risque de blessures graves ou mortelles !

- Faire marcher la machine uniquement depuis le siège.
- L'utilisation de la machine n'est autorisée que si l'arceau de sécurité est levé et verrouillé, et que si la ceinture de sécurité est attachée.
- Il est interdit de conduire ou de travailler avec la machine, arceau de sécurité abaissé.

Attention, risque de blessures graves ou mortelles !

- Toujours assurer la stabilité de la machine, ne pas surcharger la machine et n'utiliser que les équipements approuvés par le constructeur. Toujours travailler sur un sol ferme. Suivre les consignes données dans la notice d'utilisation.

**Position**

À l'AV sur le capot-moteur (standard).

À gauche sur l'arceau de sécurité (option).



Fig. 30: Avertissements

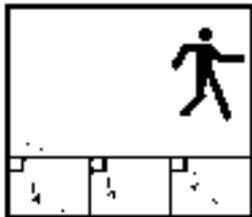
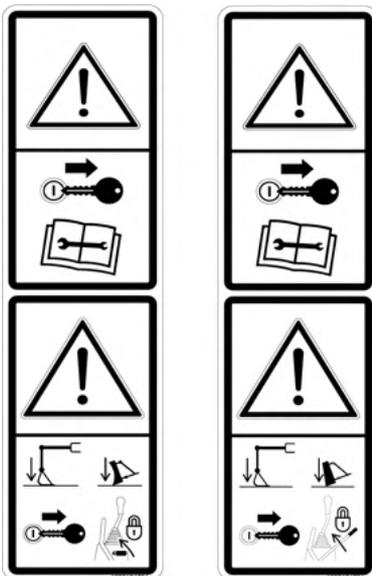


Fig. 31: Arrêt correct de la machine



(jusqu'au numéro de série AI00824) (à partir du numéro de série AI00825)

Fig. 32: Avertissements

**Signification (à partir du n° de série AI00825)**

Attention, risque de blessures graves ou mortelles !

- Faire marcher la machine uniquement depuis le siège.
- L'utilisation de la machine n'est autorisée que si l'arceau de sécurité est levé et verrouillé, et que si la ceinture de sécurité est attachée.
- Il est interdit de conduire ou de travailler avec la machine, arceau de sécurité abaissé .

Attention, risque de blessures graves ou mortelles !

- Toujours assurer la stabilité de la machine, ne pas surcharger la machine et n'utiliser que les équipements approuvés par le constructeur. Toujours travailler sur un sol ferme. Suivre les consignes données dans la notice d'utilisation.

**Position**

À l'AV sur le capot-moteur (standard).

À gauche sur l'arceau de sécurité (option).

**Signification (jusqu'au n° de série AI00681)**

Abaisser la flèche et la lame stabilisatrice au sol en quittant la machine, retirer la clé de contact and placer des cales à gauche et à droite en dessous des chenilles.

**Position**

À l'AV sur le capot-moteur

**Signification**

Attention, risque de mise en marche involontaire de la machine !

Risque d'écrasements graves du corps !

- Avant de procéder à des travaux d'entretien et de réparation, couper le moteur, lever le levier de verrouillage et retirer la clé de contact. L'utilisateur doit garder la clé.

**Position**

À l'AV sur le capot-moteur (standard).

À gauche sur l'arceau de sécurité (option).

Attention, risque de blessures graves ou mortelles !

- Avant de quitter la machine, abaisser la flèche et la lame stabilisatrice au sol, couper le moteur, lever le levier de verrouillage et retirer la clé de contact.

**Position**

À l'AV sur le capot-moteur (standard).

À gauche sur l'arceau de sécurité (option).

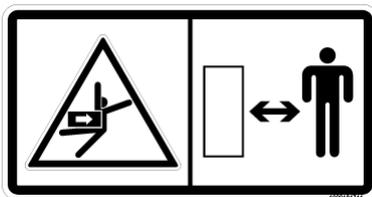


Fig. 33: Rayon d'orientation

**Signification**

Attention, risque d'écrasements graves du corps !

Ne pas se placer dans le rayon de rotation de la machine pendant le service.

**Position**

À l'AR gauche

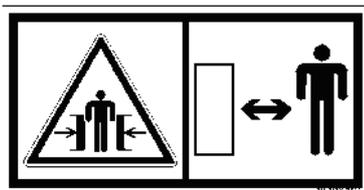


Fig. 34: Rayon d'orientation

**Signification**

Attention, risque d'écrasements graves du corps !

Ne pas se placer dans le rayon de rotation de la machine pendant le service.

**Position**

À l'AV gauche et droite du châssis

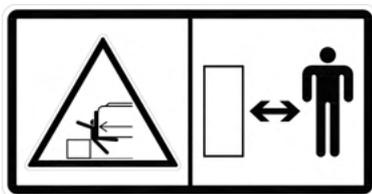


Fig. 35: Rayon de rotation poids AR

**Signification**

Attention, risque d'écrasements graves du corps !

Ne pas se placer dans le rayon de rotation de la machine pendant le service.

**Position**

À gauche et à droite sur le poids AR



Fig. 36: Plaque d'avertissement

**Signification (jusqu'au n° de série AI00681)**

**Indication de danger d'ordre général**

Les personnes se trouvant dans le rayon d'action de la machine sont prévenues par ce symbole d'un risque d'ordre général dans la zone de danger de la machine.

**Position**

À gauche et à droite sur la flèche

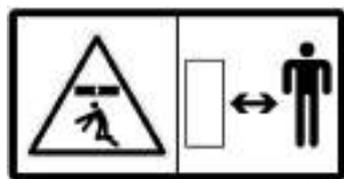


Fig. 37: Travaux avec la flèche

**Signification**

Attention, risque de blessures graves ou mortelles !

Ne pas se placer dans le rayon de travail de la machine pendant le service.

**Position**

À gauche et à droite sur la flèche



Fig. 38: Utiliser le levier de sécurité

**Signification (à partir du n° de série AF01941)**

Attention, risque de blessures graves ou mortelles !

Faire marcher la machine uniquement depuis le siège.

Avant de quitter la machine, lever le levier de verrouillage pour éviter tout mouvement involontaire !

Ne pas se placer dans le rayon de rotation de la machine pendant le service.

**Position**

À droite sur le poste de conduite



Fig. 39: Ne pas utiliser d'éther

**Signification**

Attention, risque de blessures graves ou mortelles !

Attention, risque d'explosions violentes !

Ne pas utiliser d'éther !

Cette machine est équipée d'un système de préchauffage de l'air d'admission. L'utilisation d'éther peut provoquer des explosions ou des incendies, qui à leur tour peuvent entraîner la mort ou des blessures corporelles graves.

**Position**

Dans le compartiment-moteur, sur le flexible d'admission d'air

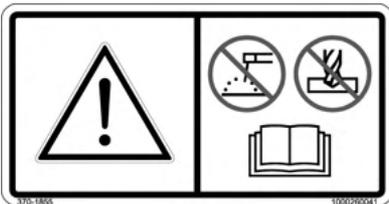


Fig. 40: Ne pas souder ou percer la structure ROPS

**Signification (option, avec arceau de sécurité ROPS uniquement)**

Attention, risque de blessures graves ou mortelles !

Les dommages de la structure, les tonneaux, les rattrapages ou les modifications de la structure ainsi que toute réparation incorrecte réduisent l'effet de protection.

Ne pas percer des trous ou effectuer des travaux de soudage sur cette structure. Faire effectuer les travaux d'entretien et de réparation sur la machine que par un atelier autorisé.

**Position**

Sur l'arceau ROPS

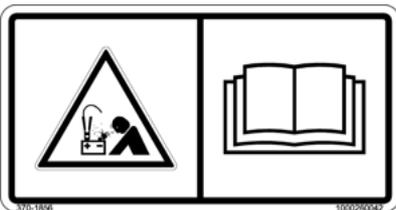


Fig. 41: Risque d'explosion

**Signification**

Attention, risque d'explosions violentes !

Tout branchement incorrect des câbles de démarrage peut provoquer des explosions et des blessures corporelles entraînant éventuellement la mort.

Toujours porter des lunettes et des vêtements de protection.

Tenir compte des consignes de sécurité particulières !

**Position**

Près de la batterie

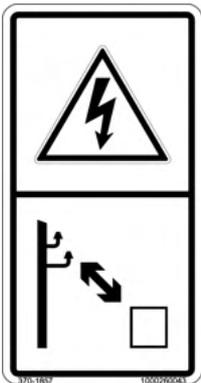


Fig. 42: Danger près de lignes haute tension

**Signification**

Attention, risque décharges électriques mortelles !

Garder une distance suffisante par rapport aux lignes haute tension. Toujours garder une distance suffisante avec la machine et l'équipement par rapport aux pièces sous tension.

**Position**

Sur le poste de conduite

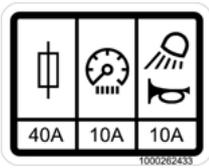


Fig. 43: Fusibles

**Signification**

Affectation des fusibles.

N'utiliser que des fusibles d'origine avec l'ampérage prescrit !

**Position**

Derrière le recouvrement latéral de droite

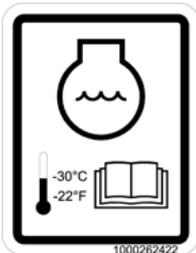


Fig. 44: Liquide de refroidissement

**Signification**

L'antigel doit présenter une constance thermique de  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-22\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

– voir [chapitre 6.10](#) Tableau de composition du liquide de refroidissement en page 6-9

**Position**

À l'intérieur du capot-moteur

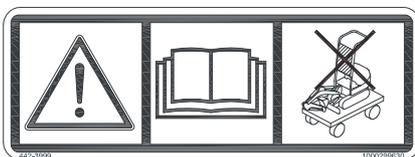


Fig. 45: Protection contre les éclats

**Signification (option)**

Déposer la protection contre les éclats si la machine est transportée sur une surface de chargement ouverte.

**Position**

Sur la protection contre les éclats en haut à gauche dans le sens de marche.



**Information !**

Si une entretoise supplémentaire est installée (à partir du 3<sup>e</sup> trimestre 2014), il n'est plus nécessaire de déposer la protection contre les éclats avant le transport sur une surface de chargement ouverte.

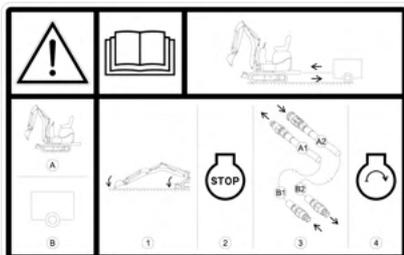


Fig. 46: Raccord Dual Power

**Signification (option)**

Lire la notice d'utilisation avant de brancher des conduites de raccordement.

**Position**

À l'AR gauche.

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Identification des avertissements et des indications de danger

Dans le présent manuel d'entretien, les indications importantes relatives à la sécurité du personnel de service et de la machine sont mises en relief à l'aide des désignations et symboles suivants :



#### **DANGER**

**DANGER signale une situation entraînant la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.**

Conséquences en cas de non observance.

- Éviter des blessures ou la mort.
- 



#### **AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT signale une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.**

Conséquences en cas de non observance.

- Éviter des blessures ou la mort.
- 



#### **ATTENTION**

**ATTENTION signale une situation pouvant entraîner des blessures s'il n'est pas évité.**

Conséquences en cas de non observance.

- Éviter des blessures ou la mort.
- 

#### **AVIS**

Le fait de ne pas respecter les consignes marquées par ce symbole peut entraîner des risques pour la machine.

- Mesures pour éviter le danger pour la machine
-



### Information !

Identification de consignes permettant l'utilisation plus efficace et rentable de la machine.



### Environnement !

Le fait de ne pas respecter les consignes marquées par ce symbole peut entraîner des risques écologiques. Il existe un risque écologique lorsque les matières dangereuses pour l'environnement (p. ex. l'huile usée) ne sont pas manipulées et/ou éliminées conformément aux dispositions.

## 2.2 Garantie

Les demandes de garantie ne peuvent être acceptées que si les conditions de garantie sont respectées. Celles-ci se trouvent dans les Conditions Générales de Vente et de Livraison pour les machines et pièces détachées neuves des concessionnaires de la société Wacker Neuson Linz GmbH.

Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie qu'auprès de votre concessionnaire Wacker Neuson.

Toutes les instructions de cette notice d'utilisation doivent en outre être suivies.

## 2.3 Élimination

Des dispositions spécifiques s'appliquent au ramassage et à l'élimination des fluides, lubrifiants, matériels, etc. utilisés pour la machine. Éliminer les matériels et matières consommables différentes séparément et dans le respect de l'environnement !

L'élimination ne peut être effectuée que par un concessionnaire Wacker Neuson. Tenir compte également des dispositions législatives nationales relatives à l'élimination !



### Environnement !

Éviter d'endommager l'environnement ! Ne pas laisser couler l'huile et d'autres déchets huileux dans le sol ou les eaux !



## **2.4 Utilisation conforme à sa destination et exclusion de la responsabilité**

- La machine est utilisée de manière conforme à sa destination pour :
  - Tout déplacement de terre, de gravier, de macadam et de débris
  - Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme à sa destination. La société Wacker Neuson n'est pas responsable des dommages en résultant ; seul l'utilisateur en assume le risque.
  - L'utilisation conforme à sa destination implique aussi le respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation et l'observation des conditions d'entretien et de réparation.
- La sécurité de la machine peut subir des effets négatifs si la machine est soumise à des modifications arbitraires, ainsi que lors de l'utilisation de pièces de rechange, d'équipements et d'accessoires supplémentaires qui n'ont pas été vérifiés et autorisés par la société Wacker Neuson. La société Wacker Neuson ne répondra pas des dommages résultant de ces actions.
- La société Wacker Neuson Linz GmbH ne répondra pas des dommages corporels et/ou matériels résultant du fait de ne pas avoir observé les consignes de sécurité ou la notice d'utilisation, ou de ne pas avoir respecté l'obligation d'agir avec soin et diligence, lors de :
  - le maniement,
  - Fonctionnement
  - de l'entretien
  - ainsi que lors de la réparation de la machine, même si dans les consignes de sécurité, les notices d'utilisation et les instructions d'entretien (machine/moteur), l'obligation d'agir avec soin et diligence n'est pas explicitement indiquée.
  - Lire la notice d'utilisation avant d'effectuer une mise en marche, des travaux d'entretien ou de réparation de la machine. Observer impérativement toutes les consignes de sécurité !
- Il est interdit d'utiliser la machine sur la voie publique pour des conduites de transport !
- L'utilisation d'un marteau n'est autorisée que dans les zones spécifiées.
- Ne pas utiliser la machine dans des zones de contamination radioactive, biologique ou chimique.

## 2.5 Conduite générale et consignes de sécurité

### Mesures d'organisation

- La machine a été construite selon l'état actuel de la technique et les règles de sécurité reconnues. Son utilisation peut néanmoins constituer un risque de dommages corporels pour l'utilisateur ou pour des tiers, et la machine ou d'autres biens matériels peuvent être endommagés.
- Utiliser la machine uniquement lorsqu'elle est en parfait état du point de vue technique et conformément à sa destination en observant la notice d'utilisation, en tenant compte de la sécurité et en ayant conscience du danger ! Éliminer notamment (ou faire éliminer) immédiatement toute panne susceptible de compromettre la sécurité !  
**Règle de base :**  
vérifier la machine quant à la sécurité de fonctionnement avant la mise en marche !
- Évitez les accidents en travaillant avec précaution et circonspection !
- La notice d'utilisation doit toujours être disponible sur le lieu d'intervention de la machine, et doit donc être déposée dans le rangement pour les documents prévu à cet effet à l'AR du siège conducteur.  
Compléter ou remplacer immédiatement une notice d'utilisation incomplète ou illisible !
- Outre la notice d'utilisation, respecter les dispositions générales prévues par la loi et autres réglementations obligatoires en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement et instruire le personnel en conséquence.  
De telles obligations peuvent également concerner p. ex. la manipulation de matières dangereuses, la mise à disposition/le port de vêtements de protection et les réglementations en matière de circulation routière.
- Compléter la notice d'utilisation par des instructions incluant l'obligation de surveillance et de déclaration afin de tenir compte des particularités de l'exploitation, telles que l'organisation ou le déroulement du travail, ou encore le personnel employé.
- Le personnel chargé de travailler sur la machine doit avoir lu et compris la notice d'utilisation avant de commencer son travail et en particulier le chapitre « Consignes de sécurité ». Ceci s'applique tout particulièrement au personnel qui ne travaille qu'occasionnellement sur la machine, p. ex. pour le montage ou l'entretien.
- L'utilisateur/le propriétaire doit s'assurer, au moins de temps en temps, que les personnes chargées de la conduite ou de l'entretien travaillent en tenant compte des consignes de sécurité et en étant conscientes du danger, et qu'elles observent les instructions de la notice d'utilisation.
- L'utilisateur/le propriétaire s'engage à exploiter la machine dans un état parfait, et à demander au personnel chargé de la conduite et de l'entretien de la machine de porter, si nécessaire ou si les dispositions l'exigent, des vêtements de protection, etc.
- En cas de modifications de la machine ou de son comportement de marche influençant la sécurité, arrêter immédiatement la machine et signaler l'incident à la personne ou à l'organisme compétent.  
Éliminer (ou faire éliminer) immédiatement toute panne ou dommage susceptible de compromettre la sécurité de la machine !
- Ne procéder à aucune mesure de transformation ou de montage d'éléments supplémentaires sur la machine et sa superstructure ainsi que sur les équipements susceptibles de se répercuter sur la sécurité sans avoir l'autorisation de la société Wacker Neuson ! Ceci est également valable pour le montage et le réglage des dispositifs et des soupapes de sécurité ainsi que pour les travaux de soudage sur les pièces portantes.
- Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences techniques définies par la société Wacker Neuson. Ceci est toujours garanti avec des pièces de rechange d'origine.

- Remplacer les tuyauteries hydrauliques selon les intervalles indiqués ou opportuns, même si aucun défaut susceptible de compromettre la sécurité n'a été détecté.
- Avant de travailler sur ou avec la machine, se débarrasser de bijoux, tels que bagues, montres, bracelets, etc., attacher les cheveux longs et ne pas porter de vêtements flottants, tels que les vestons ou les blousons ouverts, les cravates ou les foulards. Risque de rester accroché ou d'être happé et donc de se blesser !
- Garder la machine en état propre. Ceci évite le :
  - risque d'incendie, p. ex. en raison de chiffons huileux traînant dans/autour de la machine
  - risque de blessure, p. ex. en raison de marchepieds mal nettoyés
  - risque d'accident, p. ex. en raison de pédales mal nettoyées
- Observer toutes les consignes relatives à la sécurité et au danger figurant sur les étiquettes d'avertissement fixées sur la machine !
- Procéder aux contrôles/inspections et aux travaux d'entretien périodiques conformément aux périodicités prescrites ou indiquées dans la notice d'utilisation !
- Un équipement d'atelier adéquat et correspondant au travail est absolument nécessaire pour effectuer les travaux d'inspection, d'entretien et de réparation !

### **Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales**

- Les travaux à effectuer sur/avec la machine ne peuvent être effectués que par un personnel digne de confiance. Ne pas laisser conduire ou travailler avec la machine des personnes non autorisées ! Respecter l'âge minimum prévu par la loi !
- Pour la conduite, l'entretien, etc. de la machine, n'avoir recours qu'à du personnel formé ou initié, définir clairement les compétences du personnel pour la conduite, le montage, l'entretien et la réparation !
- Déterminer la responsabilité du conducteur de la machine – également en ce qui concerne les réglementations prévues par la loi en matière de circulation routière. Donner l'autorisation au conducteur de la machine de refuser des instructions contraires à la sécurité et données par des tiers.
- Le personnel en formation, apprentissage, initiation ou opérant dans le cadre d'une mesure de formation générale ne peut travailler sur/avec la machine que sous la surveillance permanente d'une personne expérimentée !
- Les travaux sur les équipements électriques, le train, le système de freinage et de direction ne peuvent être effectués que par un personnel qualifié formé à cet effet. Seul le personnel ayant de l'expérience et possédant des connaissances spéciales en hydraulique est autorisé à travailler sur les installations hydrauliques de la machine !
- Limiter la zone de danger s'il n'est pas possible de maintenir l'écart de sécurité. Arrêter le travail si les personnes se trouvant à proximité ne quittent pas la zone de danger, même si elles ont été prévenues ! Il est interdit de circuler dans la zone de danger !

#### **Zone de danger :**

La zone de danger est la zone dans laquelle les personnes qui s'y trouvent sont en danger en raison des mouvements

- Machine
- des équipements de travail
- des équipements supplémentaires ou
- du matériau

Ceci est également applicable à la zone dans laquelle peuvent tomber la charge, des installations de travail ou des pièces/composants projetés. La zone de danger doit être élargie de 0,5 m (20 in) à proximité immédiate de

- bâtiments/édifices
- échafaudages ou
- d'autres structures fixes

## 2.6 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement

### Service normal

- La mise en marche, la conduite et le travail avec la machine avec arceau de sécurité levé ne sont autorisés que si la ceinture de sécurité est attachée et serrée.
- Avant de détacher la ceinture de sécurité, lever le levier de verrouillage et couper le moteur afin d'éviter toute commande involontaire.
- Faire marcher la machine uniquement depuis le siège.
  - Le conducteur doit toucher le dossier avec son dos.
  - Lors de la conduite et du travail avec la machine, toujours garder les pieds sur les pédales ou les repose-pieds/le revêtement du plancher.
- ➔ Ne pas actionner les pédales involontairement !
- ➔ Les pieds ne doivent pas dépasser le revêtement du plancher – risque d'écrasement !
  - Avant de quitter la machine, lever le levier de verrouillage pour éviter tout mouvement involontaire !
- Éviter tout mode de travail susceptible de compromettre la sécurité !
- Il est interdit de transporter des passagers.
- Avant de commencer le travail, se familiariser avec les conditions de travail existant sur le site. Ces conditions comportent p. ex. les obstacles présents dans la zone de travail et de circulation, la résistance du sol et les dispositifs de protection nécessaires entre le site de travail et la voie publique.
- Lors de la conduite transversale sur une pente avec le train télescopique sorti, diriger la flèche vers le côté descendant de la pente et positionner le godet à env. 20 – 30 cm (8 – 12 po) au-dessus du sol. Ceci réduit le risque de blessures et de dommages au minimum dans le cas d'une rupture de flexible sur le vérin télescopique, ce qui pourrait faire rentrer le train télescopique (voie étroite) et donc compromettre la stabilité de la machine.
- Prendre des mesures pour que la machine ne travaille que dans un état sûr et capable de fonctionner !

Ne mettre la machine en marche que lorsque tous les dispositifs de protection et de sécurité, tels que dispositifs de protection amovibles, isolations acoustiques, sont existants et en état de fonctionner !
- Vérifier la machine au moins une fois par jour/poste de travail pour détecter les détériorations et défauts visibles de l'extérieur ! Signaler immédiatement tout changement constaté (y compris les changements dans le comportement au travail) à la personne/à l'organisme compétent ! Si nécessaire, arrêter la machine immédiatement et la verrouiller !



- En cas de fonctionnement défectueux, arrêter la machine immédiatement et la verrouiller ! La faire dépanner immédiatement !
- Effectuer les opérations de mise en marche et d'arrêt conformément à la notice d'utilisation, et observer les indicateurs de contrôle !
- S'assurer avant de mettre en marche/de faire démarrer la machine/l'équipement que personne ne peut être exposé à un danger par la mise en marche de la machine/de l'équipement !
- Avant de démarrer, et après les arrêts de travail, vérifier l'état de fonctionnement des leviers de conduite, de la signalisation et de l'éclairage !
- Toujours vérifier, avant de déplacer la machine, que les accessoires et les équipements sont logés de telle sorte qu'il ne peut se produire d'accident !
- Respecter les règles du code de la route en vigueur lorsque la machine est conduite sur des voies, chemins et places publics et, si nécessaire, mettre la machine en conformité avec ce code de la route !
- Allumer les feux en cas de mauvaise visibilité et dans l'obscurité !
- Il est interdit de se servir des équipements/accessoires pour lever, baisser et transporter des personnes !
- Il est interdit d'installer une nacelle ou une plateforme de travail !
- Veiller à ce qu'il y ait un espace suffisant lorsque la machine passe par des passages souterrains, des ponts, des tunnels et des lignes électriques aériennes !
- Toujours rouler en maintenant un écart suffisant par rapport aux talus et bords de fouilles !
- Lors de travaux dans des bâtiments/locaux fermés, tenir compte tout particulièrement de la :
  - hauteur du plafond/passage
  - largeur des entrées
  - charge max. du plafond/sol
  - Assurer une aération suffisante des locaux – risque d'asphyxie !
- Éviter tout mode de travail susceptible de compromettre la stabilité de la machine !
- Pour travailler sur une pente, conduire et travailler en descente ou en montée, si possible. Lorsqu'un déplacement transversal sur une pente ne peut être évité, observer la limite de renversement de la machine !  
Toujours garder les équipements/accessoires au niveau du sol ! Ceci s'applique aussi à la conduite en descente !
- En descente, adapter la vitesse aux conditions environnantes !
- Prendre par principe toute mesure de protection pour éviter la marche intempestive de la machine et l'usage par des personnes non autorisées !  
Poser les équipements/accessoires sur le sol.



- Avant de commencer le travail, vérifier si
  - tous les dispositifs de sécurité ont été installés en conformité avec les dispositions.
- Avant le départ/de commencer le travail :
  - Assurer une visibilité suffisante
  - Régler la position d'assise correcte, ne jamais régler le siège conducteur pendant la conduite ou le travail !
  - Attacher la ceinture de sécurité (avec option arceau ROPS)
  - Vérifier les alentours immédiats.
  - Le conducteur est responsable de la sécurité de tiers dans la zone de travail !
- Attention en manipulant le carburant – risque d'incendie accru !
  - Veiller à ce que le carburant n'entre pas en contact avec des pièces/composants chauds !
  - Ne pas fumer en faisant le plein, éviter le feu et les étincelles. Arrêter la machine avant de faire le plein, et ne pas fumer !
- Ne jamais monter ou descendre d'une machine en marche !
- Assurer l'éclairage supplémentaire de la zone de travail si les dispositifs d'éclairage de la machine ne permettent pas d'effectuer certains travaux conformément aux règles de sécurité.
- Ne pas utiliser les projecteurs de travail montés sur la machine pour la circulation sur la voie publique. Ils peuvent être utilisés pendant le service de la machine (conduite/travail) si les personnes circulant sur la voie publique ne sont pas éblouis.
- Utiliser un éclairage externe si la zone de travail est mal éclairée. Si ceci n'est pas suffisant pour assurer l'éclairage suffisant de la zone de travail, arrêter les travaux et ne les reprendre que si l'éclairage suffisant peut être assuré.
- Le conducteur doit s'habituer aux pédales. La vitesse de conduite doit être adaptée aux connaissances et à l'expérience du conducteur, ainsi qu'aux conditions de conduite.
- Il est interdit d'utiliser la machine dans des endroits où des pièces risquent de tomber.
- Le fonctionnement dans des environnements où des fragements volent dans tous les sens n'est autorisé qu'avec protection contre les éclats et dans la zone de travail spécifiquement définie pour cela.
- L'utilisation de la machine n'est autorisée que si l'arceau de sécurité est levé et verrouillé, et que si la ceinture de sécurité est attachée.
  - Il est interdit de conduire ou de travailler avec la machine, arceau de sécurité abaissé.



**Fonctionnement avec arceau de sécurité TOPS abaissé (jusqu'au n° de série AI00966)  
Fonctionnement avec arceau de sécurité ROPS abaissé**

---



**AVERTISSEMENT**

**Risque d'écrasements graves du corps et de mort !**

Entraîne des blessures graves ou la mort.

- Si la situation l'exige, la conduite sur une très courte distance est autorisée avec arceau de sécurité abaissé (p. ex. si la hauteur de passage est trop basse), mais uniquement si les conditions suivantes sont remplies :
    - Se procurer l'autorisation de l'autorité nationale compétente.
    - Les travaux avec arceau de sécurité abaissé sont strictement interdits.
    - La conduite n'est autorisée que sur un sol tout à fait plat.
    - Éviter tout basculement de la machine.
    - Il est interdit d'utiliser la machine dans des endroits où des pièces risquent de tomber.
    - Il est interdit d'attacher la ceinture de sécurité, car il doit être possible de quitter la machine immédiatement en cas d'urgence.
    - Porter un équipement de protection (p. ex. des vêtements de protection, des lunettes de protection).
- 

**Contrôle en faisant marche AR**

- Attention en faisant marche AR avec la machine – risque d'accident !
- Le conducteur ne peut pas voir les personnes se trouvant dans l'angle mort de la machine.
- S'assurer avant tout changement de sens de marche que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine !

### Opérations de levage

Les interventions avec engins de levage comprennent toutes les opérations de levage, de transport et d'abaissement de charges avec des élingues (câbles, chaînes), l'assistance d'autres personnes étant nécessaire pour élinguer et détacher la charge. Parmi les opérations nommées ci-dessus figurent entre autres le levage et l'abaissement de tuyaux, d'anneaux de puits ou de conteneurs.

---

#### **AVIS**

Les interventions avec engins de levage sont interdites !

---

### Travaux avec équipements

- En fonction des dispositions législatives de votre pays (code de la route, etc.), il peut être nécessaire de déposer tous les équipements qui ne peuvent pas être bloqués ou arrêtés avant la conduite conformément à ces dispositions !
- Les équipements agissent sur le comportement de la machine ainsi que sur la direction !
- Ne monter les équipements ou n'atteler les remorques qu'avec les dispositifs prescrits !
- Avant de débrancher ou de raccorder la tuyauterie hydraulique
  - Couper le moteur
  - Supprimer la pression de l'huile hydraulique se trouvant dans l'installation hydraulique ; faire aller et venir à cet effet plusieurs fois le levier de commande des appareils de commande hydraulique.
- Le branchement d'équipements doit s'effectuer avec beaucoup de soin !
- Veiller à ce que les équipements ne puissent se mettre à rouler tout seul !
- Ne mettre la machine en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont installés et en état de fonctionner et si les raccords pour l'hydraulique, le freinage et l'éclairage ont été effectués !
- Lors de l'utilisation d'équipements en option, tous les dispositifs d'éclairage, témoins, etc. supplémentaires nécessaires doivent être installés et en état de fonctionner.
- Ne monter les équipements qu'à l'arrêt du moteur et de la transmission.
- S'assurer que l'équipement est bien verrouillé avec la machine. Vérifier encore une fois avant de commencer le travail.
- Relever le levier de verrouillage avant d'accrocher un équipement sur le bras.
- Le raccordement d'équipements entraîne le risque de dommages personnels en raison de points de cisaillement et d'écrasement. Il est interdit de circuler entre la machine et l'équipement !

### Transport

- Remorquer, charger et transporter uniquement suivant les instructions de la notice d'utilisation !
- Pour le remorquage, respecter la position de transport prescrite, la vitesse et le parcours autorisés.
- N'utiliser que des moyens de transport adaptés ayant une capacité de charge/charge utile suffisante !
- Assurer la bonne fixation de la machine sur le moyen de transport ! Utiliser des dispositifs et les points de fixation adaptés.
- Pour la remise en marche, procéder uniquement selon les instructions de la notice d'utilisation !

## Travaux à proximité de conduites souterraines

- L'opérateur de la machine doit s'assurer, avant toute intervention, qu'il n'y a aucune conduite dans la zone de travail.
- En cas de doute, s'adresser à la personne responsable de l'exploitant de la conduite.
- S'il y a des conduites, prendre les mesures de sécurité suivantes :
  - Marquer de façon claire et nette le tracé des conduites
  - Fixer, soutenir ou protéger des conduites dégagées
  - Fixer de façon sûre les conduites si elles doivent être protégées contre les vibrations et les chocs

## Interventions à proximité de lignes électriques aériennes



### DANGER

#### Risque de mort par décharge électrique !

Entraîne des blessures graves ou la mort.

- Tenir la machine à une distance suffisante des lignes électriques aériennes !
- Dans le cas de travaux à effectuer à proximité de lignes électriques aériennes, veiller à ce que l'équipement/les accessoires n'approchent pas ces lignes.

Tension nominale (volts)	Distance de sécurité	
	Mètres	Foot
Jusqu'à 1 000 V	1 m	3,3 pi
Au-dessus de 1 kV jusqu'à 110 kV	3 m	9,8 pi
Au-dessus de 110 kV jusqu'à 220 kV	4 m	13,1 pi
Au-dessus de 220 kV jusqu'à 380 kV	5 m	16,4 pi
Tension nominale inconnue	5 m	16,4 pi

- S'il n'est pas possible de maintenir une distance suffisante par rapport à des lignes électriques aériennes, l'opérateur de la machine doit prendre d'autres mesures de sécurité, p. ex. la coupure du courant, après accord avec le propriétaire ou l'exploitant des lignes.
- Si une ligne sous tension est touchée malgré tout :
  - Ne pas quitter la machine
  - Sortir la machine de la zone de danger
  - Prévenir les personnes se trouvant à proximité de ne pas s'approcher de la machine et de ne pas la toucher
  - Faire couper la tension
  - Le conducteur ne doit toucher aucune pièce métallique
  - Ne pas quitter la machine avant d'être sûr qu'il n'y a plus de tension sur la ligne qui a été touchée/endommagée !

### 2.7 Consignes de sécurité relatives à l'entretien

- Éviter tout mode de travail susceptible de compromettre la sécurité !
- L'ordre de marche et la durée de service des machines dépendent largement de l'entretien.
- Il est donc dans l'intérêt du propriétaire de la machine d'effectuer les travaux d'entretien obligatoires.
- Effectuer impérativement les travaux d'entretien prescrits par le constructeur, Sinon la garantie ne pourra pas être accordée pleinement.
- Effectuer les opérations de réglage, d'entretien et d'inspection prescrites par la notice d'utilisation en respectant les intervalles également prévus par cette dernière ainsi que les indications relatives au remplacement de pièces/équipements partiels ! Ces opérations ne peuvent être effectuées que par un atelier Wacker Neuson.
- Il est interdit aux personnes non autorisées d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation sur la machine, ou d'effectuer des essais sur route avec la machine.
- Informer le personnel chargé de l'entretien/de la conduite de la machine avant de commencer des travaux particuliers ou d'entretien ! Désigner la personne chargée de la surveillance !
- Pour tous les travaux au sujet du service, du réglage de la machine et de ses dispositifs de sécurité, ainsi que lors de l'entretien, des inspections et des réparations, effectuer les opérations de mise en marche et d'arrêt conformément à la notice d'utilisation, et observer les instructions relatives aux travaux d'entretien.
- Si nécessaire, protéger largement la zone d'entretien !
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation, installer des plaques d'avertissement sur la serrure de contact ou sur les commandes, comme p. ex. « Travaux de réparation, ne pas mettre en marche ». Retirer la clé !
- N'effectuer les travaux d'entretien et de réparation que si
  - la machine est arrêtée sur un sol plan et solide
  - Poser les équipements/accessoires sur le sol
  - Couper le moteur
  - Lever le levier de verrouillage
  - Retirer la clé de contact
  - actionnant les leviers de commande
  - des mesures de protection ont été prises pour éviter la mise en marche intempestive de la machine
- Pour les travaux d'entretien et de réparation à effectuer lorsque le moteur tourne :
  - Abaisser la lame stabilisatrice et lever le levier de verrouillage
  - Travailler à deux uniquement
  - Les deux personnes doivent être autorisées à la conduite de la machine
  - Une personne doit prendre place sur le siège conducteur et maintenir le contact visuel avec l'autre personne
  - Observer les consignes de sécurité spécifiques dans le manuel de travail respectif
  - Maintenir un écart suffisant par rapport à toutes les pièces en rotation et mobiles telles que les ailettes de ventilateur, les commandes à courroie trapézoïdale, les ventilateurs, etc.
- Avant d'effectuer des travaux de montage sur la machine, s'assurer qu'aucune pièce mobile ne puisse rouler ou se mettre en mouvement.



- Les pièces individuelles et les grands ensembles qui sont à remplacer doivent être élingués et assurés avec précaution à des engins de levage.  
N'utiliser que des engins de levage adaptés et en parfait état technique ainsi que des moyens de suspension de la charge ayant une capacité de charge suffisante !  
Ne pas circuler ou travailler sous des charges suspendues !
- L'élingage des charges et le guidage des grutiers ne peuvent être effectués que par des personnes expérimentées !  
Le guide doit se tenir dans le rayon de visibilité du grutier ou pouvoir communiquer oralement avec lui.
- Débrancher la borne négative de la batterie lors des travaux sur l'installation électrique.
- Utiliser pour tous les travaux de montage dépassant la hauteur d'homme des moyens d'accès et plateformes prévus à cet effet ou d'autres dispositifs conformes aux règles de sécurité. Ne pas utiliser des éléments de la machine ou des équipements/accessoires comme moyens d'accès ! Porter un harnais de protection contre les chutes lorsque des travaux d'entretien sont à effectuer à une grande hauteur ! Veiller à ce que toutes les poignées, marches, rambardes, plateformes de repos et de travail ne soient ni encrassées ni couvertes de neige ou de glace !
- Nettoyer la machine et en particulier les raccordements et boulonnages et enlever les restes d'huile, de carburant et de produits de nettoyage avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation !  
Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs !  
Utiliser des chiffons qui ne peluchent pas !
- Avant de nettoyer la machine à l'eau ou au jet de vapeur (nettoyeur haute pression) ou avec d'autres produits de nettoyage, couvrir/coller toutes les ouvertures qui, pour des raisons de sécurité et/ou de fonctionnement, doivent être protégées contre la pénétration d'eau, de vapeur ou de produits de nettoyage. Ce risque concerne en particulier l'installation électrique.
- Enlever les couvertures/collages de protection une fois le nettoyage terminé !
- Une fois le nettoyage terminé, vérifier toutes les tuyauteries de carburant, d'huile moteur et de freinage ainsi que d'huile hydraulique et s'assurer qu'elles n'ont pas de fuites et qu'elles ne présentent ni défauts dus à des frottements ni autres détériorations !  
Remédier immédiatement aux défauts constatés !
- Resserrer à fond les raccords à vis desserrés lors des travaux d'entretien et de réparation !
- S'il s'avère nécessaire de démonter des dispositifs de sécurité pour le montage, l'entretien ou le dépannage, ceux-ci devront être remontés et vérifiés dès que les travaux seront terminés.
- Veiller à ce que l'élimination des matières consommables et des pièces de rechange soit effectuée en toute sécurité et de manière à ne pas polluer l'environnement !
- Il est interdit d'utiliser les équipements/accessoires en tant que pont élévateur pour des personnes !
- Avant de travailler sur les parties de la machine comportant un risque de blessure ou de mort (points de cisaillement, d'écrasement), toujours bloquer/soutenir au préalable ces zones dangereuses avec un maximum de sécurité.
- N'effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous une machine, un équipement/accessoire ou un équipement supplémentaire soulevés que lorsqu'ils sont soutenus avec un maximum de sécurité (les vérins hydrauliques, les crics, etc. n'offrent pas assez de sécurité pour les machines/équipements soulevés).
- Ne pas toucher les pièces chaudes, telles que le bloc-moteur ou les éléments du système d'échappement pendant la conduite et le travail, ainsi que pendant un certain temps après l'arrêt de la machine – risque de brûlure !
- Ne déposer les axes de retenue que lentement et avec prudence – risque de blessures !



- Il est interdit d'utiliser du carburant de démarrage (start-pilot) ! Ceci s'applique tout particulièrement lorsque le préchauffage d'air d'admission est utilisé en même temps – risque d'explosion !
- Attention aux travaux sur le système de carburant – risque d'incendie !
- Lors des travaux d'entretien, veiller à ce qu'un extincteur se trouve dans la zone de travail.
- Avant d'effectuer des travaux (d'entretien) sur la machine, se débarrasser de bijoux tels que bagues, montres et bracelets. Attacher les cheveux longs et ne pas porter de vêtements flottants.  
Risque de blessures en raison de cheveux, bijoux ou vêtements happés par des pièces en rotation !
- Toujours porter un casque et des chaussures de protection lors des travaux avec la machine ou lors de l'entretien effectuée sur celle-ci. Si nécessaire, porter des vêtements, des lunettes, un masque et des gants de protection, ainsi qu'une protection contre les chocs acoustiques.

## 2.8 Avis relatifs aux dangers particuliers

### Énergie électrique

- N'utiliser que des fusibles d'origine avec l'ampérage prescrit !  
En cas de panne dans l'installation électrique, arrêter la machine immédiatement, débrancher la batterie et remédier à la panne !
- Les travaux sur l'installation électrique ne peuvent être effectués que par un personnel qualifié avec une formation technique conforme aux règles électrotechniques.
- L'installation électrique de la machine doit être vérifiée et inspectée régulièrement. Des défauts constatés tels que raccords desserrés ou câbles carbonisés doivent être éliminés immédiatement.
- Observer la tension de régime de la machine/des équipements !
- Toujours retirer la bande de mise à la masse avant d'effectuer des travaux sur l'installation électrique ou des travaux de soudage !
- Le démarrage à l'aide de câbles de démarrage peut être dangereux si l'opération n'est pas effectuée correctement. Observer les consignes de sécurité relatives à la batterie !
- – voir chapitre *Interventions à proximité de lignes électriques aériennes* en page 2-11
- – voir chapitre *Travaux à proximité de conduites souterraines* en page 2-11

### Gaz, poussière, vapeur, fumée

- Conduire et travailler avec la machine seulement dans des locaux suffisamment aérés !  
Assurer une aération suffisante dans des locaux fermés ou avant de faire démarrer le moteur à combustion !  
Respecter les dispositions en vigueur sur les lieux de travail respectifs !
- Les travaux de soudage, d'oxycoupage ou de meulage ne peuvent être effectués que par un concessionnaire Wacker Neuson.
- Dans des locaux et des emplacements présentant des dangers particuliers (p. ex. gaz toxiques, vapeurs caustiques, environnements toxiques), porter un équipement de protection adéquat (filtres respirateurs, vêtements de protection) !

### Système hydraulique

- Les travaux sur les installations hydrauliques ne peuvent être effectués que par des personnes ayant des connaissances spéciales et l'expérience en hydraulique !
- Vérifier régulièrement tous les flexibles, raccords vissés et conduites pour détecter les fuites et les dommages visibles de l'extérieur ! Remédier immédiatement à ces défauts et à ces fuites ! Les projections d'huile peuvent causer des blessures et engendrer des incendies !
- Avant de commencer les travaux de montage ou de réparation, enlever la pression sur les segments du système et les conduites de pression à ouvrir (hydraulique) conformément à la notice d'utilisation/aux descriptions relatives aux ensembles !
- Poser et monter les conduites hydrauliques conformément aux règles de l'art ! Ne pas inverser les raccords ! La robinetterie, la longueur et la qualité des flexibles doivent répondre aux exigences.
- Ne pas rouler sur des flexibles hydrauliques.
- Ne pas enlever les flexibles de protection (option Dual Power) des flexibles hydrauliques.

### Bruit

- Ne jamais utiliser la machine sans les dispositifs d'isolation acoustique formant partie de l'équipement standard de la machine.
- Porter la protection contre les chocs acoustiques, si nécessaire !

### Huiles, graisses et autres substances chimiques

- Respecter les dispositions de sécurité en vigueur (fiche technique de sécurité) pour le produit lors de la manipulation d'huiles, de graisses ou d'autres substances chimiques (p. ex. acide de batterie – acide sulfurique) !
- Manipuler les matières consommables chaudes avec prudence – risque de brûlure !
- Si la machine est utilisée dans des locaux et des emplacements contaminés, prendre des mesures de sécurité adaptées pour la protection du conducteur et de la machine.

### Batterie

- Respecter les dispositions spécifiques en matière de sécurité et de prévention des accidents pour tout maniement de la batterie. Les batteries contiennent l'acide sulfurique – caustique !
- Plus spécialement lors de la recharge, mais aussi pendant l'utilisation normale des batteries, il se forme dans leurs éléments un mélange d'air et d'hydrogène – risque d'explosion !
- Ne pas tenter de démarrer à l'aide de câbles de pontage, lorsque la batterie est gelée ou que le niveau d'acide est trop bas. La batterie risque d'éclater ou d'exploser !
  - ☞ L'éliminer immédiatement !

### Chenilles

- Vérifier à intervalles réguliers la tension des chenilles.
- Seul un personnel qualifié ou des concessionnaires Wacker Neuson peuvent effectuer les travaux de réparation sur les chenilles !
- Toute chenille défectueuse réduit la sécurité de fonctionnement de la machine. Vérifier les chenilles à intervalles réguliers :
  - pour détecter d'éventuelles fissures, coupures ou d'autres dommages
  - Vérifier à intervalles réguliers le serrage des chenilles

## 2.9 Service marteau

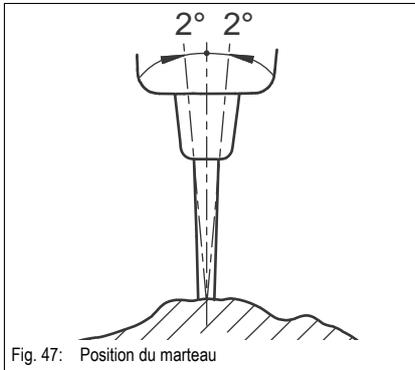
- S'adresser à un concessionnaire Wacker Neuson pour en savoir plus sur l'équipement correct.

### Consignes de sécurité

- – voir [chapitre 2.5 Conduite générale et consignes de sécurité](#) en page 2-4
- Une protection adéquate, p. ex. une protection contre les éclats ou un autre dispositif de sécurité adéquat, doit être installée si le matériau risque de se détacher par éclats, p. ex., lors des travaux avec un marteau hydraulique.
- Personne ne doit se trouver dans le rayon de travail de la machine pendant les travaux.
- Ne pas placer la machine en dessous du lieu de travail lors de travaux de démolition. Les pièces démolies pourraient tomber ou le bâtiment pourrait s'effondrer.
- Ne pas effectuer des travaux de démolition sous la machine, elle pourrait se renverser.
- Lors de l'utilisation d'un marteau ou d'autres équipements lourds, la machine peut perdre son équilibre et basculer. Procéder de la manière suivante lors des interventions sur une surface plane ou sur une pente :
  - ☞ Ne pas faire tourner, abaisser ou déposer les équipements soudainement.
  - ☞ Ne pas faire sortir ou rentrer la flèche soudainement, sinon la machine pourrait se renverser.
- Ne pas se servir de la force de choc des équipements pour effectuer des travaux de démolition. La chute de pièces démolies (p. ex. des pièces d'un bâtiment) peuvent entraîner des blessures graves, des dégâts importants ou encore des dommages sur la machine.

- Arrêter les travaux immédiatement si un flexible hydraulique fait un mouvement de va-et-vient inhabituel. Ceci pourrait être la cause d'un défaut. S'adresser à un concessionnaire Wacker Neuson et faire éliminer le défaut immédiatement.

## Travaux avec marteau



---

### AVIS

Tenir compte des points suivants lors des travaux avec marteau :

- Maintenir le marteau perpendiculairement par rapport à la surface (déviation max. de 2° vers tous les côtés).
- Après avoir enfoncé le marteau dans le matériau, ne pas essayer de fragmenter le matériau en effectuant des mouvements vers les côtés.
- Ne jamais bouger le marteau lorsqu'il est enfoncé dans le matériau.
- Ne pas appliquer le marteau dans le même endroit, sans aucune interruption, pour plus de 15 secondes.
- Si la force de choc appliquée ne casse pas le matériau, placer le marteau sur le bord ou recommencer dans un autre endroit pour casser le matériau.
- Ne pas mettre le marteau en marche si un vérin est complètement sorti ou rentré.
- Ne jamais utiliser le marteau horizontalement, et ne jamais le diriger vers le haut.
- Ne pas utiliser le marteau pour attraper ou ramasser un matériau.
- Appuyer le marteau fermement contre le matériau pour éviter que le marteau ne marche sans aucune résistance.
- Ne pas utiliser le marteau pour lever des charges.
- Ne pas cogner le marteau contre des pierres, du béton, etc.

---

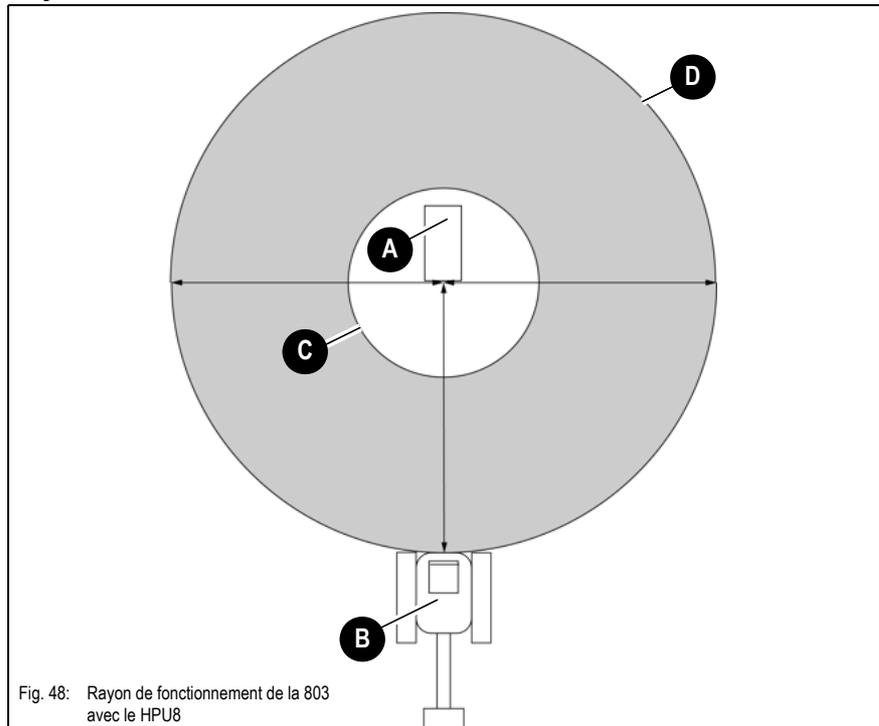
### AVIS

**Il faut absolument respecter les avis suivants :**

- Ne pas soulever la machine avec la flèche.
  - Ne pas effectuer de mouvements avec la machine lorsque le marteau est en marche.
  - Il est interdit de travailler si la flèche et/ou les vérins sont complètement sortis.
-

Dual Power (option)

Rayon de fonctionnement



Position	Fonction
A	Groupe de puissance électro-hydraulique HPU8
B	Pelle hydraulique 803
C	Rayon de fonctionnement minimum, groupe de puissance branché : 1,5 m/59 po
D	Rayon de fonctionnement maximum, groupe de puissance branché : 10 m/33 pi
--	Rayon de courbure minimum des flexibles hydrauliques Dual Power: 30 cm (12 po)

- Le groupe de puissance doit se trouver au même niveau que la pelle.
- Ne pas tirer le groupe de puissance avec les flexibles hydrauliques.
- Le conducteur doit être en contact visuel permanent avec le groupe de puissance.
- Ne pas rouler sur des flexibles hydrauliques.
- Les flexibles de protection doivent se trouver sur le côté pelle des flexibles hydrauliques et ne doivent pas être enlevés.
- Ne pas coincer les flexibles hydrauliques.
- Ne pas poser les flexibles hydrauliques sur des bords.
- Ne rien déposer sur les flexibles hydrauliques.
- Ne pas poser le câble de raccordement sur des bords.

### 3 Maniement

La description des éléments de commande contient des informations sur le fonctionnement et la manipulation des témoins et commandes se trouvant sur le poste de conduite.

Le numéro de la page indiqué dans le tableau synoptique renvoie à la description de l'élément de commande correspondant.

L'identification des éléments de commande combinant des chiffres, ou des chiffres et des lettres, tels que 40/18 ou 40/A, signifie :

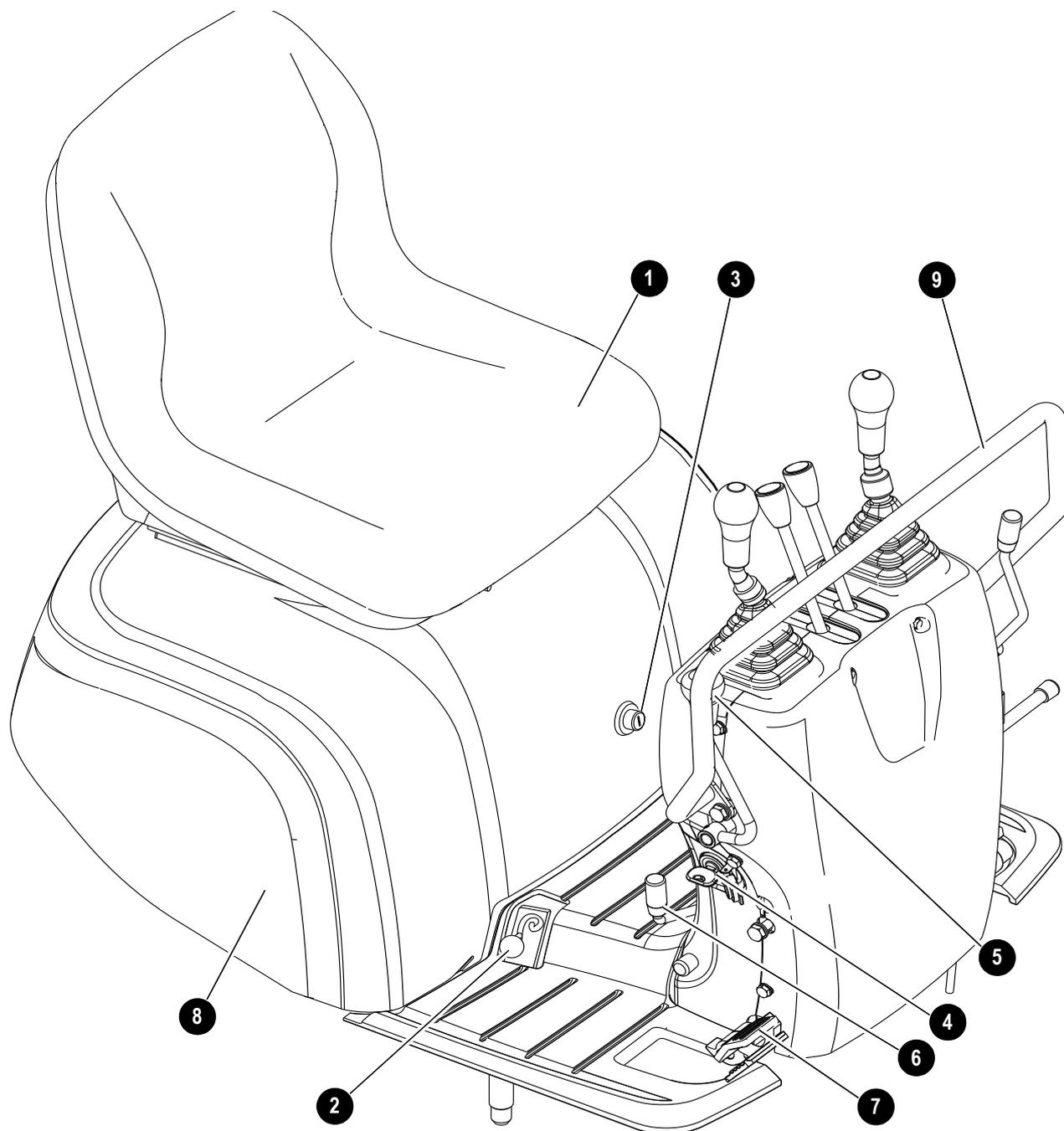
figure n° 40/élément de commande n° 18 ou dans figure n° 40, position **A**

Si l'illustration se trouve à gauche du texte, il n'y aura pas de numéro de figure.

Les symboles utilisés dans la description ont la signification suivante :

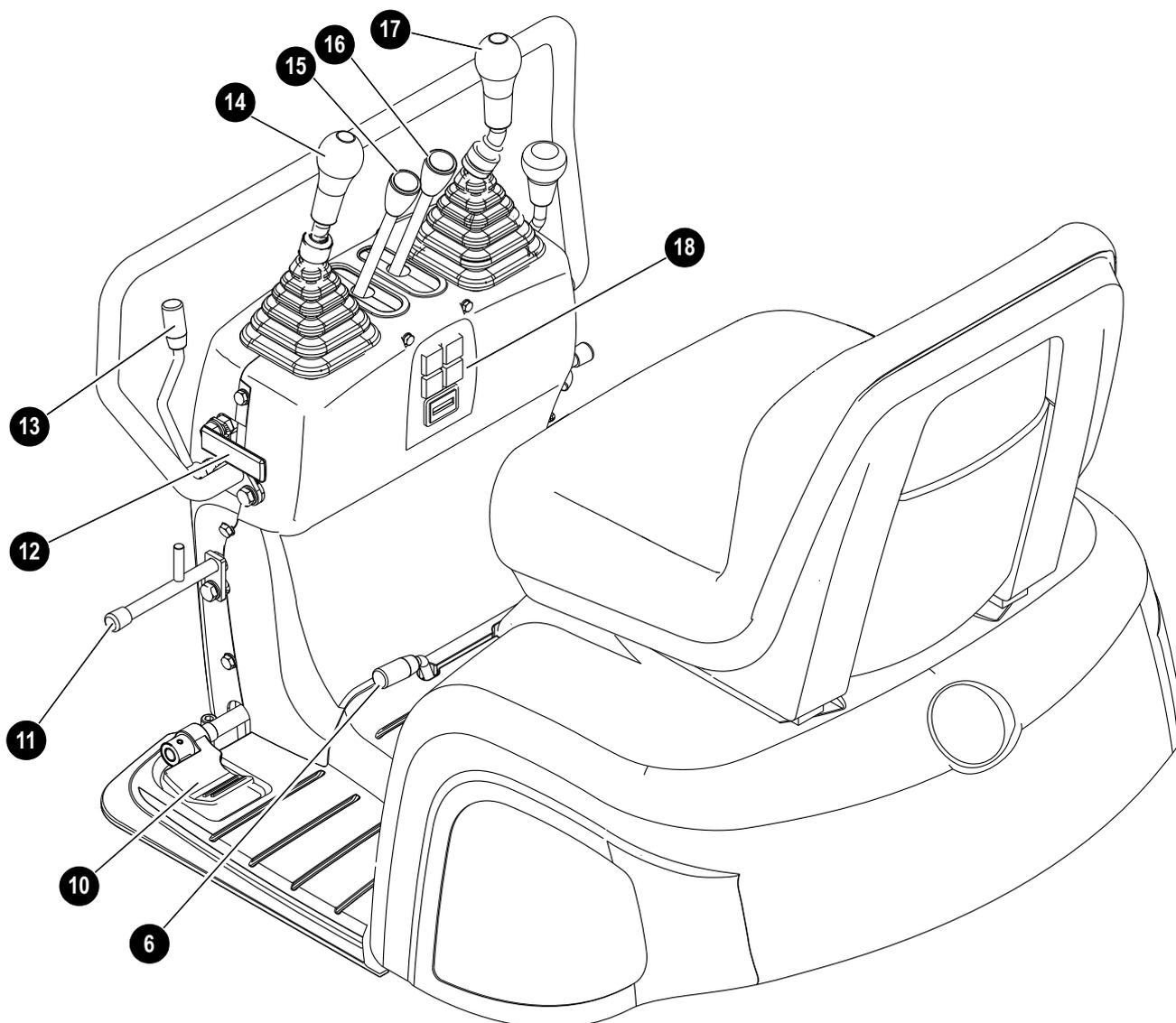
- Signale une énumération
  - Décomposition d'une énumération ou d'une activité. Respecter l'ordre recommandé.
- ☞ *Décrit une opération à réaliser*
  - ➔ Décrit les conséquences d'une opération

3.1 Vue d'ensemble du poste de conduite (jusqu'au n° de série AI00814)



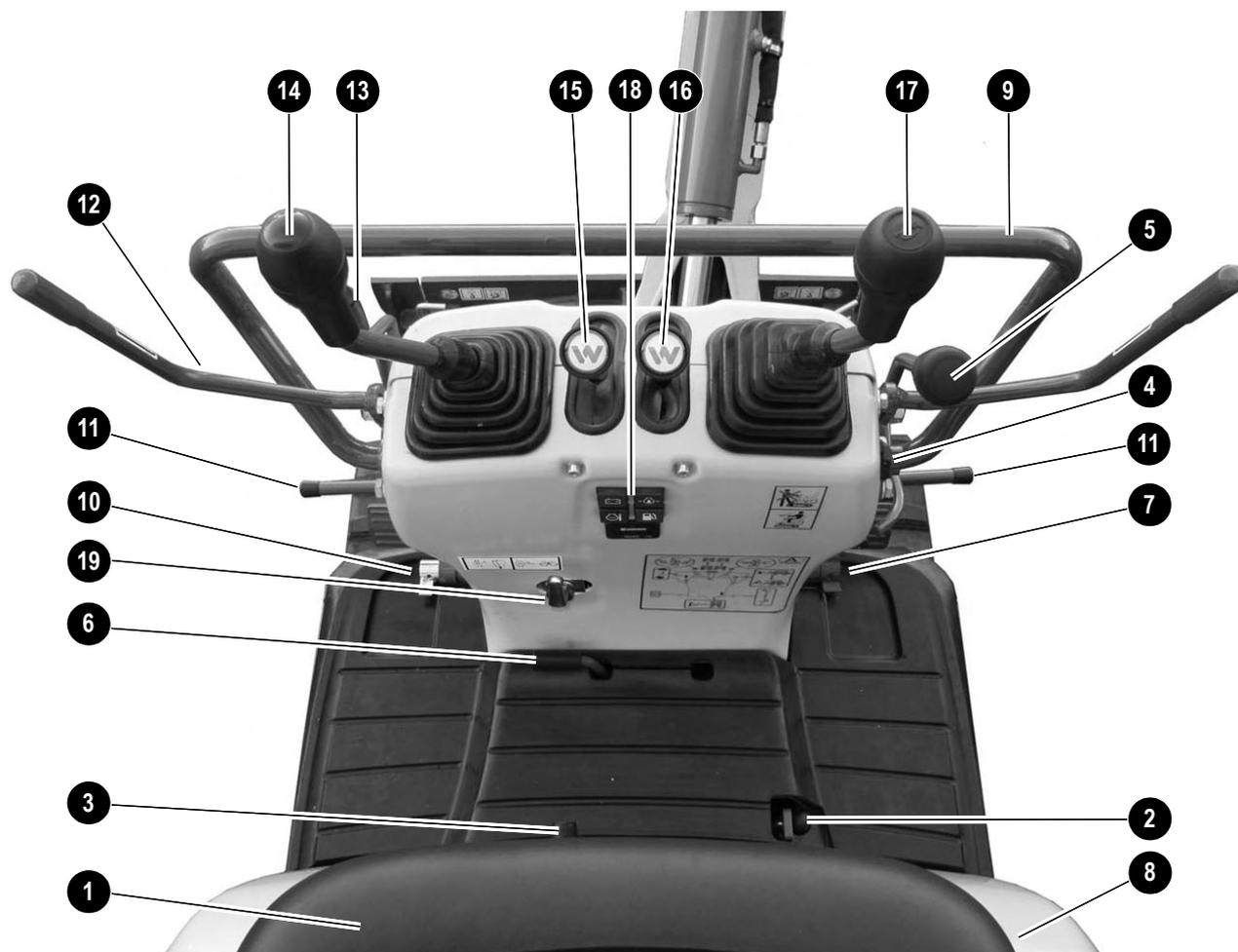


Pos.	Désignation	Pour en savoir plus, voir page
1	Siège conducteur .....	3-28
2	Verrouillage de la tourelle .....	3-25
3	Serrure du capot-moteur .....	3-41
4	Serrure de contact .....	3-10
5	Levier de la lame stabilisatrice/du train télescopique .....	3-22,3-24
6	Levier de la commutation de la lame stabilisatrice/du train télescopique .....	3-24
7	Pédale d'orientation de la flèche .....	3-53
8	Capot-moteur	
9	Poignée	



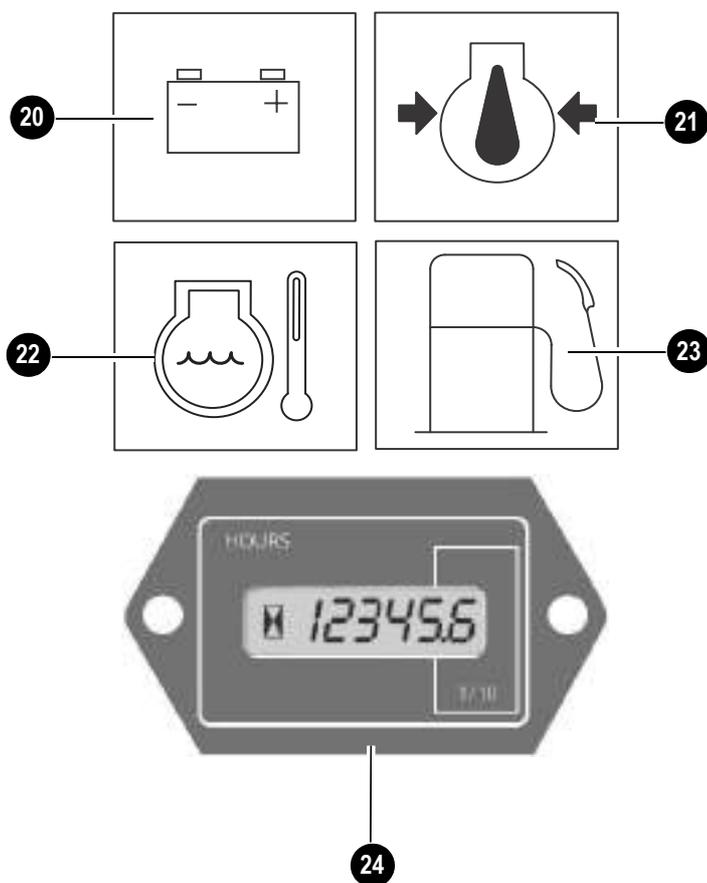
Pos.	Désignation	Pour en savoir plus, voir page
10	Pédale de l'hydraulique supplémentaire .....	3-55
11	Repose-pieds	
12	Levier de verrouillage.....	3-62
13	Levier accélérateur .....	3-10
14	Levier de commande gauche.....	3-52
15	Levier de conduite gauche .....	3-16
16	Levier de conduite droit.....	3-16
17	Levier de commande droit .....	3-52
18	Indicateur .....	3-6

### 3.2 Vue d'ensemble du poste de conduite (à partir du n° de série AI00815)



Pos.	Désignation	Pour en savoir plus, voir page
1	Siège.....	3-28
2	Verrouillage de la tourelle .....	3-25
3	Serrure du capot-moteur.....	3-41
4	Serrure de contact.....	3-10
5	Levier de la lame stabilisatrice/du train télescopique .....	3-22,3-24
6	Levier de la commutation de la lame stabilisatrice/du train télescopique .....	3-24
7	Pédale d'orientation de la flèche.....	3-53
8	Capot-moteur.....	3-42
9	Poignée	
10	Pédale de l'hydraulique supplémentaire.....	3-55
11	Repose-pieds	
12	Levier de verrouillage .....	3-62
13	Levier accélérateur .....	3-10
14	Levier de commande gauche .....	3-52
15	Levier de conduite gauche.....	3-16
16	Levier de conduite droit .....	3-16
17	Levier de commande droit .....	3-52
18	Indicateur .....	3-6
19	Levier de commutation service marteau/grappin (option).....	3-75

### 3.3 Vue d'ensemble des éléments indicateurs



Pos.	Désignation	Pour en savoir plus, voir page
20	Témoin (rouge) – fonction de charge de l’alternateur .....	3-11
21	Témoin (rouge) – pression de l’huile moteur .....	3-11
22	Témoin (rouge) – température du liquide de refroidissement .....	3-12
23	Témoin (jaune) – jauge à carburant .....	3-12
24	Compteur d’heures de service .....	3-12

## 3.4 Mise en marche



### Information !

Faire marcher la machine uniquement depuis le siège.

## Consignes de sécurité

- Toujours utiliser les moyens d'accès pour monter sur la machine – voir [chapitre 3.8 Accès au poste de conduite](#) en page 3-28.
- Ne se tenir en aucun cas aux éléments de commande ou aux conduites et ne pas s'en servir comme poignée de maintien.
- Ne jamais monter en marche dans la machine, ni en sauter en marche.
- Tenir compte du tableau des capacités de levage (voir le chapitre « Caractéristiques techniques – tableau des capacités de levage »).

## Première mise en marche

### Remarques importantes

- La machine ne peut être mise en marche que par des personnes autorisées !  
– voir [chapitre 1.8 Dispositions](#) en page 1-7  
– voir [chapitre Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales](#) en page 2-5
- Le personnel chargé de la conduite/l'entretien doit avoir lu et compris cette notice d'utilisation avant la mise en marche de la machine.
- Utiliser la machine uniquement lorsqu'elle est en parfait état technique, ainsi que conformément à sa destination en observant la notice d'utilisation, en tenant compte de la sécurité et en ayant conscience du danger.
- Suivre la liste de contrôle « Démarrage » figurant au chapitre suivant

## Rodage

Traiter la machine avec ménagement pendant les 50 premières heures de service. Tenir compte des recommandations qui suivent pendant la période de rodage. On aura alors créé les conditions préalables à un rendement à 100 % et à une durée de vie prolongée de la machine.

- Ne pas varier brusquement le régime moteur !
- Éviter d'utiliser la machine sous charge et/ou à vitesse élevées.
- Éviter d'accélérer, freiner ou de changer de sens de marche brusquement.
- Ne pas faire tourner le moteur en continu à plein régime.
- Observer strictement les programmes d'entretien en annexe  
– voir [chapitre 5.16 Vue d'ensemble du plan d'entretien](#) en page 5-38.

## Listes de contrôle

Les listes de contrôle qui suivent servent à faciliter la surveillance et la révision de la machine avant, pendant et après le service.

Les listes de contrôle ne prétendent pas être complètes ; elles doivent simplement vous aider à assumer vos obligations en matière de soins.

Les opérations de contrôle et de surveillance sont reprises plus en détail dans les chapitres qui suivent.

Si la réponse à une des questions est « NON », commencer par réparer la cause du désordre avant de mettre la machine en marche.

## Liste de contrôle « Démarrage »

Vérifier les points suivants avant de mettre la machine en marche :

N°	Question	✓
1	Assez de carburant dans le réservoir ? (☛ 5-2)	
2	Niveau de liquide de refroidissement OK ? (☛ 5-10)	
3	Eau évacuée du séparateur d'eau ? (☛ 5-5)	
4	Niveau de l'huile moteur OK ? (☛ 5-7)	
5	Niveau de l'huile dans le réservoir d'huile hydraulique OK ? (☛ 5-17)	
7	État et tension des courroies trapézoïdales vérifiés ? (☛ 5-15)	
8	Points de graissage lubrifiés ? (☛ 5-27)	
9	Contrôle des chenilles pour d'éventuelles fissures, coupures, etc. ? (☛ 5-25)	
10	Éclairage, dispositif d'avertissement acoustique, témoins et lampes d'avertissement OK ? (☛ 3-27,3-11)	
11	L'équipement d'éclairage et les marchepieds, sont-ils propres ?	
12	Lever le levier de verrouillage (☛ 3-62)	
13	Équipement bien verrouillé ? (☛ 3-75)	
14	Le capot-moteur, est-il bien fermé et verrouillé ? (☛ 3-41)	
15	Tout particulièrement après les interventions de nettoyage, d'entretien ou de réparation : ☛ Les chiffons, outils et autres objets, ont-ils été enlevés et rangés ?	
16	La position de conduite, est-elle ajustée correctement ? (☛ 3-28)	
17	Ceinture de sécurité attachée (uniquement si la machine est équipée de l'option « Arceau de sécurité », et si l'arceau est levé) ? (☛ 3-37)	
18	N'y a-t-il personne dans la zone de danger de la machine ?	
19	Les témoins de la pression d'huile moteur et de la fonction de charge de l'alternateur s'allument.	
20	En mode Dual Power : les niveaux d'huile hydraulique de la pelle et du groupe de puissance électro-hydraulique, sont-ils corrects ? (☛ 3-67)	

**Liste de contrôle « Service »**

Il convient de vérifier et d'observer les points suivants après avoir fait démarrer le moteur :

N°	Question	✓
1	Le témoin de la température du moteur et du liquide de refroidissement, est-il éteint ? (☛ 3-6)	
2	Les témoins de la pression d'huile moteur et de la fonction de charge de l'alternateur, sont-ils éteints ? (☛ 3-11)	
3	Les leviers de conduite et les pédales, fonctionnent-ils correctement ? (☛ 3-16)	
4	Train télescopique sorti ? (☛ 3-24)	

**Liste de contrôle « Arrêt de la machine »**

Il convient de vérifier et d'observer les points suivants après avoir arrêté la machine :

N°	Question	✓
1	Équipements déposés sur le sol ? (☛ 3-26)	
2	Lame stabilisatrice déposée sur le sol ?	
3	Levier de verrouillage levé ; notamment lorsque le véhicule est sans surveillance ? (☛ 3-62)	
4	Clé du véhicule retiré ; notamment lorsque le véhicule est sans surveillance ? (☛ 3-26)	
<b>En cas de stationnement sur la voie publique :</b>		
5	La machine est-elle suffisamment immobilisée ?	
<b>En cas de stationnement sur une pente :</b>		
6	La machine est-elle immobilisée en plus par des cales aux chenilles ? (☛ 3-26)	

### 3.5 Conduite avec la pelle

#### Serrure de contact

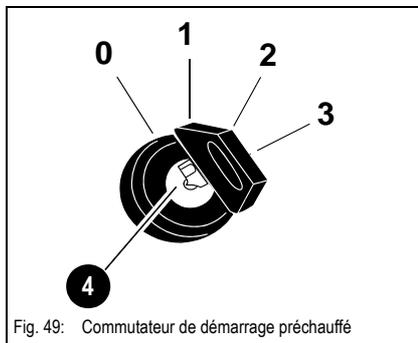


Fig. 49: Commutateur de démarrage préchauffé

Position	Fonction	Consommateurs de courant
0	Introduire ou retirer la clé de contact	Aucun
1	Position de MARCHÉ	Pompe d'alimentation en marche ➔ Les témoins sont allumés
2	Préchauffer le moteur (10 – 15 secondes)	Bougies de préchauffage
3	Faire démarrer le moteur	Démarrreur

#### Levier accélérateur

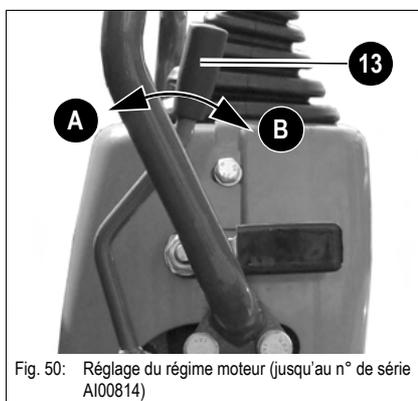


Fig. 50: Réglage du régime moteur (jusqu'au n° de série AI00814)

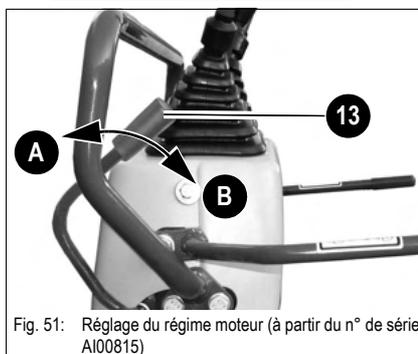


Fig. 51: Réglage du régime moteur (à partir du n° de série AI00815)

Le régime moteur est réglé en continu avec le levier accélérateur 13.

- ➔ Position A : marche au ralenti
- ➔ Position B : régime moteur max.

## Signal de marche (option)

Un signal de marche retentit dès qu'au moins une des deux chenilles bouge.



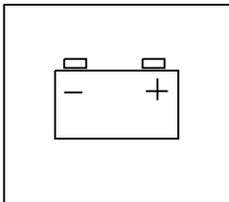
### AVERTISSEMENT

#### Il existe un risque d'accident en marche AV et AR.

Risque d'écrasements graves entraînant la mort ou des blessures graves.

- Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.
- Ne pas se fier au signal de marche.
- Si le signal de marche ne retentit pas, arrêter les travaux immédiatement et s'adresser à un atelier autorisé (respecter les dispositions nationales en vigueur).

## Vue d'ensemble des témoins et des lampes d'avertissement



### Témoin (rouge) – fonction de charge de l'alternateur

#### AVIS

La pompe pour le liquide de refroidissement ne tourne plus non plus en cas d'une courroie trapézoïdale défectueuse. Le moteur risque de se surchauffer ou d'être endommagé !

Dès que le témoin s'allume lorsque le moteur tourne :

- Couper le moteur immédiatement et faire réparer la cause par un atelier autorisé

Si le témoin s'allume lorsque le moteur tourne, il y a une défaillance au niveau de la courroie trapézoïdale de l'alternateur ou du circuit de charge de l'alternateur. La batterie n'est plus chargée.

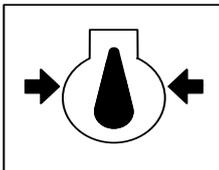
Le témoin s'allume lorsque l'allumage est en circuit, et s'éteint dès que le moteur a démarré.



#### Information !

Lorsque un groupe de puissance électro-hydraulique est utilisé, le témoin de la fonction de charge de l'alternateur s'allume s'il faut charger la batterie de la pelle

– voir chapitre *Charger la batterie de la pelle* en page 3-71.

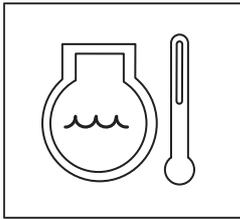


### Témoin (rouge) – pression de l'huile moteur

S'allume si la pression de l'huile moteur est trop basse. Dans ce cas :

- ☞ Couper immédiatement le moteur et
- ☞ Vérifier le niveau d'huile

Le témoin s'allume lorsque l'allumage est en circuit, et s'éteint dès que le moteur a démarré.



### Témoin (rouge) – température du liquide de refroidissement

---



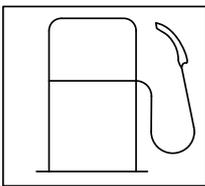
#### DANGER

Le système de refroidissement est sous haute pression. En conséquence, ne jamais ouvrir le radiateur ou faire une vidange du liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud

–

#### Risque de brûlure !

- Attendre au moins 10 minutes après l'arrêt du moteur !
- Porter des gants et des vêtements de protection
- Ouvrir le bouchon jusqu'au premier cran et permettre à la pression de s'échapper



### Jauge à carburant

Faire le plein immédiatement dès que ce témoin s'allume. Purger le système de carburant si le réservoir de carburant a été conduit à vide.



### Compteur d'heures de service

Compte les heures de service lorsque le moteur ou le groupe de puissance électro-hydraulique est en marche (pour une machine équipée de l'option **Dual Power**).



#### Information !

Les heures de service ne sont affichées que si l'allumage est en circuit.

Avant le démarrage du moteur

☞ Régler la position d'assise – voir **Réglage du siège conducteur** en page 3-28



### Information !

Tous les éléments de commande doivent pouvoir être atteints aisément, et il doit être possible de les actionner à fond !



### Information !

Conduire et travailler avec la machine seulement dans des locaux suffisamment aérés ! Assurer une aération suffisante dans des locaux fermés !



### Information !

Il est interdit de conduire ou de travailler avec la machine, arceau de sécurité abaissé – voir **chapitre Fonctionnement avec arceau de sécurité ROPS abaissé** en page 2-9.

☞ Attacher la ceinture de sécurité (uniquement si la machine est équipée de l'option arceau de sécurité)

– voir **Ceinture de sécurité (option)** en page 3-37

☞ Vérifier si les leviers et les pédales sont au point mort

☞ Mettre le levier accélérateur au milieu entre les positions minimum et maximum, moteur à froid

## Généralités : faire démarrer le moteur

- Il est impossible d'actionner le démarreur lorsque le moteur tourne déjà (dispositif de protection contre les démarrages répétés).
- Arrêter l'essai de démarrage après 10 secondes max.
- Attendre env. 1 minute avant d'essayer de faire démarrer le moteur à nouveau afin de permettre à la batterie de se régénérer.

## Procédure

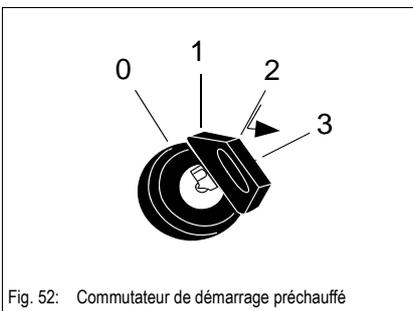


Fig. 52: Commutateur de démarrage préchauffé

### AVIS

Les crayons de préchauffage risquent d'être endommagés si le système de préchauffage est actionné pendant une durée excessive.

- Ne jamais préchauffer le moteur pendant plus de 10 secondes

Une fois accomplis les préparatifs pour démarrer :

☞ Introduire la clé de contact dans le commutateur de démarrage préchauffé

☞ Tourner la clé de contact à la position **1**

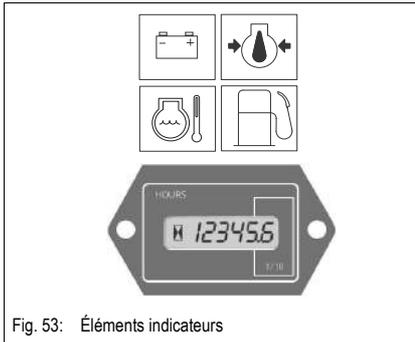


Fig. 53: Éléments indicateurs

- ☞ Vérifier si tous les témoins s'allument
- ☞ Faire immédiatement remplacer des témoins défectueux
- ☞ Tourner la clé de contact à la position **2** et la garder dans cette position pendant env. 5 secondes
  - ➔ Le moteur est préchauffé
- ☞ Tourner la clé de contact à la position **3** et la garder dans cette position jusqu'à ce que le moteur tourne
  - ➔ Si le moteur ne démarre pas après 10 secondes
  - ☞ Arrêter de faire démarrer le moteur et essayer à nouveau après env. 1 minute
    - ➔ Si le moteur ne démarre pas après le deuxième essai de démarrage
  - ☞ Contacter un atelier Wacker Neuson pour détecter la cause.
- ➔ Dès que le moteur tourne :
  - ☞ Relâcher la clé de contact

### 3.6 Démarrage par temps froid



#### Information !

Étant donné qu'en général, une batterie fournit moins d'énergie par temps froid, veiller à ce qu'elle soit toujours bien chargée.

#### Dès que le moteur a démarré

- ☞ Vérifier si tous les témoins sont éteints :
  - ☞ Faire tourner le moteur pour qu'il chauffe
- En saison froide :
- ☞ Monter lentement en régime
  - ☞ Ne charger le moteur complètement que suite à la phase de réchauffement

#### Réchauffement du moteur et de la machine

- Suite au démarrage, faire tourner et chauffer le moteur env. 5 minutes à régime moteur légèrement élevée. Faire marcher l'hydraulique de travail pour accélérer le réchauffement de l'huile hydraulique et des sous-ensembles.
- Mettre le levier du régime moteur en position intermédiaire, faire marcher l'hydraulique de travail env. 5 minutes, et actionner le vérin du godet jusqu'en butée à plusieurs reprises pendant moins de 10 secondes.
- Mettre le levier du régime moteur en position maximum, faire passer tous les leviers de commande à travers toutes les positions afin que l'huile chaude puisse circuler par tous les composants hydrauliques.

À des températures au-dessous de -18 °C ou si les fonctions sont toujours lentes, prolonger le temps de réchauffement en conséquence.

En faisant chauffer le moteur, tenir compte des bruits anormaux, de la couleur des gaz d'échappement, des fuites, des défaillances ou des endommagements. En cas de défaillances, endommagements ou de fuites, arrêter la machine en s'assurant qu'elle ne puisse se déplacer, et détecter et faire éliminer les pannes.

## Faire démarrer le moteur avec une aide au démarrage (batterie extérieure)

### Consignes de sécurité

- Ne jamais démarrer avec une batterie extérieure si la batterie de la machine est gelée – risque d'explosion !
  - ☞ Éliminer une batterie gelée !
- La pelle ne doit pas toucher l'autre véhicule fournissant le courant, ou la source de courant en général, pendant le pontage avec des câbles de démarrage – risque de formation d'étincelles !
- La tension de la source de courant auxiliaire doit s'élever à 12 V ; une tension d'alimentation plus élevée abîme l'installation électrique des véhicules !
- Utiliser exclusivement des câbles de démarrage homologués, conformes aux exigences de sécurité et en parfait état !
- Le câble de démarrage branché sur la borne + de la batterie fournissant le courant ne doit pas entrer en contact avec des éléments conducteurs de la machine – **risque de court-circuit !**
- Placer les câbles de démarrage de manière à ce que personne ne puisse être happé par des pièces en rotation dans le compartiment-moteur !

### Procédure

- ☞ Approcher suffisamment le véhicule fournissant le courant pour que la longueur des câbles de démarrage suffise à relier les deux batteries
- ☞ Faire tourner le moteur du véhicule fournissant le courant
- ☞ Commencer par brancher une extrémité du câble rouge (+) sur la borne + de la batterie déchargée, puis brancher l'autre extrémité sur la borne + de la batterie fournissant le courant
- ☞ Brancher une extrémité du câble noir (–) sur la borne – de la batterie fournissant le courant
- ☞ Brancher l'autre extrémité du câble noir (–) sur un élément métallique massif, solidement vissé au bloc moteur ou directement sur le bloc moteur même. Ne pas la brancher sur la borne négative de la batterie déchargée, car le gaz explosif dégagé par la batterie peut s'enflammer à la moindre étincelle !
- ☞ Faire démarrer le moteur de la machine dont la batterie est déchargée

### Après le démarrage :

- ☞ Débrancher les deux câbles de démarrage exactement dans l'ordre inverse lorsque le moteur tourne (d'abord la borne –, puis la borne +) – pour éviter la formation d'étincelles à proximité de la batterie !

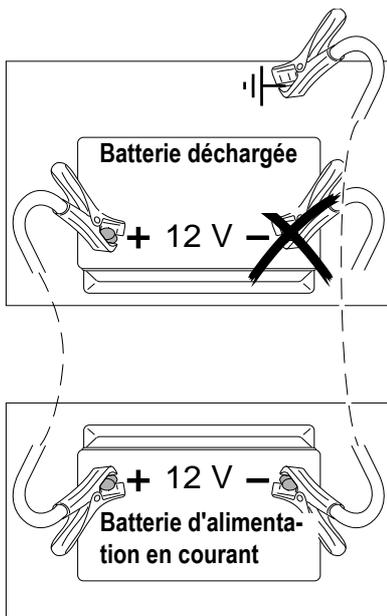


Fig. 54: Aide au démarrage avec câbles de démarrage

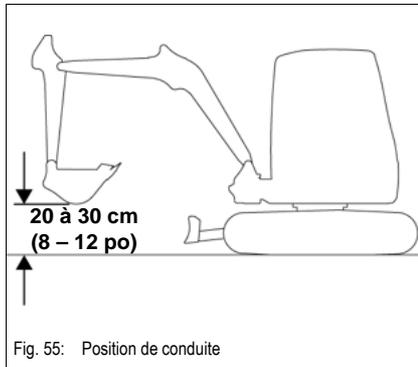
## Consignes pour les déplacements sur la voie publique

La machine est soumise

- Aux dispositions législatives de votre pays

Tenez compte aussi des dispositions en matière de prévention des accidents de votre pays.

## Position de conduite



- Positionner la machine comme indiqué ci-contre.
- Positionner la flèche au milieu et la lever à env. 20 à 30 cm (8 – 12 po) du sol.



### Information !

Lever la lame stabilisatrice suffisamment du sol, lors de la conduite, pour éviter qu'elle ne touche le sol sur un terrain accidenté.

## Faire avancer la machine

Après avoir fait démarrer le moteur :

- ☞ Le témoin de la fonction de charge de l'alternateur s'éteint
- ☞ Actionner lentement le levier de conduite
- ➡ La machine se met en mouvement

## Plage de température de fonctionnement

Les conditions de service suivantes doivent être respectées afin de garantir une puissance optimale et une longue durée de vie de la machine.

Ne pas utiliser la machine à des températures ambiantes supérieures à +38 °C (+100 °F) ou inférieures à -15 °C (-5 °F).

## Leviers de conduite



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison de la rotation incorrecte de la tourelle !

En cas de rotation incorrecte de la tourelle, celle-ci peut bloquer la vue sur le chemin de déplacement.

- Avant le déplacement de la machine sur un chantier, orienter la tourelle de manière à ce que le conducteur puisse voir le chemin de déplacement sans restriction.



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident ! La machine se déplace dans le sens opposé si la tourelle est tournée de 180° !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Actionner les leviers de conduite/pédales d'accélérateur lentement et avec précaution

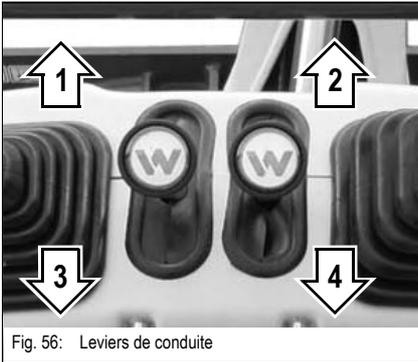


Fig. 56: Leviers de conduite

Le côté de la lame stabilisatrice est le côté AV.

Lever l'équipement et la lame stabilisatrice.

La conduite se fait avec les leviers de conduite.

Verrouiller la tourelle pour tout déplacement prolongé.

Position	Levier	Fonction
1	Pousser vers l'AV	La pelle avance
2	Pousser vers l'AV	
3	Tirer vers l'AR	La pelle recule
4	Tirer vers l'AR	
3 2	Tirer vers l'AR Pousser vers l'AV	La pelle tourne vers la gauche
1 4	Pousser vers l'AV Tirer vers l'AR	La pelle tourne vers la droite

La vitesse de déplacement en marche AV ou marche AR est fonction de la position des leviers de conduite et du régime moteur.



### Information !

S'assurer que les deux chenilles tournent dès que la machine tourne vers la gauche ou la droite, sinon l'usure des chenilles en caoutchouc serait trop prononcée.

## Commutation ISO/SAE (option)



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident dû à un changement de commande des leviers de commande !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Ne commuter la commande que sur un sol plan et solide, et que si la clé de contact est retirée.
- Tenir compte du mode de commande sélectionné avant de commencer à travailler.

La commutation se trouve en dessous des deux recouvrements 1 sur le poste de conduite. Il est possible de commuter sur le schéma de commande A (commande ISO) ou le schéma de commande B (commande SAE).

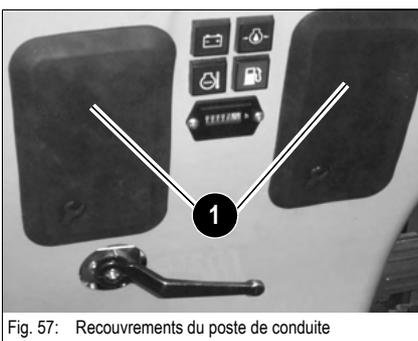


Fig. 57: Recouvrements du poste de conduite

- 1 Arrêter la machine sur un sol plan et solide, abaisser la flèche au sol, couper le moteur et retirer la clé de contact.
- 2 Lever les recouvrements 1.
- 3 Glisser le manchon moleté 2 vers le haut et le maintenir, le décrocher et le graisser.
- 4 Glisser le manchon moleté 2 vers le haut et l'accrocher dans les pivots à rotule A ou B selon les besoins.  
Le manchon est bien verrouillé s'il est fermement relié avec le pivot à rotule et s'il est enclenché dans la position inférieure.
- 5 Abaisser les recouvrements 1.

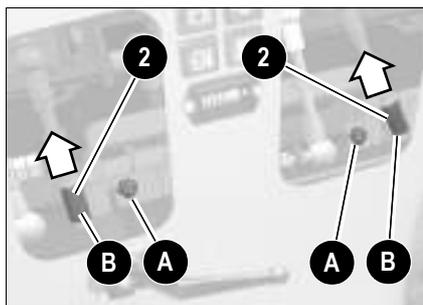


Fig. 58: Position du pivot à rotule

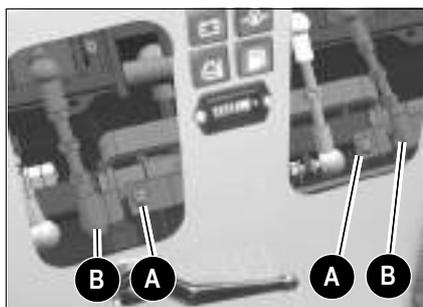


Fig. 59: Commutation ISO/SAE

Schéma des connexions	Commande	
A	Commande ISO (Europe)	Operating Pattern A pivot à rotule, position A (intérieur)
B	Commande SAE (US)	Operating Pattern B pivot à rotule, position B (extérieur)

## Frein hydraulique

Les leviers de conduite retournent automatiquement à leur positions de départ dès qu'ils sont relâchés, ce qui freine la machine hydrauliquement.

Les clapets de freinage hydrauliques à actionnement automatique empêchent que la vitesse de déplacement autorisée soit dépassée dans les descentes.



### Information !

Réduire la vitesse de déplacement avec les leviers de commande, et non avec le réglage du régime du moteur diesel.

## Lame stabilisatrice comme frein de stationnement

La lame stabilisatrice sert de frein de stationnement. Presser la lame stabilisatrice contre le sol.

### 3.7 Conduite sur une pente



#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison de renversement ou de glissement de la machine !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Ne conduire sur une pente que sur un sol solide et plan.
- Ne conduire sur une pente qu'avec le train télescopique sorti (service normal).
- Ne jamais dépasser les limites de stabilité de la machine (angle d'inclinaison maximum en montée 15°, angle d'inclinaison latéral maximum 10°).
- Lever la flèche 20 – 30 cm (8 – 12 in) du sol et la positionner au milieu et vers l'AV. En cas d'urgence, abaisser immédiatement la flèche pour gagner en stabilité.
- Ne pas descendre une pente en marche AR.
- Ne pas faire tourner ou pivoter la tourelle et la flèche en descente ou en montée avec un équipement plein.
- Il est interdit de conduire en diagonale.
- La conduite en montée ou descente est interdite si un groupe de puissance sans émissions (p. ex. HPU8) est levé avec la lame stabilisatrice.

Les pierres et l'humidité de la couche supérieure du sol peuvent avoir une influence néfaste sur la traction et la stabilité de la machine.

La machine peut glisser vers le côté sur un sol rocheux. La stabilité de la machine peut être réduite sur un terrain accidenté.

Un sol boueux ou qui vient d'être remblayé peut s'affaisser sous le poids de la machine, ou les chenilles peuvent s'enfoncer dans le sol et augmenter l'angle de la machine (angle d'inclinaison maximum en montée et de l'angle d'inclinaison latérale maximum).

Si le moteur cale lors de la conduite sur une pente, mettre immédiatement les leviers de commande au point mort et faire redémarrer le moteur.

Toujours tenir compte des points suivants lors d'une montée ou d'une descente :

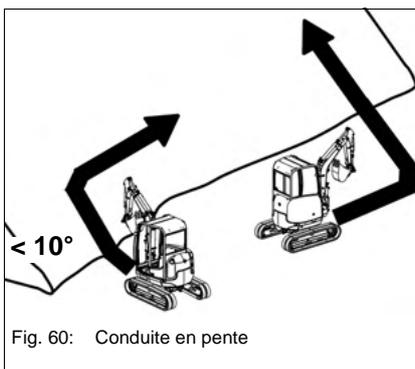
- Garder les leviers de conduite tout près du point mort.
- Effectuer des mouvements de déplacement lents et souples.
- Éviter des mouvements de déplacement brusques.
- Réduire le régime moteur.

La machine peut glisser même sur une pente douce si elle se déplace sur de l'herbe, des feuilles mortes, des surfaces métalliques humides, un sol gelé ou du verglas.

#### Préparatifs pour les déplacements sur une pente

Toujours se déplacer en ligne droite en montée ou en descente.

Lors d'un changement de position, ne pas dépasser l'angle d'inclinaison maximum en montée de 15° et l'angle d'inclinaison latéral maximum de 10°.



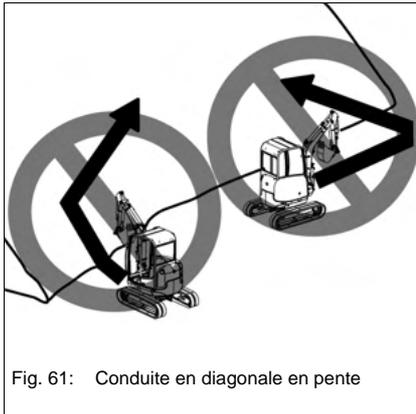


Fig. 61: Conduite en diagonale en pente



**Information !**

Il est interdit de conduire en diagonale.

Changer de position sur un sol plan et puis conduire en ligne droite sur la pente.

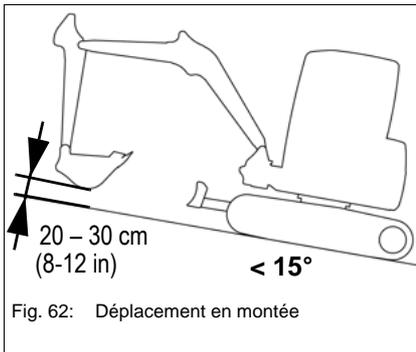


Fig. 62: Déplacement en montée

**Déplacement en montée**

Lors d'une montée, le poste de conduite doit se trouver du côté ascendant de la pente.

Diriger la lame stabilisatrice vers le côté ascendant de la pente.

Lever la flèche 20 – 30 cm (8 – 12 in) du sol et la positionner au milieu et vers l'AV.

Ne pas dépasser un angle d'inclinaison maximum en montée de 15°.

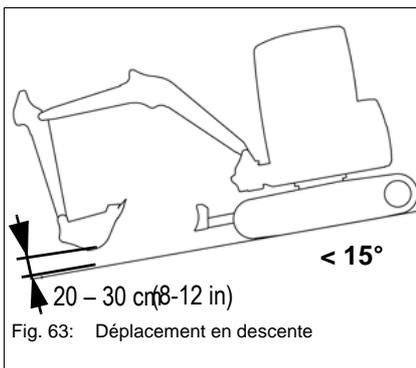


Fig. 63: Déplacement en descente

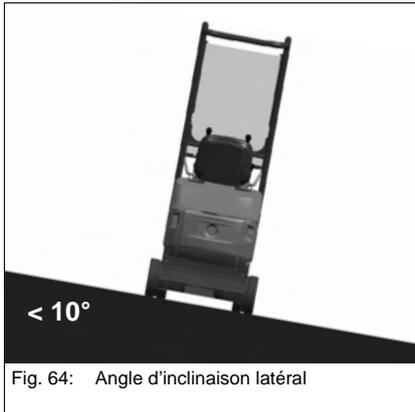
**Déplacement en descente**

Lors d'une descente, diriger le poste de conduite vers le côté descendant de la pente.

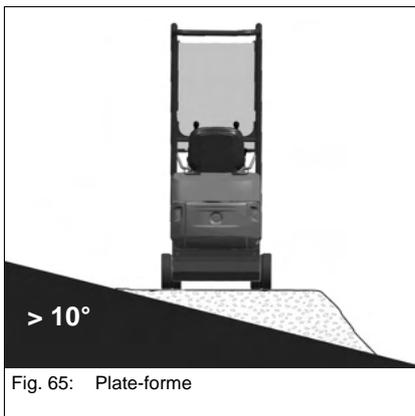
Diriger la lame stabilisatrice vers le côté descendant de la pente.

Lever la flèche 20 – 30 cm (8 – 12 in) du sol et la positionner au milieu et vers l'AV.

Ne pas dépasser un angle d'inclinaison maximum en descente de 15°.

**Angle d'inclinaison latéral**

Ne pas dépasser un angle d'inclinaison latéral maximum de 10°.



En cas d'inclinaison latérale de plus de 10°, empiler du matériau pour créer une surface horizontale pouvant servir de plate-forme pour la machine.

## Commande de la lame stabilisatrice



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures en raison de l'actionnement du levier de la lame stabilisatrice !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Si le levier de verrouillage est levé, la lame stabilisatrice peut toujours s'abaisser.
- Il est interdit de circuler dans la zone de danger de la lame stabilisatrice.

### AVIS

Le fait de trop enfoncer la lame stabilisatrice dans le sol peut créer trop de résistance – voir *Niveler* en page 3-83.

- Lever légèrement la lame stabilisatrice

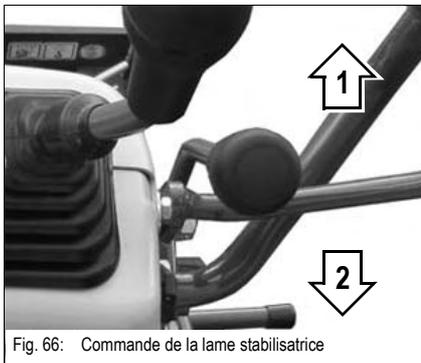


Fig. 66: Commande de la lame stabilisatrice

Position	Levier	Fonction
1	Pousser vers l'AV	La lame stabilisatrice s'abaisse
2	Tirer vers l'AR	La lame stabilisatrice se lève



### Information !

Avant de déplacer la machine, vérifier la position de la lame stabilisatrice.

## Modifier la largeur de la lame stabilisatrice

### AVIS

Si la lame stabilisatrice et le train télescopique sont réglés à des largeurs différentes, la machine peut être endommagée (par exemple en conduisant par une porte).

- Régler la lame stabilisatrice et le train télescopique à la même largeur.

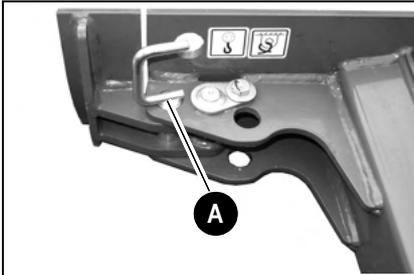


Fig. 67: Modifier la largeur de la lame stabilisatrice

#### Réduire la largeur de la lame stabilisatrice

- ☞ Lever la lame stabilisatrice à env. 1 – 2 cm (env. 0,4 – 0,8 po).
- ☞ Sortir les axes **A** sur les deux côtés.

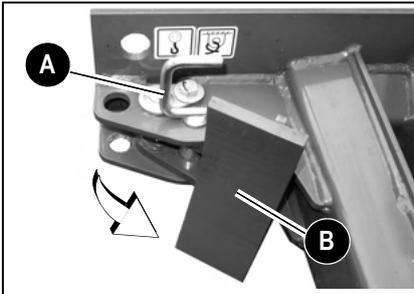


Fig. 68: Modifier la largeur de la lame stabilisatrice

- ☞ Rentrer les extensions **B** de la lame stabilisatrice sur les deux côtés.
- ☞ Enficher les axes **A** sur les deux côtés.

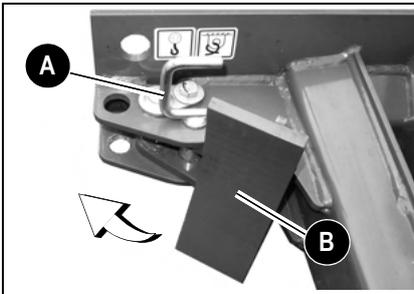


Fig. 69: Modifier la largeur de la lame stabilisatrice

#### Augmenter la largeur de la lame stabilisatrice

- ☞ Lever la lame stabilisatrice à env. 1 – 2 cm (env. 0,4 – 0,8 po).
- ☞ Sortir les axes **A** sur les deux côtés.
- ☞ Sortir les extensions **B** de la lame stabilisatrice sur les deux côtés.

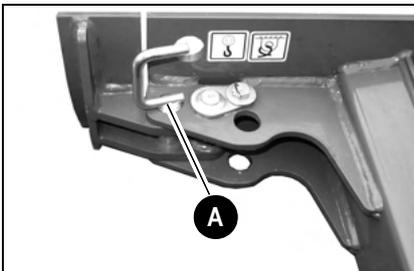


Fig. 70: Modifier la largeur de la lame stabilisatrice

- ☞ Enficher les axes **A** sur les deux côtés.

## Train télescopique

**AVERTISSEMENT****Risque de blessures en raison du renversement de la machine !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- N'effectuer des travaux que si le train télescopique est sorti.
- La conduite avec le train télescopique rentré n'est autorisée que pour les déplacements sur de très courtes distances à travers des passages. Tenir compte de la stabilité moindre.
- Faire complètement rentrer ou sortir le train télescopique.
- Positionner la flèche vers le haut pour les déplacements en montée.
- Positionner la flèche vers le bas pour les déplacements en descente.
- Lever la flèche 20 – 30 cm (8 – 12 in) du sol et la positionner au milieu et vers l'AV. En cas d'urgence, abaisser immédiatement la flèche pour gagner en stabilité.

Cela empêche un éventuel basculement en cas de rupture de flexible du vérin télescopique qui pourrait provoquer la rentrée du train et donc compromettre la stabilité de la machine.

**AVERTISSEMENT****Risque d'écrasement lors de la rentrée du train télescopique !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.

**AVIS**

Pour empêcher que la machine soit endommagée quand elle traverse des passages.

- Tenir compte de la largeur de la lame stabilisatrice et du train télescopique en conduisant à travers des passages.
- Régler la lame stabilisatrice et le train télescopique à la même largeur.

**Information !**

Afin d'obtenir la meilleure stabilité possible pour travailler, abaisser la lame stabilisatrice, la déplier (option) et faire sortir le train télescopique.

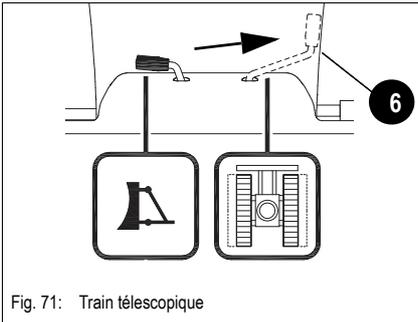


Fig. 71: Train télescopique

☞ Mettre le levier 6 en position finale de droite

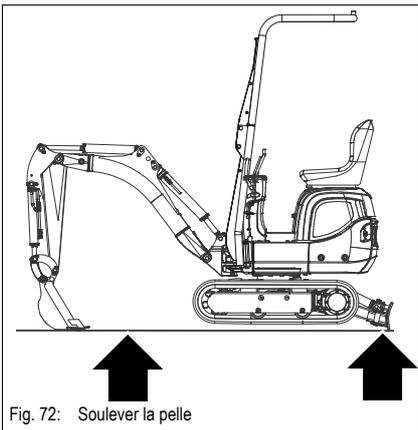


Fig. 72: Soulever la pelle

☞ Lever la machine uniformément et horizontalement avec la flèche et la lame stabilisatrice

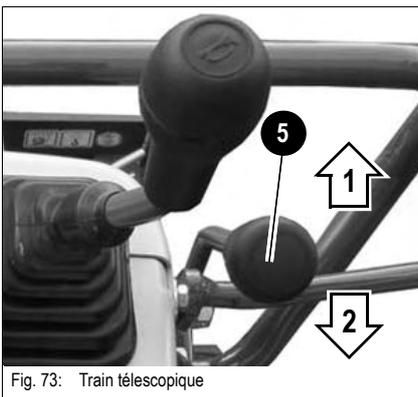


Fig. 73: Train télescopique

☞ Le train télescopique est commandé avec le levier de commande 5 :

Position	Levier	Fonction
1	Pousser vers l'AV	Le train sort (voie large)
2	Tirer vers l'AR	Le train rentre (voie étroite)



### Information !

Actionner le levier 5 jusqu'à ce que le train ait atteint sa position finale.

## Verrouillage de la tourelle

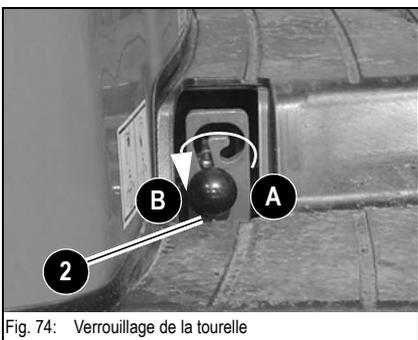


Fig. 74: Verrouillage de la tourelle



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison de transport incorrect !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Verrouiller la tourelle.
- Prendre des mesures de sécurité pour éviter le déplacement et le mouvement de la machine et des accessoires.

Le verrouillage de la tourelle empêche que celle-ci tourne lors d'un déplacement prolongé de la machine, ou verrouille la tourelle lors du transport de la machine.

#### Verrouiller la tourelle

☞ Tirer le levier 2 de la position A vers la position B

#### Déverrouiller la tourelle

☞ Pousser le levier 2 de la position B vers la position A

## Arrêter la machine

**AVERTISSEMENT****Risque d'accident en raison d'arrêt incorrect !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Arrêter la machine sur un sol plan
- Presser la flèche et la lame stabilisatrice contre le sol
- Bloquer les chenilles (p. ex. avec des cales)

- ☞ Arrêter la machine.
- ☞ Presser la flèche et la lame stabilisatrice contre le sol.
- ☞ Réduire complètement le régime moteur.

**AVIS**

Ne jamais couper le moteur suite à une intervention sous pleine charge, sinon le moteur risque d'être endommagé en raison de surchauffe. Sauf en cas d'urgence, toujours assurer que le moteur puisse se refroidir avant de le couper.

- Laisser le moteur tourner sans charge au ralenti pour au moins 5 minute avant de le couper.

- ☞ Bloquer la machine contre toute mise en marche non autorisée.
- ☞ Lever le levier de verrouillage.
- ☞ Retirer la clé de contact et la conserver.

## Arrêter la machine sur une pente

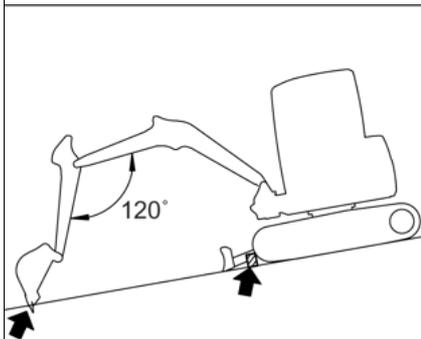
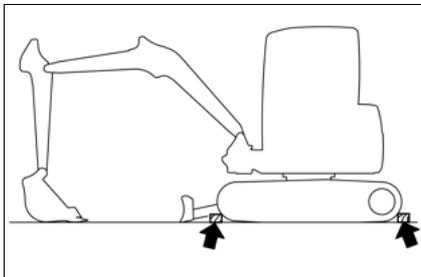


Fig. 75: Arrêter la machine sur une pente

- ☞ Éviter d'arrêter la machine brusquement. Toujours prévoir assez de place pour arrêter.
- Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan. Ne jamais l'arrêter sur une pente. Si l'on ne peut éviter d'arrêter la machine sur un terrain en pente :
  - ☞ Presser le godet contre le sol du côté descendant de la machine.
  - ☞ Placer la lame stabilisatrice du côté descendant et la presser contre le sol.
  - ☞ Placer des cales en dessous des chenilles pour éviter que la machine ne se déplace.

**AVERTISSEMENT****Risque d'accident en raison de l'actionnement des leviers de commande !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Lever le levier de verrouillage avant de quitter le siège.

## Système d'éclairage

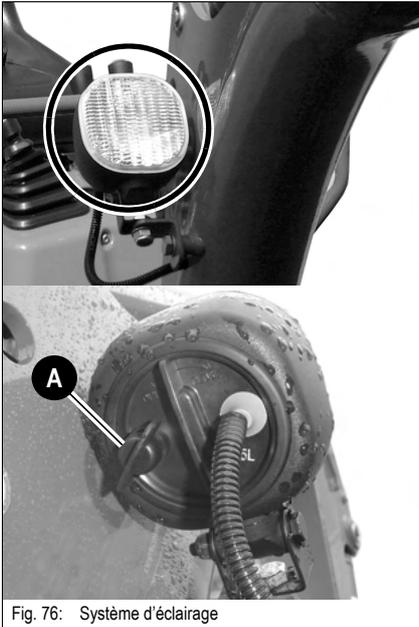


Fig. 76: Système d'éclairage

Le projecteur de travail se trouve à droite sur la flèche.

Le projecteur de travail peut être allumé avec le commutateur **A** dès que la clé de contact se trouve en position « 1 ».

Le commutateur a plusieurs positions et peut être tourné.

Il faut donc continuer de tourner le commutateur **A** d'un cran pour allumer ou éteindre le projecteur de travail.



### Information !

L'option Dual Power comporte un projecteur à LED à faible consommation de courant – voir chapitre **Projecteurs de travail à LED** en page 3-73.

## Prise

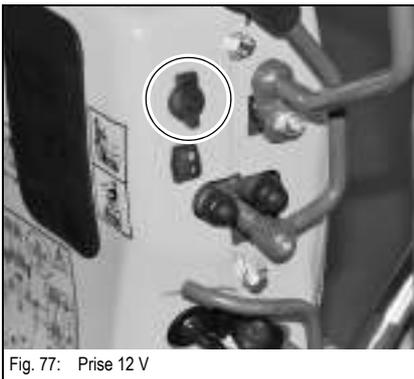


Fig. 77: Prise 12 V

Une prise de 12 V se trouve à droite sur le poste de conduite, permettant le fonctionnement d'un gyrophare de 12 V, par exemple.

### AVIS

Aucun consommateur ne doit être branché sur la prise de 12 V pendant le fonctionnement en mode Dual Power.

- La prise de 12 V ne doit être utilisée que pendant la marche du moteur diesel, car la batterie n'est pas chargée en mode Dual Power – voir chapitre **Charger la batterie de la pelle** en page 3-71.

## Réglage du siège conducteur



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident lors du réglage du siège conducteur pendant le fonctionnement de la machine !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Régler la bonne position de conduite.
- Ne pas régler le siège conducteur pendant la marche.

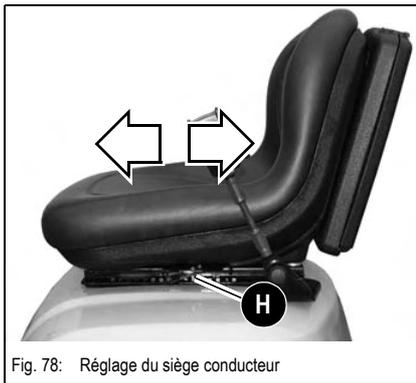


Fig. 78: Réglage du siège conducteur

#### Déplacement horizontal :

- ☞ S'asseoir sur le siège conducteur.
- ☞ Le conducteur doit toucher le dossier avec son dos.
- ☞ Tirer le levier **H** vers le haut et à la fois
- ☞ Glisser le siège conducteur vers l'AV ou l'AR

## 3.8 Accès au poste de conduite



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures en entrant et sortant de la cabine !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Avant d'accéder au poste de conduite, les conditions suivantes doivent être remplies :
  - Les moyens d'accès doivent être exempts de neige, de glace, d'huile, de graisse, de boue ou d'autres saletés.
  - Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan – voir chapitre **Arrêter la machine** en page 3-26
  - Abaisser la flèche
  - Couper le moteur
  - Lever le levier de verrouillage
  - Retirer la clé de contact

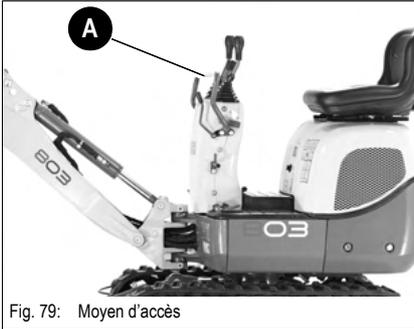


Fig. 79: Moyen d'accès

☞ Utiliser le moyen d'accès A.



Fig. 80: Moyen d'accès ROPS

☞ Utiliser le moyen d'accès A.

### Extension télescopique du train

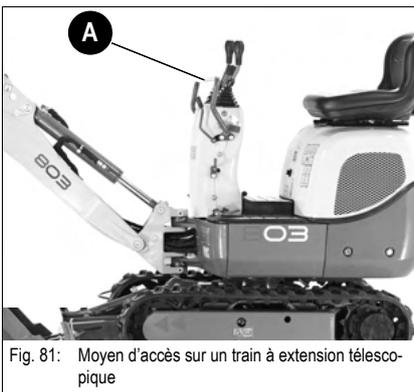


Fig. 81: Moyen d'accès sur un train à extension télescopique

☞ Utiliser le moyen d'accès A.

### 3.9 Arceau de sécurité TOPS rabattable (jusqu'au n° de série AI00966) (option)



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident lors de l'utilisation de la machine avec arceau de sécurité abaissé.**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- L'utilisation de la machine n'est autorisée que si l'arceau de sécurité est levé et verrouillé, et que si la ceinture de sécurité est attachée.
- Si la situation l'exige, la conduite sur une très courte distance est autorisée avec arceau de sécurité abaissé (p. ex. si la hauteur de passage est trop basse) – voir chapitre **Fonctionnement avec arceau de sécurité ROPS abaissé** en page 2-9.



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures si la ceinture de sécurité n'est pas attachée !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- N'utiliser la ceinture de bassin que si l'arceau de sécurité est levé !



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en raison d'un arceau de sécurité endommagé !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est interdit de conduire ou de travailler avec la machine, arceau de sécurité endommagé. S'adresser à un atelier autorisé.

#### AVIS

Il est interdit de déplacer la flèche si l'arceau de sécurité est rabattu !

### Abaisser l'arceau de sécurité

- ☞ Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan
- ☞ Lever la flèche complètement
- ☞ Replier le bras
- ☞ Faire tourner le godet standard vers l'intérieur
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Lever le levier de verrouillage
- ☞ Retirer la clé de contact



#### Information !

Maintenir l'arceau de sécurité avec une personne sur chaque côté pour l'abaisser.



Fig. 82: Abaisser l'arceau de sécurité

☞ Déposer les écrous d'arrêt et les vis **A** sur les deux côtés



Fig. 83: Abaisser l'arceau de sécurité

☞ Rabattre l'arceau de sécurité lentement et avec prudence

### Lever l'arceau de sécurité

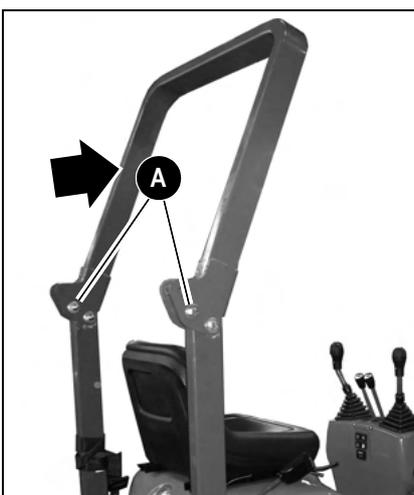


Fig. 84: Lever l'arceau de sécurité

☞ Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan

☞ Couper le moteur

☞ Lever le levier de verrouillage

☞ Retirer la clé de contact



#### Information !

Maintenir l'arceau de sécurité avec une personne sur chaque côté pour le lever.

☞ Lever l'arceau de sécurité lentement et avec prudence

☞ Enficher à nouveau les vis sur les deux côtés **A** et les bloquer avec des écrous d'arrêt **A** neufs

#### AVIS

Remplacer les écrous d'arrêt après chaque desserrage.

### 3.10 Arceau de sécurité ROPS rabattable (jusqu'au n° de série AI00966) (option)



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident lors de l'utilisation de la machine avec arceau de sécurité abaissé.**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- L'utilisation de la machine n'est autorisée que si l'arceau de sécurité est levé et verrouillé, et que si la ceinture de sécurité est attachée.
- Si la situation l'exige, la conduite sur une très courte distance est autorisée avec arceau de sécurité abaissé (p. ex. si la hauteur de passage est trop basse) – voir chapitre **Fonctionnement avec arceau de sécurité ROPS abaissé** en page 2-9.

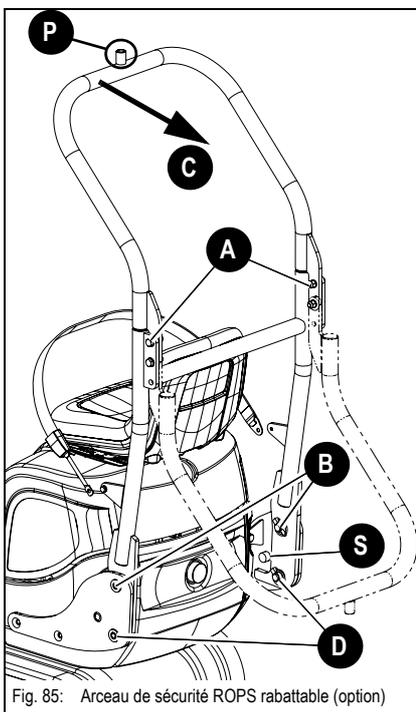


Fig. 85: Arceau de sécurité ROPS rabattable (option)



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures si la ceinture de sécurité n'est pas attachée !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- N'utiliser la ceinture de bassin que si l'arceau de sécurité est levé !



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en raison d'un arceau de sécurité endommagé !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est interdit de conduire ou de travailler avec la machine, arceau de sécurité endommagé. S'adresser à un atelier autorisé.

#### AVIS

Il est interdit de déplacer la flèche si l'arceau de sécurité est rabattu !

Le support P pour l'installation d'un gyrophare se trouve en haut sur l'arceau de sécurité.

### Abaisser l'arceau de sécurité

- ☞ Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Lever le levier de verrouillage
- ☞ Retirer la clé de contact



#### Information !

Maintenir l'arceau de sécurité avec une personne sur chaque côté pour l'abaisser.

- ☞ Déposer les écrous d'arrêt et les vis A sur les deux côtés
- ☞ Rabattre l'arceau de sécurité lentement et avec prudence
- ☞ Mettre les vis à nouveau en place des deux côtés, ainsi que les écrous d'arrêt pour garder les vis en place

---

**AVIS**

Remplacer les écrous d'arrêt après chaque desserrage.

---

**Lever l'arceau de sécurité**

- ☞ Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Lever le levier de verrouillage
- ☞ Retirer la clé de contact

**Information !**

Maintenir l'arceau de sécurité avec une personne sur chaque côté pour le lever.

---

- ☞ Déposer les écrous d'arrêt et les vis **A** sur les deux côtés
  - ☞ Lever l'arceau de sécurité lentement et avec prudence
  - ☞ Mettre les vis à nouveau en place des deux côtés, ainsi que les écrous d'arrêt pour garder les vis en place
- 

**AVIS**

Remplacer les écrous d'arrêt après chaque desserrage.

---

**Rabattre l'arceau de sécurité vers l'AR**

- ☞ Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Lever le levier de verrouillage
- ☞ Retirer la clé de contact

**Information !**

Maintenir l'arceau de sécurité avec une personne sur chaque côté pour l'abaisser.

---

- ☞ Déposer les goupilles fendues et les axes **B** des deux côtés
  - ☞ Rabattre l'arceau de sécurité lentement et avec prudence, vers **C** et jusqu'en butée **S**.
- 

**Lever l'arceau de sécurité**

- ☞ Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Lever le levier de verrouillage
- ☞ Retirer la clé de contact

**Information !**

Maintenir l'arceau de sécurité avec une personne sur chaque côté pour le lever.

---

- ☞ Lever l'arceau de sécurité lentement et avec prudence
  - ☞ Mettre les axes **B** à nouveau en place des deux côtés, ainsi que les goupilles fendues pour garder les axes en place
-

### 3.11 Arceau de sécurité ROPS rabattable (à partir du n° de série AI00967) (option)



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident lors de l'utilisation de la machine avec arceau de sécurité abaissé.**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- L'utilisation de la machine n'est autorisée que si l'arceau de sécurité est levé et verrouillé, et que si la ceinture de sécurité est attachée.
- Si la situation l'exige, la conduite sur une très courte distance est autorisée avec arceau de sécurité abaissé (p. ex. si la hauteur de passage est trop basse) – voir chapitre **Fonctionnement avec arceau de sécurité ROPS abaissé** en page 2-9.



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures si la ceinture de sécurité n'est pas attachée !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- N'utiliser la ceinture de bassin que si l'arceau de sécurité est levé !



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en raison d'un arceau de sécurité endommagé !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est interdit de conduire ou de travailler avec la machine, arceau de sécurité endommagé. S'adresser à un atelier autorisé.

#### AVIS

Il est interdit de déplacer la flèche si l'arceau de sécurité est rabattu !

### Abaisser l'arceau de sécurité



#### Information !

Déposer la vitre si la machine est équipée de l'option « Protection contre les éclats » – voir chapitre 3.12 **Protection contre les éclats (option) (à partir du n° de série AI00967)** en page 3-48.

- ☞ Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan
- ☞ Lever la flèche complètement
- ☞ Replier le bras
- ☞ Faire tourner le godet standard vers l'intérieur
- ☞ Diriger la flèche vers l'AV
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Lever le levier de verrouillage

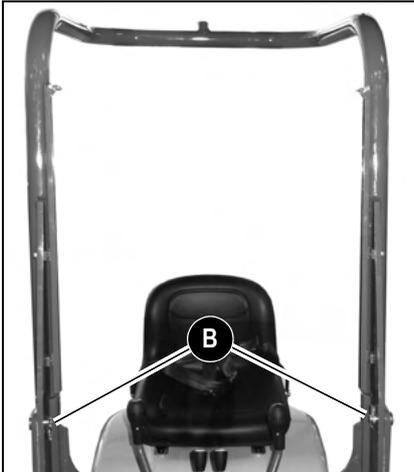


Fig. 86: Abaisser l'arceau de sécurité



Fig. 87: Arceau de sécurité abaissé

### Lever l'arceau de sécurité

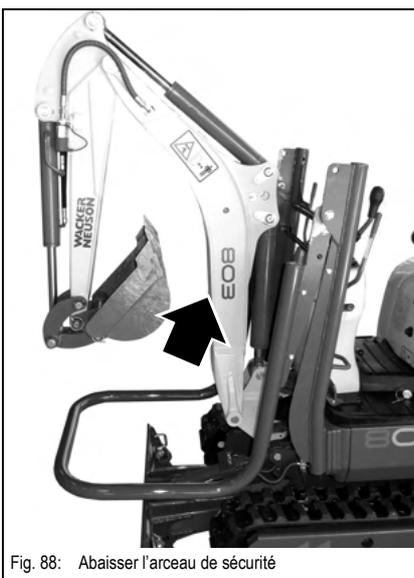


Fig. 88: Abaisser l'arceau de sécurité

☞ Retirer la clé de contact



#### Information !

Maintenir l'arceau de sécurité avec une personne sur chaque côté pour l'abaisser.

☞ Déposer les chevilles pliantes et les axes **B** des deux côtés

☞ Abaisser l'arceau de sécurité lentement et avec prudence jusqu'en butée

☞ Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan

☞ Couper le moteur

☞ Lever le levier de verrouillage

☞ Retirer la clé de contact



#### Information !

Maintenir l'arceau de sécurité avec une personne sur chaque côté pour le lever.

☞ Rabattre l'arceau de sécurité lentement et avec prudence

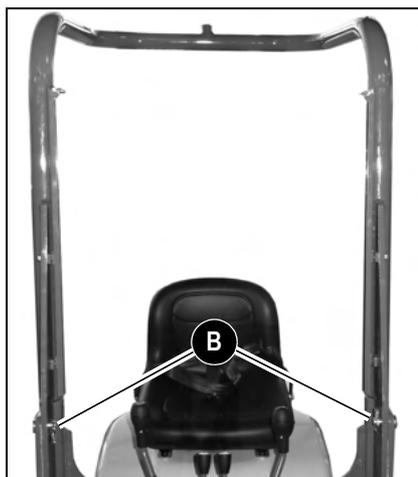


Fig. 89: Abaisser l'arceau de sécurité

☞ Monter les chevilles pliantes et les axes **B** des deux côtés



Fig. 90: Support du gyrophare

### Support du gyrophare

Le support **P** pour l'installation d'un gyrophare se trouve en haut sur l'arceau de sécurité.

**Ceinture de sécurité (option)****Ceinture de bassin (jusqu'au n° de série AI01200)****AVERTISSEMENT****Risque de blessures lors de la conduite et des interventions avec la machine sans attacher la ceinture de sécurité !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est strictement interdit de conduire ou de travailler avec la machine sans que la ceinture de sécurité ne soit attachée.
- La ceinture ne doit pas être vrillée.
- La ceinture de sécurité doit passer par le bassin, et pas par le ventre.
- La ceinture de sécurité ne doit pas être posée sur des objets durs, à arêtes vives ou cassables (outils, mètre pliant, lunettes, stylo) dans les vêtements.
- Ne jamais utiliser une seule ceinture de sécurité pour 2 personnes.
- Vérifier l'état de la ceinture de sécurité à intervalles réguliers. Faire remplacer immédiatement les pièces endommagées par un atelier autorisé.
- Toujours maintenir la ceinture propre, le fonctionnement de son système automatique pouvant sinon être compromis.
- La fermeture de la ceinture ne doit pas être obstruée par des corps étrangers, car la languette ne pourrait sinon s'enclencher.
- Si la situation l'exige, la conduite sur une très courte distance est autorisée avec arceau de sécurité abaissé (p. ex. si la hauteur de passage est trop basse)
  - voir chapitre **Fonctionnement avec arceau de sécurité ROPS abaissé** en page 2-9
  - voir chapitre **Fonctionnement avec arceau de sécurité TOPS abaissé (jusqu'au n° de série AI00966)** en page 2-9

Après un accident, la ceinture de sécurité est étirée et donc inutilisable. En cas d'accident, la ceinture n'offre pas assez de sécurité !

- La ceinture de sécurité doit être remplacée après un accident.
- Faire vérifier l'état correct des points d'ancrage et la bonne fixation du siège conducteur.

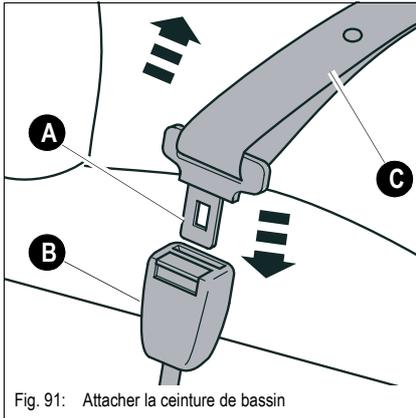


Fig. 91: Attacher la ceinture de bassin

La ceinture de bassin **C** est un dispositif de sécurité pour le conducteur.

Attacher la ceinture de bassin :

☞ *Attacher la ceinture de bassin comme suit avant de faire démarrer la machine :*

- Faire passer la languette **A** de la sangle de la ceinture lentement et régulièrement sur le bassin vers la fermeture **B**
- Insérer la languette **A** dans la fermeture **B** jusqu'à ce que l'on l'entende s'enclencher (**essai de traction**)
- Serrer la ceinture de bassin en la tirant par son extrémité
  - ➔ La ceinture de bassin doit bien reposer sur le bassin !

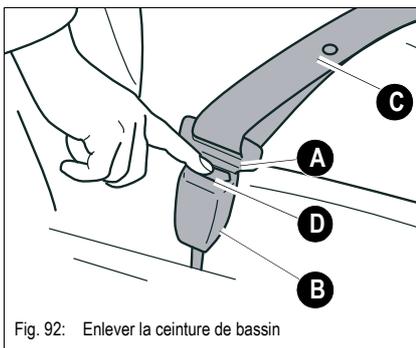


Fig. 92: Enlever la ceinture de bassin

Enlever la ceinture de bassin :

☞ *Enlever la ceinture de bassin **C** comme suit :*

- Maintenir la ceinture de bassin
- Presser la touche **D** sur la fermeture **B**
  - ➔ La languette **A** est déverrouillée par pression de ressort
- Enlever la ceinture de bassin

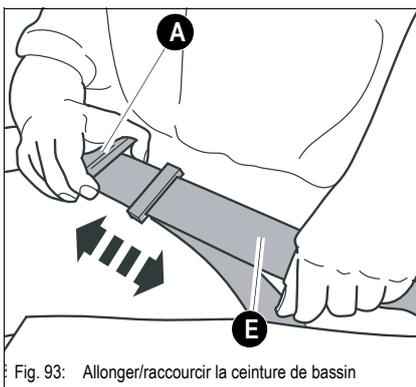


Fig. 93: Allonger/raccourcir la ceinture de bassin

Allonger/raccourcir la ceinture de bassin :

☞ *Allonger la ceinture de bassin comme suit :*

- Maintenir la languette **A** perpendiculairement par rapport à la sangle et tirer la sangle jusqu'à atteindre la longueur requise
- Pour raccourcir la ceinture de bassin, il suffit de tirer sur l'extrémité libre **E** de la ceinture

**Ceinture de bassin à enrouleur (à partir du n° de série AI01201))**

---

**AVERTISSEMENT****Risque de blessures lors de la conduite et des interventions avec la machine sans attacher la ceinture de sécurité !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est strictement interdit de conduire ou de travailler avec la machine sans que la ceinture de sécurité ne soit attachée.
- La ceinture ne doit pas être vrillée.
- La ceinture de sécurité doit passer par le bassin, et pas par le ventre.
- La ceinture de sécurité ne doit pas être posée sur des objets durs, à arêtes vives ou cassables (outils, mètre pliant, lunettes, stylo) dans les vêtements.
- Ne jamais utiliser une seule ceinture de sécurité pour 2 personnes.
- Vérifier l'état de la ceinture de sécurité à intervalles réguliers. Faire remplacer immédiatement les pièces endommagées par un atelier autorisé.
- Toujours maintenir la ceinture propre, le fonctionnement de son système automatique pouvant sinon être compromis.
- La fermeture de la ceinture ne doit pas être obstruée par des corps étrangers, car la languette ne pourrait sinon s'enclencher.
- Si la situation l'exige, la conduite sur une très courte distance est autorisée avec arceau de sécurité abaissé (p. ex. si la hauteur de passage est trop basse)  
– voir chapitre **Fonctionnement avec arceau de sécurité ROPS abaissé** en page 2-9

Après un accident, la ceinture de sécurité est étirée et donc inutilisable. En cas d'accident, la ceinture n'offre pas assez de sécurité !

- La ceinture de sécurité doit être remplacée après un accident.
  - Faire vérifier l'état correct des points d'ancrage et la bonne fixation du siège conducteur.
-

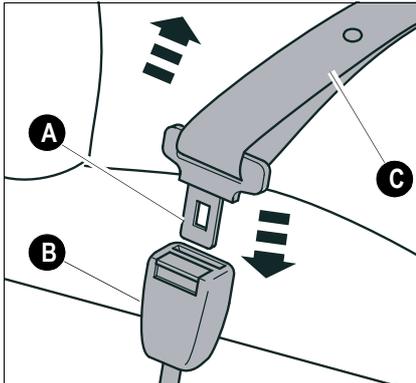


Fig. 94: Attacher la ceinture de bassin à enrouleur

La ceinture de bassin à enrouleur **C** est un dispositif de sécurité pour le conducteur.

Attacher la ceinture de bassin à enrouleur :

☞ Attacher la ceinture de bassin à enrouleur comme suit avant de faire démarrer la machine :

- Faire passer la languette **A** de la sangle de la ceinture lentement et régulièrement sur le bassin vers la fermeture **B**
- Insérer la languette **A** dans la fermeture **B** jusqu'à ce que l'on l'entende s'enclencher (**essai de traction**)

➡ La ceinture de bassin à enrouleur doit bien reposer sur le bassin !

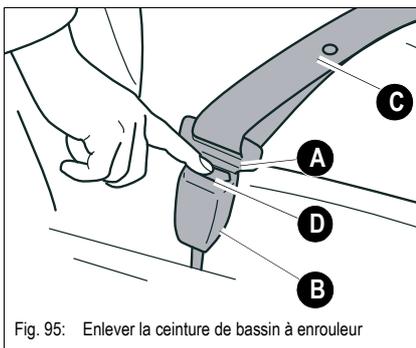


Fig. 95: Enlever la ceinture de bassin à enrouleur

Enlever la ceinture de bassin à enrouleur :

☞ Enlever la ceinture de bassin à enrouleur **C** comme suit :

- Maintenir la ceinture de bassin à enrouleur
- Presser la touche **D** sur la fermeture **B**
  - ➡ La languette **A** est déverrouillée par pression de ressort
- Enlever la ceinture de bassin à enrouleur

**Capot-moteur****AVERTISSEMENT****Risque de blessures en raison de pièces en rotation !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- N'ouvrir le capot-moteur qu'à l'arrêt du moteur !
- Veiller à ce que personne ne se blesse sur le capot-moteur ouvert.
- Lever le levier de verrouillage
- Retirer la clé de contact

**AVERTISSEMENT****Risque de brûlure en raison de pièces chaudes du moteur !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Couper le moteur avant toute intervention dans le compartiment-moteur !
- Lever le levier de verrouillage
- Retirer la clé de contact
- Laisser refroidir le moteur.

**Information !**

Fermer et verrouiller le capot-moteur suite aux travaux dans le compartiment-moteur.

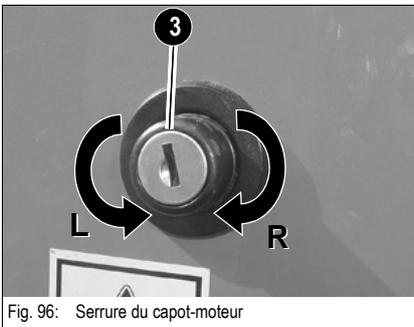


Fig. 96: Serrure du capot-moteur

**Ouvrir :**

- ☞ Appuyer sur la serrure **3**
- ☞ Ouvrir le capot-moteur vers le haut

**Fermer :**

- ☞ Pousser vigoureusement le capot-moteur vers le bas jusqu'à ce que la serrure **3** s'enclenche avec un clic audible

**Verrouiller et déverrouiller :**

Fermer le capot-moteur avec la clé de contact du commutateur du démarrage préchauffé.

- ☞ Tourner la clé de contact dans la serrure **3** vers la **gauche (G)**
  - ➔ Capot-moteur verrouillé
- ☞ Tourner la clé de contact dans la serrure **3** vers la **droite (D)**
  - ➔ Le capot-moteur est déverrouillé

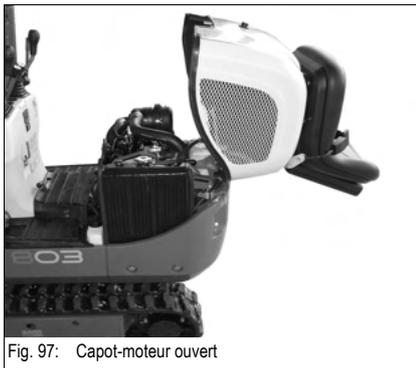


Fig. 97: Capot-moteur ouvert

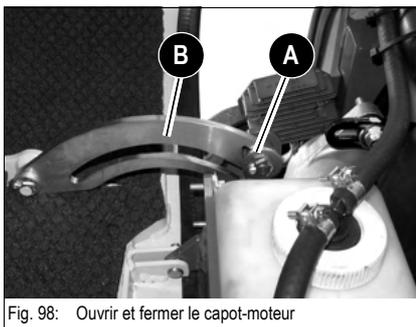


Fig. 98: Ouvrir et fermer le capot-moteur

### Ouvrir le capot-moteur

- ☞ Déverrouiller et ouvrir le capot-moteur.

- ☞ Enclencher le capot-moteur en position A.

- Il est verrouillé lorsque la glissière B s'enclenche en position A.

### Fermer le capot-moteur

- ☞ Déverrouiller le capot-moteur.

- Il est déverrouillé en levant la glissière B.

- ☞ Abaisser le capot-moteur lentement.
- ☞ Assurer la fermeture correcte du capot-moteur.
- ☞ Fermer le capot-moteur.
- ☞ Verrouiller le capot-moteur.

### Coupe-batterie



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident en raison d'une alimentation électrique interrompue au niveau du fonctionnement du groupe électrohydraulique HPU !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est strictement interdit de faire fonctionner le HPU avec une alimentation électrique interrompue, au risque de dysfonctionnement des fonctions essentielles à la sécurité (comme l'éclairage, le klaxon).

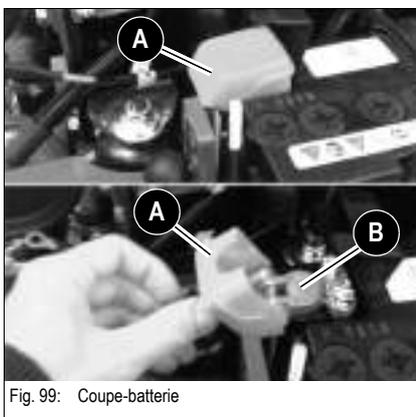


Fig. 99: Coupe-batterie

À partir du numéro de série WNCE0801VPAL01769, le véhicule est équipé d'un coupe-batterie.

Le coupe-batterie se trouve en dessous du capot-moteur.

#### Couper l'alimentation électrique :

Relever le **coupe-batterie A** et le débrancher de la borne positive B.

#### Rétablir l'alimentation électrique :

Placer le coupe-batterie **A** sur la borne positive **B** puis l'abaisser.

**Remorquer la machine**

**AVERTISSEMENT**
**Risque d'accident en raison du remorquage !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- La machine doit être remorquée uniquement à l'aide d'un moyen adapté (barre ou câble de remorquage), fixé à un dispositif de remorquage également adapté, tel qu'un crochet ou un anneau.
- Avancer et remorquer lentement.
- Veiller à ce que personne ne se trouve entre les véhicules pendant le remorquage.
- Faire remorquer la machine par un service de dépannage ou un atelier autorisé si nécessaire – voir chapitre **Transport** en page 2-10.
- Veiller à ce que personne ne se trouve près de la barre ou du câble de remorquage. La distance de sécurité latérale est égale à la longueur du moyen de remorquage x 1,5.

**AVIS**

Ne remorquer la machine que si absolument nécessaire.

- Remorquer la machine uniquement si le moteur tourne et si la transmission est fonctionnelle. Une machine défectueuse doit être chargée avec une grue.
- S'adresser à un atelier autorisé si nécessaire pour le remorquage.
- Fixer les moyens de remorquage uniquement sur l'anneau de remorquage prévu pour cela.
- La charge maximum admissible de l'anneau de remorquage est égale au poids mort de la machine x 1,5.
- Utiliser un véhicule tracteur d'au moins la même catégorie de poids. De plus, le véhicule tracteur doit être équipé d'un système de freinage sûr et d'une force de traction suffisante.

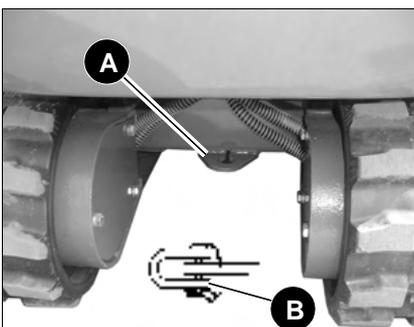


Fig. 100: Perçage de remorquage

- 1 Veiller à ce que la machine puisse être remorquée avec un maximum de sécurité.
- 2 Pour le remorquage, utiliser l'anneau de remorquage **A** de la machine prévu pour cela.
- 3 N'utiliser l'anneau de remorquage **A** que pour remorquer la machine.
- 4 Bloquer la manille **B** avec l'axe de manille et la goupille de sécurité.
- 5 Monter un moyen de remorquage, de dimensions suffisantes, sur la manille.
- 6 Avancer et remorquer lentement.
- 7 Ne remorquer la machine que jusqu'à ce qu'elle puisse se déplacer d'elle-même.


**Information !**

La garantie du constructeur ne sera pas valide pour les dommages et accidents causés par le remorquage. Il est interdit d'utiliser l'anneau de remorquage **A** pour tirer une autre machine ou pour accrocher d'autres équipements.

## Charger la machine par grue



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison de chargement incorrect !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Personne ne doit se trouver près de la machine !
- L'élingage des charges et le guidage des grutiers ne peuvent être effectués que par des personnes expérimentées ! Le guide doit se tenir dans le rayon de visibilité du grutier ou pouvoir communiquer oralement avec lui.
- Veiller à ce que la capacité de charge de la grue de chargement et des dispositifs de fixation de charge (câbles, chaînes) soit suffisante !
- Ne soulever la machine qu'avec un godet standard vide.
- Ne pas se placer sous une charge suspendue !
- S'assurer que la machine ne puisse se déplacer !
- Il est impératif de lire les consignes de sécurité au début du présent chapitre et de tenir compte des recommandations formulées par les organisations professionnelles !
- Verrouiller la tourelle – voir chapitre **Verrouillage de la tourelle** en page 3-25 !
- S'assurer que les engins de levage ont les longueurs prescrites **L1** et **L2**.

### AVIS

Pour éviter d'endommager la machine et les moyens de levage :

- Rabattre l'arceau de sécurité pendant le chargement par grue – voir **Abaisser l'arceau de sécurité** en page 3-34.
- Si la machine est équipée de l'option « Protection contre les éclats », déposer la vitre – voir **Protection contre les éclats (option) (à partir du n° de série A100967)** en page 3-48.

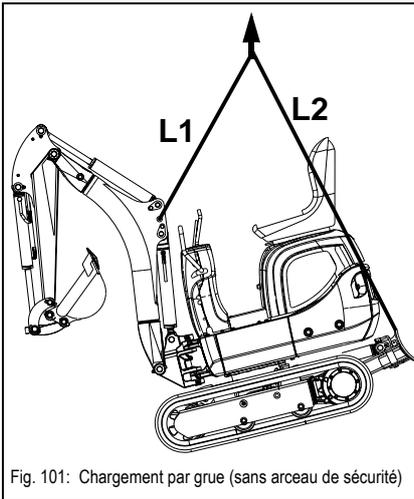


Fig. 101: Chargement par grue (sans arceau de sécurité)

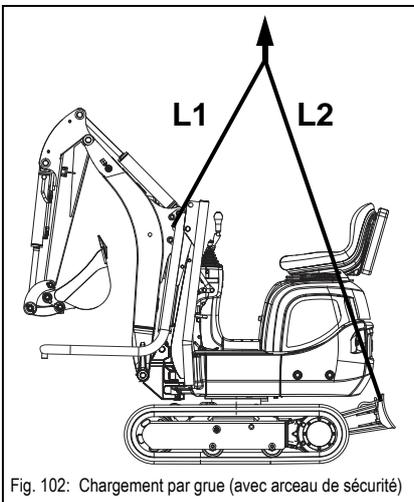


Fig. 102: Chargement par grue (avec arceau de sécurité)

- 1 Monter et bien verrouiller le godet standard vide.
- 2 Vider le godet standard, ou déposer l'équipement.
- 3 Enlever toute la saleté sur la machine.
- 4 Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan.
- 5 Redresser le godet standard et l'abaisser à la position de transport.
- 6 Lever la flèche complètement.
- 7 Replier le bras.
- 8 Lever la lame stabilisatrice (elle doit se trouver à l'AR de la machine).
- 9 Positionner la flèche au milieu et vers l'AV.
- 10 Couper le moteur.
- 11 Actionner les leviers de commande à plusieurs reprises pour relâcher la pression dans le système hydraulique.
- 12 Lever le levier de verrouillage.
- 13 Retirer la clé de contact et la conserver.
- 14 Enlever tous les objets non fixés de la machine.
- 15 Quitter la machine, fermer et verrouiller tous les recouvrements.
- 16 Si la machine est équipée de l'option « Protection contre les éclats », déposer la vitre.  
Si la machine est équipée de l'option « Arceau de sécurité », rabattre l'arceau de sécurité.
- 17 Monter des élingues adaptées sur les points de levage.
- 18 Monter l'engin de levage sur le point de levage prévu sur la flèche.
- 19 Monter l'engin de levage sur les points de levage prévus sur la lame stabilisatrice.  
☛ S'assurer que les engins de levage ont les longueurs **L1** et **L2**.
- 20 Lever la machine lentement jusqu'à ce qu'elle ne touche plus le sol.
- 21 Attendre que la machine n'oscille plus et qu'elle soit parfaitement immobile.
- 22 Si l'équilibre, et la condition et la position des élingues sont corrects, lever la machine lentement à la hauteur voulue et la charger.
- 23 Suite au chargement de la machine, lever l'arceau de sécurité.

Longueurs prescrites **L1** et **L2** des engins de levage :

Longueur	Cote
L1	1 054 mm (42 in)
L2	1 718 mm (68 in)

## Charger et transporter la machine

### Consignes de sécurité

- Le véhicule de transport doit être suffisamment dimensionné – se reporter au [Chapitre 6 « Caractéristiques techniques »](#) pour les cotes de la machine !
- Débarrasser les chenilles de la saleté (p. ex. boue, neige, glace), afin de pouvoir franchir les rampes en toute sécurité.



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison de chargement ou de transport incorrects !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est impératif de lire les consignes de sécurité au début du présent chapitre et de tenir compte des recommandations formulées par les organisations professionnelles !

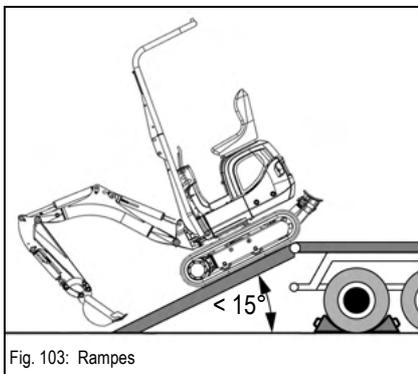


Fig. 103: Rampes

- Immobiliser le véhicule de transport à l'aide de cales.
- Jusqu'au 2<sup>e</sup> trimestre 2014 (protection contre les éclats sans entretoise supérieure) : Déposer la protection contre les éclats si la machine est transportée sur une surface de chargement ouverte.
- À partir du 3<sup>e</sup> trimestre 2014 :  
Vérifier la position sûre des goupilles fendues à gauche et à droite.  
– voir [chapitre Montage \(à partir du 3e trimestre 2014\)](#) en page 3-49  
Si une entretoise supplémentaire est installée (à partir du 3<sup>e</sup> trimestre 2014), il n'est plus nécessaire de déposer la protection contre les éclats avant le transport sur une surface de chargement ouverte.
- Lors de la pose des rampes, veiller à ce que l'angle d'accès soit le plus plat possible. Ne pas dépasser une inclinaison de 15° (17 %). Utiliser uniquement des rampes pourvues d'une couche antidérapante.
- S'assurer que la surface de chargement est dégagée et que l'accès n'est pas entravé, par exemple par des superstructures
- S'assurer que les rampes et les chenilles de la pelle sont exemptes de saleté (p. ex. huile, graisse, glace)
- Faire démarrer le moteur de la pelle
- Lever suffisamment la flèche pour éviter qu'elle vienne buter sur les rampes
- Faire tourner la tourelle vers l'AR (voir figure 103)
- Conduire la pelle avec prudence et la centrer sur le véhicule de transport
- Mettre la pelle en position de transport
- Couper le moteur
- Lever le levier de verrouillage
- Retirer la clé de contact
- Fermer et verrouiller le capot-moteur



### Information !

La garantie du constructeur ne sera pas valide pour les dommages et accidents causés par le chargement et le transport.

- S'assurer que la machine ne puisse se déplacer  
– voir [chapitre Arrêter la machine](#) en page 3-26 !

## Arrimer la machine

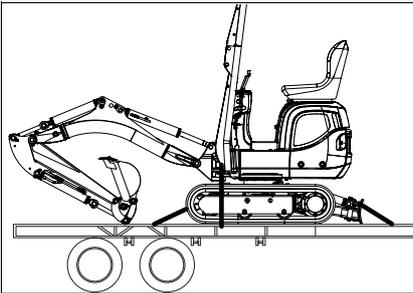


Fig. 104: Arrimage de la pelle

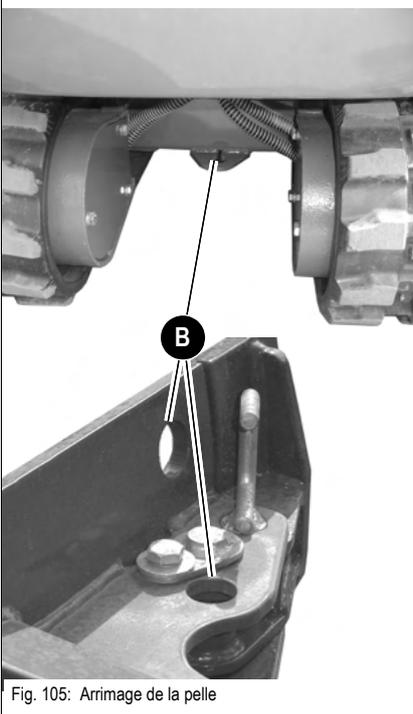
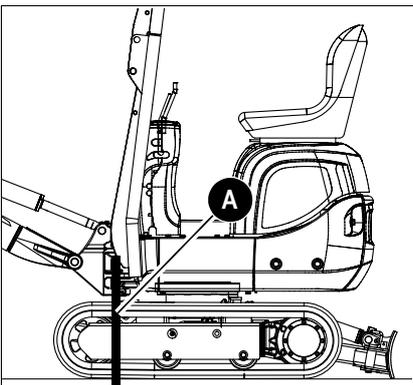


Fig. 105: Arrimage de la pelle



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison de chargement ou de transport incorrects !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est impératif de lire les consignes de sécurité au début du présent chapitre et de tenir compte des recommandations formulées par les organisations professionnelles !

- S'assurer que la hauteur hors tout autorisée correspond bien aux dispositions
- Verrouiller la tourelle – voir chapitre **Verrouillage de la tourelle** en page 3-25
- Abaisser la lame stabilisatrice et la flèche
- Arrimer la pelle sur la plateforme de chargement par la console d'orientation à l'aide de courroies ou de chaînes **A** suffisamment dimensionnées
- Arrimer la pelle sur la plateforme de chargement par les anneaux d'élingage **B** à l'aide de courroies ou de chaînes suffisamment dimensionnées
- S'assurer avant le départ que le conducteur du véhicule de transport connaît la hauteur hors-tout, la largeur hors tout et le poids total de son véhicule (y compris la pelle) ainsi que les dispositions législatives du pays où le transport est effectué !



### Information !

Utiliser des bords de protection pour éviter d'endommager la machine, les sangles, les câbles ou les chaînes.

### 3.12 Protection contre les éclats (option) (à partir du n° de série AI00967)



#### **DANGER**

#### **Risque de perforation/transpercement par des objets par l'AV !**

Entraîne des blessures graves ou la mort.

- Une protection contre les éclats doit être installée sur une version canopy si un équipement (p. ex. un marteau) produit des fragments volant dans tous les sens. Cette protection contre les éclats remplit la fonction d'une vitre AV.
- Respecter les limites de la zone de travail (voir les fig. 108).
- Le fonctionnement de la machine est interdit sans protection contre les éclats.
- Pour les machines 803 jusqu'au n° de série AI00966, le fonctionnement avec un équipement produisant des fragments volant dans tous les sens est absolument interdit, car aucune protection contre les éclats ne peut être montée jusqu'à ce numéro de série.



#### **DANGER**

#### **Risque d'accident dans des conditions de visibilité limitée en raison de pluie, de neige, de poussière, etc. !**

Entraîne des blessures graves ou la mort.

- Arrêter les travaux immédiatement.



#### **Information !**

La protection contre les éclats protège le conducteur contre les projections de fragments de l'AV.

- L'exploitant doit assurer l'évaluation de la situation de danger et le respect des dispositions nationales.
- L'exploitant doit veiller à ce que seuls les travaux ne nécessitant aucune protection supérieure soient effectués.
- Il est impossible, malgré l'équipement d'une machine avec des structures de protection, d'éviter complètement les accidents.



#### **Information !**

Ne pas utiliser de brosse, de laine d'acier ou d'autres produits récurrents pour nettoyer le disque de polycarbonate. Ne pas essuyer la poussière à sec.



#### **Information !**

Les structures de protection ne doivent être montées ou déposées que par un atelier autorisé.

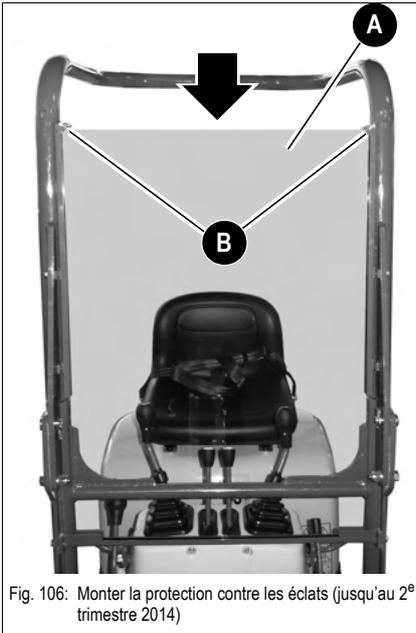


Fig. 106: Monter la protection contre les éclats (jusqu'au 2<sup>e</sup> trimestre 2014)

### Montage (jusqu'au 2<sup>e</sup> trimestre 2014)

- 1 Tenir compte des consignes de sécurité lors du montage  
– voir chapitre **Arrêter la machine** en page 3-26.
- 2 Abaisser la flèche au sol.
- 3 Couper le moteur
- 4 Lever le levier de verrouillage  
– voir chapitre **Levier de verrouillage (jusqu'au n° de série AI00814)** en page 3-62  
– voir chapitre **Levier de verrouillage (à partir du n° de série AI00815)** en page 3-62
- 5 Retirer la clé de contact
- 6 À l'aide de deux personnes, glisser la protection contre les éclats **A** avec prudence dans les glissière-guides depuis le haut.
- 7 Sécuriser la protection contre les éclats des deux côtés avec deux chevilles plantées **B**.

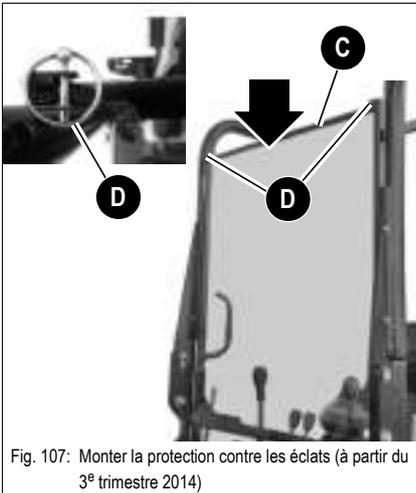


Fig. 107: Monter la protection contre les éclats (à partir du 3<sup>e</sup> trimestre 2014)

### Montage (à partir du 3<sup>e</sup> trimestre 2014)

Effectuer les opérations 1 – 6 comme décrit ci-dessus.

- ☞ Sécuriser la protection contre les éclats avec l'entretoise **C** et une goupille fendue **D** à gauche et à droite.

### Dépose

Déposer dans l'ordre inverse.

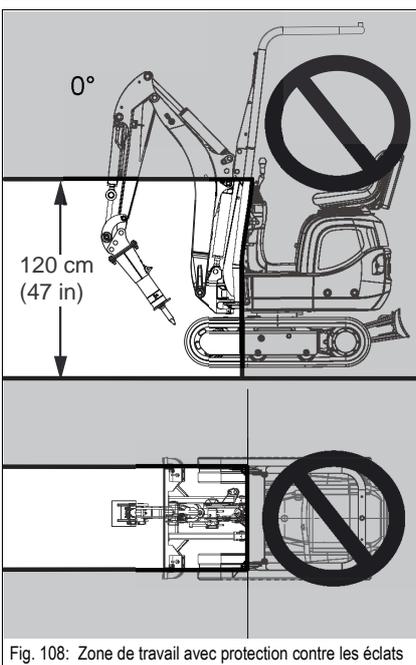


Fig. 108: Zone de travail avec protection contre les éclats

### Zone de travail

Hauteur de la zone de travail : 120 cm (47 po).

Les figures se réfèrent aux travaux avec un marteau hydraulique Wacker Neuson.



### Information !

L'utilisation d'un autre équipement peut modifier la hauteur de la zone de travail.

### 3.13 Travaux avec la machine

#### Consignes de sécurité d'ordre général

- Faire marcher la machine uniquement depuis le siège – voir [chapitre 2.6 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement](#) en page 2-6.
- Ne pas utiliser la machine dans des endroits où il y a un risque d'objets tombants !
- Ne jamais s'approcher du rebord d'une fouille – risque d'éboulement !
- Ne jamais creuser sous les fondations de murs – risque d'écroulement !
- Ne pas excaver sous un terrain en saillie. Les pierres ou la masse de terre en saillie pourrait tomber sur la machine.
- Ne pas excaver profondément sous la partie AV de la machine. Le sol sous la machine pourrait s'effondrer et faire renverser la machine.
- Afin de pouvoir quitter la machine avec facilité sous des conditions particulièrement difficiles, orienter les chenilles parallèlement par rapport au bord de la route ou la pente, le pignon de commande se trouvant derrière le conducteur.
- Ne pas effectuer des travaux de démolition sous la machine, elle pourrait se renverser.
- Lorsque vous travaillez sur le toit d'un bâtiment ou d'autres structures, il faut vérifier la solidité et la stabilité de la structure avant de commencer à travailler ; le bâtiment peut en effet s'écrouler, ce qui peut entraîner des blessures et des dommages graves voire entraîner la mort.
- Ne pas placer la machine en dessous du lieu de travail lors des travaux de démolition. Les pièces démolies pourrait tomber ou le bâtiment pourrait s'effondrer et entraîner des blessures graves/mortelles et des dégâts importants.
- Ne pas se servir de la force de choc des équipements pour effectuer des travaux de démolition. La chute de pièces démolies (p. ex. des pièces d'un bâtiment) peuvent entraîner des blessures graves, des dégâts importants ou encore des dommages sur la machine.
- En général, la machine risque beaucoup plus de se renverser si la flèche est positionnée sur le côté que si elle se trouve en position parallèle à l'axe longitudinal de la machine.
- Lors de l'emploi d'un marteau de démolition ou d'autres équipements lourds, la machine peut perdre son équilibre et se renverser. Procéder de la manière suivante lors des interventions sur une surface plane ou sur une pente :
  - ☞ Ne pas abaisser, faire tourner ou déposer les équipements soudainement.
  - ☞ Ne pas faire sortir ou rentrer la flèche soudainement, sinon la machine pourrait se renverser.
- Ne pas soulever le godet au-dessus de personnes, du siège ou de la cabine d'un camion ou d'un autre moyen de transport. La charge pourrait tomber, ou le godet pourrait buter contre le camion et entraîner des blessures graves/mortelles et des dégâts importants.



- Interdire l'utilisation de l'engin aux personnes non habilitées !
- Attention, lors des travaux de terrassement, aux câbles électriques à haute tension, aux câbles enterrés, aux conduites de gaz et d'eau !
- Même à l'arrêt du moteur, le système hydraulique de la machine est sous pression ! Avant toute intervention pour changement d'équipement ou pour réparation, par exemple montage/démontage d'un équipement à fonctions hydrauliques, relâcher la pression hydraulique dans les portions de système et les conduites qui seront à ouvrir – voir **Abaissement d'urgence** en page 3-60.
- L'utilisation de la machine n'est autorisée que si l'arceau de sécurité est levé et verrouillé, et que si la ceinture de sécurité est attachée.
  - Il est interdit de conduire ou de travailler avec la machine, arceau de sécurité abaissé.
- Utiliser un éclairage externe si la zone de travail est mal éclairée. Si ceci n'est pas suffisant pour assurer l'éclairage suffisant de la zone de travail, arrêter les travaux et ne les reprendre que si l'éclairage suffisant peut être assuré.

### 3.14 Vue d'ensemble des leviers de commande



#### Information !

L'actionnement rapide d'un levier de commande a pour effet l'exécution rapide de la fonction correspondante. L'actionnement lent d'un levier de commande a pour effet l'exécution lente de la fonction correspondante.

#### Levier de commande gauche

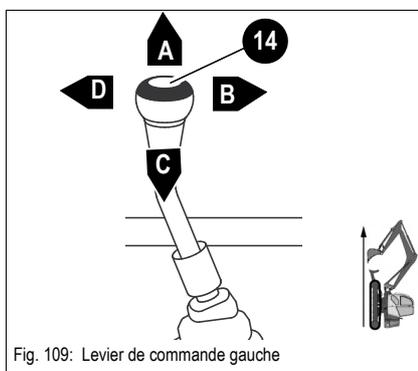


#### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident en raison de l'actionnement de la flèche !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Lever le levier de verrouillage



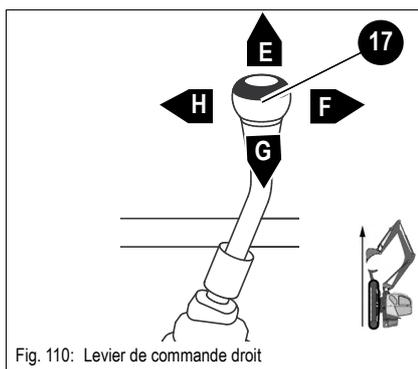
Position	Levier	Fonction
A	Vers l'AV	Faire sortir le bras
B	Vers la droite	Faire tourner la tourelle vers la droite
C	Vers l'AR	Faire rentrer le bras
D	Vers la gauche	Faire tourner la tourelle vers la gauche



#### Information !

Toujours effectuer des mouvements de commande souples.

#### Levier de commande droit



Position	Levier	Fonction
E	Vers l'AV	La flèche descend
F	Vers la droite	Basculer le godet
G	Vers l'AR	La flèche monte
H	Vers la gauche	Redresser le godet

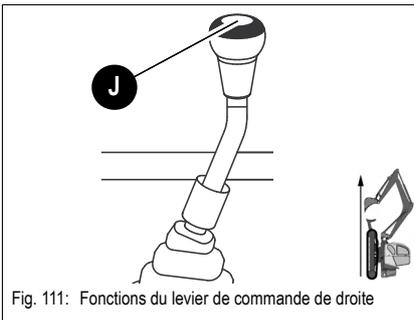


Fig. 111: Fonctions du levier de commande de droite

Bouton	Fonction
J	➔ Avertisseur sonore

### 3.15 Commande de l'orientation de la flèche



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en raison de l'actionnement du mécanisme d'orientation de la flèche !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- La fonction « Orientation de la flèche » ne peut pas être verrouillée en relevant le levier de verrouillage ou en relevant la pédale.
- Actionner la pédale avec prudence, sinon la flèche est actionnée plus tôt que voulu.
- Pour minimiser le risque d'actionnement involontaire, rabattre la pédale vers l'AV suite à l'orientation de la flèche.

#### Commande de l'orientation de la flèche (jusqu'au n° de série AI00975)



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en raison de l'actionnement du mécanisme d'orientation de la flèche !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Pour minimiser le risque d'actionnement involontaire, rabattre la pédale vers l'AV suite à l'orientation de la flèche.

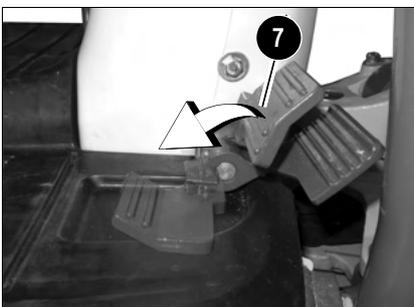


Fig. 112: Orientation de la flèche

☞ *Rabattre la pédale droite 7 vers l'AR*

➔ La flèche peut être pivotée

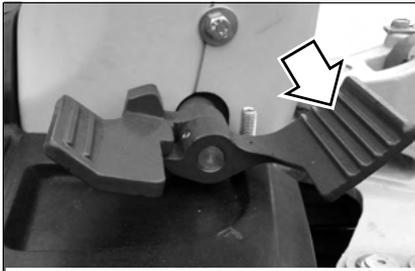


Fig. 113: Actionner le mécanisme de pivotement

**Orienter la flèche vers la gauche :**

- ☞ Actionner la pédale droite à l'AV
- ➔ La flèche pivote vers la gauche

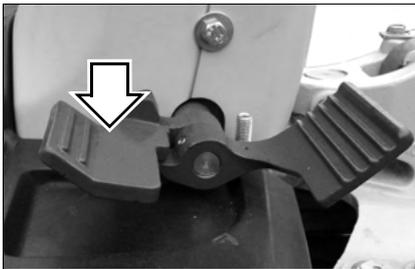


Fig. 114: Actionner le mécanisme de pivotement

**Orienter la flèche vers la droite :**

- ☞ Actionner la pédale droite à l'AR
- ➔ La flèche pivote vers la droite

### Commande de l'orientation de la flèche (à partir du n° de série AI00976)



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en raison de l'actionnement du mécanisme d'orientation de la flèche !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- La pédale est sécurisée par un ressort de torsion. La pédale retourne vers l'AV dès qu'elle est relâchée, mais elle n'est pas verrouillée.

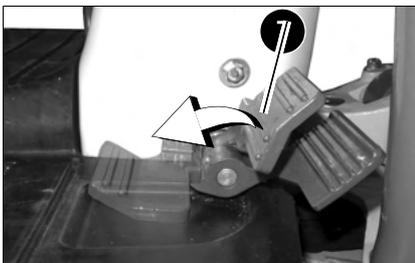


Fig. 115: Orientation de la flèche

- ☞ Rabattre la pédale droite 7 vers l'AR

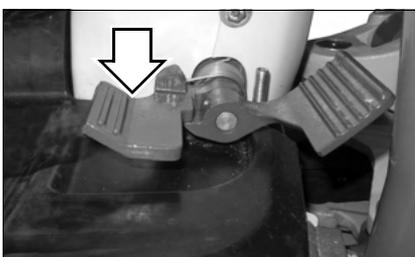


Fig. 116: Garder le mécanisme de pivotement en position

- ☞ Garder la pédale droite en position, sans l'actionner



Fig. 117: Actionner le mécanisme de pivotement

**Orienter la flèche vers la gauche :**

- ☞ Actionner la pédale droite à l'AV
- ➔ La flèche pivote vers la gauche

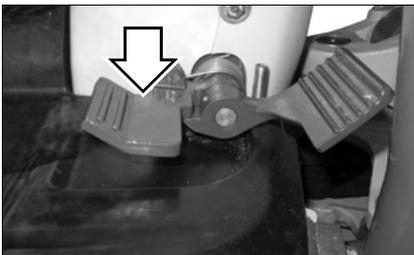


Fig. 118: Actionner le mécanisme de pivotement

**Orienter la flèche vers la droite :**

- ☞ Actionner la pédale droite à l'AR
- ➔ La flèche pivote vers la droite

### 3.16 Hydraulique supplémentaire



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en raison de l'actionnement de l'hydraulique supplémentaire !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- La fonction « Hydraulique supplémentaire » ne peut pas être verrouillée en relevant le levier de verrouillage ou en relevant la pédale.
- Actionner la pédale avec prudence, sinon l'hydraulique supplémentaire est actionnée plus tôt que voulu.

### Hydraulique supplémentaire (jusqu'au n° de série AI00975)



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessures en raison de l'actionnement de l'hydraulique supplémentaire !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Pour minimiser le risque d'actionnement involontaire, rabattre la pédale vers l'AV dès que l'hydraulique supplémentaire n'est plus utilisée.

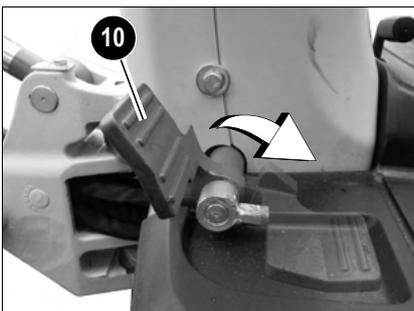


Fig. 119: Hydraulique supplémentaire

☞ Rabattre la pédale gauche **10** vers l'AR

- ➔ L'hydraulique supplémentaire peut être actionnée

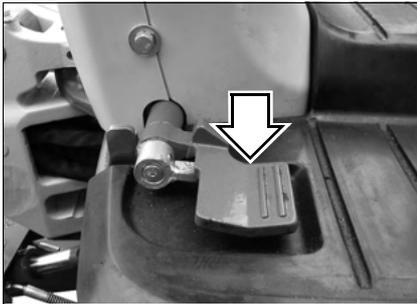


Fig. 120: Actionner l'hydraulique supplémentaire

**Actionner l'hydraulique supplémentaire :**

☞ Actionner la pédale gauche

➔ L'huile coule par la conduite de l'hydraulique supplémentaire

**Hydraulique supplémentaire (à partir du n° de série AI00976)**



**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures en raison de l'actionnement de l'hydraulique supplémentaire !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- La pédale est sécurisée par un ressort de torsion. La pédale retourne vers l'AV dès qu'elle est relâchée, mais elle n'est pas verrouillée.

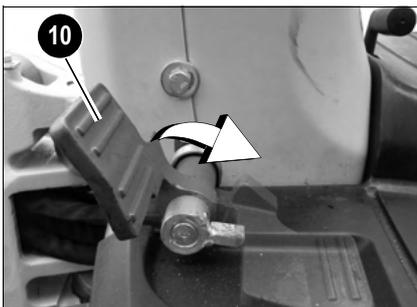


Fig. 121: Hydraulique supplémentaire

☞ Rabattre la pédale gauche 10 vers l'AR

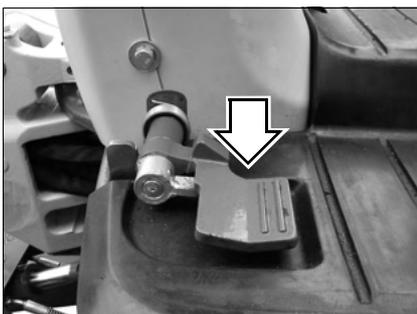


Fig. 122: Actionner l'hydraulique supplémentaire

☞ Garder la pédale gauche en position, sans l'actionner

**Actionner l'hydraulique supplémentaire :**

☞ Actionner la pédale gauche

➔ L'huile coule par la conduite de l'hydraulique supplémentaire

**Hydraulique supplémentaire (option double effet) (jusqu'au n° de série AI00975)**

**AVERTISSEMENT**
**Risque de blessures en raison de l'actionnement de l'hydraulique supplémentaire !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Pour minimiser le risque d'actionnement involontaire, rabattre la pédale vers l'AV dès que l'hydraulique supplémentaire n'est plus utilisée.


**Information !**

Pour brancher l'hydraulique supplémentaire sur les équipements, se reporter à la notice d'utilisation du constructeur de l'équipement.

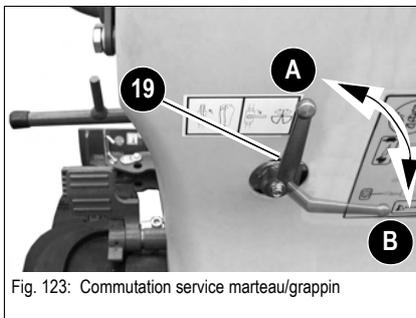


Fig. 123: Commutation service marteau/grappin

**Commutation service marteau/grappin**

Le service marteau/grappin est commuté avec le levier 19.

Position	Levier	Fonction
A	☞ Tourner le levier 19 vers le haut	☞ Service marteau
B	☞ Tourner le levier 19 vers la droite	☞ Service grappin

**Service marteau activé**

- ☞ L'huile coule vers le marteau par la conduite de pression, et vers le réservoir par la conduite de retour.

**Service grappin activé**

- Appuyer sur la moitié AR de la pédale – le grappin tourne vers la gauche.
- Appuyer sur la moitié AV de la pédale – le grappin tourne vers la droite.
- ☞ L'huile coule vers l'AV par la conduite de pression gauche ou droite.


**Information !**

Vérifier le bon fonctionnement de la pédale de l'hydraulique supplémentaire.

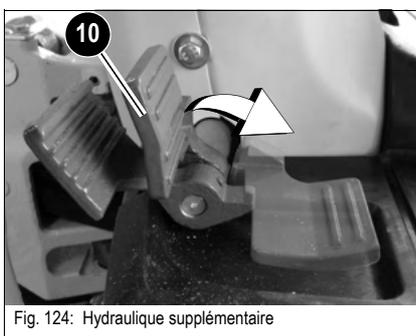


Fig. 124: Hydraulique supplémentaire

☞ Rabattre la pédale gauche 10 vers l'AR

- ☞ L'hydraulique supplémentaire peut être actionnée

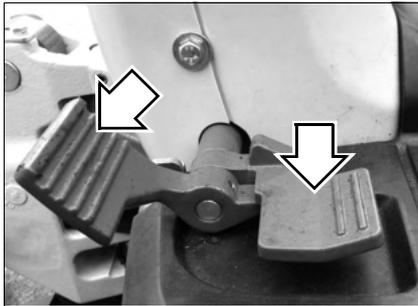


Fig. 125: Actionner l'hydraulique supplémentaire

**Actionner l'hydraulique supplémentaire :**

- ☞ La pédale gauche peut être actionnée à l'AV ou à l'AR
- ➔ L'huile coule par la conduite de l'hydraulique supplémentaire

**Hydraulique supplémentaire (option double effet) (à partir du n° de série AI00976)**



**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures en raison de l'actionnement de l'hydraulique supplémentaire !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- La pédale est sécurisée par un ressort de torsion. La pédale retourne vers l'AV dès qu'elle est relâchée, mais elle n'est pas verrouillée.



**Information !**

Pour brancher l'hydraulique supplémentaire sur les équipements, se reporter à la notice d'utilisation du constructeur de l'équipement.

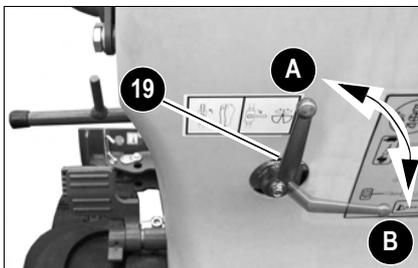


Fig. 126: Commutation service marteau/grappin (jusqu'à WNCE0801EPAL00209)

**Commutation service marteau/grappin**

(jusqu'au numéro de série WNCE0801EPAL00209)

Le service marteau/grappin est commuté avec le levier 19.

Position	Levier	Fonction
A	☞ Tourner le levier 19 vers le haut	➔ Service marteau
B	☞ Tourner le levier 19 vers la droite	➔ Service grappin

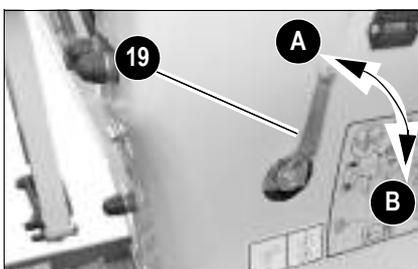


Fig. 127: Commutation service marteau/grappin (à partir de WNCE0801EPAL00210)

**Commutation service marteau/grappin**

(à partir du numéro de série WNCE0801EPAL00210)

Le service marteau/grappin est commuté avec le levier 19.

Position	Levier	Fonction
A	☞ Tourner le levier 19 vers le haut	➔ Service grappin
B	☞ Tourner le levier 19 vers la droite	➔ Service marteau

**Service marteau activé**

- ➔ L'huile coule vers le marteau par la conduite de pression, et vers le réservoir par la conduite de retour.

**Service grappin activé**

- Standard : appuyer sur la moitié AR de la pédale – le grappin tourne vers la gauche.
- Standard : appuyer sur la moitié AV de la pédale – le grappin tourne vers la droite.
- ➔ L'huile coule vers l'AV par la conduite de pression gauche ou droite.

**Information !**

Vérifier le bon fonctionnement de la pédale de l'hydraulique supplémentaire.

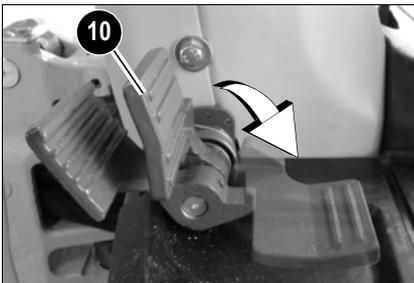


Fig. 128: Hydraulique supplémentaire

☞ *Rabattre la pédale gauche 10 vers l'AR*

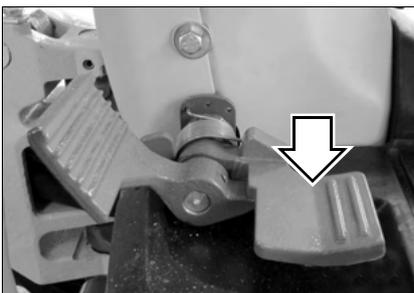


Fig. 129: Garder l'hydraulique supplémentaire en position

☞ *Garder la pédale gauche en position, sans l'actionner*

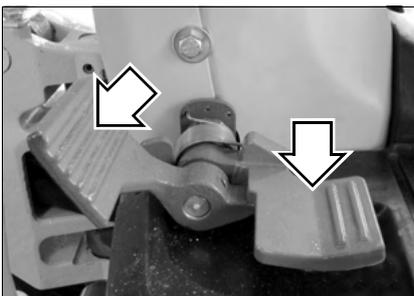
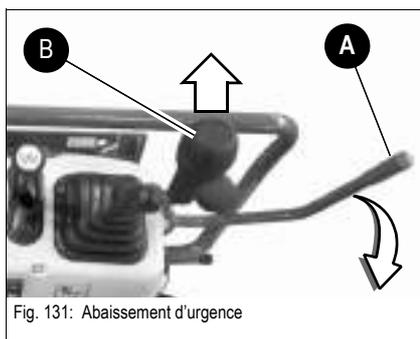


Fig. 130: Actionner l'hydraulique supplémentaire

**Actionner l'hydraulique supplémentaire :**

- ☞ *La pédale gauche peut être actionnée à l'AV ou à l'AR*
- ➔ L'huile coule par la conduite de l'hydraulique supplémentaire

## Abaissement d'urgence

**AVERTISSEMENT****Risque d'écrasement dû à l'abaissement de la flèche !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.

**Information !**

L'abaissement de la flèche doit s'effectuer immédiatement après l'arrêt du moteur.

Respecter les points suivants en cas d'abaissement d'urgence :

- 1 Rabattre le levier de verrouillage **A**.
- 2 Pousser le levier de commande droit **B** vers l'AV jusqu'à ce que la flèche soit complètement abaissée au sol.
- 3 Ramener le levier de commande **B** au point mort.

## Rotation de la tourelle

Consignes de sécurité particulières :



### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident en raison d'une possible rotation de la tourelle au-delà de la position voulue lorsque la machine est froide !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- La tourelle peut légèrement continuer son mouvement de rotation tant que la température de fonctionnement du fluide hydraulique n'est pas atteinte. Manipuler le levier de commande avec prudence lorsque la machine est froide.



### AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement en raison de la rotation de la tourelle sur une pente !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Manipuler les leviers de commande avec une prudence particulière sur une pente.

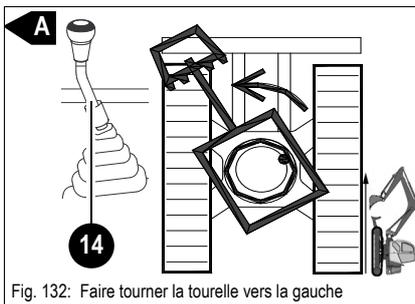


Fig. 132: Faire tourner la tourelle vers la gauche

Lorsque le levier de commande est actionné rapidement, la tourelle tourne rapidement ; lorsque le levier de commande est actionné lentement, la tourelle tourne lentement.

Faire tourner la tourelle vers la gauche comme suit :

- Pousser le levier de commande de gauche **14** vers la gauche **A**
  - ➔ La tourelle tourne vers la gauche

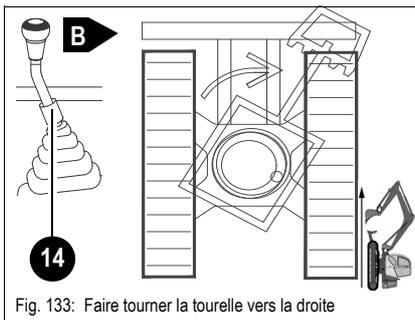


Fig. 133: Faire tourner la tourelle vers la droite

Faire tourner la tourelle vers la droite comme suit :

- Pousser le levier de commande de gauche **14** vers la droite **B**
  - ➔ La tourelle tourne vers la droite

## Décélération de la tourelle

### Frein hydraulique du dispositif de rotation :

Le mouvement de rotation de la tourelle est freiné suffisamment en ramenant le levier de commande de gauche **14** à sa position de départ. L'actionnement du levier de commande dans le sens opposé (mouvement inverse) freine la tourelle avec le rendement hydraulique maximum.

### 3.17 Levier de verrouillage



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement en raison de mouvements inattendus de la machine ou des équipements !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Lever le levier de verrouillage avant de quitter la machine.
- Lorsque le levier de verrouillage est verrouillé, aucune fonction ne peut être effectuée avec les leviers de commande et de conduite.
- La flèche peut encore être orientée si le levier de verrouillage est levé.
- L'hydraulique supplémentaire peut encore être utilisée si le levier de verrouillage est levé.

#### Levier de verrouillage (jusqu'au n° de série AI00814)

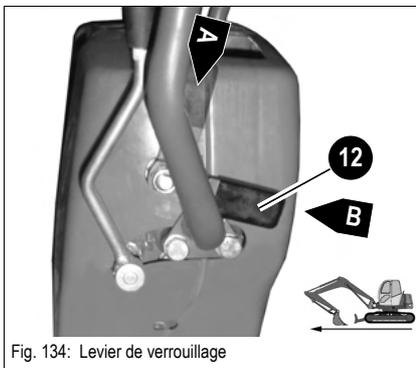


Fig. 134: Levier de verrouillage

#### Verrouiller le levier de verrouillage

☞ Mettre le levier 12 en position A.

➔ Les leviers de commande sont verrouillés.

#### Déverrouiller le levier de verrouillage

☞ Mettre le levier 12 en position B.

➔ Les leviers de commande sont déverrouillés.

#### Levier de verrouillage (à partir du n° de série AI00815)

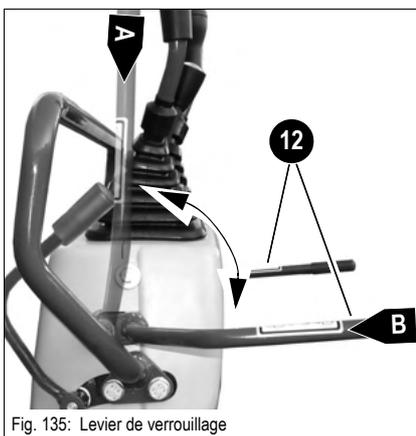


Fig. 135: Levier de verrouillage

#### Verrouiller le levier de verrouillage

☞ Mettre le levier 12 en position A.

➔ Les leviers de commande sont verrouillés.

#### Déverrouiller le levier de verrouillage

☞ Mettre le levier 12 en position B.

➔ Les leviers de commande sont déverrouillés.

### 3.18 Dual Power (option)

Dual Power permet de travailler sans émissions, au moyen d'un groupe de puissance électro-hydraulique (Wacker Neuson HPU8), ou de travailler de façon conventionnelle avec le moteur diesel.

Si la machine est équipée de l'option **Dual Power**, des flexibles hydrauliques sont branchés sur le train de la machine.



#### **AVERTISSEMENT**

Risque d'accident en raison du fonctionnement incorrect du groupe de puissance hydraulique !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Personne ne doit se trouver dans la zone de danger de la pelle.
- Le groupe de puissance doit se trouver au même niveau que la pelle.
- Le conducteur doit être en contact visuel permanent avec le groupe de puissance.
- Ne pas tirer le groupe de puissance avec les flexibles hydrauliques.
- – voir chapitre **Dual Power (option)** en page 2-18

#### **AVIS**

Pour éviter d'endommager la machine, Wacker Neuson recommande de faire marcher la pelle compacte 803 en mode Dual Power exclusivement avec le groupe de puissance HPU8.

Si un groupe de puissance sans émissions est utilisé, ni la pelle ni le groupe de puissance doivent être remplis d'huile hydraulique biodégradable.



#### **Information !**

Le rendement optimal de la pelle compacte 803 en mode Dual Power ne peut être assuré qu'avec le groupe de puissance HPU8. Par contre, si les valeurs de raccordement maximales de la pelle – voir chapitre 6.6 **Valeurs de raccordement de l'option Dual Power** en page 6-3 sont respectées, et si l'huile hydraulique du groupe de puissance et de la pelle est identique, d'autres marques peuvent être branchées également.



#### **Information !**

Ne pas rouler sur des flexibles hydrauliques ou le câble de raccordement.

## Vue d'ensemble des raccords

**AVIS**

Éventuels dommages au système hydraulique.

- Toujours brancher et débrancher dans la position correcte de la flèche et de la lame stabilisatrice – Voir **Accouplement** à la page 3-65.
- Avant de brancher ou de débrancher des flexibles, couper le groupe de puissance et le moteur diesel de la pelle.

**Environnement !**

Éventuels dommages graves à l'environnement en raison de conduites hydrauliques non branchées.

- Les flexibles hydrauliques du groupe de puissance doivent être reliés avec la pelle avant le démarrage du groupe de puissance.

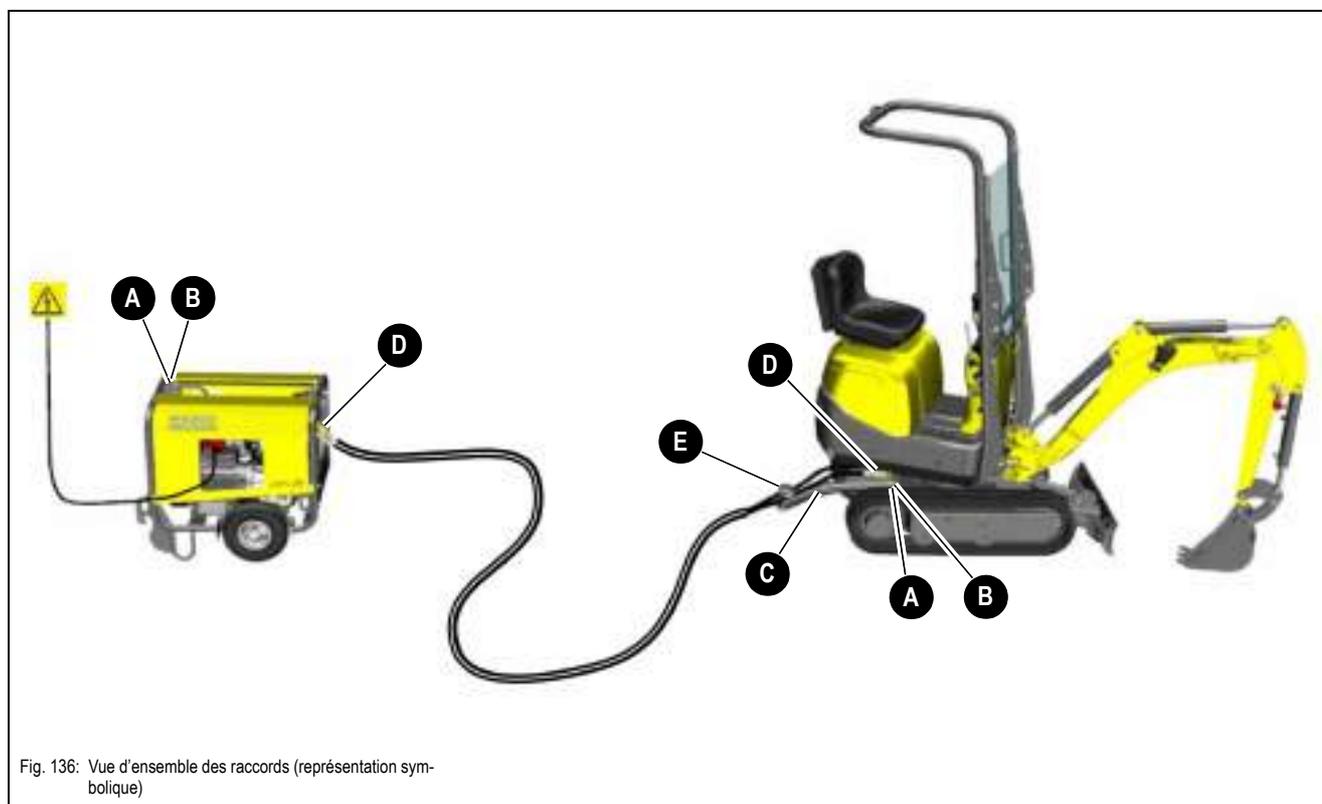


Fig. 136: Vue d'ensemble des raccords (représentation symbolique)

	Désignation
A	Goupille cylindrique fendue
B	Axe
C	Lance
D	Raccords hydrauliques
E	Borne à vis

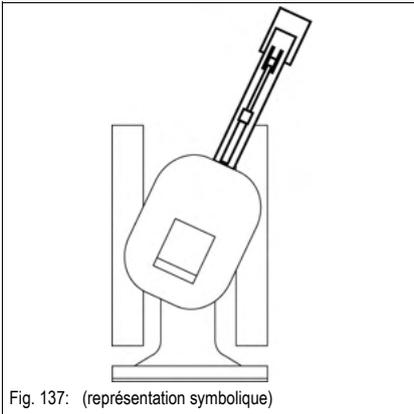
**Accouplement**


Fig. 137: (représentation symbolique)

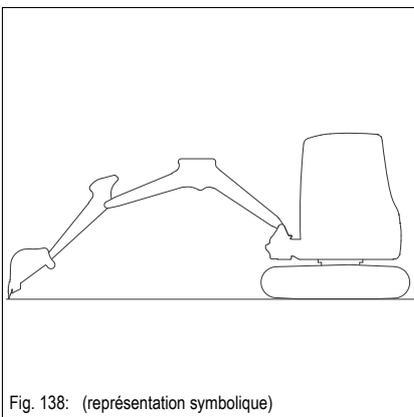


Fig. 138: (représentation symbolique)

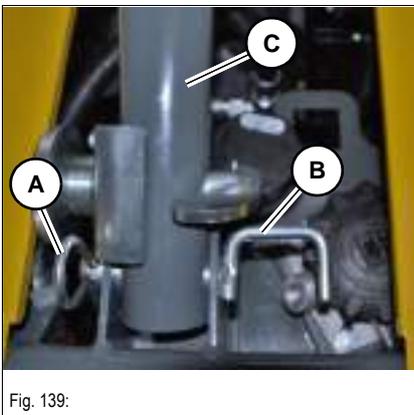


Fig. 139:

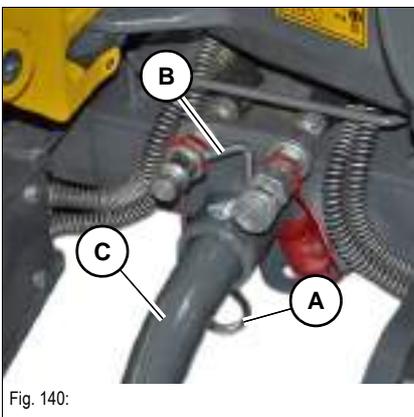


Fig. 140:

- 1 Placer la pelle et le groupe de puissance sur un sol horizontal, solide et plan.
- 2 Positionner la tourelle comme indiqué ci-contre. La lame stabilisatrice doit se trouver à l'AR.
- 3 Abaisser la lame stabilisatrice au sol – voir [Fig. 46](#).
- 4 Positionner le godet et le bras comme indiqué ci-contre.
- 5 Abaisser la flèche au sol.
- 6 Couper le moteur diesel.
- 7 Retirer la clé de contact et la conserver en sécurité.
- 8 Actionner les leviers de commande à plusieurs reprises pour relâcher la pression dans le système hydraulique.
- 9 Couper le groupe de puissance.
- 10 Sortir la goupille fendue **A** et l'axe **B** (à l'AV et à l'AR) de sur le groupe de puissance et enlever la lance **C** du groupe de puissance.
- 11 Fixer un axe et une goupille fendue à nouveau sur le groupe de puissance.
- 12 Enficher la lance **C** dans le guidage de la pelle et la bloquer avec l'axe **B** et la goupille fendue **A**.

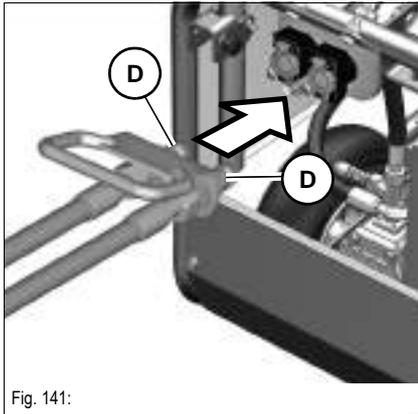


Fig. 141:

- 13 Brancher les raccords **D** des flexibles hydrauliques sur le groupe de puissance.

**ATTENTION****Risque de blessures en raison d'objets à bords vifs !**

Peut entraîner des blessures.

- Porter des gants de protection lors du branchement et débranchement des raccords hydrauliques du groupe de puissance.

**Information !**

Éventuels dommages en raison de l'utilisation d'huiles hydrauliques différentes.

- Le groupe de puissance et la pelle doivent être remplis d'huile hydraulique HVLP 46. Le fonctionnement est interdit si d'autres types/qualités d'huile ou de l'huile biodégradable sont utilisés.

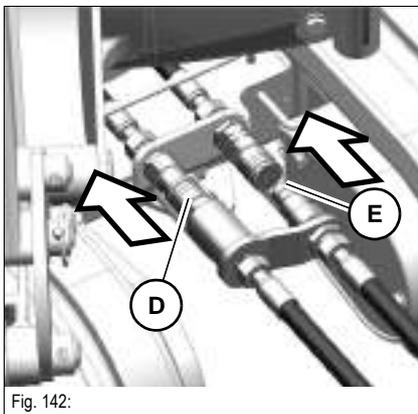


Fig. 142:

- 14 Brancher le raccord **D** du flexible hydraulique sur la pelle.

- 15 Brancher le raccord **E** du flexible hydraulique sur la pelle.

**Environnement !**

Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s'écoulent et les éliminer dans le respect de l'environnement.

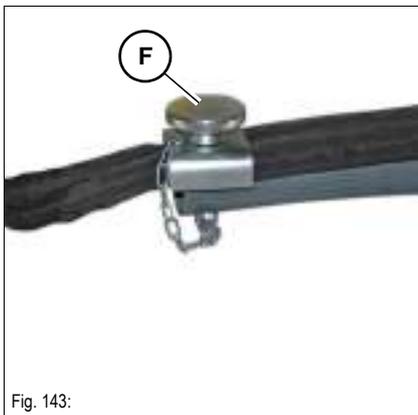


Fig. 143:

- 16 Visser la borne à vis **F** et fixer le flexible sur la lance comme indiqué.

## Vérifier les niveaux d'huile hydraulique du groupe de puissance et de la pelle

Vérifier les niveaux d'huile hydraulique avant la mise en marche du groupe de puissance.

### AVIS

Éventuels dommages du groupe de puissance ou de la pelle.

- Vérifier les niveaux d'huile hydraulique avant la mise en marche et respecter les mesures suivantes.
- Pendant la marche du groupe de puissance, ne pas faire démarrer le moteur diesel de la pelle sinon les niveaux d'huile hydraulique dans le groupe de puissance et la pelle sont modifiés.

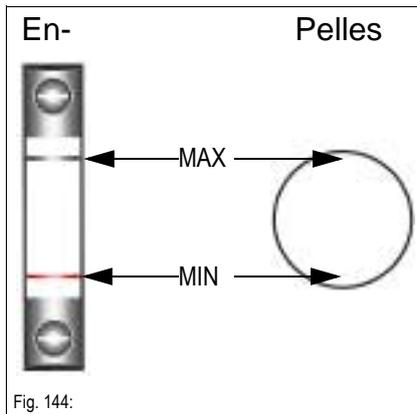


Fig. 144:

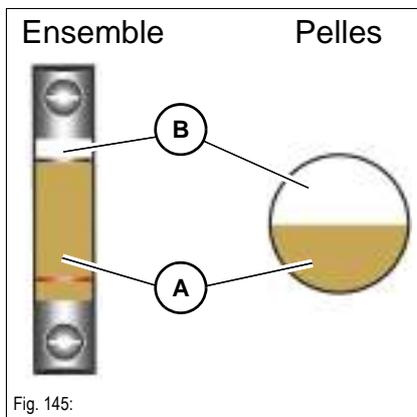


Fig. 145:

Ne mettre le groupe de puissance et la pelle en marche que si les niveaux d'huile hydraulique se trouvent entre les marques MIN et MAX. L'huile hydraulique (A) et l'air (B) doivent être visibles de la fenêtre de contrôle.

- Si l'huile hydraulique n'est pas visible dans une des deux fenêtres de contrôle, rajouter de l'huile hydraulique.
- Ne pas faire marcher ni le groupe de puissance, ni la pelle, si l'air n'est pas visible dans une des deux fenêtres de contrôle. S'adresser à un atelier autorisé.

## Commutation du mode HPU au mode diesel



Fig. 146:

Version de 7,5    Version de 9 kW

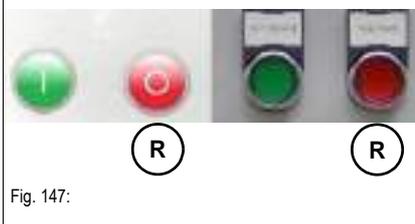


Fig. 147:

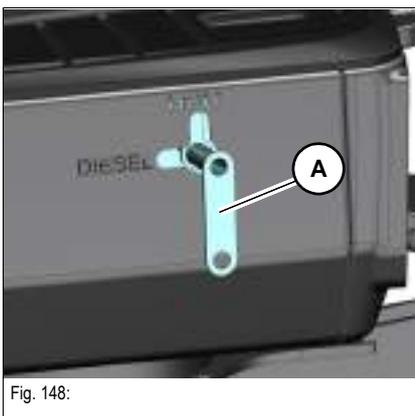


Fig. 148:

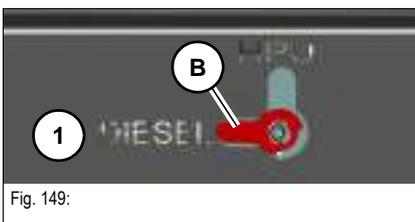


Fig. 149:

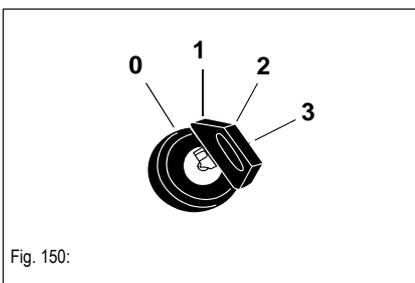


Fig. 150:

### AVIS

Domages possibles de la pelle en raison du démarrage du moteur diesel en position HPU.

- Couper le moteur diesel et commuter du mode HPU au mode diesel.

La clé **A** pour la commutation du mode HPU au mode diesel se trouve dans la boîte à documents derrière le siège conducteur.

1 Arrêter le HPU : appuyer sur la touche rouge (**R**)

2 Introduire la clé **A** et la tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre, à la position 1.

3 Retirer la clé **A** et la garder dans la boîte à documents.

➔ L'indicateur **B** doit être en position 1.

4 Faire démarrer le moteur diesel : tourner la clé de contact à la position 3.

## Commutation du mode diesel au mode HPU



Fig. 151:

La clé **A** pour la commutation du mode HPU au mode diesel se trouve dans la boîte à documents derrière le siège conducteur.

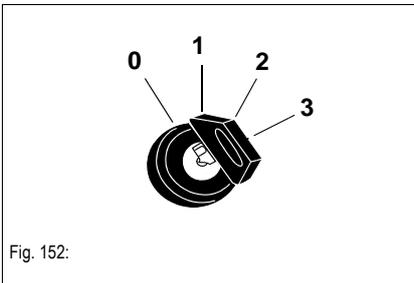


Fig. 152:

1 Couper le moteur diesel : tourner la clé de contact à la position **0**.

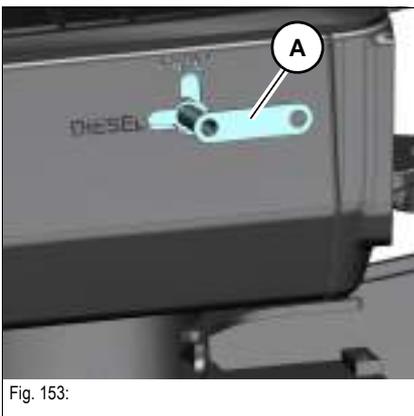


Fig. 153:

2 Introduire la clé **A** et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, à la position **2**.  
3 Retirer la clé **A** et la garder dans la boîte à documents.

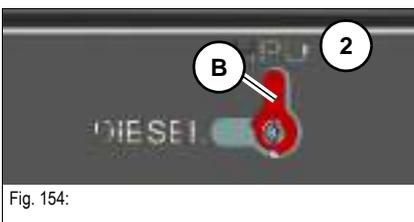


Fig. 154:

↳ L'indicateur **B** doit être en position **2**.



Fig. 155:

4 Mettre le HPU en marche : appuyer sur la touche verte (**G**)

## Débrancher

**ATTENTION**

Éventuel risque de blessures en raison d'objets à bords vifs !

Peut entraîner des blessures.

- Porter des gants de protection lors du débranchement des raccords hydrauliques du groupe de puissance.

**AVIS**

Éventuels dommages du groupe de puissance ou de la pelle.

- Toujours brancher et débrancher dans la position correcte de la flèche et de la lame stabilisatrice – Voir **Accouplement** à la page 3-65.
- Le groupe de puissance et la pelle doivent être arrêtés avant le débranchement.

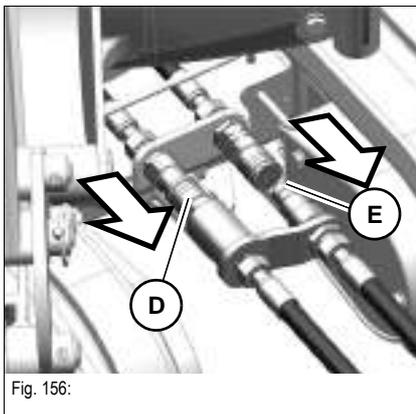


Fig. 156:

- 1 Débrancher le raccord **E** du flexible hydraulique sur la pelle.
- 2 Débrancher le raccord **D** du flexible hydraulique sur la pelle.

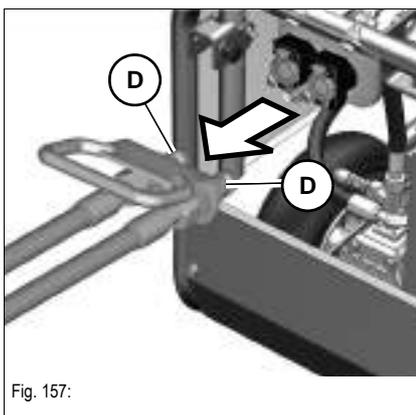


Fig. 157:

- 3 Débrancher les raccords **D** des flexibles hydrauliques sur le groupe de puissance.

**Environnement !**

Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s'écoulent et les éliminer dans le respect de l'environnement.

## Charger la batterie de la pelle

La batterie de la pelle n'est pas chargée pendant le fonctionnement de la pelle avec le groupe de puissance sans émissions, étant donné que le moteur diesel ne tourne pas. Il est donc nécessaire de charger la batterie à intervalles réguliers.



### **DANGER**

#### **Risque d'explosion en cas de maniement incorrect de la batterie !**

Le maniement incorrect de la batterie peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Le capot-moteur de la pelle doit être ouvert pendant le chargement.
- Il est interdit d'approcher avec du feu ou une flamme nue, ou de fumer.
- N'effectuer le chargement que dans des locaux bien aérés.
- Ne pas charger des batteries défectueuses ou gelées.



### **DANGER**

#### **Risque de brûlure en raison de pièces chaudes du moteur !**

Peut entraîner des brûlures graves.

- Couper le moteur de la pelle et le laisser refroidir.
- Porter un équipement de protection.



### **DANGER**

#### **Risque de blessures en raison de pièces en rotation !**

Les pièces en rotation peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.

- N'ouvrir le capot-moteur de la pelle qu'à l'arrêt du moteur.

### **AVIS**

Éventuels dommages du groupe de puissance et de la pelle.

- Le groupe de puissance doit être à l'arrêt pendant le chargement.

### **AVIS**

Éventuels dommages du chargeur si les câbles sont posés/placés près de pièces en rotation.

- Ne pas placer les câbles du chargeur près de pièces en rotation.

**Information !**

N'utiliser que des chargeurs de la même spécification que celui livré avec le groupe de puissance. Respecter la notice d'utilisation du chargeur. En cas de doute, s'adresser à un atelier autorisé.

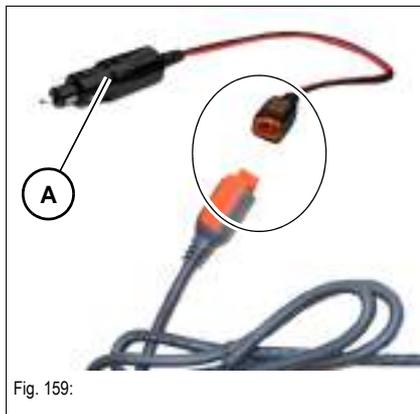


Le chargeur se trouve dans le rangement au-dessus du radiateur de l'huile hydraulique du groupe de puissance.

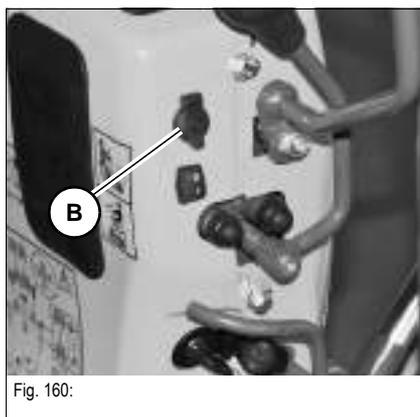
Pour plus d'informations, se reporter à la notice d'utilisation du chargeur. La notice d'utilisation se trouve dans la boîte de documents du groupe de puissance.

La batterie de la pelle peut être chargée de deux manières différentes.

- Avec le groupe de puissance
- Directement au moyen du réseau de 230 V



Relier la fiche et la douille d'adaptation du chargeur.



Brancher la fiche de 12 V **A** dans une prise de 12 V **B**.

### Charger la batterie au moyen du groupe de puissance

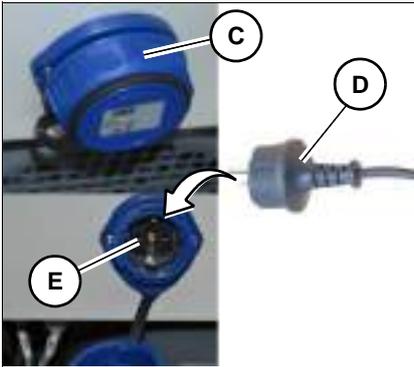


Fig. 161:

Tourner le capuchon de protection **C** en sens inverse des aiguilles d'une montre et le déposer.

Brancher la fiche à contact de protection **D** du chargeur dans la prise pour accessoires **E** du groupe de puissance.

### Charger la batterie au moyen du réseau

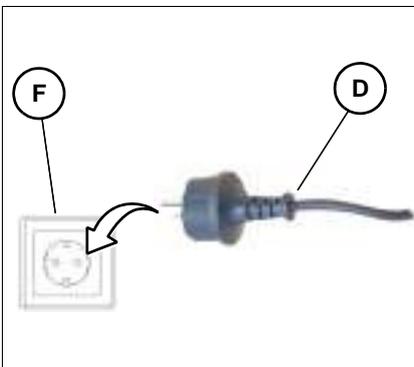


Fig. 162:

Brancher la fiche à contact de protection **D** du chargeur dans une prise de 230 V F.



#### **Environnement !**

Éliminer les batteries usagées dans le respect de l'environnement.

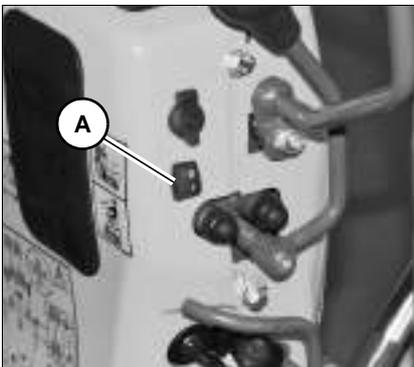


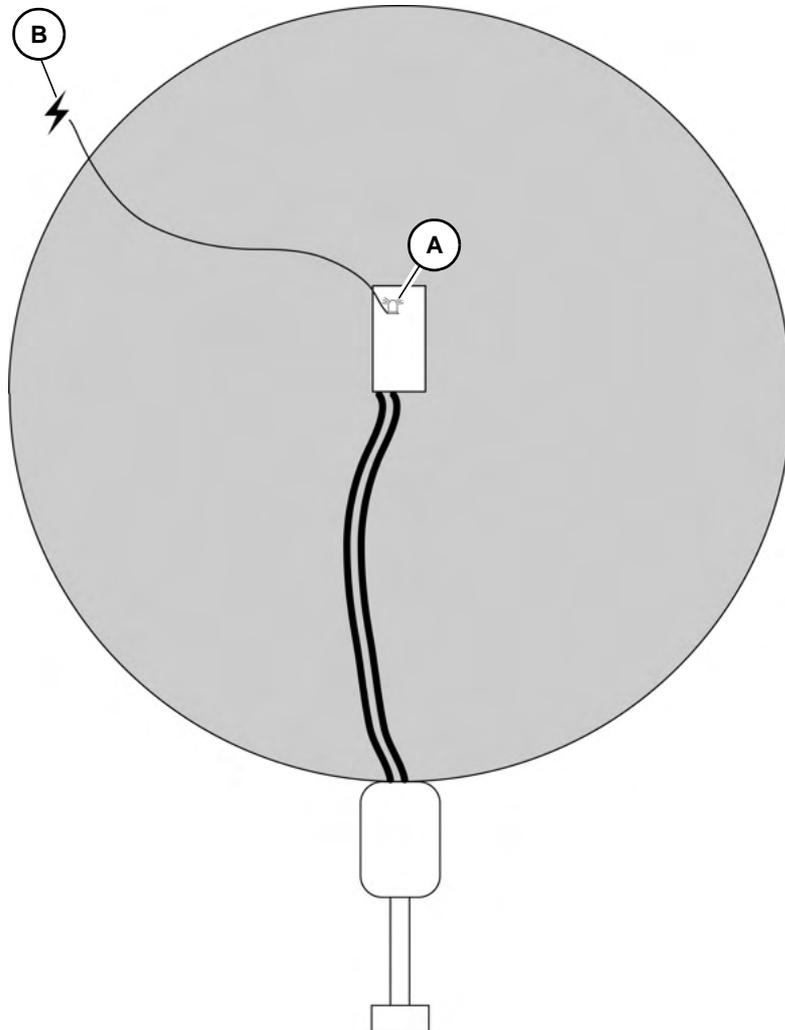
Fig. 163:

### Projecteurs de travail à LED

L'option Dual Power comporte un projecteur de travail LED à faible consommation de courant ; ce projecteur est allumé et éteint avec l'interrupteur **A**.

## Fonctionnement en mode Dual Power avec gyrophare

L'alimentation du gyrophare doit être assurée par une source de courant externe dans les pays ou les régions où un gyrophare est obligatoire pendant le fonctionnement de la pelle.



Relier le gyrophare **A** avec l'alimentation électrique externe **B**. Le gyrophare ne doit pas être branché sur la prise des accessoires du groupe de puissance.



### Information !

Il est interdit d'utiliser un gyrophare vissé sur le groupe de puissance. Wacker Neuson recommande l'utilisation d'un gyrophare du commerce, magnétique ou pouvant être fixé avec une pince.

### 3.19 Relâcher la pression dans l'hydraulique supplémentaire

#### **AVIS**

Avant de brancher ou de débrancher un équipement hydraulique, veiller à ce qu'il n'y ait pas de pression dans l'hydraulique !

S'assurer que personne ne séjourne dans la zone de danger



#### **Information !**

Même à l'arrêt du moteur, le système hydraulique de la machine est sous pression ! Il est alors possible de défaire les raccords rapides des circuits hydrauliques, mais pas de les remonter en raison de la pression résiduelle dans les conduites.

- Relâcher la pression.
- Relâcher la pression hydraulique dans les parties du système et les conduites à ouvrir avant de commencer les opérations de changement d'outil ou de réparation, telles que montage/dépose d'un équipement !

### Relâchement de la pression

Relâcher la pression comme suit :

☞ Arrêter la machine sur un sol plan et horizontal.

☞ Abaisser complètement la flèche et l'équipement au sol.

☞ Couper le moteur.

☞ Abaisser (déverrouiller) le levier de verrouillage.

☞ Actionner les leviers de commande dans tous les sens à plusieurs reprises.

➡ La pression hydraulique est relâchée dans les portions du système qui ont été actionnées, reconnaissable par le bref mouvement effectué par les flexibles lorsque la pression est effectivement relâchée.

➡ Désaccoupler l'équipement dès que la pression a été relâchée. Dans le cas contraire, la pression peut être créée à nouveau !

### 3.20 Changement d'équipement

On décrit ci-après le changement d'équipement avec un godet rétro. En cas de montage ou de dépose d'équipements ayant leurs propres fonctions hydrauliques – p. ex. un grappin ou un godet orientable – il faudra tenir compte des indications spécifiques qui figurent dans les notices d'utilisation de chacun de ces équipements.

## Consignes de sécurité particulières

- Les axes peuvent éclater en les chassant avec une massette à embouts plastiques et donc entraîner un risque de blessures graves.
  - ☞ Toujours porter des lunettes de protection, un casque, des gants, des chaussures de protection et d'autres vêtements de protection adéquats.
- Ne pas se placer derrière le godet lorsque les axes sont retirés.
  - ☞ Prendre soin de ne pas placer ses pieds en dessous du godet.
- Prêter attention à ses doigts lorsque les axes sont retirés et remis en place.
- Ne jamais introduire ses doigts dans les perçages des axes pour les aligner.



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures lors des travaux de modification !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Éviter les accidents et les blessures en suivant les consignes ci-dessous :
  - Couper le moteur
  - Lever le levier de verrouillage
  - Retirer la clé de contact
  - Ne changer d'équipement qu'avec des outils adaptés
  - Ne pas aligner les composants avec les doigts ou les mains, sinon utiliser des outils adaptés – risque d'écrasement !
- Après avoir changé d'équipement et avant de reprendre le travail, s'assurer que l'équipement est bien verrouillé sur le bras et la bielle de guidage.

## Déposer un godet

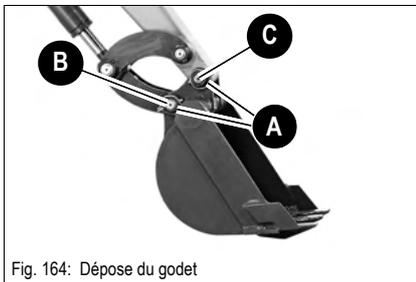


Fig. 164: Dépose du godet

- Déposer le godet rétro avec sa face plane sur un sol plan
- Couper le moteur
- Lever le levier de verrouillage
- Retirer la clé de contact
- Déposer la cheville pliante **A**
- Commencer par déposer l'axe **B**, puis l'axe **C** ; Utiliser un marteau et un poinçon en laiton pour expulser prudemment les boulons grippés

Si l'axe **C** est coincé :

- Faire démarrer le moteur
- Lever ou abaisser légèrement la flèche pour réduire la charge sur l'axe
- Couper le moteur
- Lever le levier de verrouillage
- Retirer la clé de contact



### Information !

Ne placer le godet sur le sol qu'avec une légère pression lorsque les axes sont retirés. Plus la pression du godet sur le sol est grande, plus la résistance augmente et plus il est difficile de déposer les axes.

## Monter un godet

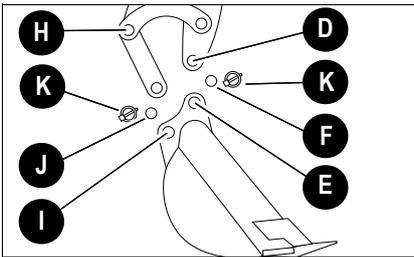


Fig. 165: Montage du godet

- Monter uniquement un godet rétro s'il est déposé avec sa face plane sur un sol plan
- Graisser les axes et les articulations avant de monter les axes
- Faire démarrer le moteur
- Aligner le bras pour que les perçages **D** et **E** soient en ligne
- Introduire l'axe graissé **F**
- Actionner le vérin du bras jusqu'à ce que les perçages **H** et **I** soient en ligne
- Introduire l'axe graissé **J**
- Monter la cheville pliante **K**

## Raccords pour l'hydraulique supplémentaire

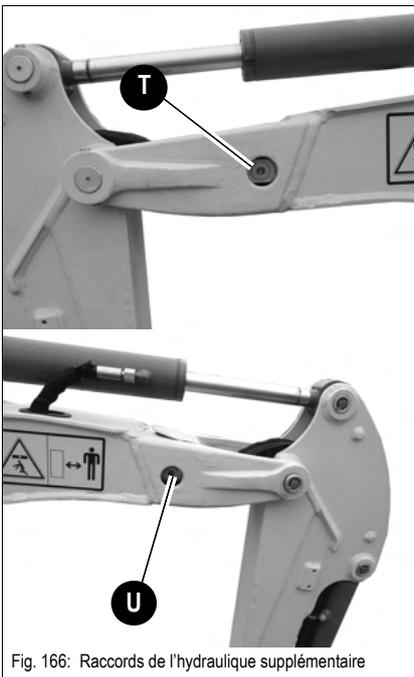


Fig. 166: Raccords de l'hydraulique supplémentaire



### Information !

Pour les interventions avec marteau, nous recommandons de poser les conduites hydrauliques jusqu'au bras pour éviter tout endommagement – voir chapitre **Raccords de l'hydraulique supplémentaire (option « Agencement des conduites sur le bras »)** en page 3-78.

L'hydraulique supplémentaire peut être branchée selon les besoins.

Si la machine est équipée de l'option « Hydraulique supplémentaire à double effet », seul le sens du flux de l'huile hydraulique change.

Raccord	Côté gauche de la flèche	Côté droit de la flèche
T	☞ Conduite de retour	
U		☞ Conduite de pression



### Information !

Pour brancher l'hydraulique supplémentaire sur les équipements, se reporter à la notice d'utilisation du constructeur de l'équipement.

Connecter ou déconnecter :

- ☞ Arrêter la machine sur un sol plan et horizontal.
- ☞ Faire sortir le vérin du bras jusqu'au milieu.
- ☞ Couper le moteur.
- ☞ Relâcher la pression sur l'hydraulique de travail – voir chapitre 3.19 **Relâcher la pression dans l'hydraulique supplémentaire** en page 3-75.
  - ➔ Les coupleurs de l'attache rapide peuvent être branchés.
- ☞ Lever le levier de verrouillage.
- ☞ Retirer la clé de contact.

## Raccords de l'hydraulique supplémentaire (option « Agencement des conduites sur le bras »)

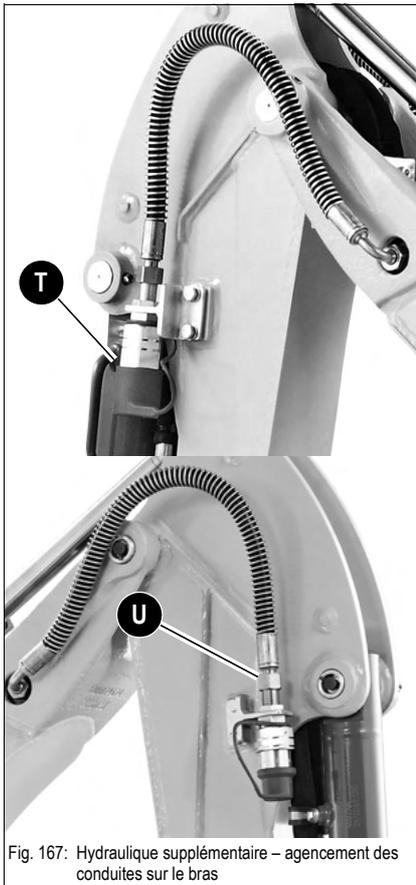


Fig. 167: Hydraulique supplémentaire – agencement des conduites sur le bras

L'hydraulique supplémentaire peut être branchée selon les besoins.

Si la machine est équipée de l'option « Hydraulique supplémentaire à double effet », seul le sens du flux de l'huile hydraulique change.

Raccord	Bras gauche	Bras droit
T	☞ Conduite de retour	
U		☞ Conduite de pression



### Information !

Pour brancher l'hydraulique supplémentaire sur les équipements, se reporter à la notice d'utilisation du constructeur de l'équipement.

Connecter ou déconnecter :

- ☞ Arrêter la machine sur un sol plan et horizontal.
- ☞ Faire sortir le vérin du bras jusqu'au milieu.
- ☞ Couper le moteur.
- ☞ Relâcher la pression sur l'hydraulique de travail  
– voir chapitre 3.19 Relâcher la pression dans l'hydraulique supplémentaire en page 3-75.
  - ➔ Les coupleurs de l'attache rapide peuvent être branchés.
- ☞ Lever le levier de verrouillage.
- ☞ Retirer la clé de contact.

## Équipements



### Information !

Se reporter aux notices d'utilisation et aux instructions d'entretien du constructeur de l'équipement pour en savoir plus sur le maniement et l'entretien d'équipements tels que marteau, etc.



### Information !

Vérifier le bon fonctionnement de la pédale de l'hydraulique supplémentaire.

## Entretien des équipements



### Information !

Le service durable et sans pannes de l'équipement dépend largement des travaux d'entretien qui doivent être effectués avec beaucoup de soin et selon les règles professionnelles. Respectez toujours les instructions de graissage et d'entretien dans les notices d'utilisation des équipements.

## Travaux avec le godet standard

Les pages suivantes décrivent les travaux avec la machine équipée d'un godet standard. Le godet standard sert principalement pour les terrassements, pour détacher, creuser et charger les matériaux désagrégés (ou matériaux à désagréger).

## Travaux inadmissibles

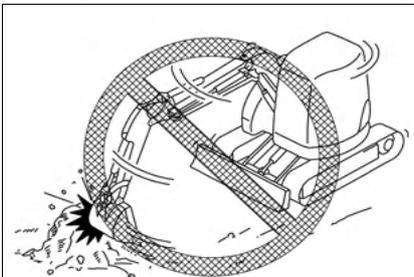


Fig. 168: Interventions avec la force de rotation

### Interventions avec la force de rotation

- ☞ Ne pas se servir de la force de rotation de la tourelle pour compacter le sol ou pour raser des tas ou démolir des murs.
- ☞ Ne pas toucher le sol avec le godet en tournant la tourelle.
- ➔ Cette manière d'intervenir sur le chantier endommage les équipements.

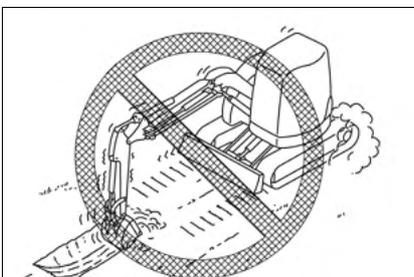


Fig. 169: Interventions avec la force de conduite

### Interventions avec la force de conduite

- ☞ Ne pas faire pénétrer le godet dans le sol et ne pas creuser en se servant de la force de conduite de la machine.
- ➔ Ceci peut endommager la machine ou les équipements.

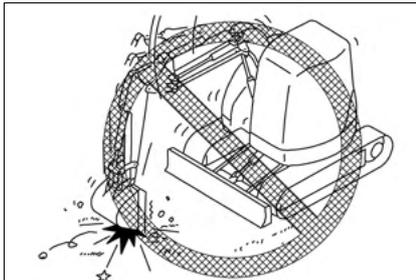


Fig. 170: Interventions avec la force de chute en abaissant le godet

**Interventions avec la force de chute en abaissant le godet**

☞ Ne pas se servir de la force de chute de la machine pour les travaux d'excavation, ou encore de la force de chute du godet, comme pioche, marteau ou bélièr.

➔ Ceci peut réduire considérablement la durée de service de la machine.

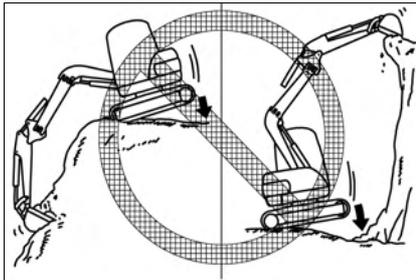


Fig. 171: Interventions avec la force de chute de la machine

**Interventions avec la force de chute en abaissant la machine**

☞ Ne pas se servir de la force de chute de la machine pour effectuer des travaux d'excavation.

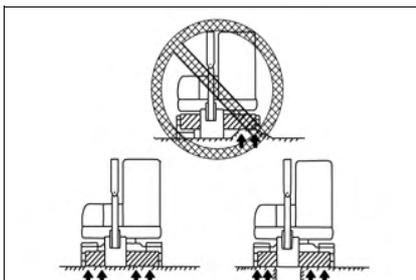


Fig. 172: Abaisser la lame stabilisatrice complètement

**Ne pas faire buter la lame stabilisatrice**

☞ Ne pas faire buter la lame stabilisatrice contre des rochers ou des blocs pour ne pas endommager la lame ou les vérins.

**Abaisser la lame stabilisatrice complètement**

☞ Abaisser complètement la lame stabilisatrice lorsqu'elle est utilisée du côté opposé à celui de l'excavation.

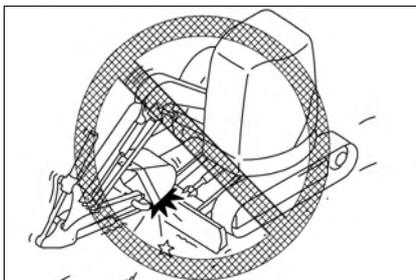


Fig. 173: Faire rentrer l'équipement

**Faire rentrer l'équipement**

☞ Prendre soin de ne pas faire buter le godet contre la lame stabilisatrice si l'on fait rentrer l'équipement pour le déplacement ou le transport.

**Position de travail de la pelle**

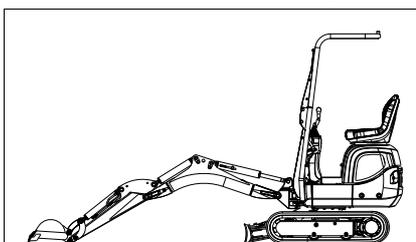


Fig. 174: Position de travail de la pelle

☞ Positionner la lame stabilisatrice **A** du côté des travaux de terrassement

## Position du godet lors des travaux de terrassement

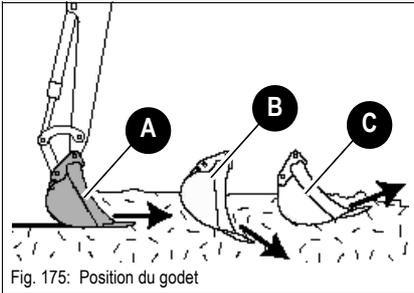


Fig. 175: Position du godet

☞ Faire creuser le godet comme indiqué par **A**.

➔ Diriger la face plane du godet parallèlement au sol.



### Information !

La position **B** fait pénétrer le godet dans le sol, ce qui ralentit les travaux et soumet le moteur et la pompe de transmission à une charge excessive si l'on garde cette position pour une durée prolongée !  
La position **C** fait sortir le godet du matériau sans le remplir complètement.

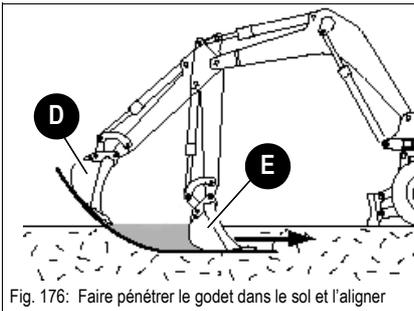


Fig. 176: Faire pénétrer le godet dans le sol et l'aligner

☞ Creuser comme suit :

- Faire pénétrer le godet **D** dans le sol
- Abaisser le bras et à la fois, aligner le godet **E** jusqu'à ce que
- la profondeur d'excavation requise soit atteinte et
- que la face plane du godet et le sol soient parallèles

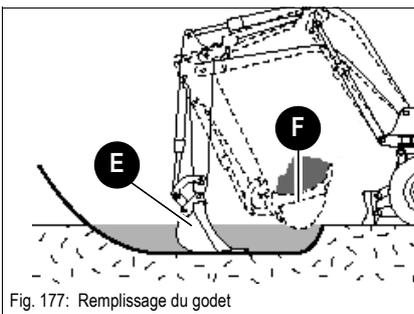


Fig. 177: Remplissage du godet

☞ Orienter le godet **E** parallèlement au sol, en direction de la pelle ; ce faisant, dans la mesure du possible :

- Déplacer le bras vers la pelle
- Abaisser la flèche

☞ Dès que le godet **E** est suffisamment plein :

- Continuer de déplacer le bras vers la pelle et à la fois
- Redresser le bras **F**

## Excavation de tranchées

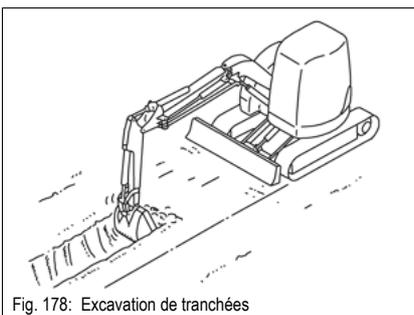


Fig. 178: Excavation de tranchées

- L'excavation de tranchées est plus efficace
  - ☞ en montant l'équipement adéquat pour cette intervention et en positionnant les chenilles parallèlement à la ligne de délimitation de la tranchée.
  - ☞ Dans le cas de tranchées larges, commencer par excaver les parties latérales et par la suite la partie du milieu.

## Chargement

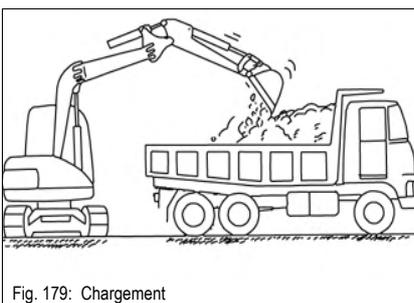


Fig. 179: Chargement

- Les interventions de chargement dans les espaces restreints, d'un angle de rotation limité, sont plus efficaces
  - ☞ en positionnant le véhicule de transport de sorte qu'il soit bien visible pour le conducteur de la pelle.
- Le matériau peut être chargé sur des véhicules de transport de manière plus efficace
  - ☞ si la pelle se trouve à l'AR du véhicule de transport et pas sur le côté.

## Nivellement

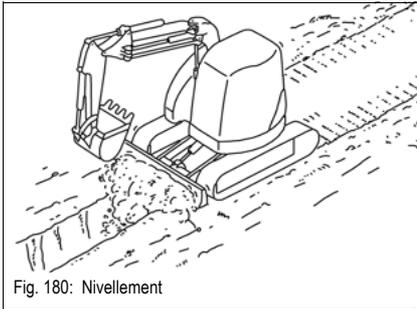


Fig. 180: Nivellement

- Se servir de la lame stabilisatrice pour remblayer les tranchées et pour niveler la surface.



### Information !

Travailler sur une surface plane. Nivelier d'abord avec la lame stabilisatrice si le sol est incliné.

## Excavation latérale de tranchées

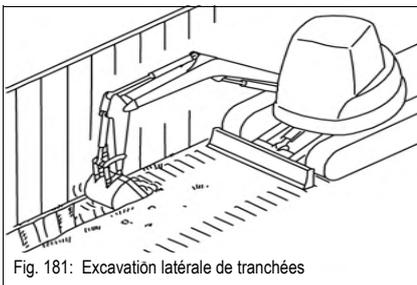


Fig. 181: Excavation latérale de tranchées

- La machine permet d'excaver latéralement des tranchées dans des espaces restreints, en combinant la rotation de la tourelle avec la rotation de la flèche principale.

## Autres conseils pratiques pour les travaux de terrassement

Lors de la planification et de l'exécution de travaux de terrassement, nous recommandons de tenir compte des points suivants :

- La sortie d'une fouille doit se situer à l'extérieur de la ligne de fouille et être aussi plane que possible.
- Dans la mesure du possible, creuser par bandes successives et proches l'une de l'autre.
- Une fois son godet rempli, la machine doit pouvoir sortir de la fouille en marche AV.
- En cas de forte pente, rouler si possible en marche AR si le godet est chargé.

## Dégagement de la machine

Si la machine s'est enlisée :

- ☞ *Basculer/faire tourner le godet jusqu'à ce que la lame/les dents soient verticales par rapport au sol*
- ☞ *Abaisser complètement la flèche*
- ☞ *Basculer lentement le godet*
  - ➔ La machine est repoussée vers l'AR
- ☞ *Faire marche AR (lentement)*
- ☞ *Répéter la procédure jusqu'à ce que les chenilles retrouvent un sol ferme*
- ☞ *Faire sortir la machine en marche AR*

### 3.21 Travaux de nivellement



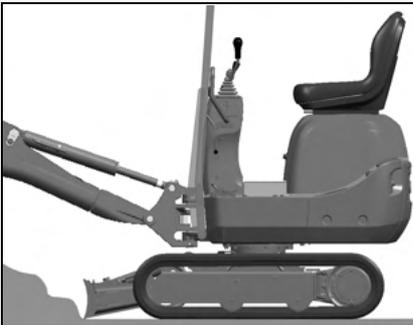
#### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'accident lors des travaux de nivellement !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- S'assurer que personne ne se trouve dans le rayon d'action de la machine lors des travaux avec la lame stabilisatrice

#### **Niveler**



- ☞ Déposer la lame stabilisatrice sur le sol
  - voir chapitre **Commande de la lame stabilisatrice** en page 3-22
- ☞ Régler la profondeur de la couche à déblayer avec le levier de la lame stabilisatrice
  - ➔ Ne pas lever la machine en abaissant la lame stabilisatrice
  - ➔ La distance entre la lame stabilisatrice et le sol doit être d'env. 1 cm

## Travaux le long des pentes/fossés

**AVERTISSEMENT****Risque de basculement de la machine le long des pentes/fossés !**

Tout renversement de la machine peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Sécuriser les pentes/fossés avant les travaux. En ce faisant, tenir compte de la nature du sol, du poids de la machine, etc.
- Stabiliser la machine avec la lame stabilisatrice lors des travaux d'excavation.

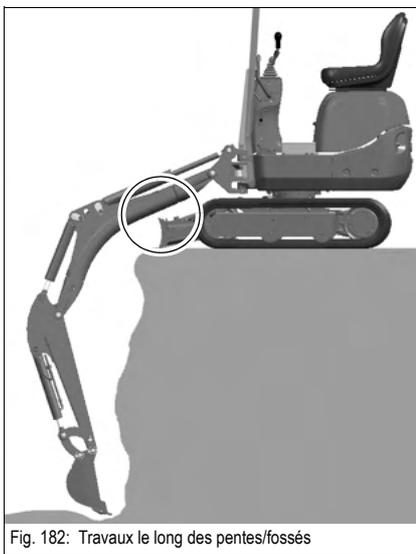


Fig. 182: Travaux le long des pentes/fossés

**AVIS**

Il existe un risque d'endommagement des vérins hydrauliques de la flèche si celle-ci n'est pas manipulée correctement.

- La tige du piston ne doit pas toucher la lame stabilisatrice.

**Conseils pour les travaux d'excavation**

Lors de la planification et de l'exécution de travaux de terrassement, la société Wacker Neuson recommande de tenir compte des points suivants :

- La sortie d'une fouille doit se situer à l'extérieur de la ligne de fouille et être aussi plane que possible.
- Dans la mesure du possible, creuser par bandes successives et proches l'une de l'autre.
- Une fois son godet rempli, la machine doit pouvoir sortir de la fouille en marche AV.
- En cas de forte inclinaison, rouler en marche AR si le godet est chargé.

**Dégagement de la machine**

Si la machine s'est enlisée :

- Basculer le godet jusqu'à ce que la lame soit verticale par rapport au sol.
- Abaisser complètement la flèche.
- Basculer le godet lentement.
  - ➔ La machine est repoussée vers l'AR.
- Faire marche AR (lentement).
- Répéter le procédé jusqu'à ce que les chenilles retrouvent un sol solide.
- Faire sortir la machine en marche AR.

## 4 Défaillances

Les informations fournies dans ce chapitre aident le personnel de service à détecter les défaillances. Elles permettent la détection d'erreurs rapide et sûre pour remédier aux défaillances.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel autorisé.

### 4.1 Défaillances du moteur

Problème	Causes possibles	Voir
Le moteur ne démarre pas ou pas bien	Mauvaise qualité d'huile/classification SAE de l'huile moteur	5-35
	La qualité du carburant ne correspond pas à celle indiquée dans la notice d'utilisation	5-35
	Batterie défectueuse ou non chargée	5-30
	Les liaisons par câbles du circuit électrique de démarrage sont desserrées ou oxydées	
	Le démarreur est défectueux ou le pignon ne s'engage pas	
	Mauvais réglage du jeu des soupapes	
	Injecteur défectueux	
	Électrovanne de coupure défectueuse	
Le moteur démarre mais tourne de manière irrégulière, ou il a des ratés	Fusible défectueux	
	La qualité du carburant ne correspond pas à celle indiquée dans la notice d'utilisation	5-35
	Filtre à carburant encrassé	
	Mauvais réglage du jeu des soupapes	
	Air dans le système de carburant	
	Conduite d'injection non étanche	
Le moteur chauffe trop. L'alarme thermique est déclenchée	Injecteur défectueux	
	Niveau d'huile trop bas	5-7
	Niveau d'huile trop élevé	5-7
	Filtre à air encrassé	5-12
	Lamelles encrassées du radiateur d'huile	5-8
	Niveau de liquide de refroidissement trop bas	
	Fuite dans le système de refroidissement	
	Ventilateur défectueux/courroie trapézoïdale déchirée ou desserrée	5-15
	Résistance dans le système de refroidissement trop élevée/débit trop faible	
Injecteur défectueux		



Problème		Causes possibles		Voir	
Faible rendement moteur		Niveau d'huile trop élevé		5-7	
		La qualité du carburant ne correspond pas à celle indiquée dans la notice d'utilisation		5-35	
		Filtre à air encrassé		5-12	
		Mauvais réglage du jeu des soupapes			
		Conduite d'injection non étanche			
		Injecteur défectueux			
Le moteur ne tourne pas sur tous les cylindres		Pompe d'injection défectueuse			
		Conduite d'injection non étanche			
		Injecteur défectueux			
Pression de l'huile moteur trop basse, ou aucune pression		Niveau d'huile trop bas		5-7	
		Inclinaison trop forte de la machine (max. 15°)			
		Mauvaise qualité d'huile/classification SAE de l'huile moteur		5-35	
Le moteur consomme trop d'huile		Niveau d'huile trop élevé		5-7	
		Racleurs d'huile usés			
		Inclinaison trop forte de la machine (max. 15°)			
		Mauvaise catégorie SAE			
Le moteur fume	Bleu	Niveau d'huile trop élevé		5-7	
		Inclinaison trop forte de la machine (max. 15°)			
		Mauvaise huile			
	Blanc	Seuil de température de démarrage pas atteint			
		La qualité du carburant ne correspond pas à celle indiquée dans la notice d'utilisation		5-35	
		Mauvais réglage du jeu des soupapes			
		Injecteur défectueux			
		Joint de culasse défectueux			
	Noir	Filtre à air encrassé		5-12	
		Mauvais réglage du jeu des soupapes			
Injecteur défectueux					

## 5 Entretien

### 5.1 Introduction

L'ordre de marche et la durée de service des machines dépendent largement de l'entretien.

Il est donc dans l'intérêt du propriétaire de la machine d'effectuer les travaux d'entretien obligatoires

Tenir compte des points suivants avant de commencer les travaux d'entretien :

- chapitre 2 « CONSIGNES DE SÉCURITÉ » dans cette notice d'utilisation, ainsi que des
- consignes dans les notices d'utilisation des équipements.

Effectuer les inspections prescrites et remédier immédiatement à tout désordre constaté avant de mettre la machine en marche.

Si le capot-moteur ou d'autres recouvrement sont ouverts, prendre des mesures de précaution pour éviter qu'ils tombent ou qu'ils se ferment. Ne pas ouvrir le capot-moteur et les recouvrements sur une pente ou dans des conditions de vent fort.

Lorsque de l'air comprimé est utilisé, la saleté et des débris peuvent être soufflés dans la figure. Porter donc des lunettes, un masque et des vêtements de protection lorsque de l'air comprimé est utilisé.

Les travaux d'entretien à effectuer une fois par jour, ainsi que les travaux d'entretien à effectuer selon le plan d'entretien « A », peuvent être effectués par un conducteur ayant reçu une formation dans ce domaine. Tous les autres travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par des spécialistes formés et qualifiés.

Les périodicités des travaux d'entretien figurent dans les plans d'entretien indiqués ci-après.

Ceci est nécessaire pour assurer un fonctionnement optimal.

– voir **Vue d'ensemble du plan d'entretien** en page 5-38.

Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce déjà endommagée ou fonctionnant incorrectement avant l'échéance prévue pour le remplacement.



#### Information !

Les pièces de sécurité ne peuvent être réparées ou remplacées que par un concessionnaire ou un atelier Wacker Neuson.

Pièces	Intervalle
Flexibles hydrauliques	Remplacer les flexibles hydrauliques tous les 6 ans après leur date de production, même s'ils ne présentent pas de défaut visible.
Ceinture de sécurité	Aucun remplacement nécessaire. La ceinture de sécurité doit être remplacée après un accident.

## 5.2 Système de carburant

### Consignes de sécurité particulières



#### AVERTISSEMENT

##### Risque de brûlure en faisant le plein !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est interdit d'approcher avec du feu ou une flamme nue, ou de fumer.
- Garder la zone d'entretien en état propre.
- Ne jamais faire le plein dans des locaux fermés.
- Ne pas ajouter de l'essence au carburant diesel.
- Laisser refroidir le moteur.



#### AVERTISSEMENT

##### Le gazole constitue un risque pour la santé !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et la bouche.
- En cas d'accidents avec le gazole, consulter un médecin immédiatement.
- Porter un équipement de protection.



#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'incendie en raison du carburant diesel !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Il est interdit d'approcher avec du feu ou une flamme nue, ou de fumer.
  - Il est interdit d'ajouter de l'essence.
- 
- Avant de faire le plein, couper le moteur, lever le levier de verrouillage et retirer la clé de contact !
  - Ne jamais refaire un plein de carburant dans des locaux fermés !
  - Essuyer immédiatement le carburant renversé ou répandu !
  - Afin de réduire les risques d'incendie, tenir la machine en bon état de propreté !

## Faire le plein de carburant

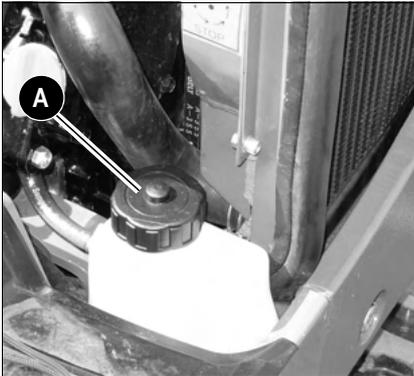


Fig. 183: Tubulure de remplissage de carburant

La tubulure de remplissage **A** du réservoir de carburant se trouve à gauche dans le compartiment-moteur.



### Environnement !

Récupérer le carburant qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !



### Information !

Ne pas attendre jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit complètement vide, sinon l'air est aspiré dans le système de carburant, ce qui rend nécessaire de purger le système de carburant

– voir **Purger le système de carburant** en page 5-4.



### Information !

Remplir le réservoir du type de carburant correct après chaque journée de travail. Ceci évite la formation d'eau de condensation dans le réservoir de carburant pendant la nuit. Ne pas remplir complètement le réservoir, mais laisser assez d'espace pour que le carburant puisse se dilater.

## Vidanger le carburant

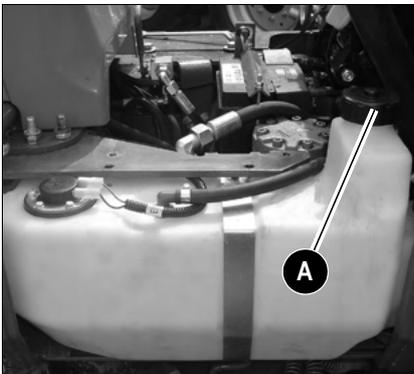


Fig. 184: Réservoir de carburant



### Environnement !

Récupérer le carburant qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !

La tubulure de remplissage **A** du réservoir de carburant se trouve à gauche dans le compartiment-moteur.

Procéder comme suit :

- ☞ Ouvrir la tubulure de remplissage **A**
- ☞ Pomper le carburant du réservoir avec une pompe adaptée
- ☞ Récupérer le carburant avec un récipient adapté

## Systèmes de ravitaillement (pompes)

### Généralités

Se ravitailler uniquement à des pompes stationnaires. Le carburant logé en fût ou en bidon contient le plus souvent des impûretés.

Même les plus petites particules de saleté peuvent

- Provoquer une usure accrue du moteur
- Entraîner des désordres dans le système de carburant
- réduire l'efficacité des filtres à carburant

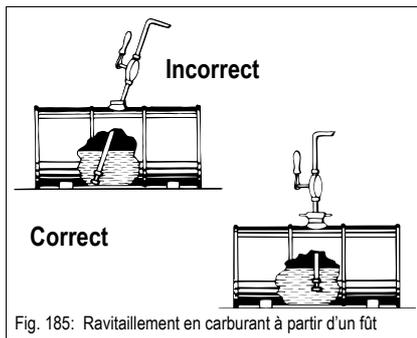


Fig. 185: Ravitaillement en carburant à partir d'un fût

## Purger le système de carburant



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures en raison de pièces en rotation !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger du moteur/de la machine !
- Ne faire démarrer le moteur que si le capot-moteur est fermé !

Purger le système de carburant dans les cas suivants :

- Après avoir déposé et remonté le filtre à carburant, le préfiltre et les conduites de carburant ou
- Après avoir conduit le réservoir de carburant à vide ou
- Si le moteur est mis en marche après avoir été hors service pour une durée prolongée

Purger le système de carburant :

- Remplir le réservoir de carburant
- Tourner la clé de contact à la première position
- Attendre env. 5 minutes pendant que la pompe d'alimentation purge le système de carburant automatiquement
- Faire démarrer le moteur
- Vérifier l'étanchéité suite au démarrage du moteur
- Faire marcher le système de carburant en effectuant une marche d'essai de 5 minutes au ralenti

Si le moteur tourne rond pour une courte durée et s'il s'arrête par la suite, ou s'il ne tourne pas rond :

- Couper le moteur
- Lever le levier de verrouillage
- Retirer la clé de contact
- Purger à nouveau le système de carburant comme décrit ci-dessus
- Faire vérifier par un personnel autorisé si nécessaire

## Préfiltre à carburant avec séparateur d'eau

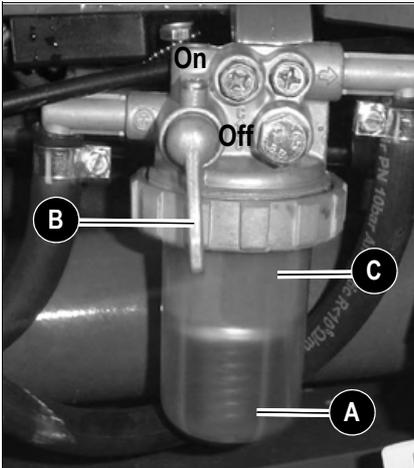


Fig. 186: Préfiltre à carburant

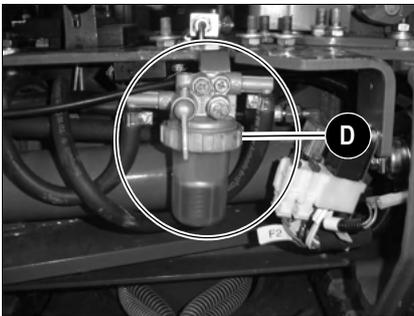


Fig. 187: Préfiltre à carburant

Couper l'alimentation en carburant comme suit :

- ☞ Tourner le robinet à bille **B** sur la marque **OFF** (Arrêt)
  - ➔ L'alimentation en carburant est coupée
- ☞ Tourner le robinet à bille **B** sur la marque **ON** (Marche)
  - ➔ L'alimentation en carburant est assurée

Vérifier le préfiltre à carburant comme suit :

- ☞ Si la bague d'indication rouge **A** monte jusqu'à la position **C**
- ☞ Visser le raccord vissé **D**
- ☞ Préparer un récipient adapté pour récupérer le mélange de carburant et d'eau.
  - ➔ Le mélange d'eau et de carburant s'écoule
  - ➔ Attendre jusqu'à ce que la bague d'indication retourne au fond du séparateur d'eau
- ☞ Revisser le raccord vissé **D**



### **Environnement !**

Récupérer le mélange d'eau et de carburant dans un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement.

### 5.3 Système de graissage du moteur



#### Information !

Vérifier le niveau d'huile une fois par jour. Nous recommandons de vérifier le niveau avant de faire démarrer le moteur. Attendre au moins 5 minutes après avoir coupé un moteur chaud.

#### AVIS

Pour éviter des pannes de moteur, utiliser la quantité et la qualité d'huile indiquée dans le tableau des matières consommables et des lubrifiants.

- Le niveau d'huile doit se trouver entre les marques MAX et MIN.
- Utiliser uniquement l'huile moteur prescrite (ne rajouter que la même huile moteur).
- Faire vidanger l'huile uniquement par un atelier autorisé.



#### Information !

Pour éviter d'endommager le moteur, verser l'huile moteur lentement pour qu'elle puisse descendre sans pénétrer dans le système d'aspiration.



#### Environnement !

Récupérer l'huile moteur qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !

## Vérifier le niveau d'huile

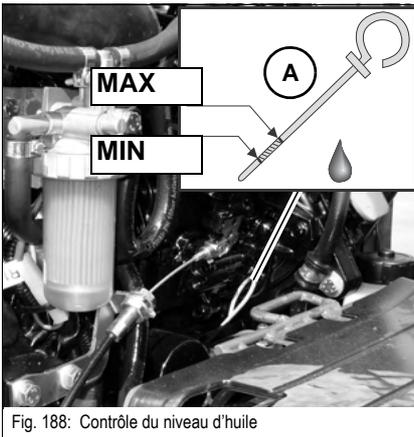


Fig. 188: Contrôle du niveau d'huile

- Placer la machine à l'horizontale
- Couper le moteur
- Lever le levier de verrouillage
- Retirer la clé de contact
- Laisser refroidir le moteur
- Ouvrir le capot-moteur
- Nettoyer le pourtour de la jauge d'huile avec un chiffon non pelucheux
- La jauge d'huile **A** :
  - ☞ la retirer
  - ☞ la nettoyer avec un chiffon non pelucheux
  - ☞ la réintroduire jusqu'en butée
  - ☞ la retirer et vérifier le niveau d'huile
- Fermer et verrouiller le capot-moteur

## Rajouter de l'huile moteur

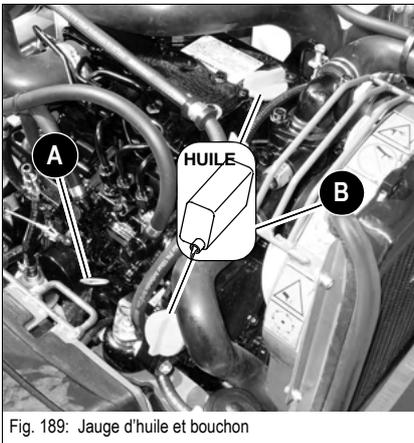


Fig. 189: Jauge d'huile et bouchon

- Nettoyer le pourtour du bouchon **B** avec un chiffon non pelucheux
- Ouvrir le bouchon **B**
- Retirer la jauge d'huile **A** et l'essuyer avec un chiffon non pelucheux
- Verser de l'huile moteur
- Patienter environ 3 minutes pour laisser à l'huile le temps de descendre complètement dans le carter.
- Vérifier le niveau d'huile – voir [Vérifier le niveau d'huile](#) en page 5-7
- Si nécessaire, ajouter de l'huile et contrôler de nouveau le niveau
- Fermer le bouchon **B**
- Enfoncer à nouveau la jauge d'huile **A** jusqu'en butée
- Enlever toute trace d'huile renversée
- Fermer et verrouiller le capot-moteur

## 5.4 Système de refroidissement du moteur

Le radiateur d'eau se trouve dans le compartiment-moteur à droite à côté du moteur. Il refroidit le moteur diesel.

Le réservoir d'égalisation pour le liquide de refroidissement se trouve également dans le compartiment-moteur, derrière le moteur.

### Consignes de sécurité particulières



#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'intoxication en raison de substances dangereuses !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Porter un équipement de protection.
- Ne pas respirer ou avaler du liquide de refroidissement.
- Éviter tout contact du liquide de refroidissement ou de l'antigel avec la peau et les yeux.



#### AVERTISSEMENT

##### Risque de brûlure en raison du liquide de refroidissement ou de l'antigel !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- N'effectuer des travaux d'entretien que si le moteur est refroidi.
- Ne pas fumer, éviter toute flamme nue et tout feu ouvert. Porter un équipement de protection.



#### AVERTISSEMENT

##### Risque de brûlure en raison du liquide de refroidissement chaud !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Porter un équipement de protection.
- Laisser refroidir le moteur.
- Ouvrir avec précaution le bouchon du radiateur.

#### AVIS

Ne pas ajouter un autre type de liquide de refroidissement à celui dans le système.

- N'utiliser que le réfrigérant recommandé par Wacker Neuson – voir [chapitre 6.10](#) **Tableau de composition du liquide de refroidissement** en page 6-9.

- La saleté qui s'accumule sur les ailettes du radiateur réduit l'efficacité de refroidissement !  
Pour éviter ceci :
  - ☞ Nettoyer régulièrement l'extérieur du radiateur. Utiliser de l'air comprimé exempt d'huile (2 bars max.) pour le nettoyer. Garder une certaine distance par rapport au radiateur pour éviter d'endommager les ailettes de refroidissement. Les périodicités pour les travaux de nettoyage sont indiquées dans les plans d'entretien en annexe.
  - ☞ En environnement poussiéreux et malpropre, le nettoyage doit être encore plus fréquent qu'indiqué dans les plans d'entretien.
- Un niveau de liquide de refroidissement insuffisant réduit également l'efficacité de refroidissement et peut endommager le moteur ! En conséquence :
  - ☞ Vérifier à intervalles réguliers le niveau du liquide de refroidissement. Les intervalles de contrôle sont indiqués dans les plans d'entretien en annexe
  - ☞ S'il faut souvent rajouter du liquide de refroidissement, vérifier le système de refroidissement pour détecter d'éventuelles fuites ou s'adresser à un atelier Wacker Neuson !
  - ☞ Ne jamais faire l'appoint de liquide de refroidissement froid lorsque le moteur est chaud !
- Un mauvais liquide de refroidissement peut détruire le moteur et le radiateur, en conséquence :
  - ☞ Ajouter assez d'antigel au liquide de refroidissement – mais jamais plus de 50 %. Utiliser des antigels de marque dans la mesure du possible, ceux-ci contiennent déjà des anticorrosifs !
  - ☞ Tenir compte du tableau de composition du liquide de refroidissement – voir [chapitre 6.10 Tableau de composition du liquide de refroidissement](#) en page 6-9.
  - ☞ Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour le radiateur si le liquide de refroidissement contient de l'antigel, ceci créerait une boue qui endommagerait le moteur.
- Dès que le réservoir d'égalisation est rempli :
  - ☞ Faire une marche d'essai du moteur.
  - ☞ Couper le moteur.
  - ☞ Lever le levier de verrouillage.
  - ☞ Retirer la clé de contact.
  - ☞ Laisser refroidir le moteur.
  - ☞ Vérifier à nouveau le niveau du liquide de refroidissement.
  - ☞ Fermer et verrouiller le capot-moteur



---

### **Environnement !**

Récupérer le liquide de refroidissement qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !

---

## Vérifier le niveau/rajouter du liquide de refroidissement

### Vérifier le niveau du liquide de refroidissement

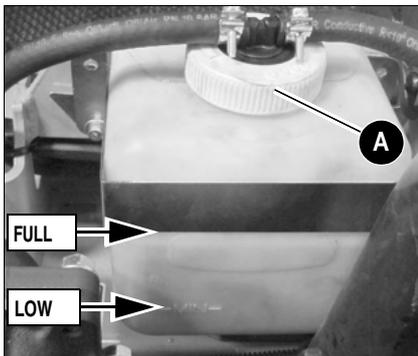


Fig. 190: Réservoir d'égalisation du liquide de refroidissement

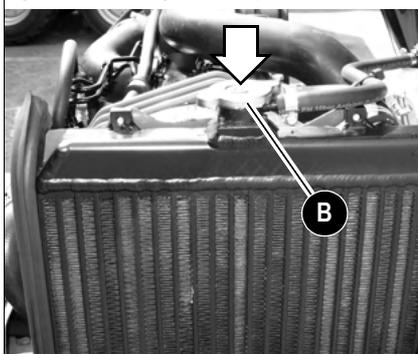


Fig. 190: Radiateur

- Placer la machine à l'horizontale
- Couper le moteur
- Lever le levier de verrouillage
- Retirer la clé de contact et la porter sur soi
- Laisser refroidir le moteur et le liquide de refroidissement
- Ouvrir le capot-moteur
- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir transparent du liquide de refroidissement **A** et dans le radiateur **B**
- ☞ Si le niveau du liquide de refroidissement se situe au-dessous du joint **LOW** du réservoir ou si le liquide de refroidissement n'atteint pas la tubulure de remplissage du radiateur **B** :
  - ➔ Faire l'appoint de liquide de refroidissement
  - ☞ Fermer et verrouiller le capot-moteur



#### Information !

Vérifier le niveau du liquide de refroidissement une fois par jour.  
Nous recommandons de vérifier le niveau avant de faire démarrer le moteur.

### Rajouter du liquide de refroidissement

Moteur refroidi :

- ☞ Relâcher la surpression dans le radiateur
  - ☞ Ouvrir le bouchon **B** du réservoir avec prudence jusqu'au premier cran et permettre à la pression de s'échapper complètement
- ☞ Ouvrir le bouchon **B**
- ☞ Rajouter du liquide de refroidissement jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage (radiateur)
- ☞ Fermer le bouchon **B**
- ☞ Faire démarrer et chauffer le moteur pendant env. 5 – 10 minutes.
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Lever le levier de verrouillage
- ☞ Retirer la clé de contact et la porter sur soi
- ☞ Laisser refroidir le moteur
- ☞ Vérifier à nouveau le niveau du liquide de refroidissement
  - ➔ Le niveau du liquide de refroidissement doit se trouver entre les joints du réservoir **LOW** et **FULL**
- ☞ Rajouter du liquide de refroidissement si nécessaire et répéter la procédure jusqu'à ce que le niveau du liquide de refroidissement reste constant
- ☞ Fermer et verrouiller le capot-moteur

**Information !**

Vérifier l'antigel une fois par an avant la saison froide

**Nettoyer le radiateur****Information !**

La saleté qui s'accumule sur les ailettes du radiateur réduit l'efficacité de refroidissement et peut entraîner des dommages au niveau du moteur diesel !

- Vérifier le radiateur une fois par jour et le nettoyer si nécessaire.
- En environnement poussiéreux et malpropre, le nettoyage doit être encore plus fréquent qu'indiqué dans les plans d'entretien.

**Information !**

Pour assurer la capacité de refroidissement optimale du radiateur, ne pas endommager les lamelles du radiateur en les nettoyant à l'air comprimé !

- Garder une distance suffisante par rapport au radiateur pour éviter d'endommager les ailettes de refroidissement.
- Utiliser de l'air comprimé exempt d'huile (2 bars/29 psi max.) pour le nettoyer.

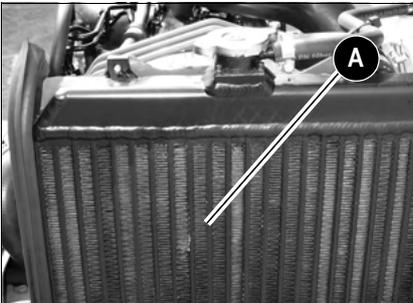


Fig. 191: Nettoyer le radiateur

Le radiateur **A** se trouve à gauche en dessous du capot-moteur.

- 1 Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan
- 2 Positionner la flèche au milieu et vers l'AV
- 3 Déposer la lame stabilisatrice sur le sol
- 4 Couper le moteur
- 5 Lever le levier de verrouillage
- 6 Retirer la clé de contact et la porter sur soi
- 7 Laisser refroidir le moteur et le liquide de refroidissement
- 8 Ouvrir le capot-moteur
- 9 Enlever la poussière et d'autres corps étrangers des ailettes du radiateur avec de l'air comprimé

## 5.5 Filtre à air

---

### AVIS

On endommage les éléments filtrants en les brossant ou les nettoyant avec un liquide !

Pour éviter l'usure prématurée ou des dommages du moteur, tenir compte de ce qui suit :

- Ne pas nettoyer les éléments filtrants.
- Remplacer l'élément du filtre à air comme indiqué dans le plan d'entretien.
- Ne jamais réutiliser des éléments filtrants endommagés.
- Assurer la propreté lors du remplacement des éléments filtrants.

---

### AVIS

Lors de longues interventions dans un environnement acide, les éléments filtrants sont endommagés prématurément. Ce risque existe par exemple dans des ateliers de production d'acide, les usines d'acier, d'aluminium, les usines chimiques et autres usines de métaux non ferreux.

- Remplacer l'élément du filtre à air **D** au plus tard après 50 heures de service !



### Information !

Le clapet à poussière **G** doit être installé vers le bas !

---

## Filtre à air (jusqu'au n° de série AI00875)

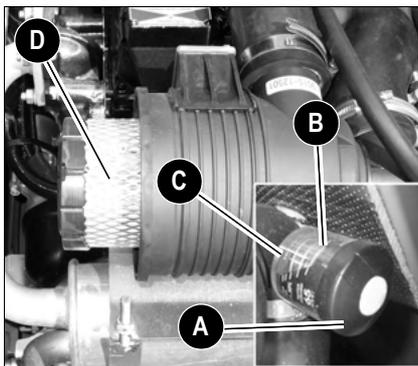


Fig. 192: Élément du filtre à air

Remplacer les éléments du filtre à air :

- Dès que le piston jaune **B** dans l'indicateur de colmatage **A** atteint la marque de service rouge **C**.
- Toutes les 1 000 heures de service ou une fois par an au plus tard.

Entretien de filtres à air en général :

- Emmagasiner les éléments filtrants au sec et dans leur emballage d'origine.
  - Ne pas cogner l'élément filtrant contre d'autres objets lorsque l'on l'installe.
  - Faire vérifier l'intégrité, et réparer ou remplacer immédiatement si nécessaire, les fixations du filtre à air, les flexibles d'admission d'air et l'élément du filtre à air.
  - Vérifier le bon serrage des vis du collecteur d'admission et des colliers des flexibles.
  - Vérifier et nettoyer clapet à poussière, et le remplacer si nécessaire.
- ☞ Comprimer l'extrémité du clapet avec la main.

## Remplacer les éléments du filtre à air

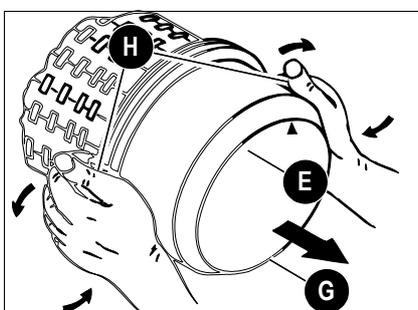


Fig. 193: Déposer l'élément du boîtier

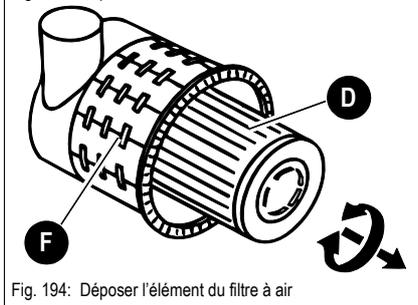


Fig. 194: Déposer l'élément du filtre à air

• Remplacer l'élément du filtre à air **D** comme suit :

- ☞ Couper le moteur
- ☞ Lever le levier de verrouillage
- ☞ Retirer la clé de contact et la porter sur soi
- ☞ Laisser refroidir le moteur
- ☞ Ouvrir le capot-moteur
- ☞ Enlever la saleté et la poussière sur l'élément du filtre à air et son pourtour
- ☞ Ouvrir les crochets recourbés **H** sur l'élément du boîtier **E**
- ☞ Déposer l'élément du boîtier **E**
- ☞ Déposer l'élément du filtre à air **D** en le tournant légèrement avec prudence
- ☞ S'assurer que toute la saleté (poussière) à l'intérieur du boîtier et du clapet à poussière est éliminée
  - ☞ Nettoyer les pièces avec un chiffon propre non pelucheux – ne pas utiliser d'air comprimé
- ☞ Vérifier l'élément du filtre à air pour détecter d'éventuels endommagements, n'utiliser que des éléments de filtre à air intacts
- ☞ Placer le nouvel élément du filtre à air **D** dans l'élément **F** du boîtier avec prudence
- ☞ Poser l'élément du boîtier **E** (veiller à la bonne position)
- ☞ Fermer les crochets recourbés **H**

## Filtre à air (à partir du n° de série AI00876)

### Remplacer les éléments du filtre à air

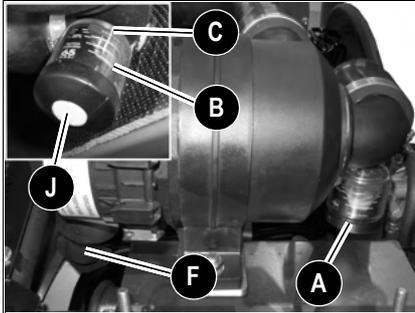


Fig. 195: Indicateur de l'encrassement du filtre à air

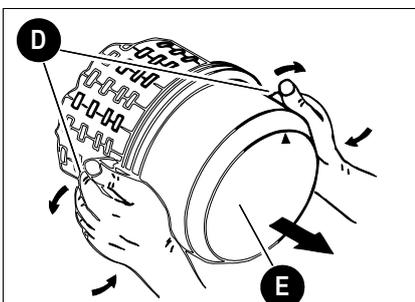


Fig. 196: Partie inférieure du boîtier

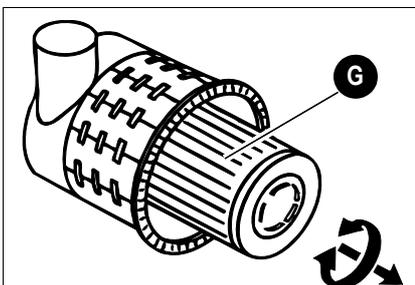


Fig. 197: Filtre extérieur

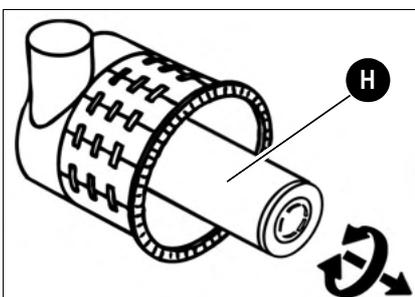


Fig. 198: Filtre intérieur

Remplacer les éléments du filtre à air :

- Dès que le piston jaune **B** dans l'indicateur de colmatage **A** atteint la marque de service rouge **C**.
- Toutes les 1 000 heures de service ou une fois par an au plus tard.

- 1 Arrêter la machine, couper le moteur, retirer la clé de contact et la porter sur soi.
- 2 Ouvrir le capot-moteur.
- 3 Enlever la saleté et la poussière sur le boîtier du filtre à air et son pourtour.
- 4 Rabattre vers l'extérieur les crochets recourbés **D** sur la partie inférieure du boîtier **E**.
- 5 Déposer la partie inférieure du boîtier **E**.
- 6 Déposer le filtre extérieur **G** en lui faisant opérer de légères rotations avec prudence.
- 7 S'assurer que toute la saleté (poussière) à l'intérieur des parties inférieure et supérieure du boîtier (clapet à poussière incl.) est éliminée.
- 8 Nettoyer les pièces avec un chiffon propre non pelucheux, ne pas utiliser d'air comprimé.
- 9 Déposer le filtre intérieur **H** avec prudence en le tournant un peu.
- 10 Vérifier l'intégrité des nouveaux filtres intérieur **H** et extérieur **G**, et les placer dans le boîtier du filtre à air avec prudence.
- 11 Fermer les crochets recourbés **D**.
- 12 Le clapet à poussière **F** doit être orienté vers le bas.
- 13 Appuyer sur le bouton **J** suite au remplacement du filtre pour remettre le piston jaune **B** à zéro.

## 5.6 Courroie trapézoïdale



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures lors du contrôle de la tension de la courroie trapézoïdale !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Couper le moteur avant toute intervention d'entretien dans le compartiment-moteur
- Lever le levier de verrouillage
- Retirer la clé de contact
- Débrancher la batterie
- Laisser refroidir le moteur

### AVIS

Des courroies trapézoïdales gercées et/ou fortement allongées peuvent causer des pannes de moteur

- Faire remplacer la courroie trapézoïdale par un atelier autorisé

Vérifier la courroie trapézoïdale une fois par jour, la retendre si nécessaire.  
Retendre une courroie neuve après env. 15 minutes de marche.

### Vérifier la tension de la courroie

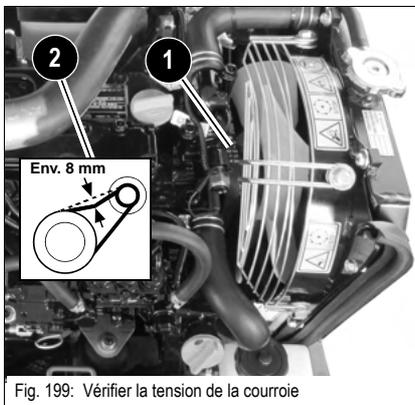


Fig. 199: Vérifier la tension de la courroie

- ☞ Couper le moteur
- ☞ Lever le levier de verrouillage
- ☞ Retirer la clé de contact et la porter sur soi
- ☞ Débrancher la batterie
- ☞ Laisser refroidir le moteur
- ☞ Ouvrir le capot-moteur
- ☞ Vérifier soigneusement la courroie trapézoïdale 1 pour détecter d'éventuels endommagements, fissures, coupes, etc.
  - ➔ Remplacer la courroie si elle touche le fond ou si les poulies sont endommagées.
- ☞ Exercer une pression d'env. 100 N (22,5 lbf) avec le pouce pour vérifier la flexion de la courroie entre la poulie du vilebrequin et la roue du ventilateur. La flexion est de 6 à 8 mm (0,24 à 0,31 po) pour une courroie neuve, et de 7 à 9 mm (0,27 à 0,35 po) pour une courroie en usage (après env. 5 minutes de marche) (voir la figure)
- ☞ Si nécessaire, retendre la courroie trapézoïdale
- Si la courroie est endommagée :
  - ☞ Faire remplacer la courroie trapézoïdale par un personnel autorisé
  - ☞ Fermer et verrouiller le capot-moteur

### Retendre la courroie trapézoïdale

Ne doit être effectué que par un atelier autorisé.

## 5.7 Système hydraulique

### Remarques importantes au système hydraulique



#### **DANGER**

**Risque de brûlure lorsque les travaux d'entretien sont réalisés sur un moteur et un système hydraulique chauds !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Attendre au moins 10 minutes après l'arrêt du moteur.
- Porter un équipement de protection.



#### **DANGER**

**Risque de sortie de liquide sous haute pression ! L'huile peut s'échapper sous pression en ouvrant le bouchon de remplissage.**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Ne pas faire marcher la machine lorsque des composants du système hydraulique sont endommagés, ou lorsqu'ils présentent des fuites.
- Porter un équipement de protection.
- Porter des lunettes de protection pour protéger les yeux. Si les yeux entrent en contact avec de l'huile hydraulique, rincer immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

#### **AVIS**

Pour éviter d'endommager le système hydraulique :

- Utiliser une huile hydraulique et une qualité conformément au tableau des matières consommables et des lubrifiants.
- Toujours utiliser un tamis pour verser de l'huile hydraulique.
- Vérifier le niveau de l'huile hydraulique une fois par jour.
- Si l'huile est trouble dans la fenêtre de contrôle, de l'eau ou de l'air aura pénétré dans le système hydraulique. S'adresser à un atelier autorisé.
- Si le système hydraulique a été rempli avec de l'huile biodégradable, il faudra rajouter exclusivement le même type d'huile – consulter l'autocollant sur le réservoir d'huile hydraulique.
- S'adresser à un atelier autorisé si le filtre du système hydraulique est colmaté.

## Vérifier le niveau de l'huile hydraulique

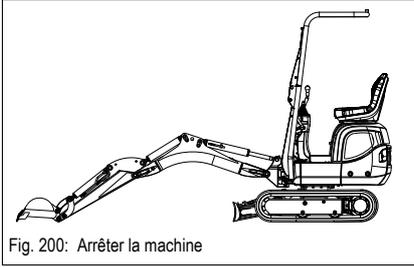


Fig. 200: Arrêter la machine

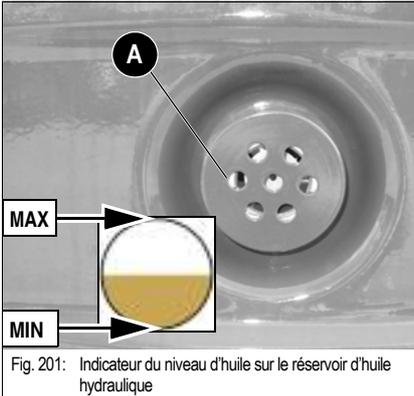


Fig. 201: Indicateur du niveau d'huile sur le réservoir d'huile hydraulique

- 1 Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan.
- 2 Positionner la flèche au milieu et vers l'AV (voir ci-contre).
- 3 Abaisser la flèche et la lame stabilisatrice au sol.
- 4 Couper le moteur.
- 5 Actionner les leviers de commande à plusieurs reprises pour relâcher la pression dans le système hydraulique.
- 6 Retirer la clé de contact et la conserver.
- 7 La fenêtre de contrôle **A** se trouve à l'AR de la machine.
- 8 Vérifier le niveau d'huile dans la fenêtre de contrôle **A**
  - Si la température de fonctionnement n'est pas encore atteinte, le niveau d'huile doit se trouver à la marque **MIN**.
  - Si la température de fonctionnement est atteinte, le niveau d'huile doit se trouver à la marque **MAX**.

Rajouter de l'huile hydraulique si le niveau d'huile se trouve au-dessous de ces marques.

## Rajouter de l'huile hydraulique

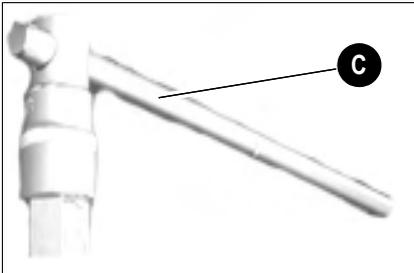


Fig. 202: Réservoir d'huile hydraulique

- 9 Ouvrir lentement le bouchon de remplissage **B** avec l'outil **C** du kit d'outils
- 10 Rajouter de l'huile hydraulique jusqu'à la marque correspondante.
- 11 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique sur la fenêtre de contrôle **A**.
- 12 Rajouter de l'huile si nécessaire et vérifier à nouveau.
- 13 Fermer le bouchon de remplissage **B**.



### Information !

Récupérer dans un récipient adapté les agents du moteur/de la machine qui s'écoulent et les éliminer dans le respect de l'environnement.

## Avis importants relatifs à l'utilisation d'huile biodégradable

- N'utiliser que des fluides hydrauliques biodégradables testés et autorisés par la société Wacker Neuson. S'adresser impérativement à un concessionnaire Wacker Neuson pour l'usage d'autres produits non recommandés. Demander de plus une déclaration de garantie par écrit à son fournisseur d'huile. Cette garantie sera applicable à tous les dommages occasionnés aux composants hydrauliques que l'on peut incontestablement attribuer au fluide hydraulique.
- Pour rajouter de l'huile hydraulique, n'utiliser que le même type d'huile biodégradable. Pour éviter les malentendus, une plaque sur le réservoir d'huile hydraulique (à côté de la tubulure de remplissage) donne des indications détaillées relatives au type d'huile actuellement en usage ! Remplacer toute plaque manquante !  
L'usage simultané de deux types différents d'huile biodégradable peut fortement détériorer les caractéristiques d'un des types d'huile. Lors du remplacement du type d'huile biodégradable, s'assurer que la quantité résiduelle de l'huile biodégradable d'origine n'excède pas les indications du producteur de l'huile biodégradable.
- Ne pas rajouter de l'huile minérale – le contenu d'huile minérale ne doit pas excéder 2 % en teneur massique pour éviter les problèmes de formation d'écume et pour assurer la biodégradabilité de l'huile biodégradable.
- Lors du fonctionnement de la machine à l'huile biodégradable, les intervalles de vidange et de remplacement de filtres sont identiques à ceux des huiles minérales – [voir chapitre 5.16 Vue d'ensemble du plan d'entretien](#) en page 5-38.
- Toujours faire vidanger l'eau de condensation dans le réservoir d'huile hydraulique par un atelier autorisé avant la période froide. La teneur en eau ne doit pas excéder 0,1 % en teneur massique.
- Les consignes de cette notice d'utilisation portant sur la protection de l'environnement sont également valables pour l'utilisation d'huiles biologiques.
- Lors du montage et de l'utilisation d'équipements hydrauliques supplémentaires, utiliser pour ces équipements les mêmes types d'huile biodégradable pour éviter un mélange dans le système hydraulique.

Le changement ultérieur du type d'huile en remplaçant l'huile minérale par de l'huile biodégradable ne doit être effectué que par un atelier ou un concessionnaire Wacker Neuson.

## Vérifier les conduites de pression hydrauliques

### Consignes de sécurité particulières



#### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures lors du contrôle des conduites de pression hydrauliques !

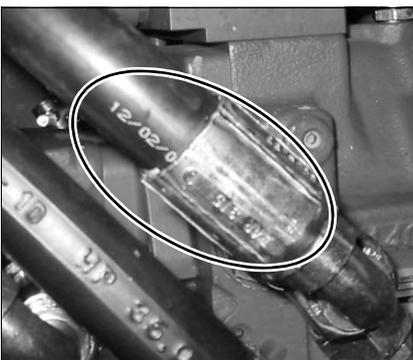
Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Porter des lunettes et des gants de protection.
- Chercher des fuites hydrauliques avec un morceau de carton, par exemple.
- Consulter un médecin immédiatement, même pour une blessure mineure. L'huile hydraulique entraîne des empoisonnements du sang.
- Respecter les avis suivants :
  - Ne resserrer les raccords vissés et les connexions de flexibles que lorsque les conduites ne sont pas sous pression ; en d'autres termes, relâcher la pression avant de travailler sur des conduites sous pression !
  - Ne jamais braser ou souder des conduites ou des raccords vissés sous pression non étanches, mais (faire) remplacer les pièces défectueuses par des pièces neuves
  - Ne jamais utiliser une flamme nue pour détecter des petites fuites !
  - Faire remplacer les flexibles hydrauliques uniquement par un atelier autorisé !
  - Ne pas enlever les flexibles de protection des flexibles hydrauliques.

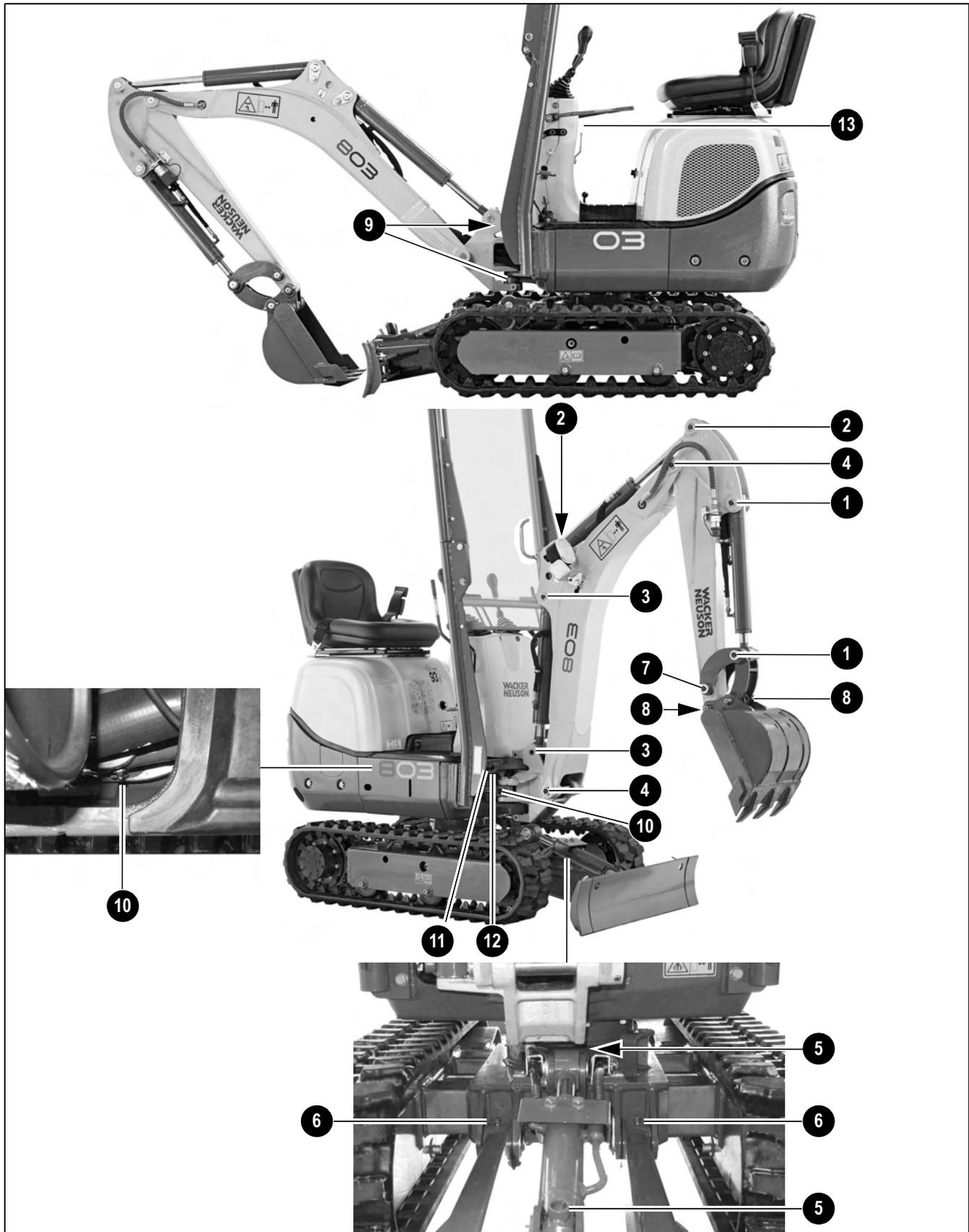
- Les fuites et les conduites défectueuses doivent être réparées ou remplacées au plus vite par un service ou un atelier autorisé. Ceci permet non seulement d'améliorer la sécurité de la machine, mais encore de mieux protéger l'environnement.
- Remplacer les flexibles hydrauliques tous les 6 ans après leur date de production, même s'ils ne présentent pas de défaut visible.

Respecter les dispositions et références légales nationales à ce sujet, ainsi que la norme DIN 20066, partie 5. 5.

La référence se trouve sur le sertissage, et la date de fabrication sur chaque conduite flexible.



### 5.8 Vue d'ensemble des points de graissage



Pos.	Point de graissage	Quantité
1	Vérin du godet	2
2	Vérin du bras	2
3	Vérin de la flèche	2
4	Flèche	2
5	Vérin de la lame stabilisatrice	2
6	Lame stabilisatrice	2
7	Bras	1
8	Godet	2
9	Console d'orientation	2
10	Vérin d'orientation	2
11	Chemin de roulement à billes de la couronne de rotation – voir chapitre <b>Graissage du chemin de roulement à billes de la couronne de rotation</b> en page 5-22	1
12	Denture de la couronne de rotation – voir chapitre <b>Graissage de la denture de la couronne de rotation</b> en page 5-23	1
13	Coussinets (option commutation ISO/SAE)	2


**Information !**

Assurer la propreté des points de graissage et enlever la graisse éjectée.

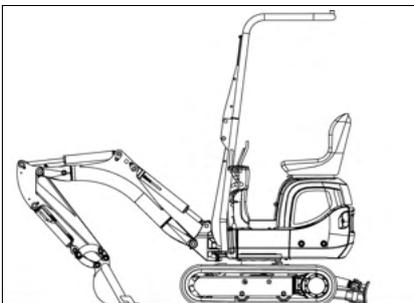
**Arrêter la machine**


Fig. 203: Arrêter la pelle

- ☛ Arrêter la machine sur un sol plan et horizontal.
- ☛ Abaisser la flèche et l'équipement au sol.
- ☛ Abaisser la lame stabilisatrice au sol.
- ☛ Couper le moteur.
- ☛ Retirer la clé de contact et la porter sur soi.
- ☛ Actionner les leviers de commande **15** et **16** dans tous les sens à plusieurs reprises.
- ☛ Lever le levier de verrouillage.
- ☛ Quitter la machine, verrouiller le capot-moteur.

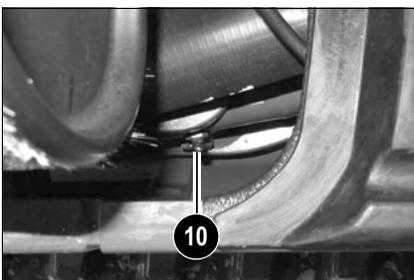
**Points de graissage du vérin d'orientation**


Fig. 204: Point de graissage du capot-moteur

- ☛ Arrêter la machine.
- ☛ Ouvrir le capot-moteur.
- ☛ Le point de graissage se trouve à droite en dessous du capot-moteur.
- ☛ Graisser le point de graissage **10** avec la pompe à graisse.
- ☛ Enlever toute trace de graisse éjectée.

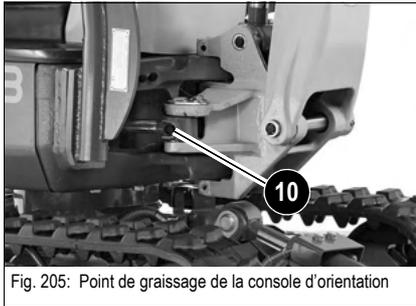


Fig. 205: Point de graissage de la console d'orientation

- ☞ Un autre point de graissage se trouve sur le côté droit de la console d'orientation.
- ☞ Graisser le point de graissage 10 avec la pompe à graisse.
- ☞ Enlever toute trace de graisse éjectée.

## Graissage du chemin de roulement à billes de la couronne de rotation



### DANGER

**Risque d'écrasement ! Ne pas faire tourner la tourelle lors du graissage.**

Risque d'écrasements graves entraînant la mort ou des blessures graves.

- Arrêter la machine – voir chapitre **Arrêter la machine** en page 5-21.
- Ne pas faire tourner la tourelle.

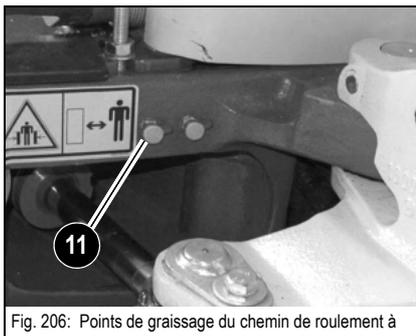


Fig. 206: Points de graissage du chemin de roulement à billes

- 1 Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan.
- 2 Abaisser la flèche et la lame stabilisatrice au sol.
- 3 Couper le moteur, retirer la clé de contact et la conserver.
- 4 Lever le levier de verrouillage.

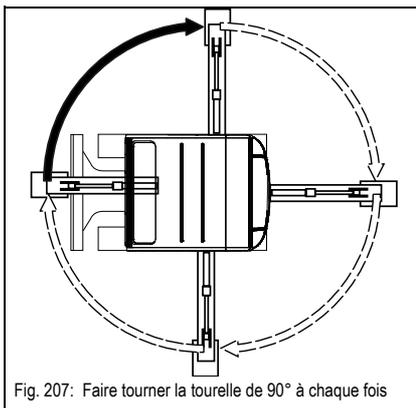


Fig. 207: Faire tourner la tourelle de 90° à chaque fois

- 5 Graisser le point de graissage 11 avec un coup de la pompe à graisse.
- 6 Faire démarrer le moteur, lever la flèche et la lame stabilisatrice.
- 7 Faire tourner la tourelle de 90°.
- 8 Répéter les opérations 2 – 7 trois fois jusqu'à ce que la tourelle se trouve à nouveau dans sa position initiale.
- 9 Faire tourner la tourelle de 360° à plusieurs reprises.

## Graissage de la denture de la couronne de rotation



### DANGER

**Risque d'écrasement ! Ne pas faire tourner la touelle lors du graissage.**

Risque d'écrasements graves entraînant la mort ou des blessures graves.

- Arrêter la machine – voir chapitre **Arrêter la machine** en page 5-21.
- Ne pas faire tourner la touelle.

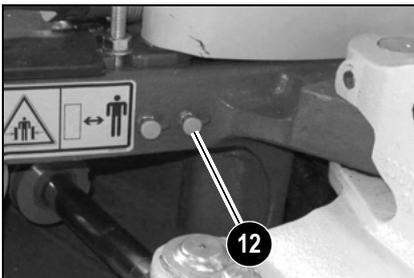


Fig. 208: Point de graissage de la denture

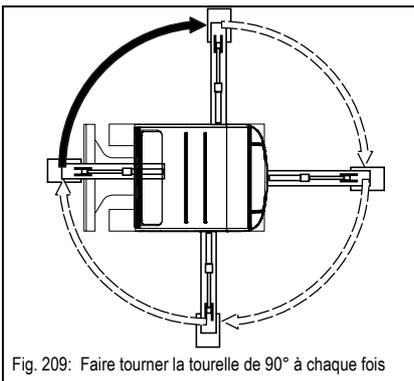


Fig. 209: Faire tourner la touelle de 90° à chaque fois

- 1 Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan.
- 2 Abaisser la flèche et la lame stabilisatrice au sol.
- 3 Couper le moteur, retirer la clé de contact et la conserver.
- 4 Lever le levier de verrouillage.
- 5 Graisser le point de graissage **12** avec cinq coups de la pompe à graisse.
- 6 Faire démarrer le moteur, lever la flèche et la lame stabilisatrice.
- 7 Faire tourner la touelle de 90°.
- 8 Répéter les opérations 2 – 7 trois fois jusqu'à ce que la touelle se trouve à nouveau dans sa position initiale.
- 9 Faire tourner la touelle de 360° à plusieurs reprises.

## Coussinets (option commutation ISO/SAE)

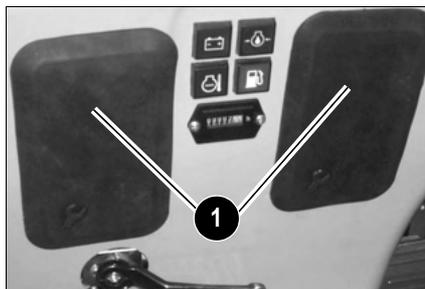


Fig. 210: Recouvrements du poste de conduite

- ▣ Arrêter la machine.
- ▣ Lever les recouvrements 1.

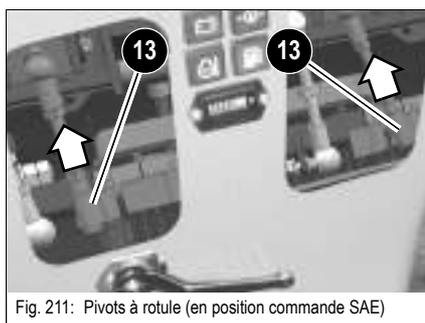


Fig. 211: Pivots à rotule (en position commande SAE)

- ▣ Glisser le manchon moleté 13 vers le haut et le maintenir, le décrocher et le graisser. Le manchon est bien verrouillé s'il est fermement relié avec le pivot à rotule et s'il est enclenché dans la position inférieure.
- ▣ Abaisser les recouvrements 1.

## 5.9 Chenilles

L'usure des chenilles est fonction des conditions de travail et de la nature du sol.

### Vérifier la tension des chenilles



#### DANGER

#### Risque d'écrasement lors des travaux en dessous de la machine !

Entraîne des blessures graves ou la mort.

- Personne ne doit se trouver dans la zone de danger !
- Mettre la machine en appui de manière à ce que les chenilles fléchissent librement.

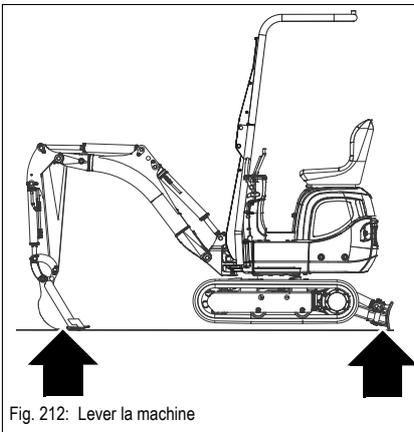


Fig. 212: Lever la machine

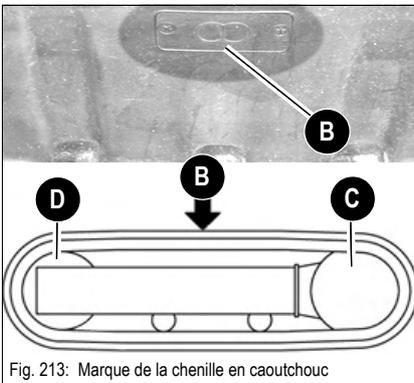


Fig. 213: Marque de la chenille en caoutchouc

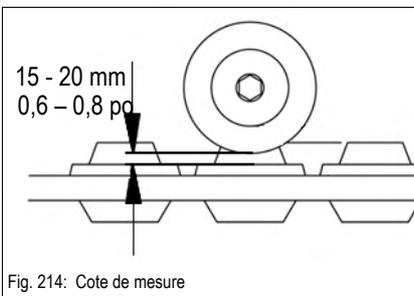


Fig. 214: Cote de mesure

- 1 Arrêter la machine sur un sol horizontal, solide et plan.
- 2 Lever la machine uniformément et horizontalement avec la flèche et la lame stabilisatrice.
- 3 Placer la chenille afin que la marque **B** se trouve au milieu entre le pignon de commande **C** et la roue de serrage de la chenille **D**.
- 4 Couper le moteur.
- 5 Relever le porte-levier de commande.
- 6 Retirer la clé de contact et la conserver.
- 7 Régler la tension correcte de la chenille si le jeu entre le galet de roulement et la chenille ne s'élève pas à 15 – 20 mm (0,6 – 0,8 po).

Tendre les chenilles



**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessures en raison de sortie de graisse sous pression !**

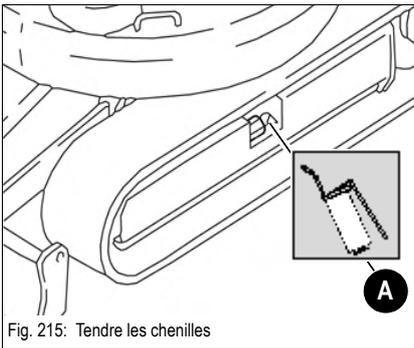
Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Porter des lunettes et des gants de protection.
- N'ouvrir le clapet de graissage qu'avec précaution et ne pas le tourner de plus d'un tour.
- Ne desserrer aucun autre composant sauf le clapet de graissage.
- Toujours garder son visage à l'abri du raccord du clapet de graissage.
- Ne laisser échapper la graisse que comme décrit ci-dessous.

**AVIS**

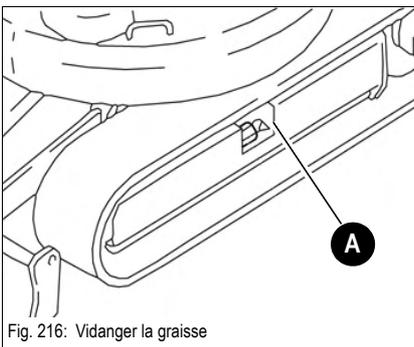
Toute tension excessive des chenilles entraîne des dommages importants au niveau du vérin et des chenilles.

- Ne tendre les chenilles que jusqu'à la cote de mesure prescrite



### Tendre les chenilles

- ☞ Avec la pompe à graisse, injecter de la graisse à travers le clapet de graissage **A**.
- ☞ Pour vérifier le bon serrage, abaisser la machine au sol, faire démarrer le moteur, le faire tourner sans charge au ralenti, conduire lentement la machine en AV et en AR et l'arrêter à nouveau. Lever à nouveau la machine avec la flèche.
- ☞ Vérifier à nouveau la tension des chenilles.
  - ➔ S'il n'est pas correct :
- ☞ Réajuster à nouveau.
- ☞ Si les chenilles sont toujours desserrées suite à l'injection de davantage de graisse, remplacer les chenilles ou encore les joints dans le vérin. S'adresser pour cela à son atelier Wacker Neuson.



### Réduire la tension

- ☞ Placer un récipient adapté en dessous pour récupérer la graisse.
- ☞ Ouvrir lentement le clapet de graissage **B** d'un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour laisser échapper la graisse.
- ☞ Resserrer le clapet de graissage **B**.
  - ➔ La graisse s'échappe par la rainure du clapet de graissage.
- ☞ Pour vérifier le bon serrage, abaisser la machine au sol, faire démarrer le moteur, le faire tourner sans charge au ralenti, conduire lentement la machine en AV et en AR et l'arrêter à nouveau. Lever à nouveau la machine avec la flèche.
- ☞ Vérifier à nouveau la tension des chenilles.



### Environnement !

Récupérer la graisse avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement.

## 5.10 Transmission

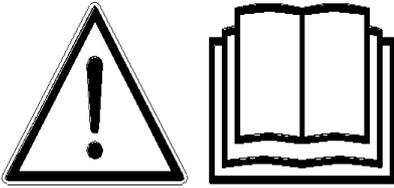


### Information !

La transmission est assurée par un **moteur gerotor ne nécessitant aucun entretien**. L'huile hydraulique qui coule à travers ce moteur lubrifie et refroidit toutes les pièces mobiles, une vidange d'huile n'est donc pas nécessaire.

## 5.11 Installation électrique

### Consignes de sécurité particulières



- N'utiliser qu'une source de tension de 12 V, car des tensions supérieures vont endommager les composants électriques.
- En branchant la batterie, veiller à la bonne polarité +/- car l'inversion de la polarité détruirait les composants électriques.
- Ne pas interrompre les circuits conducteurs de courant au niveau des bornes de la batterie – risque de formation d'étincelles !
- Ne jamais poser d'outils ou d'autres objets métalliques sur la batterie – risque de court-circuit !
- Avant d'effectuer des travaux de réparation sur l'installation électrique, débrancher la borne négative (-) de la batterie.
- Éliminer les batteries usagées conformément aux règles.

### Travaux d'entretien réguliers



#### Avant de conduire

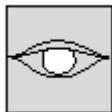
☞ Vérifier avant toute conduite :

- Le système d'éclairage, est-il en bon état ?
- Les phares et les dispositifs d'avertissement acoustique, fonctionnent-ils ?

#### Une fois par semaine

☞ Vérifier une fois par semaine :

- Les fusibles électriques  
– voir chapitre **Fusibles derrière le recouvrement latéral de droite** en page 6-4
- Les connexions de câbles et de masse
- L'état de charge de la batterie – voir **Batterie** en page 5-30
- L'état des bornes de la batterie



## Informations sur des composants spécifiques

### Câbles électriques, lampes et fusibles

#### Il faut absolument respecter les avis suivants :

- Tout composant défectueux de l'installation électrique doit être remplacé par un technicien autorisé. Les lampes et les fusibles peuvent être remplacés par un non-spécialiste.
- Lors des travaux d'entretien sur l'installation électrique, veiller à un bon contact des câbles de raccordement et des fusibles.
- Les fusibles qui « sautent » indiquent une surcharge ou un court-circuit. Vérifier l'installation électrique avant d'insérer un fusible neuf.
- Utiliser uniquement les fusibles de l'ampérage prescrit  
– voir chapitre **Fusibles derrière le recouvrement latéral de droite** en page 6-4

## Alternateur

#### Respecter les avis suivants :

- Ne faire démarrer le moteur que si la batterie est branchée
- Attention à la polarité (+/-) lors du branchement de la batterie
- Toujours débrancher la batterie lors des travaux de soudage et avant de brancher un chargeur sur la batterie !
- Faire immédiatement remplacer les témoins de charge électrique défectueux – voir chapitre **Témoin (rouge) – fonction de charge de l'alternateur** en page 3-11

## Batterie



### AVERTISSEMENT

L'acide pour batteries est très caustique !

#### Risque de brûlure par l'acide de la batterie !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Toujours porter des lunettes et des vêtements de protection à manches longues.

Si l'on a renversé de l'acide :

- Rincer immédiatement à grande eau toutes les surfaces concernées.
- Laver immédiatement à grande eau toutes les parties du corps touchées par l'acide sulfurique, puis consulter un médecin sans tarder !



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessures en raison de batteries défectueuses !

Peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- La batterie contient de l'acide sulfurique. Cet acide ne doit pas entrer en contact avec la peau, les yeux, les vêtements, ou la machine.
- Ne pas utiliser de flamme nue près d'éléments de batterie ouverts, éviter la formation d'étincelles à proximité de la batterie et ne pas fumer – les gaz qui se forment dans une batterie également lors du service normal (et pas seulement pendant le chargement) risquent de s'enflammer !
- Ne pas essayer de démarrer à l'aide de câbles de démarrage lorsque la batterie est gelée ou que le niveau de l'électrolyte est trop bas. La batterie risque d'éclater ou d'exploser !
  - Remplacer immédiatement la batterie
- Avant d'effectuer des travaux de réparation sur l'installation électrique, débrancher le pôle négatif (-) de la batterie !

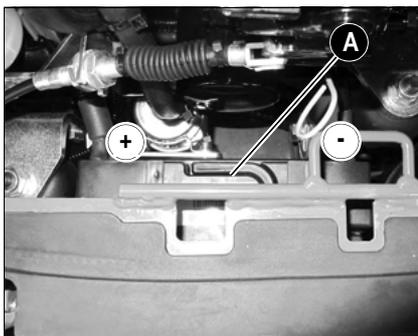


Fig. 217: Batterie

La batterie **A** se trouve en dessous de la tôle de fond, directement devant le poste de conduite. La batterie est exempte d'entretien. Vérifier quand même la batterie à intervalles réguliers pour assurer que le niveau de l'électrolyte se trouve entre les marques MIN et MAX.

La batterie ne peut être vérifiée que lorsqu'elle est déposée, ce qui doit être effectué par un atelier autorisé.

Tenir compte des consignes de sécurité particulières !



### Information !

Ne pas débrancher la batterie quand le moteur tourne !

## 5.12 Travaux d'entretien d'ordre général

### Nettoyage

En matière de nettoyage, il existe 2 domaines :

- Extérieur de la machine
- Compartiment-moteur

Le mauvais choix des appareils et produits de nettoyage peut, d'un côté, nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et de l'autre, compromettre la santé du personnel chargé du nettoyage de la machine. Il est donc essentiel d'observer les consignes suivantes.

### Consignes d'ordre général valables pour tous les domaines de la machine

#### Utilisation de produits de nettoyage

- Veiller à une aération suffisante
- Porter des vêtements de protection adaptés
- N'utiliser aucun liquide inflammable tel que de l'essence ou le gazole

#### Utilisation d'air comprimé

- Travailler avec précaution
- Porter des lunettes et des vêtements de protection
- Ne pas diriger l'air comprimé sur la peau ni sur des personnes
- Ne pas utiliser l'air comprimé pour nettoyer des vêtements

#### Utilisation d'un nettoyeur haute pression ou à jet de vapeur

- Protéger les composants électriques et les isolations, ne pas les exposer directement au jet
- Couvrir le réservoir d'huile hydraulique et les couvercles des réservoirs de carburant, d'huile hydraulique, etc.
- Protéger de l'humidité les éléments suivants :
  - Moteur
  - Composants électriques, tels que l'alternateur, etc.
  - Dispositifs de commande et joints
  - Filtre à air, etc.

#### Utilisation de produits antirouille et de sprays, très volatiles et facilement inflammables :

- Veiller à une aération suffisante
- Ne pas utiliser de flamme
- Ne pas fumer

## Poste de conduite

---

### **AVIS**

Ne jamais nettoyer le poste de conduite avec un nettoyeur haute pression, un jet à vapeur ou au jet d'eau. L'eau sous forte pression peut

- pénétrer dans l'installation électrique de la machine et entraîner un court-circuit, et
  - endommager les joints et mettre hors fonction les éléments de commande !
- 

Nous recommandons d'utiliser, pour nettoyer le poste de conduite :

- un chiffon humide
- une brosse
- de l'eau savonneuse

### **Nettoyer la ceinture de sécurité :**

- Nettoyer la ceinture de sécurité uniquement avec de l'eau savonneuse lorsqu'elle est installée. Ne pas effectuer de nettoyage à sec, le tissu pouvant être détruit !

## Extérieur de la machine

Convient généralement bien :

- Un nettoyeur haute pression
- Un nettoyeur à jet de vapeur

## Compartiment-moteur



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de brûlure en raison de pièces chaudes du moteur !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort !

- Couper le moteur et le laisser refroidir.
  - Porter un équipement de protection.
- 



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessures en raison de pièces en rotation !**

Peut entraîner des blessures graves ou la mort !

- Couper le moteur avant les travaux de nettoyage
- 

### **AVIS**

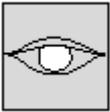
Lors du nettoyage du moteur au jet d'eau ou de vapeur

- le moteur doit être refroidi
- et les indicateurs électriques p. ex. les manocontacts de pression d'huile ne doivent pas être exposés directement au jet.

L'humidité pouvant pénétrer peut entraîner la défaillance de la fonction de mesure et donc une éventuelle panne de moteur !

---

## Raccords vissés et fixations



Vérifier le bon serrage de tous les raccords vissés à intervalles réguliers, même s'ils ne sont pas indiqués dans le plan d'entretien. Ceci s'applique tout particulièrement aux :

- ☞ *Vis de fixation du moteur*
- ☞ *Vis de fixation du système hydraulique*
- ☞ *Dents du godet et fixation des axes de l'équipement*
- ☞ *Vis de fixation de l'arceau de sécurité*

Resserrer immédiatement toute connexion desserrée. S'adresser à un atelier autorisé si nécessaire.

## Pivots et charnières



Tous les points de pivotement mécaniques sur la machine (tels que les charnières des portières, les articulations) et les ferrures (p. ex. les arrêts des portières) doivent être graissés régulièrement, même s'ils ne sont pas indiqués dans le plan de graissage.

## 5.13 Travaux préparatoires à effectuer avant d'immobiliser la machine

Les mesures indiquées ci-dessous concernent une immobilisation de plus de 30 jours.

- – voir [chapitre 2.7 Consignes de sécurité relatives à l'entretien](#) en page 2-12
- Rentrer la machine à l'intérieur dans la mesure du possible.
- Si la machine doit rester à l'extérieur, la placer sur un plancher en bois et la couvrir d'une bâche imperméable à l'eau pour la protéger contre l'humidité.
- Vérifier s'il y a des fuites d'huile ou d'autres liquides de la machine.
- Abaisser la flèche et la lame stabilisatrice au sol.
- Nettoyer le moteur dans un endroit approprié avec un nettoyeur haute pression. Tenir compte du chapitre suivant – voir [chapitre Utilisation d'un nettoyeur haute pression ou à jet de vapeur](#) en page 5-31.
- Bien nettoyer et sécher l'ensemble de la machine.
- Appliquer un anticorrosif sur les parties métalliques nues de la machine (p. ex., les tiges des pistons des vérins hydrauliques) avec un aérosol.
- Graisser tous les points de graissage.
- Vidanger l'huile moteur.
- Vérifier les niveaux d'huile dans tous les organes, et verser de l'huile si nécessaire.
- Vérifier et si nécessaire, rajouter de l'huile hydraulique.
- Remplir complètement le réservoir de carburant.
- Vérifier le liquide de refroidissement, le modifier si nécessaire.
- Débrancher la bande de mise à la masse de la batterie, ou déposer la batterie et la mettre dans un endroit protégé. Assurer l'entretien et le chargement de la batterie à intervalles réguliers.
- Obturer le tuyau d'échappement et l'ouverture d'admission d'air du système du filtre à air.

## 5.14 Travaux d'entretien si la machine est immobilisée pour une période prolongée

Les mesures indiquées ci-dessous doivent être effectuées suite à une immobilisation prolongée de plus de 30 jours.

### Mise en marche suite à une immobilisation

- Enlever l'anticorrosif des tiges de piston.
- Charger, monter et brancher la batterie.
- Retirer les obturations du tuyau d'échappement et de l'admission d'air du filtre à air.
- Vérifier l'état de l'élément du filtre à air et le remplacer si nécessaire.
- Vérifier le clapet à poussière.
- Faire le plein de carburant.
- Mettre en marche le préfiltre à carburant sur la tourelle et le filtre à carburant sur le moteur (tourner sur ON).
- Tourner l'allumage à la position 1 pendant 2 minutes (pour alimenter le moteur en carburant).
- Si la machine a été immobilisée pendant plus de 6 mois, vidanger l'huile dans les organes de la machine, tels que la boîte, le moteur, etc., et le réservoir d'huile hydraulique.
- Vérifier l'huile moteur.
- Remplacer également les filtres à huile hydraulique (filtre de retour et de ventilation) après une période d'immobilisation de plus de 6 mois.
- Graisser la machine conformément au plan de graissage.
- Vérifier les niveaux.
- Vérifier le liquide de refroidissement, le modifier si nécessaire.
- Retirer la clé de contact, et enlever le fusible F2 sur le revêtement droit.
- Faire tourner le moteur pendant 15 secondes.
- Attendre 15 secondes.
- Faire tourner le moteur à nouveau pendant 1 minute.
- Retirer la clé de contact, enficher à nouveau le fusible F2.
- Faire démarrer le moteur diesel.
- Laisser tourner le moteur au ralenti au moins 15 minutes sans charge.
- Vérifier les niveaux d'huile dans tous les organes, et verser de l'huile si nécessaire.



## 5.15 Matières consommables et lubrifiants

Ensemble/application	Matériau consommable	Spécification	Saison/ température	Capacités <sup>1</sup>
Moteur diesel	Huile moteur	API : CG-4/CH-4/CI-4 ACEA : E3, E4, E5 ACEA E3, E4, E5 (SAE10 W 40) <sup>2</sup>	-15 °C (-5 °F) +45 °C (+104 °F)	2,5 ltr. (0,66 gal)
Réservoir d'huile hydraulique	Huile hydraulique	HVLP 46 <sup>3</sup>	Toute l'année <sup>4</sup>	13,8 ltr. (3,6 gal)
	Huile biodégradable <sup>5</sup>	PANOLIN HLP Synth 46 <sup>6</sup>		
		BP BIOHYD SE-S 46 <sup>6</sup>		
Graisse lubrifiante	Roulements et paliers lisses	KPF 2 K-20 <sup>7</sup> ISO-L-X-BCEB 2 <sup>8</sup>	Toute l'année	Selon les besoins
	Engrenage de la couronne de rotation			
	Couronne de rotation (chemin de roulement à billes)			
	Graisseurs			
Bornes de batterie	Graisse antiacide <sup>9</sup>	FINA Marson L2	Toute l'année	Selon les besoins
Réservoir de carburant <sup>10</sup>	Carburant diesel <sup>11</sup>	ASTM D975 – 94 : 1D, 2D (U.S.A.)	En fonction de la température extérieure Carburant diesel d'été ou d'hiver	7 ltr. (1,85 gal)
		EN 590 (UE)		
		ISO 8217 DMX (International)		
		BS 2869 – A1, A2 (GB)		
		JIS K2204 (Japon)		
		KSM-2610 (Corée)		
	GB252 (Chine)			
	Carburant diesel biologique	EN 14214		
ASTM D-6751				
Radiateur du moteur	Liquide de refroidissement	Eau distillée + protection antigel ASTM D4985 (rougeâtre) <sup>12</sup>	Toute l'année	2,9 l (0,76 gal)
		Eau distillée + protection antigel ASTM 6210 (violet) <sup>13</sup>		

1. Les capacités indiquées sont des valeurs approximatives, seul le contrôle du niveau d'huile est déterminant pour le niveau d'huile correct  
Les capacités indiquées ne sont pas les capacités nécessaires pour le remplissage du système

2. Selon DIN 51511

3. Selon DIN 51524 partie n° 3

4. En fonction des conditions locales – voir **Catégorie d'huile hydraulique** en page 5-37

5. Huile hydraulique biodégradable à base d'esters synthétiques saturés avec un indice d'iode de < 10, selon DIN 51524, partie 3, HVLP, HEES.

6. Option Dual Power : si le groupe de puissance électro-hydraulique HPU8 est utilisé, il ne doit pas avoir d'huile hydraulique biodégradable dans la pelle ou le groupe de puissance. Les deux doivent être remplis de HVLP 46. S'adresser à un atelier autorisé avant l'utilisation d'un groupe de puissance d'un autre constructeur.

7. KPF 2 K-20 selon DIN 51502 graisse au lithium à usages multiples.

8. ISO-L-X-BCEB 2 selon DIN ISO 6743-9.

9. Graisse antiacide standard

10. Teneur en soufre de moins de 0,05 %, indice de cétane de plus de 45

11. Dans les pays dans lesquels les dispositions relatives aux gaz d'échappement niveau 3A/Tier IV sont valables temporairement, les carburants diesel utilisés doivent avoir une teneur en soufre inférieure à 15 ppm.

12. Jusqu'au n° de série WNCE0801EPAL00899

13. à partir du numéro de série WNCE0801VPAL00900



Types d'huile pour le moteur diesel, en fonction de la température

Catégorie d'huile moteur	Température ambiante (°C)													
	°C	-20	-15	-10	-5	0	5	10	15	20	25	30	35	40
	SAE 10W													
		SAE 20W												
	SAE 10W-30													
API : CG-4/CH-4/ CI-4 ACEA : E3, E4, E5	SAE 10W-40													
		SAE 15W-40												
			SAE 20											
				SAE 30										
							SAE 40							
	°F	-4	5	14	23	32	41	50	59	68	77	86	95	104



<b>5.16 Vue d'ensemble du plan d'entretien</b> <b>Description des travaux à effectuer</b> Pour les travaux d'entretien sur l'équipement, veuillez consulter la notice d'utilisation et d'entretien du constructeur de l'équipement.	Plan d'entretien/heures de service (h/s)							
	Travaux d'entretien (une fois par jour)	Toutes les 50 h/s	Toutes les 250 h/s	Toutes les 500 h/s	Toutes les 1 000 h/s, une fois par an	Toutes les 2 000 h/s	Client	
	autorisé Atelier							
	<b>Vidange de liquides et remplacement de filtres (  ) :</b> Effectuer les vidanges d'huile et les remplacements de filtre indiqués ci-dessous (vérifier les niveaux d'huile après une marche d'essai) :							
	• Huile moteur <sup>1</sup>	●	●					●
	• Filtre à huile moteur <sup>2</sup>	●	●					●
	• Filtre à carburant <sup>3</sup>	●		●				●
	• Séparateur d'eau				●			●
• Liquide de refroidissement				●			●	
• Élément filtrant pour huile hydraulique <sup>4</sup>	●		●				●	
• Huile hydraulique <sup>5</sup>			●	●			●	
• Vidanger l'eau de condensation du réservoir d'huile hydraulique (à partir du n° de série AH02272)			●				●	
• Élément du filtre à air (jusqu'au n° de série A100875)								
• Élément du filtre à air conformément à l'indicateur de colmatage (à partir du n° de série A100876) <sup>6</sup>			●				●	
<b>Travaux de contrôle et de révision (  ) :</b> Vérifier le matériel suivant, refaire le plein si nécessaire :								
• Huile moteur	●						●	
• Liquide de refroidissement du moteur	●						●	
• Carburant	●						●	
• Huile hydraulique	●						●	



<b>5.16 Vue d'ensemble du plan d'entretien</b> <b>Description des travaux à effectuer</b> Pour les travaux d'entretien sur l'équipement, veuillez consulter la notice d'utilisation et d'entretien du constructeur de l'équipement.	Plan d'entretien/heures de service (h/s)							Travaux d'entretien (une fois par jour)	Toutes les 50 h/s	Toutes les 250 h/s	Toutes les 500 h/s	Toutes les 1 000 h/s, une fois par an	Toutes les 2 000 h/s	Client	autorisé Atelier
	Vérifier la fonction des pédales (jusqu'au n° de série A100975)							●						●	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer, graisser ou réparer les pédales</li> </ul>							●						●	
	Vérifier la fonction des pédales, elles doivent retourner à leurs positions initiales automatiquement (à partir du n° de série A100976)							●				●			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer, graisser ou réparer les pédales, vérifier les ressorts de torsion</li> </ul>							●							
	Nettoyer les conduites d'eau <sup>7</sup>												●		●
	Vérifier l'encrassement du radiateur (huile moteur et hydraulique), nettoyer si nécessaire							●							
	Vérifier l'étanchéité et la pression du système de refroidissement et des flexibles (contrôle visuel)							●							
Filter à air (endommagements)							●								
Enlever la poussière dans le clapet à poussière							●								
Préfiltre avec séparateur d'eau : vidanger l'eau							●								
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer</li> </ul>													●		
Vérifier l'état et la tension de la courroie trapézoïdale							●								
Remplacer la courroie trapézoïdale											●			●	
Vérifier l'état du système d'échappement pour détecter d'éventuels endommagements							●							●	
Vérifier l'arceau de sécurité pour détecter d'éventuels endommagements							●							●	
Vérifier le jeu des soupapes, le régler si nécessaire													●		
Régler et nettoyer la pompe d'injection <sup>8</sup>													●	●	
Vérifier et régler la pression d'injection des injecteurs, nettoyer les aiguilles/les buses													●	●	
Vérifier et régler le point d'injection <sup>9</sup>													●	●	
Vider le réservoir de carburant et vérifier la propreté													●	●	

<b>5.16 Vue d'ensemble du plan d'entretien</b> <b>Description des travaux à effectuer</b> Pour les travaux d'entretien sur l'équipement, veuillez consulter la notice d'utilisation et d'entretien du constructeur de l'équipement.	Plan d'entretien/heures de service (h/s)							Travaux d'entretien (une fois par jour)	Toutes les 50 h/s	Toutes les 250 h/s	Toutes les 500 h/s	Toutes les 1 000 h/s, une fois par an	Toutes les 2 000 h/s	Client	Atelier autorisé	
	Vérifier l'électrolyte de la batterie, rajouter de l'eau distillée si nécessaire							●			●				●	●
	Vérifier l'alternateur et le démarreur, les raccords électriques, le jeu et le fonctionnement										●					●
	Vérifier le système de préchauffage et les raccords électriques										●					●
	Vérifier la pression des limiteurs de pression primaires <sup>10</sup>							●			●					●
	Vérifier les chenilles pour détecter d'éventuelles fissures et coupures							●							●	
	Vérifier la tension des chenilles, retendre les chenilles si nécessaire							●							●	
	Vérifier le jeu des roues folles, et celui des roues motrices et de roulement										●					●
Vérifier les tiges de piston pour détecter d'éventuels endommagements							●							●		
Vérifier le bon serrage des raccords vissés des dispositifs de protection (p. ex. l'arceau de sécurité, etc.)							●							●		
Vérifier le bon serrage des raccords vissés										●					●	
Vérifier le verrouillage des axes							●							●		
Vérifier la fixation des conduites							●							●		
Vérifier le bon fonctionnement des témoins							●							●		
Raccords, encrassement des caches-pousière du système hydraulique							●							●		
Contrôle des nattes isolantes dans le compartiment-moteur : état et dommages														●		
Vérifier l'état des plaques autocollantes et de la notice d'utilisation, s'assurer qu'elles sont intactes et complètes							●							●		
Phares et dispositif d'avertissement acoustique <sup>11</sup>							●							●		
Vérifier le lubrifiant sur la couronne de rotation <sup>12</sup>							●							●		
Vérifier l'engrènement du pignon du dispositif de rotation							●							●		
<b>Graissage (  ) :</b>																

5.16 Vue d'ensemble du plan d'entretien	Plan d'entretien/heures de service (h/s)							Travaux d'entretien (une fois par jour)	Toutes les 50 h/s	Toutes les 250 h/s	Toutes les 500 h/s	Toutes les 1 000 h/s, une fois par an	Toutes les 2 000 h/s	Client	Atelier autorisé
	<b>Description des travaux à effectuer</b> Pour les travaux d'entretien sur l'équipement, veuillez consulter la notice d'utilisation et d'entretien du constructeur de l'équipement.  Graisser les ensembles/composants suivants : – voir <i>Plaque d'entretien autocollante</i> en page 5-43														
• Lame stabilisatrice							●							●	
• Console d'orientation							●							●	
• Vérin d'orientation							●							●	
• Flèche							●							●	
• Bras							●							●	
• Équipements							●							●	
• Denture de la couronne de rotation												●		●	
• Chemin de roulement à billes de la couronne de rotation							●							●	
• Coussinets (option commutation ISO/SAE)								●						●	
<b>Contrôle de fonctionnement (  ) :</b>															
Vérifier le fonctionnement des ensembles/composants suivants. Remettre en état si nécessaire :															
• Phares et dispositif d'avertissement acoustique							●							●	
• Vérifier le bon fonctionnement des pédales							●							●	
<b>Contrôle d'étanchéité (  ) :</b>															
Vérifier le bon serrage, l'étanchéité et les traces de frottement sur les conduites, les flexibles et les raccords vissés des ensembles/composants suivants ; remettre en état si nécessaire :															
• Contrôle visuel							●							●	
 Moteur, système hydraulique et composants hydrauliques							●							●	
 Circuit de refroidissement							●							●	

<p><b>5.16 Vue d'ensemble du plan d'entretien</b></p> <p><b>Description des travaux à effectuer</b></p> <p>Pour les travaux d'entretien sur l'équipement, veuillez consulter la notice d'utilisation et d'entretien du constructeur de l'équipement.</p>	<p>Plan d'entretien/heures de service (h/s)</p>	<p>Travaux d'entretien (une fois par jour)</p>	<p>●</p>
	<p>Toutes les 50 h/s</p>		
	<p>Toutes les 250 h/s</p>		
	<p>Toutes les 500 h/s</p>		
	<p>Toutes les 1 000 h/s, une fois par an</p>		
	<p>Toutes les 2 000 h/s</p>		
	<p>Client</p>	<p>●</p>	
	<p>Atelier autorisé</p>		

**Transmission**

1. Première vidange de l'huile moteur après 50 h/s, par la suite toutes les 250 h/s
2. Premier remplacement du filtre à huile moteur après 50 h/s, par la suite toutes les 250 h/s
3. Premier remplacement du filtre à carburant après 50 h/s, par la suite toutes les 500 h/s
4. Premier remplacement de l'élément filtrant de l'huile hydraulique après 50 h/s, par la suite toutes les 500 h/s
5. Premier remplacement de l'huile hydraulique après 500 h/s ; deuxième remplacement à 1 000 h/s ; par la suite toutes les 1 000 h/s
6. Selon l'indicateur de colmatage, au plus tard toutes les 1000 h/s ou une fois par an. (Remplacer après 50 h/s lors des interventions prolongées dans un environnement acide, par exemple dans des ateliers de production d'acide, les usines d'acier, d'aluminium, les usines chimiques et autres usines de métaux non ferreux)
7. Nettoyer les conduites d'eau à chaque deuxième inspection à 1 000 h/s
8. Régler et nettoyer la pompe d'injection à chaque deuxième inspection à 1 000 h/s
9. Vérifier et régler le point d'injection à chaque deuxième inspection à 1 000 h/s
10. Vérifier la première fois après 50 h/s et par la suite toutes les 500 h/s
11. Vérifier une fois par semaine
12. Vérifier la première fois après 50 h/s et par la suite toutes les 500 h/s

## 5.17 Plaque d'entretien autocollante

### Explication des symboles sur la plaque d'entretien autocollante

Symbole	Groupe fonctionnel	Explication
	D'ordre général	Contrôle visuel
	D'ordre général	Consigne de graissage
	Système de carburant	Vidanger l'eau de condensation
	Système de carburant	Remplacer le filtre à carburant, nettoyer le préfiltre à carburant
	Radiateur	Vérifier le niveau du liquide de refroidissement
	Radiateur	Vidanger le liquide de refroidissement, remplir à nouveau
	Moteur	Vérifier le jeu des soupapes, le régler si nécessaire
	Moteur	Vérifier le niveau de l'huile moteur
	Moteur	Vidanger l'huile moteur
	Moteur	Remplacer le filtre à huile
	Moteur	Vérifier la tension de la courroie trapézoïdale
	Système hydraulique	Vérifier le niveau d'huile
	Système hydraulique	Vidanger l'huile hydraulique
	Système hydraulique	Remplacer le filtre à huile hydraulique
	Train	Vérifier la tension des chenilles
	Ailettes de refroidissement	Nettoyer



## 6 Caractéristiques techniques

### 6.1 Châssis

Châssis rigide en tôle d'acier, moteur monté sur silentblocs

### 6.2 Moteur

Moteur	Modèle 803
Produit	Moteur diesel Yanmar
Type	3TNV70-VNS
Conception	Moteur diesel à 4 temps à refroidissement par eau
Nombre de cylindres	3
Cylindrée	854 cm <sup>3</sup> (52,1 in <sup>3</sup> )
Alésage et course	70 x 74 mm (2,8 x 2,9 po)
Puissance	9,6 kW à 2100 tr/mn (12,9 ch/2100 tr/mn)
Couple-moteur max.	51,5 Nm à 1 500 min <sup>-1</sup> (38 ft.lbs/1 500 tr/mn)
Régime moteur max. sans charge	2270 +/- 25 tr/mn
Régime de ralenti	1 300 +/- 25 tr/mn (1 300 +/- 25 tr/mn)
Système d'injection	Injection indirecte
Aide au démarrage	Bougie de préchauffage (temps de préchauffage 4 sec)
Valeur d'émissions selon	EPA – niveau américain IV final (jusqu'à 2012)

Moteur	Modèle 803
Produit	Moteur diesel Yanmar
Type	3TNV74F-SNNS
Conception	Moteur diesel à 4 temps à refroidissement par eau
Nombre de cylindres	3
Cylindrée	993 cm <sup>3</sup> (60,6 po <sup>3</sup> )
Alésage et course	74 x 77 mm (2,9 x 3,0 po)
Puissance	11,5 kW à 2500 tr/mn (15,4 ch/2500 tr/mn)
Couple-moteur max.	53 Nm à 1800 tr/mn (39 ft.lbs/1 800 tr/mn)
Régime moteur max. sans charge	2675 +/- 25 tr/mn (2 675 +/- 25 tr/mn)
Régime de ralenti	1 300 +/- 25 tr/mn (1 300 +/- 25 tr/mn)
Système d'injection	Injection indirecte
Aide au démarrage	Bougie de préchauffage (temps de préchauffage 4 sec)
Valeur d'émissions selon	EPA – niveau IV final (à partir de 2012)



**Information !**

La puissance de la machine se réduit d'env. 17 % à des altitudes au-dessus de 800 m (2625 pi) au-dessus de niveau de la mer. Par contre, ceci n'a aucune influence négative sur le fonctionnement de la machine.

### 6.3 Train et dispositif d'orientation

Train/dispositif d'orientation	Modèle 803
Vitesse de déplacement	1,82 km/h (1,1 miles/h)
Rampe gravissable	30°/58 %
Largeur des chenilles	180 mm (7 po)
Nombre de galets de roulement de chaque côté	2
Garde au sol	132 mm (5 po)
Pression au sol	0,24 kg/cm <sup>2</sup> (3,4 lbs/in <sup>2</sup> )
Vitesse de rotation de la tourelle	8 tr/mn

## 6.4 lame stabilisatrice

Lame stabilisatrice	Modèle 803
Largeur de la lame stabilisatrice repliée/dépliée	700 / 860 mm (27,6 / 34 po)
Hauteur	198 mm (7,8 po)
Course max. au-dessus/au-dessous du sol	197/174 mm (7,8/6,9 po)

## 6.5 Hydraulique de travail

Hydraulique de travail	Modèle 803
Pompe niveau IV final (jusqu'à 2012)	Double pompe à engrenages 2 x 5 cm <sup>3</sup> (2 x 0,3 po <sup>3</sup> )
Pompe niveau IV final (à partir de 2012)	Double pompe à engrenages 2 x 4 cm <sup>3</sup> (2 x 0,24 po <sup>3</sup> )
Volume refoulé de pompe de transmission niveau IV final (jusqu'à 2012)	2 x 11,35 l/min à 2270 tr/mn (2 x 3 gal/min à 2270 tr/mn)
Volume refoulé de pompe de transmission niveau IV final (à partir de 2012)	2 x 10,7 l/min à 2 675 min <sup>-1</sup> (2 x 2,8 gal/min à 2 675 tr/mn)
Bloc de commande	9 sections
Pression de service max. (hydraulique de travail et de transmission)	170 ± <sup>3</sup> bars (2466 psi)
Limitation de pression principale de la flèche/godet/bras	170 ± <sup>3</sup> bars (2466 psi)
Limitation de pression principale de la lame stabilisatrice	170 ± <sup>3</sup> bars (2466 psi)
Limitation de pression principale de l'organe de rotation (limitation de la pression du moteur)	70 bar (1,015 psi)
Filtre	Filtre de retour
Capacité du réservoir de l'huile hydraulique	13,8 l (3,65 gal)

## 6.6 Valeurs de raccordement de l'option Dual Power

Système hydraulique	
Pression de service sur les raccords de la pelle	170 bar max. (2 466 psi)
Débit	20 l/min max. (5,3 gal/min)

## 6.7 Installation électrique

L'installation électrique	
Dynamo	12 V 20 A
Démarrreur	12 V 1,1 kW (1,5 ch)
Batterie	12 V 30 Ah

### Fusibles derrière le recouvrement latéral de droite

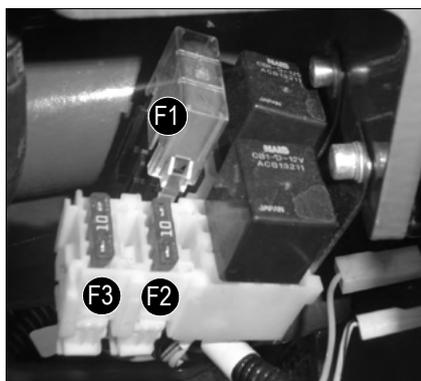


Fig. 218: Fusibles (jusqu'au n° de série WNCE0801CPAL0050)

Fusible n°	Courant nominal (A)	Circuit protégé
F1	40 A	Fusible principal ; Capteur de la pression atmosphérique/ adaptation de la puissance (Yanmar 3TNV74F-SNNS)
F2	10 A	Fusible : relais, éléments indicateurs, électrovanne de coupure
F3	10 A	Fusible : avertisseur sonore, projecteur de travail, prise de 12 V (jusqu'au n° de série WNCE0801CPAL0050), signal de marche (option)
F4	10 A	Prise de 12 V (à partir du n° de série WNCE0801TPAL0051)

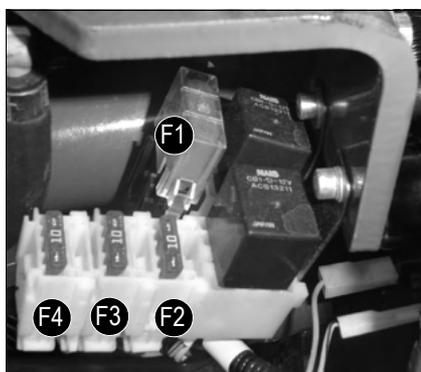


Fig. 219: Fusibles (à partir du n° de série WNCE0801TPAL0051)

### Relais derrière le recouvrement latéral de droite

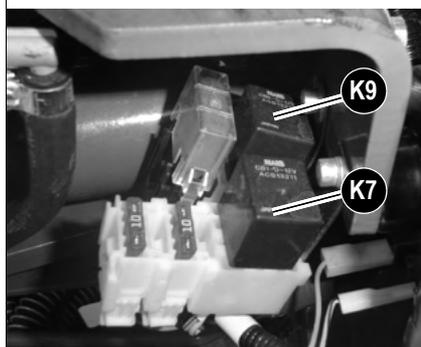
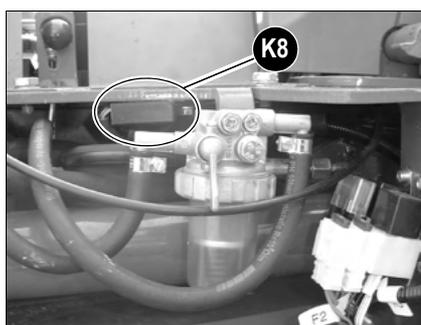


Fig. 220: Relais

Relais n°	Circuit protégé
K 7	Relais de démarreur
K 8	Relais temporisé de l'électrovanne de coupure 1s
K 9	Relais contacteur (électrovanne de coupure)

**Fusibles et relais, machine équipée de l'option Dual Power**

Si la machine est équipée de l'option **Dual Power**, les fusibles et les relais se trouvent en dessous de la plaque de fond.

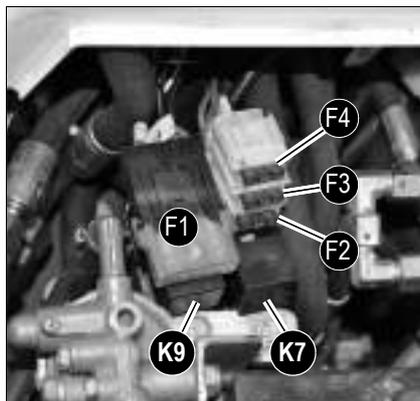


Fig. 221: Fusibles et relais, machine équipée de l'option Dual Power

Fusible n°	Courant nominal (A)	Circuit protégé
F1	40 A	Fusible principal ; Capteur de la pression atmosphérique/ adaptation de la puissance (Yanmar 3TNV74F-SNNS)
F2	10 A	Fusible : relais, éléments indicateurs, électrovanne de coupure
F3	10 A	Fusible : avertisseur sonore, projecteur de travail, prise de 12 V (jusqu'au n° de série WNCE0801CPAL0050), signal de marche (option)
F4	10 A	Prise de 12 V (à partir du n° de série WNCE0801TPAL0051)

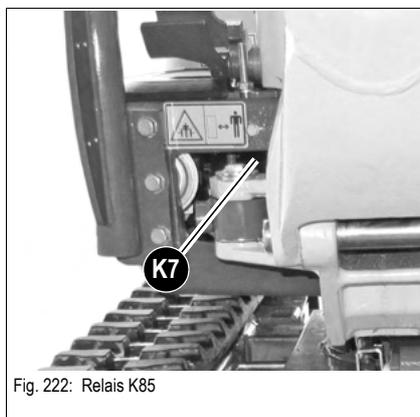


Fig. 222: Relais K85

Relais n°	Circuit protégé
K7	Relais de démarreur
K 8	Relais temporisé de l'électrovanne de coupure 1s
K9	Relais contacteur (électrovanne de coupure)
K116 (A)	Surveillance de batterie



Fig. 223: Relais K116 (vue latérale)

## 6.8 Niveaux sonores

Niveau de puissance sonore (Yanmar 3TNV70-VNS)	
Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) <sup>1</sup>	93 dB (A)
Coefficient d'insécurité <sup>2</sup>	1,2 dB (A)
Niveau de pression acoustique au niveau de l'oreille du conducteur ( $L_{PA}$ ) <sup>3</sup>	77 dB(A)

1. ISO 6395 (Directives CE 2000/14/CE et 2005/88/CE)
2. EN ISO 4871 (Directives CE 2000/14/CE et 2005/88/CE)
3. ISO 6394 (Directives CE 84/532/CEE, 89/514/CEE, 95/27/CEE)



### Information !

Mesuré sur surface asphaltée.

## 6.9 Vibrations

Vibrations	
Accélération effective des membres supérieurs (vibrations main-bras)	< Valeur de déclenchement < 2,5 m/s <sup>2</sup>
Accélération effective du corps (vibrations transmises à l'ensemble du corps)	< 0,5 m/s <sup>2</sup>

Les taux de vibration sont indiqués en m/s<sup>2</sup>.

Directive 2002/44/CE du Parlement européen et du Conseil sur les prescriptions minimales de protection de la sécurité et de la santé des employés vis-à-vis du risque des effets physiques (vibrations).

### Informations sur les vibrations main-bras

Quand la machine est utilisée conformément aux prescriptions, les vibrations main-bras sont inférieures à 2,5 m/s<sup>2</sup>.

### Informations sur les vibrations transmises à l'ensemble du corps

Quand la machine est utilisée conformément aux prescriptions, les vibrations transmises à l'ensemble du corps sont inférieures à 0,5 m/s<sup>2</sup>.

L'incertitude de mesure K a été prise en compte pour les valeurs indiquées.

Le degré d'intensité des vibrations est influencé par différents paramètres.

En voici quelques uns :

- Conducteur : formation, comportement, mode de travail et charge.
- Lieu d'utilisation : organisation, préparation, environnement, conditions météorologiques et matériau.
- Machine : version, qualité du siège conducteur, qualité du système de suspension, équipements et état de l'équipement.

Il est impossible de donner des informations précises pour la machine sur les degrés de vibration. Détermination du niveau de vibration pour les trois axes de vibration.

- Utiliser les valeurs de vibration mesurées moyennes pour les conditions de travail typiques.
- Soustraire les facteurs de valeur de vibration moyenne pour obtenir la valeur de vibration estimée pour un conducteur expérimenté conduisant sur un sol plan.
- Quand le mode de travail est agressif sur un terrain difficile, les facteurs d'environnement doivent être additionnés au niveau de vibration moyen pour obtenir le niveau de vibration estimé.

**Note :**

Pour de plus amples informations sur les vibrations, voir les indications données dans ISO/TR 25398 vibrations mécaniques – directive servant à évaluer les vibrations transmises à l'ensemble du corps pour la conduite dans des machines de déplacement de terres de gros volume. Dans cette publication sont utilisées des valeurs de mesure réalisées par des instituts internationaux, des organisations et des fabricants. Le document comprend des informations sur les vibrations transmises à l'ensemble du corps pour les conducteurs de machines de déplacement de terres de gros volume. Pour de plus amples informations sur les valeurs de vibration de la machine, voir la directive 2002/44/CE du Parlement européen et du Conseil sur les prescriptions minimales de protection de la sécurité et de la santé des employés vis-à-vis du risque d'effets physiques (vibrations). Dans cette dernière sont exposées les valeurs de vibrations verticales dans des conditions de travail difficiles.

**Directives pour la réduction des valeurs de vibration dans les machines de déplacement de terres de gros volume :**

- Régler et entretenir correctement la machine.
- Éviter les mouvements brusques de la machine.
- Maintenir les parcours en parfait état.

Les directives suivantes permettent de réduire les vibrations transmises à l'ensemble du corps :

- Utiliser la bonne version et la bonne taille de machine et d'équipement.
- Suivre les recommandations du fabricant pour l'entretien.
  - Pression de gonflage.
  - Systèmes de freinage et de direction.
  - Éléments de commande, système hydraulique et tringlerie.
- Maintenir le terrain sur lequel s'effectuent les travaux en bon état :
  - Enlever les morceaux de pierre ou les obstacles.
  - Comblent les tranchées et les trous.
  - Mettre une machine à disposition et prévoir le temps nécessaire au maintien du terrain sur lequel s'effectuent les travaux.
- Utiliser un siège conducteur selon les exigences de ISO 7096. Entretien du siège conducteur et le régler correctement :
  - Régler le siège conducteur et la suspension selon le poids et la taille du conducteur.
  - Vérifier le réglage et la suspension du siège conducteur et les maintenir tels quels.
- Effectuer les tâches suivantes sans à-coups.
  - Tourner le volant
  - Freiner
  - Accélérer
  - Passer une vitesse
- Déplacer et faire fonctionner les équipements sans à-coups.
- Adapter la vitesse de déplacement à la distance afin de réduire les vibrations :
  - Contourner les obstacles et les irrégularités.
  - Réduire la vitesse pour conduire sur un terrain accidenté.



- Limiter les vibrations à un minimum pour les longs cycles de travail ou les longues distances :
  - Utiliser la machine avec un système de suspension (p. ex. un siège conducteur).
  - Activer l'amortissement hydraulique de vibrations sur les machines à chenilles.
  - Si la machine n'est pas équipée d'amortissement hydraulique de vibrations, réduire la vitesse pour éviter les secousses.
  - Faire transporter la machine entre deux lieux d'intervention.
- D'autres facteurs de risque peuvent compromettre le confort de conduite. Les mesures suivantes peuvent optimiser le confort de conduite :
  - Régler le siège conducteur et les éléments de commande afin d'assurer une position détendue du corps.
  - Régler les rétroviseurs à une visibilité optimale afin qu'il soit possible d'être assis droit.
  - Prévoir des pauses pour éviter d'être assis longtemps.
  - Ne jamais sauter du poste de conduite.
  - Limiter à un minimum la prise et la levée de charges.

### Références :

Les valeurs de vibration et les calculs se basent sur les indications données dans ISO/TR 25398 sur les vibrations mécaniques servant à évaluer les vibrations transmises à l'ensemble du corps pour la conduite dans des machines de déplacement de terres de gros volume.

Les données harmonisées correspondent à des mesures effectuées par des instituts internationaux, des organisations et des fabricants. Cette publication donne des informations sur le calcul de vibrations transmises à l'ensemble du corps pour la conduite dans des machines de déplacement de terres de gros volume. La méthode se base sur des mesures de vibration dans des conditions de service réelles pour toutes les machines. Lire les directives originales. Ce chapitre réunit une partie des prescriptions légales. Il ne remplace cependant pas les sources originales. D'autres parties de ce document se basent sur des informations du United Kingdom Health and Safety Executive.

Pour de plus amples informations sur les vibrations, se reporter à la directive 2002/44/CE du Parlement européen et du Conseil sur les prescriptions minimales de protection de la sécurité et de la santé des employés vis-à-vis du risque d'effets physiques (vibrations).

Votre concessionnaire Wacker Neuson vous informera sur d'autres fonctions de la machine permettant de réduire les vibrations. Votre concessionnaire Wacker Neuson vous informera sur un fonctionnement sûr.

## 6.10 Tableau de composition du liquide de refroidissement

Température extérieure <sup>1</sup>	Eau distillée	Liquide de refroidissement <sup>2</sup>
Jusqu'à °C (°F)	% volumétrique	% volumétrique
-37 (-34,6)	50	50

1. Utiliser le rapport de mélange de 1:1 également à des températures extérieures chaudes pour assurer la protection contre la corrosion, la cavitation et les dépôts.
2. Ne pas mélanger le liquide de refroidissement avec d'autres liquides de refroidissement.

## 6.11 Poids

<b>803 sans arceau de sécurité</b>	
Poids en ordre de marche <sup>1</sup>	1032 kg (2,275 lbs)
Poids de transport <sup>2</sup>	935 kg (2,061 lbs)
<b>803 avec arceau de sécurité</b>	
Poids en ordre de marche <sup>1</sup>	1087 kg (2,396 lbs)
Poids de transport <sup>2</sup>	990 kg (2,182 lbs)

1. Poids en ordre de marche : machine de base + réservoir de carburant plein + godet rétro (250 mm/10 in) + utilisateur (75 kg/165 lbs).
2. Poids de transport : machine de base + 10 % du réservoir de carburant.



### Information !

Le poids effectif de la machine dépend des options choisies et doit être consulté sur la plaque signalétique.

Le poids de tous les accessoires montés ultérieurement doit être ajouté au poids de la machine.

Les indications de poids peuvent varier de +/- 2 %.

### 6.12 Dimensions modèle 803 (jusqu'au n° de série AI00966)

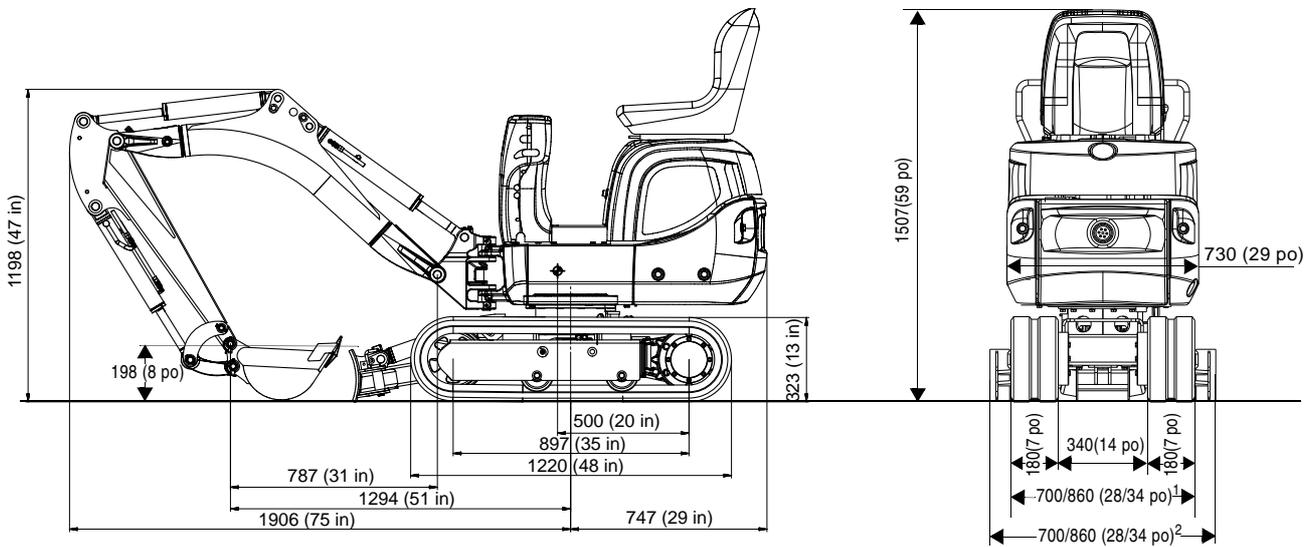
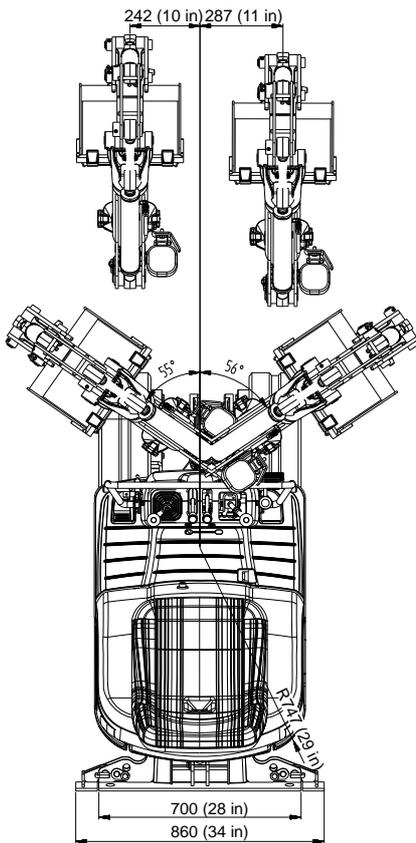


Fig. 224: Dimensions de la machine (modèle 803)

1 Train télescopique rentré/sorti  
2 lame stabilisatrice repliée/dépliée



Données principales	Modèle 803
Hauteur (position de transport)	1507 mm (59 po)
Largeur de la tourelle	730 mm (29 po)
Largeur du train télescopique rentré/sorti	700 / 860 mm (28 / 34 po)
Largeur de la lame stabilisatrice repliée/dépliée	700 / 860 mm (28 / 34 po)
Longueur de transport	2747 mm (9')
Profondeur d'excavation max.	1731 mm (68 po)
Longueur du bras	890 mm (35 po)
Profondeur d'excavation verticale max.	1349 mm (53 po)
Hauteur d'excavation max.	2863 mm (9'-5")
Hauteur de déversement max.	2035 mm (80 po)
Rayon d'excavation max.	3074 mm (10'-1")
Portée max. au sol	3028 mm (9'-11")
Force d'arrachage max. à la dent du godet	899 daN (2021 daN)
Force d'arrachage max. au vérin du bras	451 daN (1014 daN)
Rayon de rotation AR min.	747 mm (29 po)
Porte-à-faux AR max. rotation de 90° de la tourelle	
Train télescopique rentré/sorti	397 / 317 mm (16 / 12 po)
Lame stabilisatrice repliée/dépliée	397 / 317 mm (16 / 12 po)
Déplacement max. de la flèche par rapport au centre du godet (côté droit)	287 mm (11 po)
Déplacement max. de la flèche par rapport au centre du godet (côté gauche)	242 mm (10 po)

### 6.13 Dimensions modèle 803 avec arceau de sécurité (à partir du n° de série AI00967)

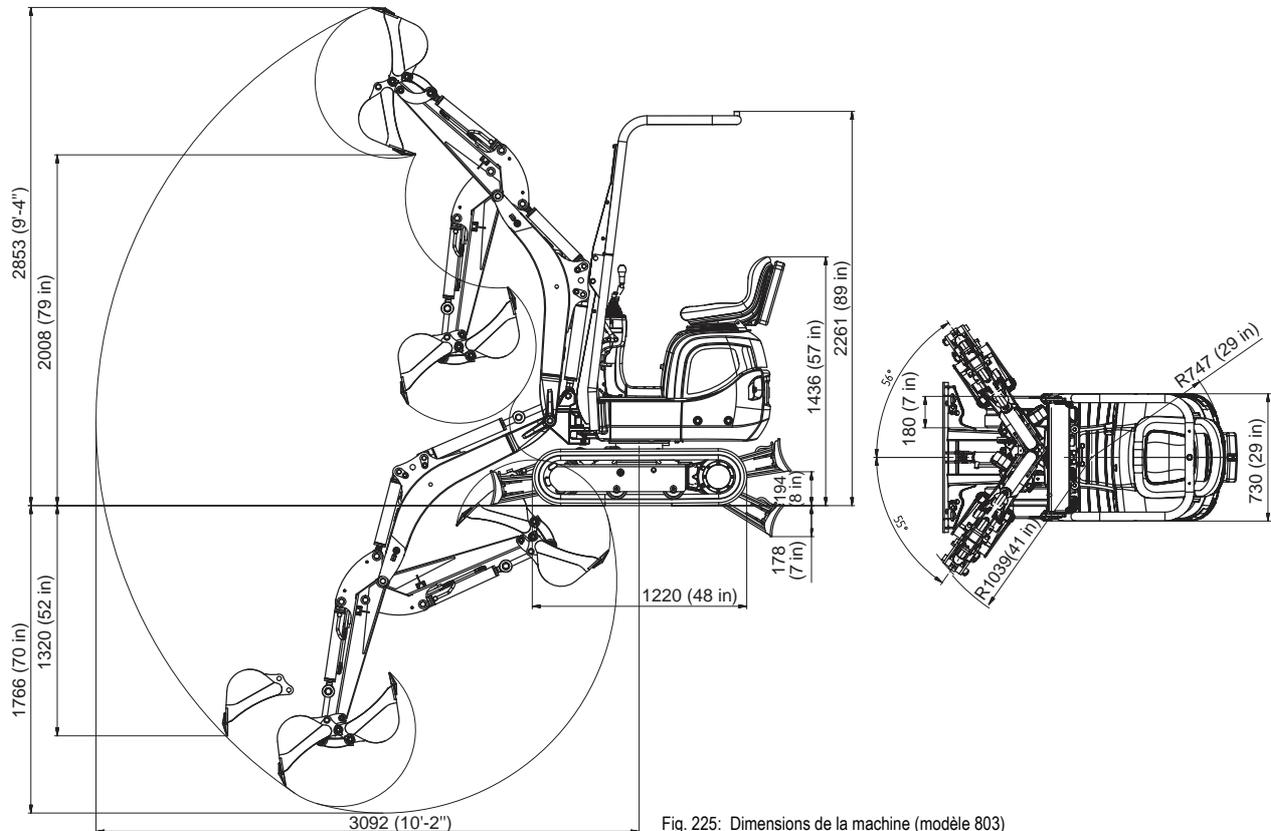


Fig. 225: Dimensions de la machine (modèle 803)

Données principales	Modèle 803
Hauteur	2261 mm (89 po)
Largeur de la tourelle	730 mm (29 po)
Largeur du train télescopique rentré/sorti	700 / 860 mm (28 / 34 po)
Largeur de la lame stabilisatrice repliée/dépliée	700 / 860 mm (28 / 34 po)
Longueur de transport	2747 mm (9')
Profondeur d'excavation max.	1766 mm (70 po)
Longueur du bras	890 mm (35 po)
Profondeur d'excavation verticale max.	1 320 mm (52 po)
Hauteur d'excavation max.	2853 mm (9'-4")
Hauteur de déversement max.	2008 mm (79 po)
Rayon d'excavation max.	3092 mm (10'-2")
Portée max. au sol	3046 mm (10')
Force d'arrachage max. à la dent du godet	899 daN (2021 daN)
Force d'arrachage max. au vérin du bras	451 daN (1014 daN)
Rayon de rotation AR min.	747 mm (29 po)
Porte-à-faux AR max. rotation de 90° de la tourelle	
Train télescopique rentré/sorti	397 mm/317 mm (16/12 po)
Lame stabilisatrice repliée/dépliée	397 mm/317 mm (16/12 po)
Déplacement max. de la flèche par rapport au centre du godet (côté droit)	287 mm (11 po)
Déplacement max. de la flèche par rapport au centre du godet (côté gauche)	242 mm (10 po)

### 6.14 Dimensions modèle 803 sans arceau de sécurité (à partir du n° de série AI00967)

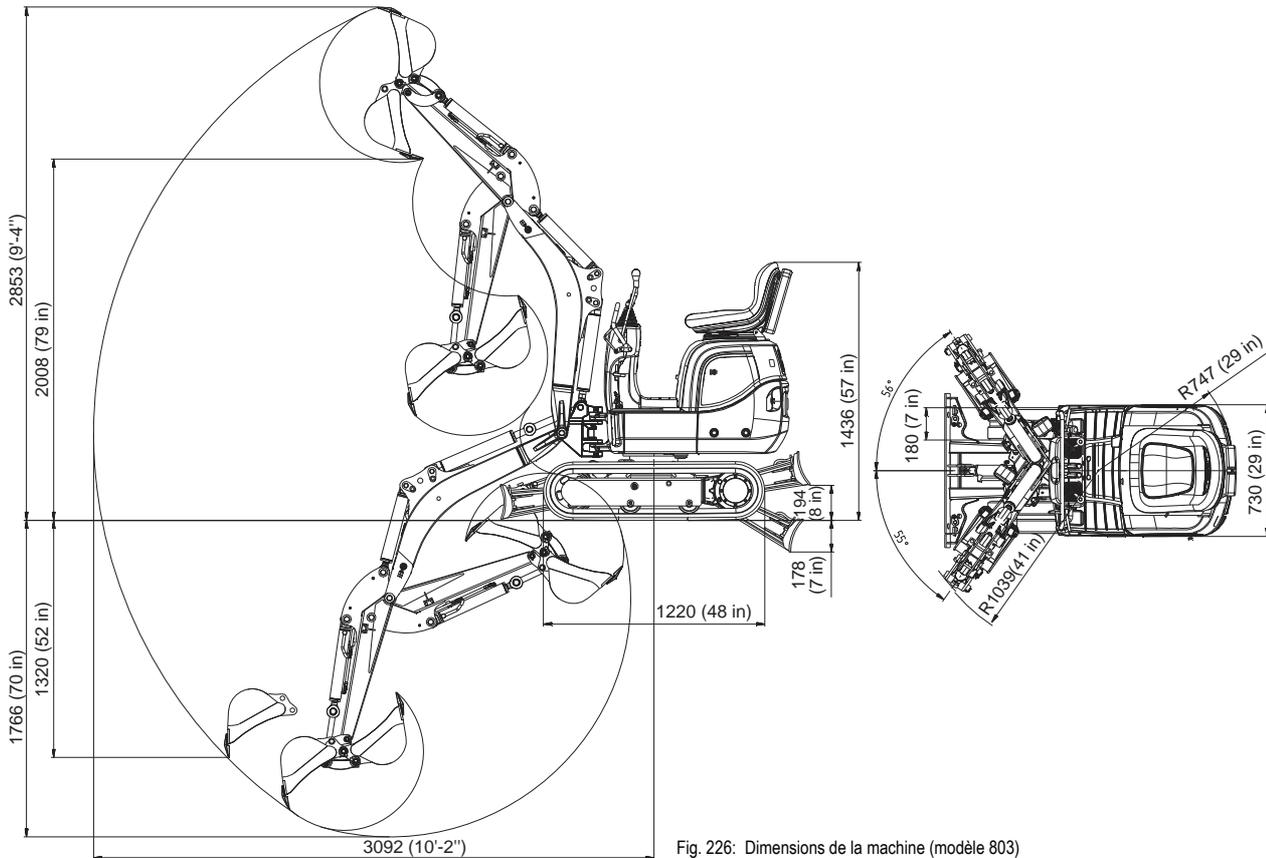


Fig. 226: Dimensions de la machine (modèle 803)

Données principales	Modèle 803
Hauteur	1436 mm (57 po)
Largeur de la tourelle	730 mm (29 po)
Largeur du train télescopique rentré/sorti	700 / 860 mm (28 / 34 po)
Largeur de la lame stabilisatrice repliée/dépliée	700 / 860 mm (28 / 34 po)
Longueur de transport	2747 mm (9')
Profondeur d'excavation max.	1766 mm (70 po)
Longueur du bras	890 mm (35 po)
Profondeur d'excavation verticale max.	1 320 mm (52 po)
Hauteur d'excavation max.	2853 mm (9'-4")
Hauteur de déversement max.	2008 mm (79 po)
Rayon d'excavation max.	3092 mm (10'-2")
Portée max. au sol	3046 mm (10')
Force d'arrachage max. à la dent du godet	899 daN (2021 daN)
Force d'arrachage max. au vérin du bras	451 daN (1014 daN)
Rayon de rotation AR min.	747 mm (29 po)
Porte-à-faux AR max. rotation de 90° de la tourelle	
Train télescopique rentré/sorti	397 mm/317 mm (16/12 po)
Lame stabilisatrice repliée/dépliée	397 mm/317 mm (16/12 po)
Déplacement max. de la flèche par rapport au centre du godet (côté droit)	287 mm (11 po)
Déplacement max. de la flèche par rapport au centre du godet (côté gauche)	242 mm (10 po)

## 6.15 Tableaux des capacités de levage 803

### Consignes de sécurité – tableau des capacités de levage



#### DANGER

#### Risque d'écrasement en raison du renversement de la machine.

Entraîne des écrasements graves ou des blessures mortelles.

- Ne jamais dépasser la capacité de levage indiquée dans le tableau. La valeur la plus basse est valable.
- S'informer sur la capacité de levage de l'équipement avant de l'utiliser.
- Quand un godet ou un équipement (marteau, etc.) est monté, le poids mort et le contenu du godet doivent être soustraits de la capacité de levage indiquée dans le tableau. La densité du matériau doit aussi être prise en compte.
- Toute intervention avec engin de levage est interdite avec cette machine.

#### AVIS

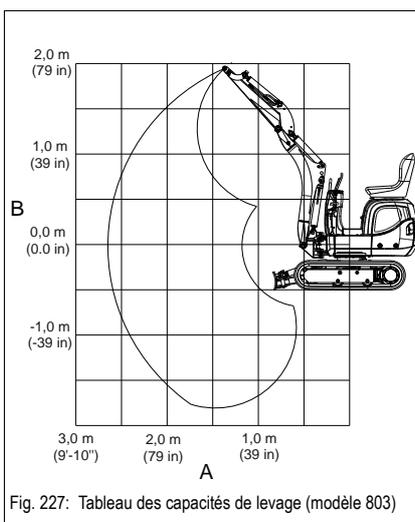
Si la capacité de levage indiquée est dépassée, il y a risque de dommages matériels en raison du renversement de la machine.

- Ne jamais dépasser la capacité de levage indiquée dans le tableau. La valeur la plus basse est valable.



#### Information !

Les indications sont des valeurs approximatives seulement. Les équipements, un sol accidenté ou des conditions de sol molles ou mauvaises influencent la capacité de levage. Le conducteur doit tenir compte de ces influences.



A	Portée à partir du centre de la couronne de rotation
B	Hauteur

Toutes les indications dans le tableau en kg (lbs), position horizontale sur sol solide et plan, sans godet ou équipement.

Base de calcul : selon ISO 10567.

Pression de réglage sur le vérin de la flèche : 17000 kPa (2466 psi)

La capacité de levage de la machine est limitée par la puissance hydraulique et par les caractéristiques de stabilisation du système hydraulique.

Ni 75 % de la charge de basculement statique, ni 87 % de la capacité de levage hydraulique ne sont excédés.

La capacité de levage est valable sous les conditions suivantes :

- Lubrifiants et matières consommables aux niveaux prescrits.
- Réservoir de carburant plein.
- Machine à la température de fonctionnement.
- Poids du conducteur 75 kg (165 lbs).

Sens longitudinal, lame stabilisatrice à l'AV et levée

A B			2,5 m (98 po)	2,0 m (79 po)	1,5 m (59 po)	1,0 m (39 po)
	A max (m/pi)	kg/lbs				
2,4 m (94 po)	1,41 (4.61)	216 (477)	--	--	--	--
2,0 m (79 po)	2,03 (6.64)	205 (453)	--	203 (448)	--	--
1,5 m (59 po)	2,40 (7.86)	163 (358)	--	189 (416)	--	--
1,0 m (39 po)	2,59 (8.49)	142 (314)	151 (332)	212 (469)	247 (544)	--
0,5 m (20 po)	2,65 (8.7)	135 (298)	147 (325)	204 (450)	311 (685)	--
0,0 m (0,0 po)	2,60 (8.52)	137 (303)	145 (319)	197 (434)	296 (653)	570 (1,257)
-0,5 m (-20 po)	2,41 (7.91)	146 (323)	--	194 (428)	292 (644)	561 (1,236)
-1,0 m (-39 po)	2,05 (6.73)	138 (304)	--	149 (328)	243 (536)	418 (922)

Sens longitudinal, lame stabilisatrice à l'AV et abaissée

A B			2,5 m (98 po)	2,0 m (79 po)	1,5 m (59 po)	1,0 m (39 po)
	A max (m/pi)	kg/lbs				
2,4 m (94 po)	1,41 (4.61)	216 (477)	--	--	--	--
2,0 m (79 po)	2,03 (6.64)	205 (453)	--	203 (448)	--	--
1,5 m (59 po)	2,40 (7.86)	191 (420)	--	189 (416)	--	--
1,0 m (39 po)	2,59 (8.49)	177 (391)	185 (407)	217 (478)	247 (544)	--
0,5 m (20 po)	2,65 (8.70)	166 (365)	184 (407)	247 (544)	366 (807)	--
0,0 m (0,0 po)	2,60 (8.52)	155 (343)	171 (377)	247 (544)	379 (835)	678 (1,495)
-0,5 m (-20 po)	2,41 (7.91)	146 (323)	--	215 (475)	325 (718)	561 (1,236)
-1,0 m (-39 po)	2,05 (6.73)	138 (304)	--	149 (328)	243 (536)	418 (922)

Sens longitudinal, lame stabilisatrice à l'AR

A B			2,5 m (98 po)	2,0 m (79 po)	1,5 m (59 po)	1,0 m (39 po)
	A max (m/pi)	kg/lbs				
2,4 m (94 po)	1,41 (4.61)	216 (477)	--	--	--	--
2,0 m (79 po)	2,03 (6.64)	205 (453)	--	203 (448)	--	--
1,5 m (59 po)	2,40 (7.86)	175 (386)	--	189 (416)	--	--
1,0 m (39 po)	2,59 (8.49)	154 (339)	162 (358)	217 (478)	247 (544)	--
0,5 m (20 po)	2,65 (8.70)	146 (322)	159 (351)	220 (484)	335 (738)	--
0,0 m (0,0 po)	2,60 (8.52)	148 (327)	156 (344)	213 (469)	320 (705)	618 (1,363)
-0,5 m (-20 po)	2,41 (7.91)	146 (323)	--	210 (462)	316 (696)	561 (1,236)
-1,0 m (-39 po)	2,05 (6.73)	138 (304)	--	149 (328)	243 (536)	418 (922)

**Sens transversal, train sorti**

A B			2,5 m (98 po)	2,0 m (79 po)	1,5 m (59 po)	1,0 m (39 po)
	A max (m/pi)	kg/lbs				
2,4 m (94 po)	1,41 (4.61)	216 (477)	--	--	--	--
2,0 m (79 po)	2,03 (6.64)	167 (367)	--	170(376)	--	--
1,5 m (59 po)	2,40 (7.86)	126 (277)	--	172 (378)	--	--
1,0 m (39 po)	2,59 (8.49)	109 (240)	116 (255)	166 (366)	247 (544)	--
0,5 m (20 po)	2,65 (8.70)	103 (227)	113 (248)	158 (347)	241 (531)	--
0,0 m (0,0 po)	2,60 (8.52)	104 (230)	110 (242)	150 (332)	226 (499)	431 (951)
-0,5 m (-20 po)	2,41 (7.91)	115 (253)	--	148 (325)	222 (490)	433 (955)
-1,0 m (-39 po)	2,05 (6.73)	138 (304)	--	149 (328)	225 (497)	418 (922)



Wacker Neuson Linz GmbH travaille en permanence en vue de l'amélioration de ses produits conformément aux progrès technique. Nous nous réservons par conséquent le droit d'apporter des modifications aux figures et aux descriptions de cette documentation, cette circonstance ne générant aucun droit à exiger des modifications des machines livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sans engagement. Sauf erreurs.

Toute reproduction et traduction, même partielles, uniquement avec l'autorisation écrite de Wacker Neuson Linz GmbH.

Tous droits réservés conformément à la loi sur les droits d'auteurs.

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstr. 7

A-4063 Hörsching

Autriche



**WACKER  
NEUSON**

**Wacker Neuson Linz GmbH**

Flughafenstr. 7  
A-4063 Hörsching

Tél. : +43 (0) 7221 63000  
Fax : +43 (0) 7221 63000-2200  
E-mail : [office.linz@wackerneuson.com](mailto:office.linz@wackerneuson.com)  
[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

N° de commande 1000161858  
Langue fr